

Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

Informationsnummer

Indhold

Side

I (Meddelelser)

### EUROPA-PARLAMENTET

SESSIONEN 2006-2007

Mødeperioden fra den 4. til 7. september 2006

### Mandag, den 4. september 2006

(2006/C 305 E/01)

#### PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET . . . . .	1
1. Genoptagelse af sessionen . . . . .	1
2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde . . . . .	1
3. Erklæring fra formanden . . . . .	1
4. Mindeord . . . . .	1
5. Udvalgenes og delegationernes sammensætning . . . . .	2
6. Parlamentets sammensætning . . . . .	2
7. Anmodning om ophævelse af parlamentarisk immunitet . . . . .	2
8. Undertegnelse af retsakter vedtaget efter den fælles beslutningsprocedure . . . . .	2
9. Budgettidsplan for regnskabsåret 2007 (frister for indgivelse af forslag til ændring) . . . . .	3
10. Modtagne dokumenter . . . . .	3
11. Tekster til aftaler sendt af Rådet . . . . .	7
12. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 116) . . . . .	7
13. Bevillingsoverførsler . . . . .	7
14. Andragender . . . . .	10
15. Meddelelse om Kommissionens reaktion på Parlamentets udtalelser og beslutninger . . . . .	13
16. Arbejdsplan . . . . .	13
17. Indlæg af et minuts varighed om politisk vigtige sager . . . . .	14
18. Afgifter på personbiler * (forhandling) . . . . .	14
19. Forurening fra skibe ***I (forhandling) . . . . .	15
20. Skovbrande og oversvømmelser (forhandling) . . . . .	15

(Fortsættes på næste side)

Indhold (fortsat)	Side
21. Situationen i Congo (forhandling) . . . . .	16
22. Dagsorden for næste møde . . . . .	16
23. Hævelse af mødet . . . . .	16
TILSTEDEVÆRELSESLISTE . . . . .	17

**Tirsdag, den 5. september 2006**

(2006/C 305 E/02)

**PROTOKOL**

AFVIKLING AF MØDET . . . . .	19
1. Åbning af mødet . . . . .	19
2. Modtagne dokumenter . . . . .	19
3. Debat om tilfælde af krænkelse af menneskerettighederne, demokratiet og retsstatsprincippet (meddelelse om indgivne beslutningsforslag) . . . . .	22
4. Skovbrande og oversvømmelser (indgivne beslutningsforslag) . . . . .	23
5. Doha-udviklingsdagsordenen (forhandling) . . . . .	24
6. Bekæmpelse af vold (Daphne) (2007-2013) ***I (forhandling) . . . . .	25
7. Afstemningstid . . . . .	25
7.1. Landbrugsforanstaltninger for de mindre øer i Det Ægæiske Hav * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning) . . . . .	25
7.2. Silkeormslarver * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning) . . . . .	26
7.3. Varer i småforsendelser * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning) . . . . .	26
7.4. Afgift på mælk og mejeriprodukter * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning) . . . . .	26
7.5. Rotterdam-konventionen * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning) . . . . .	26
7.6. Revisionsrettens særberetning om udgifter til tolkning (forretningsordenens artikel 131) (afstemning) . . . . .	27
8. Højtideligt møde — Finland . . . . .	27
9. Afstemningstid (fortsat) . . . . .	27
9.1. Forurening fra skibe ***I (afstemning) . . . . .	27
9.2. Bekæmpelse af vold (Daphne) (2007-2013) ***I (afstemning) . . . . .	28
9.3. Afgifter på personbiler * (afstemning) . . . . .	28
10. Stemmeforklaringer . . . . .	28
11. Stemmerettelser og -intentioner . . . . .	29
12. Godkendelse af protokollen fra foregående møde . . . . .	29
13. Regnskabsåret 2007 . . . . .	30
14. En europæisk social model (forhandling) . . . . .	30
15. Ordning for handel med kvoter for drivhusgasemissioner: nationale planer for tildeling (2008-2012) (forhandling) . . . . .	30
16. Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen) . . . . .	31
17. Forfalskning af lægemidler (forhandling) . . . . .	32
18. Mental sundhed (forhandling) . . . . .	33
19. Europæisk aftaleret (forhandling) . . . . .	33
20. Dagsorden for næste møde . . . . .	34
21. Hævelse af mødet . . . . .	34
TILSTEDEVÆRELSESLISTE . . . . .	35

Indhold (fortsat)	Side
BILAG I	
AFSTEMNINGSRISULTATER . . . . .	37
1. Landbrugsforanstaltninger for de mindre øer i Det Ægæiske Hav * . . . . .	37
2. Silkeormslarver * . . . . .	37
3. Varer i småforsendelser * . . . . .	38
4. Afgift på mælk og mejeriprodukter * . . . . .	38
5. Rotterdam-konventionen * . . . . .	38
6. Revisionsrettens særberetning om udgifter til tolkning . . . . .	38
7. Forurening fra skibe ***I . . . . .	38
8. Daphne-programmet ***I . . . . .	40
9. Afgifter på personbiler * . . . . .	42
BILAG II	
RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB . . . . .	45
1. Betænkning af Daul A-0244/2006 — Beslutning . . . . .	45
2. Betænkning af Grøner A6-0193/2006 — Nr. 14 . . . . .	46
3. Betænkning af Grøner A6-0193/2006 — Nr. 32 . . . . .	48
4. Betænkning af Grøner A6-0193/2006 — Nr. 33 . . . . .	49
5. Betænkning af Grøner A6-0193/2006 — Nr. 72 . . . . .	51
6. Betænkning af Grøner A6-0193/2006 — Beslutning . . . . .	53
7. Betænkning af Riis-Jørgensen A6-0240/2006 — Nr. 10/1 . . . . .	54
8. Betænkning af Riis-Jørgensen A6-0240/2006 — Nr. 10/2 . . . . .	56
9. Betænkning af Riis-Jørgensen A6-0240/2006 — Nr. 18 . . . . .	58
10. Betænkning af Riis-Jørgensen A6-0240/2006 — Nr. 19/1 . . . . .	60
11. Betænkning af Riis-Jørgensen A6-0240/2006 — Nr. 40 . . . . .	61
12. Betænkning af Riis-Jørgensen A6-0240/2006 — Ændret forslag . . . . .	63
VEDTAGNE TEKSTER	
P6_TA(2006)0326	
Landbrugsforanstaltninger for de mindre øer i Det Ægæiske Hav *	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om særlige foranstaltninger på landbrugsområdet til fordel for de mindre øer i Det Ægæiske Hav og om ændring af forordning (EF) nr. 1782/2003 (KOM(2006)0264 — C6-0232/2006 — 2006/0093(CNS)) . . . . .	65
P6_TA(2006)0327	
Silkeormslarver *	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om særlige foranstaltninger til fremme af avlen af silkeormslarver (kodificeret udgave) (KOM(2006)0004 — C6-0042/2006 — 2006/0003 (CNS)) . . . . .	65
P6_TA(2006)0328	
Varer i småforsendelser *	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets direktiv om afgiftsfritagelse ved indførsel af varer i småforsendelser uden erhvervmæssig karakter fra tredjelande (kodificeret udgave) (KOM(2006)0012 — C6-0059/2006 — 2006/0007 (CNS)) . . . . .	66

(Fortsættes på næste side)

P6\_TA(2006)0329

Afgift på mælk og mejeriprodukter \*

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1788/2003 om en afgift på mælk og mejeriprodukter (KOM(2006)0330 — C6-0234/2006 — 2006/0108(CNS)) ..... 66

P6\_TA(2006)0330

Rotterdam-konventionen \*

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af Rotterdam-konventionen om proceduren for forudgående informeret samtykke for visse farlige kemikalier og pesticider i international handel (KOM(2006)0250 — C6-0186/2006 — 2006/0080(CNS)) ..... 67

P6\_TA(2006)0331

Revisionsrettens særberetning om udgifter til tolkning

Europa-Parlamentets beslutning om Revisionsrettens særberetning nr. 5/2005 om Europa-Parlamentets, Kommissionens og Rådets udgifter til tolkning (2006/2001(INI)) ..... 67

P6\_TA(2006)0332

Forurening fra skibe \*\*\*I

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om flerårig finansiering af det europæiske agentur for søfartssikkerheds tiltag til bekæmpelse af forurening fra skibe og om ændring af forordning (EF) nr. 1406/2002 (KOM(2005)0210 — C6-0153/2005 — 2005/0098(COD)) ..... 70

P6\_TC1-COD(2005)0098

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 5. september 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2006 om flerårig finansiering af Det Europæiske Agentur for Søfartssikkerheds tiltag til bekæmpelse af forurening fra skibe og om ændring af forordning (EF) nr. 1406/2002 ..... 70

P6\_TA(2006)0333

Bekæmpelse af vold (Daphne)(2007-2013) \*\*\*I

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag og ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et særprogram om bekæmpelse af vold (Daphne) for perioden 2007-2013 som en del af det generelle program om grundlæggende rettigheder og retfærdighed (KOM(2005)0122 og KOM(2006)0230 — C6-0388/2005 — 2005/0037A(COD)) ..... 75

P6\_TC1-COD(2005)0037A

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 5. september 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. .../2006/EF om et særprogram for perioden 2007-2013 »Bekæmpelse af vold (Daphne III)« som en del af det generelle program om »grundlæggende rettigheder og retfærdighed« ..... 75

P6\_TA(2006)0334

Afgifter på personbiler \*

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets direktiv om afgifter på personbiler (KOM(2005)0261 — C6-0272/2005 — 2005/0130(CNS)) ..... 85

P6\_TA(2006)0335

Beskyttelse og bevarelse af den religiøse kulturarv i Cypern

Europa-Parlamentets erklæring om beskyttelse og bevarelse af den religiøse kulturarv i den nordlige del af Cypern ..... 92

P6\_TA(2006)0336

Internationale adoptioner i Rumænien

Europa-Parlamentets erklæring om internationale adoptioner i Rumænien ..... 93



**Onsdag, den 6. september 2006**

(2006/C 305 E/03)

## PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET	95
1. Åbning af mødet	95
2. Modtagne dokumenter	95
3. Anmodning om henvisning til fornyet udvalgsbehandling	95
4. EU's fremtidige rolle i Kosovo (forhandling)	95
5. Aftale EF/Albanien — Stabiliserings- og associeringsaftale med Albanien *** (forhandling)	96
6. Forbud mod import af sælprodukter i Den Europæiske Union (skriftlig erklæring)	96
7. Afstemningstid	97
7.1. Fiskeriaftale EF/Comorerne * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	97
7.2. Fiskeriaftale EF/Seychellerne * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	97
7.3. Beskyttelse af personoplysninger * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	97
7.4. Stabiliserings- og associeringsaftale med Albanien *** (afstemning)	98
7.5. En europæisk social model (afstemning)	98
7.6. Mental sundhed (afstemning)	98
7.7. Handlingsplan for den fælles fiskeripolitik (2006-2008) (afstemning)	99
7.8. Finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (afstemning)	99
7.9. Albanien (afstemning)	99
8. Stemmeforklaringer	99
9. Stemmerettelser og -intentioner	100
10. Godkendelse af protokollen fra foregående møde	101
11. Fortolkning af forretningsordenen	101
12. Situationen i Mellemøsten (forhandling)	101
13. Spørgetid (spørgsmål til Rådet)	102
14. Forbindelserne EU/Kina (forhandling)	103
15. Miljømærkeordninger for fiskerivarer (forhandling)	104
16. Tiltrædelse af Haagerkonferencen om International Privatret *** — Inddragelse af Europa-Parlamentet i Haagerkonferencens arbejde (forhandling)	104
17. Dagsorden for næste møde	105
18. Hævelse af mødet	105
TILSTEDEVÆRELSESLISTE	106
BILAG I	
AFSTEMNINGSRISULTATER	108
1. Fiskeriaftale EF/Comorerne *	108
2. Fiskeriaftale EF/Seychellerne *	108
3. Beskyttelse af personoplysninger *	109
4. Stabiliserings- og associeringsaftale med Albanien ***	109
5. En europæisk social model	109
6. Mental sundhed	111
7. Handlingsplan for den fælles fiskeripolitik (2006-2008)	113
8. Finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget	113
9. Albanien	113

(Fortsættes på næste side)

Indhold (fortsat)	Side
BILAG II	
RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB .....	114
1. Betænkning af Capoulas Santos A6-0242/2006 — Beslutning .....	114
2. Betænkning af Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006 — Punkt 13 .....	115
3. Betænkning af Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006 — Punkt 14 .....	117
4. Betænkning af Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006 — Punkt 16 .....	119
5. Betænkning af Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006 — Punkt 20/1 .....	120
6. Betænkning af Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006 — Punkt 20/2 .....	122
7. Betænkning af Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006 — Nr. 4/ændr. ....	124
8. Betænkning af Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006 — Nr. 25 .....	126
9. Betænkning af Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006 — Nr. 1 .....	128
10. Betænkning af Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006 — Punkt N/1 .....	129
11. Betænkning af Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006 — Punkt N/2 .....	131
12. Betænkning af Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006 — Punkt O .....	133
13. Betænkning af Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006 — Beslutning .....	134
14. Betænkning af Morillon A6-0228/2006 — Nr. 1 .....	136
15. Betænkning af Morillon A6-0228/2006 — Nr. 2 .....	138
VEDTAGNE TEKSTER	
P6_TA(2006)0337	
Fiskeriaftale EF/Comorerne *	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om indgåelse af en fiskeripartnerskabsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Unionen Comorerne (KOM(2006)0096 — C6-0103/2006 — 2006/0032 (CNS)) .....	140
P6_TA(2006)0338	
Fiskeriaftale EF/Seychellerne *	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om indgåelse af en fiskeripartnerskabsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Seychellerne (KOM(2006)0097 — C6-0102/2006 — 2006/0029(CNS)) .....	140
P6_TA(2006)0339	
Stabiliserings- og associeringsaftale med Albanien ***	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Albanien på den anden side (8161/2006 — C6-0197/2006 — 2006/0044(AVC)) .....	141
P6_TA(2006)0340	
En europæisk social model	
Europa-Parlamentets beslutning om en fremtidssikret europæisk social model (2005/2248(INI)) .....	141
P6_TA(2006)0341	
Mental sundhed	
Europa-Parlamentets beslutning om forbedring af befolkningens mentale sundhed. På vej mod en strategi for mental sundhed i Den Europæiske Union (2006/2058(INI)) .....	148
P6_TA(2006)0342	
Handlingsplan for den fælles fiskeripolitik (2006-2008)	
Europa-Parlamentets beslutning om handlingsplanen for 2006-2008 med henblik på at forenkle og forbedre den fælles fiskeripolitik (2006/2053(INI)) .....	155

P6\_TA(2006)0343

Finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget

Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (KOM(2005)0181 — KOM(2006)0213 — C6-0234/2005 — 2005/0090(CNS)) . . . . . 158

P6\_TA(2006)0344

Aftale EF/Albanien

Europa-Parlamentets beslutning om indgåelse af stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater og Republikken Albanien . . . . . 159

**Torsdag, den 7. september 2006**

(2006/C 305 E/04)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET . . . . .	163
1. Åbning af mødet . . . . .	163
2. Modtagne dokumenter . . . . .	163
3. Bevillingsoverførsler . . . . .	164
4. Brug af passagererlisteoplysninger — Aftale med USA om passagerlisteoplysninger (forhandling) . . . . .	164
5. Natur-, arkitektur- og kulturarv i landdistrikter og ømråder (forhandling) . . . . .	165
6. Meddelelse af Rådets fælles holdninger . . . . .	165
7. Afstemningstid . . . . .	166
7.1. Tiltrædelse af Haagerkonferencen om International Privatret *** (afstemning) . . . . .	166
7.2. Forbindelserne EU/Kina (afstemning) . . . . .	167
7.3. Miljømærkeordninger for fiskerivarer (afstemning) . . . . .	167
7.4. Situationen i Mellemøsten (afstemning) . . . . .	167
7.5. Skovbrande og oversvømmelser (afstemning) . . . . .	168
7.6. Doha-udviklingsdagsordenen (afstemning) . . . . .	168
7.7. Forfalskning af lægemidler (afstemning) . . . . .	169
7.8. Europæisk aftaleret (afstemning) . . . . .	169
7.9. Inddragelse af Europa-Parlamentet i Haagerkonferencens arbejde (afstemning) . . . . .	169
7.10. Aftale med USA om passagerlisteoplysninger (afstemning) . . . . .	169
7.11. Natur-, arkitektur- og kulturarv i landdistrikter og ømråder (afstemning) . . . . .	170
8. Stemmeforklaringer . . . . .	170
9. Stemmerettelser og -intentioner . . . . .	170
10. Godkendelse af protokollen fra foregående møde . . . . .	171
11. Debat om tilfælde af krænkelse af menneskerettighederne, demokratiet og retsstatsprincippet (forhandling) . . . . .	171
11.1. Sri Lanka . . . . .	171
11.2. Nordkoreanske asylansøgere, især i Thailand . . . . .	172
11.3. Zimbabwe . . . . .	172
12. Afstemningstid . . . . .	172
12.1. Sri Lanka(afstemning) . . . . .	172
12.2. Nordkoreanske asylansøgere, især i Thailand (afstemning) . . . . .	173
12.3. Zimbabwe (afstemning) . . . . .	173

(Fortsættes på næste side)



Indhold <i>(fortsat)</i>	Side
13. Parlamentets sammensætning . . . . .	174
14. Udvalgenes og delegationernes sammensætning . . . . .	174
15. Afgørelser vedrørende forskellige dokumenter . . . . .	174
16. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 116) . . . . .	176
17. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde . . . . .	177
18. Tidspunkt for næste møde . . . . .	177
19. Afbrydelse af sessionen . . . . .	177
 TILSTEDEVÆRELSESLISTE . . . . .	 178
 BILAG I	
AFSTEMNINGSRISULTATER . . . . .	180
1. Tiltrædelse af Haagerkonferencen om International Privatret *** . . . . .	180
2. Forbindelserne EU/Kina . . . . .	180
3. Miljømærkeordninger for fiskerivarer . . . . .	183
4. Situationen i Mellemøsten . . . . .	183
5. Skovbrande og oversvømmelser . . . . .	184
6. Doha-udviklingsdagsordenen . . . . .	185
7. Forfalskning af lægemidler . . . . .	186
8. Europæisk aftaleret . . . . .	186
9. Inddragelse af Europa-Parlamentet i Haagerkonferencens arbejde . . . . .	187
10. Aftale med USA om passagerlisteoplysninger . . . . .	187
11. Natur-, arkitektur- og kulturarv i landdistrikter og ømråder . . . . .	188
12. Sri Lanka . . . . .	188
13. Nordkoreanske asylansøgere, især i Thailand . . . . .	189
14. Zimbabwe . . . . .	190
 BILAG II	
RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB . . . . .	191
1. Betænkning af Belder A6-0257/2006 — Nr. 14 . . . . .	191
2. Betænkning af Belder A6-0257/2006 — Nr. 29 . . . . .	192
3. Betænkning af Belder A6-0257/2006 — Nr. 39 . . . . .	194
4. Betænkning af Belder A6-0257/2006 — Nr. 31+42 . . . . .	195
5. Betænkning af Belder A6-0257/2006 — Beslutning . . . . .	197
6. Betænkning af Fraga Estévez A6-0219/2006 — Beslutning . . . . .	198
7. Fælles beslutning B6-0469/2006 — Mellemøsten — Punkt 25/1 . . . . .	200
8. Fælles beslutning B6-0469/2006 — Mellemøsten — Punkt 25/2 . . . . .	201
9. Fælles beslutning B6-0469/2006 — Mellemøsten — Punkt B/1 . . . . .	203
10. Fælles beslutning B6-0469/2006 — Mellemøsten — Punkt B/2 . . . . .	204
11. Fælles beslutning B6-0469/2006 — Mellemøsten — Punkt D . . . . .	206
12. Fælles beslutning B6 0460/2006 — Skovbrande og oversvømmelser — Nr. 5/1 . . . . .	207
13. Fælles beslutning B6 0460/2006 — Skovbrande og oversvømmelser — Nr. 5/2 . . . . .	209
14. Fælles beslutning B6 0460/2006 — Skovbrande og oversvømmelser — Beslutning . . . . .	210
15. Betænkning af Sifunakis A6-0260/2006 — Punkt 8-2 . . . . .	212
16. Fælles beslutning B6-0471/2006 — Sri Lanka — Nr. 1 . . . . .	213
17. Fælles beslutning B6-0471/2006 — Sri Lanka — Nr. 5/ændr. . . . .	214



Indhold (fortsat)	Side
18. Fælles beslutning B6-0471/2006 — Sri Lanka — Nr. 2 .....	215
19. Fælles beslutning B6-0471/2006 — Sri Lanka — Nr. 4 .....	215
20. Fælles beslutning B6-0471/2006 — Sri Lanka — Nr. 3 .....	216
21. Fælles beslutning B6-0471/2006 — Sri Lanka — Beslutning .....	217
22. Fælles beslutning B6-0489/2006 — Nordkoreanske asylansøgere, især i Thailand — Beslutning .	217
23. Fælles beslutning B6-0495/2006 — Zimbabwe — Beslutning .....	218

VEDTAGNE TEKSTER

P6\_TA(2006)0345

Tiltrædelse af Haagerkonferencen om International Privatret \*\*\*

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs tiltrædelse af Haagerkonferencen om International Privatret (KOM(2005)0639 — 7591/2006 — C6-0138/2006 — 2005/0251(AVC)) .....	219
---	-----

P6\_TA(2006)0346

Forbindelserne EU/Kina

Europa-Parlamentets beslutning om forbindelserne mellem EU og Kina (2005/2161(INI)) .....	219
---	-----

P6\_TA(2006)0347

Miljømærkeordninger for fiskerivarer

Europa-Parlamentets beslutning om et oplæg til debat om en fællesskabstilgang til miljømærkeordninger for fiskerivarer (2005/2189(INI)) .....	233
---	-----

P6\_TA(2006)0348

Situationen i Mellemøsten

Europa-Parlamentets beslutning om situationen i Mellemøsten .....	236
---	-----

P6\_TA(2006)0349

Skovbrande og oversvømmelser

Europa-Parlamentets beslutning om skovbrande og oversvømmelser i Europa i 2006 .....	240
--	-----

P6\_TA(2006)0350

Doha-udviklingsdagsordenen

Europa-Parlamentets beslutning om sammenbruddet i forhandlingerne om Doha-udviklingsdagsordenen .....	244
---	-----

P6\_TA(2006)0351

Forfalskning af lægemidler

Europa-Parlamentets beslutning om forfalskning af lægemidler .....	246
--	-----

P6\_TA(2006)0352

Europæisk aftaleret

Europa-Parlamentets beslutning om europæisk aftaleret .....	247
---	-----

P6\_TA(2006)0353

Inddragelse af Europa-Parlamentet i Haagerkonferencens arbejde som følge af Fællesskabets tiltrædelse

Europa-Parlamentets beslutning om inddragelse af Europa-Parlamentet i Haagerkonferencens arbejde som følge af Fællesskabets tiltrædelse .....	249
---	-----

P6\_TA(2006)0354

Aftale med USA om passagerlisteoplysninger

Europa-Parlamentets henstilling til Rådet om forhandlingerne om en aftale med Amerikas Forenede Stater om anvendelse af passagerlisteoplysninger (PNR-oplysninger) til at forebygge og bekæmpe terrorisme og grænseoverskridende kriminalitet, herunder organiseret kriminalitet (2006/2193(INI)) ..	250
--	-----

Informationsnummer

	Side
Indhold (fortsat)	
P6_TA(2006)0355	
Natur-, arkitektur- og kulturarv i landdistrikter og øområder	
Europa-Parlamentets beslutning om beskyttelse af Europas natur-, arkitektur- og kulturarv i landdistrikter og øsamfund (2006/2050(INI)) . . . . .	254
P6_TA(2006)0356	
Sri Lanka	
Europa-Parlamentets beslutning om Sri Lanka . . . . .	258
P6_TA(2006)0357	
Nordkoreanske asylansøgere, især i Thailand	
Europa-Parlamentets beslutning om nordkoreanske asylansøgere, især i Thailand . . . . .	262
P6_TA(2006)0358	
Zimbabwe	
Europa-Parlamentets beslutning om situationen i Zimbabwe . . . . .	263

#### *Tegnforklaring*

*	høringsprocedure
**I	samarbejdsprocedure (førstebehandling)
**II	samarbejdsprocedure (andenbehandling)
***	samstemmende udtalelse
***I	fælles beslutningsprocedure (førstebehandling)
***II	fælles beslutningsprocedure (andenbehandling)
***III	fælles beslutningsprocedure (tredjebehandling)

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag)

#### *Oplysninger vedrørende afstemningerne*

Medmindre andet er angivet, har ordføreren skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.

#### *Forkortelser af udvalgenes navne*

AFET	Udenrigsudvalget
DEVE	Udviklingsudvalget
INTA	Udvalget om International Handel
BUDG	Budgetudvalget
CONT	Budgetkontroludvalget
ECON	Økonomi- og Valutaudvalget
EMPL	Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender
ENVI	Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed
ITRE	Udvalget om Industri, Forskning og Energi
IMCO	Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse
TRAN	Transport- og Turismeudvalget
REGI	Regionaludviklingsudvalget
AGRI	Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter
PECH	Fiskeriudvalget
CULT	Kultur- og Uddannelsesudvalget
JURI	Retsudvalget
LIBE	Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
AFCO	Udvalget om Konstitutionelle Anliggender
FEMM	Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling
PETI	Udvalget for Andragender

#### *Forkortelser for de politiske grupper*

PPE-DE	Gruppen for Det Europæiske Folkeparti (Kristelige Demokrater) og De Europæiske Demokrater
PSE	De Europæiske Socialdemokraters Gruppe
ALDE	Gruppen Alliancen af Liberale og Demokrater for Europa
Verts/ALE	Gruppen De Grønne/Den Europæiske Fri Alliance
GUE/NGL	Den Europæiske Venstrefløjs Fællesgruppe/Nordisk Grønne Venstre
IND/DEM	Gruppen for Selvstændighed og Demokrati
UEN	Gruppen Union for Nationernes Europa
NI	Løsgængere

Mandag, den 4. september 2006

**I**

(Meddelelser)

**EUROPA-PARLAMENTET**

SESSIONEN 2006-2007

Mødeperioden fra den 4. til 7. september 2006

STRASBOURG

(2006/C 305 E/01)

**PROTOKOL****AFVIKLING AF MØDET**

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES

*formand***1. Genoptagelse af sessionen**

Formanden åbnede mødet kl. 17.05.

**2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde**

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

**3. Erklæring fra formanden**

Formanden fremsatte en erklæring om visse begivenheder, der havde fundet sted i sommerens løb, særlig krigen i Libanon, der havde bevirket, at der var blevet afholdt en række møder i Parlamentet og på EU-plan, det voksende antal ulovlige indvandrere, der var nået frem til Lampedusa og De Kanariske Øer, samt de planlagte attentater mod visse luftfartsselskaber på ruten mellem Det Forenede Kongerige og USA og de attentater, der havde fundet sted i Tyrkiet.

**4. Mindeord**

Formanden mindedes på Parlamentets vegne István Pálfi, medlem af Europa-Parlamentet, der var afgået ved døden den 15.07.2006.

Parlamentet iagttog et minuts stilhed.

Mandag, den 4. september 2006

## 5. Udvalgenes og delegationernes sammensætning

Formanden havde fra PPE-DE-Gruppen og PSE-Gruppen modtaget følgende anmodninger om udnævnelser:

- REGI: Antonio De Blasio
- Delegationen til Det Parlamentariske Samarbejdsudvalg EU-Ukraine: Antonio De Blasio
- Delegationen for Forbindelserne med Mercosur: Achille Occhetto i stedet for Poul Nyrup Rasmussen

Disse udnævnelser ville blive betragtet som godkendt, medmindre der blev gjort indsigelse inden godkendelsen af denne protokol.

Monica Frassoni tog ordet med en teknisk bemærkning.

## 6. Parlamentets sammensætning

De kompetente ungarske myndigheder havde meddelt, at Antonio De Blasio var blevet medlem af Europa-Parlamentet i stedet for István Pálfi med virkning fra den 31.07.2006.

De kompetente britiske myndigheder havde meddelt, at Brian Simpson var blevet medlem af Europa-Parlamentet i stedet for Terence Wynn med virkning fra den 28.08.2006.

Parlamentet tog dette til efterretning i overensstemmelse med bestemmelserne i forretningsordenens artikel 4, stk. 1.

Formanden henviste til bestemmelserne i forretningsordenens artikel 3, stk. 5.

\*  
\*   \*

Formanden for det rumænske Deputeretkammer havde meddelt, at Sorin Dan Mihalache var udpeget til observatør i Europa-Parlamentet med virkning fra den 13.07.2006 i stedet for Valeriu Ştefan Zgonea.

## 7. Anmodning om ophævelse af parlamentarisk immunitet

De kompetente belgiske myndigheder havde fremsendt en anmodning om ophævelse af Bogdan Goliks parlamentariske immunitet i forbindelse med en sag, der var under behandling hos de retslige myndigheder i Bruxelles.

Denne anmodning var i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 6, stk. 2, blevet henvist til det kompetente udvalg, JURI.

## 8. Undertegnelse af retsakter vedtaget efter den fælles beslutningsprocedure

Formanden meddelte, at han den følgende onsdag i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 68 sammen med Rådets formand ville undertegne følgende retsakter, der var vedtaget efter den fælles beslutningsprocedure:

- Europa-Parlamentets og Rådets forordning om anvendelse af Århus-konventionens bestemmelser om adgang til oplysninger, offentlig deltagelse i beslutningsprocesser samt adgang til klage og domstolsprøvelse på miljøområdet på fællesskabets institutioner og organer (3614/3/2006 — C6-0285/2006 — 2003/0242(COD))
- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om batterier og akkumulatorer og udtjente batterier og akkumulatorer, samt om ophævelse af direktiv 91/157/EØF (3615/5/2006 — C6-0286/2006 — 2003/0282(COD))
- Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 2037/2000 med hensyn til basisåret for tildeling af kvoter af hydrochlorfluorcarboner til de medlemsstater, der tiltrådte den europæiske union den 1. maj 2004 (3613/2/2006 — C6-0280/2006 — 2004/0296(COD))

Mandag, den 4. september 2006

- Europa-Parlamentets og Rådets forordning om statistik over godstransport ad indre vandveje og om ophævelse af Rådets direktiv 80/1119/EØF (3603/4/2006 — C6-0287/2006 — 2005/0150(COD))
- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 77/91/EØF, for så vidt angår stiftelsen af aktieselskabet samt bevarelsen af og ændringer i dets kapital (3608/2/2006 — C6-0283/2006 — 2004/0256(COD))
- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om kvaliteten af ferskvand, der kræver beskyttelse eller forbedring for at være egnet til, at fisk kan leve deri (kodificeret udgave) (3653/2/2005 — C6-0289/2006 — 2004/0002(COD))
- Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om retningslinjer for de transeuropæiske net på energiområdet og om ophævelse af beslutning 96/391/EF og nr. 1229/2003/EF (3612/2/2006 — C6-0284/2006 — 2003/0297(COD))

## 9. Budgettidsplan for regnskabsåret 2007 (frister for indgivelse af forslag til ændring)

Fristerne for indgivelse af forslag til ændring med henblik på førstebehandlingen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2007 var blevet fastsat til:

- onsdag den 13.09.2006 kl. 12.00 (udvalg eller mindst 37 medlemmer);
- onsdag den 20.09.2006 kl. 12.00 (politiske grupper).

## 10. Modtagne dokumenter

Formanden havde modtaget:

### 1) fra udvalgene

#### 1.1) følgende betænkninger:

- Betænkning om Kommissionens meddelelse til Rådet, Europa-Parlamentet og Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg om et oplæg til debat om en fællesskabstilgang til miljømærkeordninger for fiskerivarer (2005/2189(INI)) — PECH  
Ordfører: Carmen Fraga Estévez (A6-0219/2006)
- Betænkning om handlingsplanen for 2006-2008 med henblik på at forenkle og forbedre den fælles fiskeripolitik (2006/2053(INI)) — PECH  
Ordfører: Philippe Morillon (A6-0228/2006)
- Betænkning om en fremtidssikret europæisk social model (2005/2248(INI)) — EMPL  
Ordførere: José Albino Silva Peneda og Proinsias De Rossa (A6-0238/2006)
- \* Betænkning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af Rotterdam-konventionen om proceduren for forudgående informeret samtykke for visse farlige kemikalier og pesticider i international handel (KOM(2006)0250 — C6-0186/2006 — 2006/0080(CNS)) — ENVI  
Ordfører: Johannes Blokland (A6-0239/2006)
- \* Betænkning om forslag til Rådets direktiv om afgifter på personbiler (KOM(2005)0261 — C6-0272/2005 — 2005/0130(CNS)) — ECON  
Ordfører: Karin Riis-Jørgensen (A6-0240/2006)

**Mandag, den 4. september 2006**

- \* Betænkning om forslag til Rådets forordning om indgåelse af en fiskeripartnerskabsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Seychellerne (KOM(2006)0097 — C6-0102/2006 — 2006/0029(CNS)) — PECH  
Ordfører: Carmen Fraga Estévez (A6-0241/2006)
  
- \* Betænkning om Rådets forordning om indgåelse af en fiskeripartnerskabsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Unionen Comorerne (KOM(2006)0096 — C6-0103/2006 — 2006/0032(CNS)) — PECH  
Ordfører: Luis Manuel Capoulas Santos (A6-0242/2006)
  
- \* Betænkning om forslag til Rådets forordning om særlige foranstaltninger på landbrugsområdet til fordel for de mindre øer i Det Ægæiske Hav og om ændring af forordning (EF) nr. 1782/2003 (KOM(2006)0264 — C6-0232/2006 — 2006/0093(CNS)) — AGRI  
Ordfører: Joseph Daul (A6-0244/2006)
  
- \* Betænkning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1788/2003 om en afgift på mælk og mejeriprodukter (KOM(2006)0330 — C6-0234/2006 — 2006/0108(CNS)) — AGRI  
Ordfører: Joseph Daul (A6-0245/2006)
  
- \*\*\* Henstilling om forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Albanien på den anden side (08161/2006 — C6-0197/2006 — 2006/0044(AVC)) — AFET  
Ordfører: Toomas Hendrik Ilves (A6-0246/2006)
  
- Betænkning om forbedring af befolkningens mentale sundhed — På vej mod en strategi for mental sundhed i Den Europæiske Union (2006/2058(INI)) — ENVI  
Ordfører: John Bowis (A6-0249/2006)
  
- \*\*\* Henstilling om forslag til Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs tiltrædelse af Haagerkonferencen om International Privatret (07591/2006 — C6-0138/2006 — 2005/0251(AVC)) — JURI  
Ordfører: Diana Wallis (A6-0250/2006)
  
- Betænkning med forslag til Europa-Parlamentets henstilling til Rådet om forhandlingerne om en aftale med Amerikas Forenede Stater om anvendelse af passagerlisteoplysninger (PNR-oplysninger) til at forebygge og bekæmpe terrorisme og grænseoverskridende kriminalitet, herunder organiseret kriminalitet (2006/2193(INI)) — LIBE  
Ordfører: Sophia in 't Veld (A6-0252/2006)
  
- Betænkning om forbindelserne mellem EU og Kina (2005/2161(INI)) — AFET  
Ordfører: Bastiaan Belder (A6-0257/2006)
  
- \* Betænkning om forslag til Rådets direktiv om afgiftsfritagelse ved indførsel af varer i småforsendelser uden erhvervmæssig karakter fra tredjelande (kodificeret udgave) (KOM(2006)0012 — C6-0059/2006 — 2006/0007(CNS)) — JURI  
Ordfører: Giuseppe Gargani (A6-0258/2006)
  
- \* Betænkning om forslag til Rådets forordning om særlige foranstaltninger til fremme af avlen af silkeormslarver (kodificeret udgave) (KOM(2006)0004 — C6-0042/2006 — 2006/0003(CNS)) — JURI  
Ordfører: Giuseppe Gargani (A6-0259/2006)
  
- Betænkning om beskyttelse af Europas natur- og kulturarv og arkitektoniske arv i landdistrikter og øsamfund (2006/2050(INI)) — CULT  
Ordfører: Nikolaos Sifunakis (A6-0260/2006)
  
- Betænkning om Revisionsrettens særberetning nr. 5/2005 om Europa-Parlamentets, Kommissionens og Rådets udgifter til tolkning (2006/2001(INI)) — CONT  
Ordfører: Alexander Stubb (A6-0261/2006)

Mandag, den 4. september 2006

## 2) fra medlemmerne

## 2.1) følgende mundtlige forespørgsler (forretningsordenens artikel 108):

- Mundtlig forespørgsel (O-0075/2006) af Giuseppe Gargani, for JURI, til Rådet: Inddragelse af Europa-Parlamentet i Haag-konferencens arbejde efter Fællesskabets tiltrædelse (B6-0323/2006)
- Mundtlig forespørgsel (O-0076/2006) af Giuseppe Gargani, for JURI, til Kommissionen: Inddragelse af Europa-Parlamentet i Haag-konferencens arbejde efter Fællesskabets tiltrædelse (B6-0324/2006)
- Mundtlig forespørgsel (O-0074/2006) af Giuseppe Gargani, for JURI, til Kommissionen: Europæisk aftaleret (B6-0326/2006)
- Mundtlig forespørgsel (O-0082/2006) af Joost Lagendijk og Gisela Kallenbach for Verts/ALE-Gruppen, Hannes Swoboda og Jan Marinus Wiersma, for PSE-Gruppen, Doris Pack, for PPE-DE-Gruppen, Elizabeth Lynne, Sarah Ludford og Jelko Kacin for ALDE-Gruppen, til Rådet: EU's beredskab i forbindelse med den fremtidige rolle i Kosovo (B6-0426/2006)
- Mundtlig forespørgsel (O-0088/2006) af Enrique Barón Crespo, for INTA, til Kommissionen: Udsættelse af forhandlingerne om Doha-udviklingsdagsordenen (DDA) (B6-0427/2006)

## 2.2) spørgsmål til spørgetiden (forretningsordenens artikel 109) (B6-0325/2006)

- til Rådet:

Moraes Claude, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Medina Ortega Manuel, Lynne Elizabeth, Angelilli Roberta, Posselt Bernd, Horáček Milan, Harkin Marian, Van Hecke Johan, Ludford Sarah, Segelström Inger, Evans Robert, Crowley Brian, Aylward Liam, Ryan Eoin, Ó Neachtain Seán, Mitchell Gay, Doyle Avril, Seppänen Esko, Newton Dunn Bill, Papadimoulis Dimitrios, Martin David, de Brún Bairbre, van Nistelrooij Lambert, Hedh Anna, Budreikaitė Danutė, Andrikienė Laima Liucija, Beglitis Panagiotis, De Rossa Proinsias, Geringer de Oedenberg Lidia Joanna, Czarnecki Ryszard, Lundgren Nils, Martin Hans-Peter, Vakalis Nikolaos, Toussas Georgios, Pafilis Athanasios, Manolakou Diamanto, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi

- til Kommissionen:

Medina Ortega Manuel, Van Hecke Johan, Florenz Karl-Heinz, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Andersson Jan, Ó Neachtain Seán, Rack Reinhard, Casaca Paulo, Lucas Caroline, Bowis John, Carnero González Carlos, Papadimoulis Dimitrios, Doyle Avril, Higgins Jim, Andrikienė Laima Liucija, Stubb Alexander, Jordan Cizelj Romana, Miguélez Ramos Rosa, Riera Madurell Teresa, Rutowicz Leopold Józef, Posselt Bernd, Karim Sajjad, Karatzaferis Georgios, McGuinness Mairead, Martin David, Matsis Yiannakis, Moraes Claude, Lynne Elizabeth, Hutchinson Alain, López-Istúriz White Antonio, Chmielewski Zdzisław Kazimierz, Batzeli Katerina, Segelström Inger, Evans Robert, Kuźmiuk Zbigniew Krzysztof, Czarnecki Ryszard, Belohorská Irena, Paleckis Justas Vincas, Crowley Brian, Aylward Liam, Ryan Eoin, Sjöstedt Jonas, Mitchell Gay, Newton Dunn Bill, Badia I Cutchet Maria, Hedh Anna, Titley Gary, Menéndez del Valle Emilio, Budreikaitė Danutė, Deß Albert, Beglitis Panagiotis, De Rossa Proinsias, Angelilli Roberta, Martin Hans-Peter, Gyürk András, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Toussas Georgios, Pafilis Athanasios, Manolakou Diamanto

## 2.3) beslutningsforslag (forretningsordenens artikel 113):

- Cristiana Muscardini, for UEN-Gruppen, Sergio Berlato, for UEN-Gruppen, Wojciech Roszkowski, for UEN-Gruppen, Mogens N.J. Camre, for UEN-Gruppen, Roberta Angelilli, for UEN-Gruppen: Forslag til beslutning om justering af EU-medlemsstaternes lovgivning om vold mod mindreårige (B6-0418/2006)

henvist til: korr.udv.: LIBE  
rådg.udv.: FEMM

- Cristiana Muscardini: Forslag til beslutning om terrorisme og indvandring (B6-0421/2006)

henvist til: korr.udv.: LIBE  
rådg.udv.: DEVE, AFET



**Mandag, den 4. september 2006**

- Cristiana Muscardini: Forslag til beslutning om sikkerheden i Mellemøsten (B6-0422/2006)  
henvist til: korr.udv.: AFET  
rådg.udv.: DEVE, LIBE
- Cristiana Muscardini: Forslag til beslutning om sikkerheden i Mellemøsten og terroristbaser i Syrien (B6-0423/2006)  
henvist til: korr.udv.: AFET  
rådg.udv.: LIBE
- Cristiana Muscardini: Forslag til beslutning om pædofile netværk og retsvæsenet (B6-0424/2006)  
henvist til: korr.udv.: LIBE  
rådg.udv.: FEMM, CULT
- Cristiana Muscardini: Forslag til beslutning om skattelettelser med henblik på at fremme genbrug af elektronisk udstyr (B6-0425/2006)  
henvist til: korr.udv.: ITRE  
rådg.udv.: ENVI, EMPL, ECON, IMCO

**2.4) Forslag til ændring af forretningsordenen (forretningsordenens artikel 202)**

- Martin Schulz, Alain Hutchinson: Forslag til ændring af Europa-Parlamentets forretningsorden: Respekt for menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder (B6-0419/2006)  
henvist til: korr.udv.: AFCO  
rådg.udv.: LIBE
- Jo Leinen: Forslag til ændring af Europa-Parlamentets forretningsorden: Ændring af artikel 29 — Dannelse af politiske grupper (B6-0420/2006)  
henvist til: korr.udv.: AFCO

**2.5) følgende skriftlige erklæringer til optagelse i register (forretningsordenens artikel 116)**

- Maciej Giertych om anmodningen til Rådet og Kommissionen om at standse konstruktionen af den nordeuropæiske gasrørledning på grund af risikoen for en miljøkatastrofe (55/2006)
- Daniel Stroj om nødvendigheden af at forhindre oprettelsen af en amerikansk raketbase på Den Tjekkiske Republiks territorium (56/2006)
- Roberta Angelilli, Cristiana Muscardini, Adriana Poli Bortone, Wojciech Roszkowski og Mieczysław Edmund Janowski om nødvendigheden af at forbyde oprettelse af et pædofilt parti i Nederlandene og forhindre spredning af lignende organisationer i EU (57/2006)
- Luís Queiró, Jacek Emil Saryusz-Wolski, Vasco Graça Moura, Roberts Zile og Ewa Hedkvist Petersen om fremme af flersprogethed (58/2006)
- Alessandra Mussolini om vold mod katolske præster i Tyrkiet (59/2006)
- Alessandra Mussolini om vold mod unge anti-kommunister i Grækenland (60/2006)
- Amalia Sartori, John Bowis, Françoise Grossetête, Cristina Gutiérrez-Cortines og Thomas Ulmer om aktive stoffer i lægemidler (61/2006)
- Robert Evans, Eva Lichtenberger, Jeanine Hennis-Plasschaert og Emanuel Jardim Fernandes om biludlejning (62/2006)
- Bogusław Rogalski om religiøse værdier (63/2006).

Mandag, den 4. september 2006

## 11. Tekster til aftaler sendt af Rådet

Rådet havde fremsendt bekræftet kopi af:

- intern aftale mellem repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, om ændring af den interne aftale af 18. september 2000 om de foranstaltninger, der skal træffes, og de procedurer, der skal følges, ved gennemførelse af AVS-EF-partnerskabsaftalen
- aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien om visse aspekter af lufttrafik
- berigtigelsesprotokol til aftalen om samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om bekæmpelse af svig og enhver anden ulovlig aktivitet til skade for deres finansielle interesser
- aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Libanesiske Republik om visse aspekter i lufttrafik
- fælleserklæring fra Det Europæiske Fællesskab på den ene side og det grønlandske landsstyre og den danske regering på den anden side om et partnerskab mellem Det Europæiske Fællesskab og Grønland
- aftale i form af brevveksling om forlængelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og regeringen for Den Demokratiske Republik São Tomé og Príncipe om fiskeri ud for São Tomé og Príncipe, for perioden 1. juni 2005-31. maj 2006
- aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og USA om fornyelse af samarbejdsprogrammet for videregående uddannelse og erhvervsuddannelse
- intern aftale mellem repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, om finansiering af Fællesskabets bistand i henhold til den flerårige finansielle ramme for perioden 2008-2013 i overensstemmelse med AVS-EF-partnerskabsaftalen samt om finansiell bistand til de oversøiske lande og territorier, på hvilke EF-traktatens fjerde del finder anvendelse.

## 12. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 116)

De skriftlige erklæringer nr. 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 22, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37/2006 havde ikke opnået det fornødne antal underskrifter, og de bortfaldt derfor i henhold til forretningsordenens artikel 116, stk. 5.

## 13. Bevillingsoverførsler

Budgetudvalget havde behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC 14/2006 (C6-0181/2006 — SEK(2006)0580).

Efter at have modtaget Rådets udtalelse havde udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 godkendt den foreslåede overførsel som helhed.

\*

\* \*

Budgetudvalget havde behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC 15/2006 (C6-0224/2006 — SEK(2006)0581).

Efter at have modtaget Rådets udtalelse havde udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 godkendt den foreslåede overførsel som helhed.

\*

\* \*

**Mandag, den 4. september 2006**

Budgetudvalget havde behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC 16/2006 (C6-0193/2006 — SEK(2006)0582).

Udvalget havde i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 delvis godkendt den foreslåede overførsel.

\*

\* \*

Budgetudvalget havde behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC 17/2006 (C6-0182/2006 — SEK(2006)0583).

Efter at have modtaget Rådets udtalelse havde udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 godkendt den foreslåede overførsel som helhed.

\*

\* \*

Budgetudvalget havde behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC 18/2006 (C6-0183/2006 — SEK(2006)0613).

Efter at have modtaget Rådets udtalelse havde udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 godkendt den foreslåede overførsel som helhed.

\*

\* \*

Budgetudvalget havde behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC 19/2006 (C6-0184/2006 — SEK(2006)0170).

Efter at have modtaget Rådets udtalelse havde udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 godkendt den foreslåede overførsel som helhed.

\*

\* \*

Budgetudvalget havde behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC 24/2006 (C6-0222/2006 — SEK(2006)0717).

Efter at have modtaget Rådets udtalelse havde udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 godkendt den foreslåede overførsel som helhed.

\*

\* \*

Budgetudvalget havde behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC 25/2006 (C6-0219/2006 — SEK(2006)0718).

Udvalget havde i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 delvis godkendt den foreslåede overførsel.

\*

\* \*

Budgetudvalget havde behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC 26/2006 (C6-0220/2006 — SEK(2006)0802).

Efter at have modtaget Rådets udtalelse havde udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 godkendt den foreslåede overførsel som helhed.

\*

\* \*

Mandag, den 4. september 2006

Budgetudvalget havde behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC 27/2006 (C6-0203/2006 – SEK(2006)0829).

Efter at have modtaget Rådets udtalelse havde udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, og artikel 26, stk. 2, i finansforordningen af 25. juni 2002 og artikel 25 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 godkendt den foreslåede overførsel.

\*

\* \*

Budgetudvalget havde behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC 28/2006 (C6-0204/2006 — SEK(2006)0803).

Efter at have modtaget Rådets udtalelse havde udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, og artikel 26, stk. 2, i finansforordningen af 25. juni 2002 og artikel 25 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 godkendt den foreslåede overførsel.

\*

\* \*

Budgetudvalget havde behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC 29/2006 (C6-0196/2006 — SEK(2006)0793).

Efter at have modtaget Rådets udtalelse havde udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 godkendt den foreslåede overførsel som helhed.

\*

\* \*

Budgetudvalget havde behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC 30/2006 (C6-0223/2006 — SEK(2006)0805).

Efter at have modtaget Rådets udtalelse havde udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 godkendt den foreslåede overførsel som helhed.

\*

\* \*

Budgetudvalget havde behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC 31/2006 (C6-0230/2006 — SEK(2006)0806).

Efter at have modtaget Rådets udtalelse havde udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 godkendt den foreslåede overførsel som helhed.

\*

\* \*

Budgetudvalget havde behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC 32/2006 (C6-0205/2006 — SEK(2006)0807).

Efter at have modtaget Rådets udtalelse havde udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, og artikel 26, stk. 2, i finansforordningen af 25. juni 2002 og artikel 25 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 og på betingelse af, at der blev fremsendt en detaljeret månedlig rapport til budgetmyndigheden, godkendt den foreslåede overførsel.

Endvidere havde Budgetudvalget understreget, at udvalget lagde stor vægt på bestemmelserne i finansforordningens artikel 43 og Kommissionens ansvar på dette område.

\*

\* \*

**Mandag, den 4. september 2006**

Budgetudvalget havde behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC 33/2006 (C6-0233/2006 — SEK(2006)0801).

Efter at have modtaget Rådets udtalelse havde udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 og på betingelse af, at der blev fremsendt en detaljeret månedlig rapport til budgetmyndigheden, godkendt den foreslåede overførsel.

Endvidere havde Budgetudvalget understreget, at udvalget lagde stor vægt på bestemmelserne i finansforordningens artikel 43 og Kommissionens ansvar på dette område.

**14. Andragender**

Formanden havde, jf. forretningsordenens artikel 191, stk. 5, henvist følgende andragender, som var optaget i registret på nedenstående datoer, til det kompetente udvalg:

*Den 13.07.2006*

af Apostolos Rematisios (nr. 301/2006)  
af Lucja Ponikiewska-Rózyńska (nr. 302/2006)  
af Graham Senior Milne (nr. 303/2006)  
af Joseph V. Grech (nr. 304/2006)  
af Kirtiben Patel (Alpha Omega Solicitors & Commissioners for Oaths) (nr. 305/2006)  
af Klaus Koch (nr. 306/2006)  
af Karl Senecky (nr. 307/2006)  
af Elisabeth Gallmann (nr. 308/2006)  
af Roland Uldschmidt (nr. 309/2006)  
af Stefan Becker (nr. 310/2006)  
af Pauly Ulrich (nr. 311/2006)  
af Birgitt Sicking (nr. 312/2006)  
af Ralf Bruggemann (nr. 313/2006)  
af Thomas List (nr. 314/2006)  
af Antonia Millmann (nr. 315/2006)  
af Adreas Hilbert (nr. 316/2006)  
af Jan Erik Hansen (nr. 317/2006)  
af Jan Erik Hansen (nr. 318/2006)  
af (navn fortroligt) (nr. 319/2006)  
af Peter Ray (nr. 320/2006)  
af Graziano Bertussin (nr. 321/2006)  
af Erwin Maison (nr. 322/2006)  
af Lily Rosner (nr. 323/2006)  
af Norbert Gunster (nr. 324/2006)  
af Joachim Menneking (nr. 325/2006)  
af Valentina Knoll (nr. 326/2006)  
af Andreas Hummer (Interessengemeinschaft Kasernennnutzung mit Vernunft) (nr. 327/2006)  
af Thierry Baldi (nr. 328/2006)  
af Inka Sollmann (nr. 329/2006)  
af Mathias Kowalik (nr. 330/2006)  
af Giorgio Bortini (nr. 331/2006)  
af Florian Knappik (nr. 332/2006)  
af Karl Blanderer (nr. 333/2006)  
af Karl Maria Schulte (nr. 334/2006)  
af Caroline Michels (nr. 335/2006)  
af Ali Yildiz (nr. 336/2006)  
af Georg Schnieder (nr. 337/2006)  
af Daniel Gyoere (nr. 338/2006)  
af Marco Ciuti (nr. 339/2006)  
af James Croke (Irish Reverse Vending Association) (nr. 340/2006)

Mandag, den 4. september 2006

af Marta Sikorska (og 6 medunderskrivere) (nr. 341/2006)  
af Elena Martín Fierro (Solidaridad Solar SOS) (nr. 342/2006)  
af Raimo Saarkoppel (nr. 343/2006)  
af Magda Stoczkiewicz (CEE Bankwatch Network) (nr. 344/2006)  
af Stephen Cave (nr. 345/2006)  
af Michael Anstey (nr. 346/2006)  
af Alexander Eske Broch (nr. 347/2006)  
af Kartar Badsha (Environmental Law Centre) (nr. 348/2006);  
af Svatopluk Smahlík (nr. 349/2006)  
af Malgorzta Znaniecka (Ogólnopolskie Towarzystwo Ochrony Ptaków) (nr. 350/2006)  
af Rosa Marie Bauer Winter (og 5 medunderskrivere) (nr. 351/2006)  
af Gwynallt Bowen (nr. 352/2006)  
af Leigh Donnell (nr. 353/2006)  
af Rodney Maile (nr. 354/2006)  
af Yannike Bergling (nr. 355/2006)  
af Uwe Kunze (nr. 356/2006).

Den 19.07.2006

af Kenneth Abela (nr. 357/2006)  
af Paul Roditelev (nr. 358/2006)  
af Clifford John Williams (nr. 359/2006)  
af Radoslaw Szymczuk (Workshop for all beings) (nr. 360/2006)  
af José Luis Ordóñez (nr. 361/2006)  
af Rosa Dolores Vallés Martínez (Foro Social Contra el Tránsito Fuensanta Taibilla) (nr. 362/2006)  
af Sara Guarinos Serrano (nr. 363/2006)  
af Antonio Rubio Viedma (nr. 364/2006)  
af Emili Ametler Serra (med 2 medunderskrivere) (nr. 365/2006)  
af Cándido Quintana Arteaga (Plataforma de Defensa del Puerto de Santa Cruz) (nr. 366/2006)  
af Francisco Sánchez Lucas (nr. 367/2006)  
af Salvador Cutillas Gimeno (nr. 368/2006)  
af Mariano Chávez Nuñez (nr. 369/2006)  
af Justa Villafranca Martín (nr. 370/2006)  
af José Francisco Fernández Gatón (Asociación filón verde) (nr. 371/2006)  
af Eric Thomsen (Romano Association) (nr. 372/2006)  
af Constant Verbraeken (nr. 373/2006)  
af Constant Verbraeken (nr. 374/2006)  
af Efthimia Dilpizoglou (nr. 375/2006)  
af Samo Pahor (Edinost družbeno politično društvo) (med 3 medunderskrivere) (nr. 376/2006)  
af Cristina Pinto (nr. 377/2006)  
af Antonio Giangrande (Associazione contro tutte le mafie) (nr. 378/2006)  
af S. F. Giuffrida (TGTEuropeORG) (nr. 379/2006)  
af Marino Savina (nr. 380/2006)  
af Giuseppe Brau (nr. 381/2006)  
af Luciano Mazzolin (og 12 154 medunderskrivere) (nr. 382/2006)  
af Ferdinando Pezzuti (nr. 383/2006)  
af Enza Sarcia' Martorino (nr. 384/2006)  
af Siria Lozzi (nr. 385/2006)  
af Gian Franco Consoli (nr. 386/2006)  
af Marneo Serenelli (nr. 387/2006)  
af (navn fortoligt) (nr. 388/2006)  
af Juan Donaire Merino (Colectivo ecologista Riojano) (nr. 389/2006)  
af Hassan Shalayel Shalayel (Association Palestina en Valencia) (nr. 390/2006)  
af Yolanda Espinosa Vecino (nr. 391/2006)  
af Hermenegildo Gomes de Abreu Ferreira (nr. 392/2006).

Den 20.07.2006

af Christian Benammar (nr. 393/2006)  
af Blanka Sztaba (nr. 394/2006)

**Mandag, den 4. september 2006**

af Gérard Lamour (Amis du Parti Libéral du Tchad) (nr. 395/2006)  
af José Júlio Lopes Guiomar (nr. 396/2006)  
af Jean Tostain (Union européenne des non-fumeurs) (nr. 397/2006)  
af Alain Lebrun (Collectif national d'Associations contre les Nuisances de l'Aviation Légère) (nr. 398/2006)  
af Michel Berhocoirigoin (Euskal herriko Laborantza Ganbara) (nr. 399/2006)  
af Jean-Michel Gennart (og 11 medunderskrivere) (nr. 400/2006)  
af Abdelkader Tigha (nr. 401/2006)  
af Jean-Paul Fabre (nr. 402/2006)  
af Frédéric Perrot (Conseil de l'Agriculture Jurassienne FDSEA) (med 9 medunderskrivere) (nr. 403/2006)  
af Carlos Augusto da Conceição Rainho (nr. 404/2006)  
af Groupe international de parents c/o Association sosraptsparentaux (og 20 medunderskrivere) (nr. 405/2006);  
af Marek Stepień (FH CYRUS) (nr. 406/2006)  
af Christelle Bartholome (og 500 medunderskrivere) (nr. 407/2006)  
af Giovanni Conte (nr. 408/2006)  
af Özcan Kaldoyu (ACSA) (nr. 409/2006)  
af Anton Krögerström (nr. 410/2006)  
af Andras Szolnoki (nr. 411/2006)  
af Ján Luterán (nr. 412/2006)  
af Barbara Smiechowska (Solectwo Koziegłowy) (plus 7 medunderskrivere) (nr. 413/2006)  
af Bronisław Turczanik (Kancelaria Adwokacka) (nr. 414/2006)  
af Byczek Kazimiera (nr. 415/2006)  
af Krzysztof Andruszkiewicz (British American Tobacco Polska SA) (nr. 416/2006)  
af Janica Afeltarir (nr. 417/2006)  
af Danuta Wilinska (nr. 418/2006)  
af Romana Dominiak (og 5 medunderskrivere) (nr. 419/2006)  
af Marek Sowa (UPC Polska Sp. z o. o.) (og 2 medunderskrivere) (nr. 420/2006)  
af Mohan Ryszard Matuszewski (nr. 421/2006)  
af Franciszek Osinski (nr. 422/2006)  
af Jozef Pawel Kirwiel (nr. 423/2006).

Den 29.08.2006

af Dierk Stelzer (nr. 424/2006)  
af Ingolf Weimer (nr. 425/2006)  
af Helmut Gontermann (nr. 426/2006)  
af Fritz Rühl (nr. 427/2006)  
af Gînesta et Georg Barbu (og 2 medunderskrivere) (nr. 428/2006)  
af Frank-Florian Seifert (NICKEL Rechtsanwälte) (nr. 429/2006)  
af Miloš Bobić (nr. 430/2006)  
af Walter Pilz (Pilz § Wirtschaftsprüfer, FA f. Steuerrecht, Rechtsanwalt) (nr. 431/2006)  
af Zarkow (RAe Engelmann. Gorev-Drozd) (nr. 432/2006)  
af Richard Geoffrey Damer Harrisson (nr. 433/2006)  
af Marco Neves da Silva (nr. 434/2006)  
af Stefan Jaudas (nr. 435/2006)  
af Frederick-Anthony Farrugia (nr. 436/2006)  
af Marc Mifsud (nr. 437/2006)  
af Irma Michailovna Dzhajaljan (nr. 438/2006)  
af Czesław Dmochowski (nr. 439/2006)  
af Vincent Farrugia (GRTU Malta Chamber of Small and Medium Enterprises) (nr. 440/2006)  
af Amanda Issa (Cortijo las Olivas) (nr. 441/2006)  
af Peter Dunne (nr. 442/2006)  
af Michael et Maureen Marsh (og 2 medunderskrivere) (nr. 443/2006)  
af Sebastián Gómez Sánchez (nr. 444/2006)  
af Antonio Valero Agulló (Comunidad de Labradores) (og 2 medunderskrivere) (nr. 445/2006)  
af Julia Benlloch Padilla (Asociación de Vecinos EXPOSICIÓN — El Porvenir) (nr. 446/2006)  
af Vanessa Jiménez García (og 800 000 medunderskrivere) (nr. 447/2006)  
af Maxime Metzmacher (nr. 448/2006)  
af Franck Lecointre (nr. 449/2006)

Mandag, den 4. september 2006

af François Chevalier (nr. 450/2006)  
af Federico Tedeschi (Università di Roma La Sapienza) (nr. 451/2006)  
af Francisco Manuel Búzio dos Reis (Município Vila do Bispo) (og 1 019 medunderskrivere) (nr. 452/2006)  
af Eva Berkiová (nr. 453/2006)  
af Ágnes Katzler (nr. 454/2006)  
af Péter Fehér (nr. 455/2006)  
af Ewa Górska (nr. 456/2006)  
af Jerzy Straszewski (Polska Izba Komunikacji Elektronicznej) (nr. 457/2006).

Den 31.08.2006

af Nicolas Antonio Porras Gómez (Sociedades de Cazadores de la Isla de Tenerife en el Consejo Insular de Caza) (nr. 458/2006)  
af José María De Urena Francés (nr. 459/2006)  
af Hector Modia Vilamea (GROINSA S.L.) (nr. 460/2006)  
af Antonio Morales Méndez (Ayuntamiento de la Villa de Agüimes) (nr. 461/2006)  
af Plataforma pola Defensa da Ria de Vigo (nr. 462/2006)  
af Roger Pons Vidal (Asociación Xuquer Viu) (nr. 463/2006)  
af Luis de la Rasilla Sanchez-Arjona (Proyecto INTER/SUR para la Democracia Ciudadana y la Ecociudadanía) (nr. 464/2006)  
af Juan de Dios Gutierrez Cogollor (Asociación de Vecinos Urb. Velle del Sol Sector XXX) (nr. 465/2006)  
af Samuel Martín-Sosa Rodríguez (Ecologistas en Acción) (nr. 466/2006)  
af Francisco Mesa Ramírez (Plataforma de Solidaridad con Palestina) (og 40 medunderskrivere) (nr. 467/2006)  
af Francisco Calderón Sánchez de Rojas (SODEPAZ) (og 409 medunderskrivere) (nr. 468/2006)  
af David Vallespi i Ros (nr. 469/2006)  
af Juliana Chaves (Amics de la Terra — Eivissa) (og 10 849 medunderskrivere) (nr. 470/2006)  
af Matti Niemelä (Coordination Dynamic Therapy Center Oy) (nr. 471/2006)  
af Augusto Scanduzzi (nr. 472/2006)  
af Ana Avoila (Frente Comum de Sindicatos da Administração Pública) (nr. 473/2006)  
af Jan-Olov Gidevall (nr. 474/2006)  
af Özcan Kaldoyo (Assyrian Chaldean Syriac Association) (nr. 475/2006)  
af Pawel Wosicki (Polska Federacja Ruchow Obrony Zycia) (nr. 476/2006)  
af Renata Kimmel (nr. 477/2006)  
af Marian Ziarnik (nr. 478/2006)  
af Dariusz Kaczmarek (nr. 479/2006)  
af Barbara Kohnke (og 16 medunderskrivere) (nr. 480/2006)  
af Andrzej Kaniak (nr. 481/2006)  
af Henryk Kamecki (nr. 482/2006)  
af Rafał Rogowski (Obywatelski Sztab Antykryzysowy — Nie Przez Miasto) (og 11 medunderskrivere) (nr. 483/2006).

## 15. Meddelelse om Kommissionens reaktion på Parlamentets udtalelser og beslutninger

Kommissionens meddelelser om dens reaktion på Parlamentets udtalelser og beslutninger under mødeperioderne i februar II og marts I og II 2006 var omdelt.

## 16. Arbejdsplan

Næste punkt på dagsordenen var fastsættelse af arbejdsplanen.

Det endelige forslag til dagsorden for mødeperioderne i september I (PE 377.309/PDOJ) var omdelt, og der var foreslået følgende ændringer (forretningsordenens artikel 132):

### Mødeperioden fra den 04.09.2006 til 07.09.2006

Mandag, Tirsdag, Onsdag

— ingen ændringer



**Mandag, den 4. september 2006**

*Torsdag*

- Debat om tilfælde af krænkelse af menneskerettighederne, demokratiet og retsstatsprincippet (forretningsordenens artikel 115):
- Anmodning fra PSE-Gruppen om at udskifte punktet »Zimbabwe« (punkt 56 i PDOJ) med et punkt om »Transnistrien«.

Talere: Hannes Swoboda for PSE-Gruppen, som begrundede anmodningen, Marianne Mikko og Charles Tannock.

Parlamentet forkastede anmodningen ved VE (74 for, 103 imod, 19 hverken/eller).

Arbejdsplanen fastsattes således.

## **17. Indlæg af et minuts varighed om politisk vigtige sager**

Følgende medlemmer, der havde ønsket at henlede Parlamentets opmærksomhed på en politisk vigtig sag, fik ordet for indlæg af et minuts varighed, jf. forretningsordenens artikel 144:

Geoffrey Van Orden, Marc Tarabella, Danutė Budreikaitė, Margrete Auken, Pedro Guerreiro, Janusz Wojciechowski, Thomas Wise, Georgios Karatzaferis, Ashley Mote, James Nicholson, Justas Vincas Paleckis, Livia Járóka, Pál Schmitt, Bogusław Liberadzki, Antolín Sánchez Presedo, Kyriacos Triantaphyllides, Véronique De Keyser, Glenys Kinnock, Romana Jordan Cizelj, Ioannis Gklavakis, Sophia in 't Veld, Monika Beňová, Vytautas Landsbergis, Georgios Papastamkos, Csaba Sándor Tabajdi, Árpád Duka-Zólyomi, Adamos Adamou, Mairead McGuinness, Marianne Mikko, Richard Corbett, Manuel Medina Ortega, Marios Matsakis, Simon Busuttil, Milan Gaľa, Marie Panayotopoulos-Cassiotou og Inés Ayala Sender.

FORSÆDE: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

*næstformand*

## **18. Afgifter på personbiler \* (forhandling)**

Betænkning: Forslag til Rådets direktiv om afgifter på personbiler [KOM(2005)0261 — C6-0272/2005 — 2005/0130(CNS)] — Økonomi- og Valutaudvalget  
Ordfører: Karin Riis-Jørgensen (A6-0240/2006)

László Kovács (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Formanden meddelte, at Karin Riis-Jørgensen (ordfører) var blevet lidt forsinket og ville forelægge sin betænkning umiddelbart efter sin ankomst.

Talere: Jan Marinus Wiersma (ordfører for udtalelse fra TRAN), Werner Langen for PPE-DE-Gruppen, Katerina Batzeli for PSE-Gruppen, Marian Harkin for ALDE-Gruppen, Satu Hassi for Verts/ALE-Gruppen, Erik Meijer for GUE/NGL-Gruppen, Roberts Zile for UEN-Gruppen, Leopold Józef Rutowicz, løsgænger, Anja Weisgerber, Donata Gottardi, Henrik Lax, Margrete Auken, Johannes Blokland, Gunnar Hökmark og Andrzej Jan Szejna.

Karin Riis-Jørgensen forelagde sin betænkning.

Mandag, den 4. september 2006

FORSÆDE: Ingo FRIEDRICH

*næstformand*

Talere: Claude Turmes (ordfører for udtalelse fra ENVI), John Whittaker, Zsolt László Becsey, Matthias Groote, Dariusz Maciej Grabowski, Piia-Noora Kauppi, Joseph Muscat, Georgios Karatzaferis, Reinhard Rack, Kathy Sinnott, Avril Doyle, Philip Bradbourn, Luís Queiró, Renate Sommer og László Kovács (medlem af Kommissionen).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 9.3 i protokollen af 05.09.2006.*

## **19. Forurening fra skibe \*\*\*I (forhandling)**

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om flerårig finansiering af det europæiske agentur for søfartssikkerheds tiltag til bekæmpelse af forurening fra skibe og om ændring af forordning (EF) nr. 1406/2002 [KOM(2005)0210] — C6-0153/2005 — 2005/0098(COD)] — Transport- og Turismeudvalget

Ordfører: Luis de Grandes Pascual (A6-0184/2006)

Jacques Barrot (næstformand i Kommissionen) tog ordet.

Luis de Grandes Pascual forelagde sin betænkning.

Talere: Jutta Haug (ordfører for udtalelse fra BUDG), Rodi Kratsa-Tsagaropoulou for PPE-DE-Gruppen, Willi Piecyk for PSE-Gruppen og Josu Ortuondo Larrea for ALDE-Gruppen.

FORSÆDE: Manuel António dos SANTOS

*næstformand*

Talere: Margrete Auken for Verts/ALE-Gruppen, Georgios Toussas for GUE/NGL-Gruppen, Luís Queiró, Rosa Miguélez Ramos, Alyn Smith, Nikolaos Sifunakis, Inés Ayala Sender og Jacques Barrot.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 9.1 i protokollen af 05.09.2006.*

## **20. Skovbrande og oversvømmelser (forhandling)**

Redegørelse fra Kommissionen: Skovbrande og oversvømmelser

Stavros Dimas (medlem af Kommissionen) afgav redegørelsen.

Talere: Gerardo Galeote for PPE-DE-Gruppen, Rosa Miguélez Ramos for PSE-Gruppen, Ignasi Guardans Cambó for ALDE-Gruppen, Ilda Figueiredo for GUE/NGL-Gruppen, Janusz Wojciechowski for UEN-Gruppen, Ryszard Czarnecki, løsgænger, Konstantinos Hatzidakis, Luis Manuel Capoulas Santos, Josu Ortuondo Larrea, Willy Meyer Pleite, Sebastiano (Nello) Musumeci og Ville Itälä.

**Mandag, den 4. september 2006**

FORSÆDE: Miroslav OUZKÝ  
*næstformand*

Talere: Stavros Lambrinidis og Zdzisław Zbigniew Podkański.

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES  
*formand*

Talere: Françoise Grossetête, Antolín Sánchez Presedo, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Markus Pieper, Evangelia Tzampazi, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Edite Estrela, Francisco José Millán Mon, Ioannis Gklavakis, Paul Rübig og Stavros Dimas.

Da de indgivne beslutningsforslag endnu ikke forelå, ville de blive meddelt senere (*punkt 4 i protokollen af 05.09.2006*).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.5 i protokollen af 07.09.2005*.

FORSÆDE: Miroslav OUZKÝ  
*næstformand*

## **21. Situationen i Congo (forhandling)**

Redegørelse fra Kommissionen: Situationen i Congo

Louis Michel (medlem af Kommissionen) afgav redegørelsen.

Talere: Jürgen Schröder for PPE-DE-Gruppen, Ana Maria Gomes for PSE-Gruppen, Philippe Morillon for ALDE-Gruppen, Marie-Hélène Aubert for Verts/ALE-Gruppen, Tobias Pflüger for GUE/NGL-Gruppen, Ryszard Czarnecki, løsgænger, Karl von Wogau, Richard Howitt, Johan Van Hecke, Fiona Hall og Louis Michel.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

## **22. Dagsorden for næste møde**

Dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat («Dagsorden» PE 377.309/OJMA).

## **23. Hævelse af mødet**

Formanden hævede mødet kl. 22.35.

Julian Priestley  
*generalsekretær*

Josep Borrell Fontelles  
*formand*

---

Mandag, den 4. september 2006

## TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Aita, Albertini, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Casini, Caspary, Castex, Catania, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, De Veyrac, De Vits, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jeggler, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Koch, Kohlíček, Konrad, Koterec, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Liberadzki, Libicki, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, Losco, Louis, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldekis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Martens, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeborg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Penada, Simpson, Sinnott, Siwiec, Sjøstedt, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stihler, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Veraldi, Vernola, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht,

**Mandag, den 4. september 2006**

Walter, Watson, Henri Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

## Observatører:

Anastase, Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Bliznashki, Cappone, Ciornei, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Duca, Gaņ, Hoge, Iacob Ridzi, Ivanova, Kazak, Kirilov, Kónya-Hamar, Marinescu, Mihăescu, Mihalache, Papanizov, Parvanova, Pașcu, Petre, Podgorean, Popa, Popeangă, Severin, Silaghi, Sofianski, Țicău, Tîrle, Vigenin

---

Tirsdag, den 5. september 2006

(2006/C 305 E/02)

**PROTOKOL****AFVIKLING AF MØDET**

FORSÆDE: Edward McMILLAN-SCOTT

*næstformand***1. Åbning af mødet**

Formanden åbnede mødet kl. 09.00.

**2. Modtagne dokumenter**

Formanden havde modtaget:

1) *fra Rådet og Kommissionen*

- Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (KOM(2005)0181 — C6-0234/2005 — 2005/0090(CNS))  
henvist til: korr.udv.: BUDG  
rådg.udv.: CONT
- Ændret forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (KOM(2006)0213 — C6-0207/2006 — 2005/0090(CNS))  
henvist til: korr.udv.: BUDG  
rådg.udv.: CONT
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1073/1999 om undersøgelser, der foretages af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) (KOM(2006)0244 — C6-0228/2006 — 2006/0084(COD))  
henvist til: korr.udv.: CONT  
rådg.udv.: BUDG, JURI, LIBE
- Udkast til Kommissionens forordning (EF, Euratom) om ændring af forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (SEK(2006)0866 — C6-0231/2006 — 2006/0900(CNS))  
henvist til: korr.udv.: CONT  
rådg.udv.: BUDG
- Forslag til Rådets forordning om særlige foranstaltninger på landbrugsområdet til fordel for de mindre øer i Det Ægæiske Hav og om ændring af forordning (EF) nr. 1782/2003 (KOM(2006)0264 — C6-0232/2006 — 2006/0093(CNS))  
henvist til: korr.udv.: AGRI  
rådg.udv.: BUDG, REGI
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC 332006 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2006)0801 — C6-0233/2006 — 2006/2194(GBD))  
henvist til: korr.udv.: BUDG
- Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1788/2003 om en afgift på mælk og mejeriprodukter (KOM(2006)0330 — C6-0234/2006 — 2006/0108(CNS))  
henvist til: korr.udv.: AGRI  
rådg.udv.: BUDG

**Tirsdag, den 5. september 2006**

- Forslag til Rådets forordning om regler for frivillig graduering af direkte betalinger som fastsat i forordning (EF) nr. 1782/2003 om fastlæggelse af fælles regler for den fælles landbrugspolitik ordninger for direkte støtte og om fastlæggelse af visse støtteordninger for landbrugere og om ændring af forordning (EF) nr. 1290/2005 (KOM(2006)0241 — C6-0235/2006 — 2006/0083 (CNS))  
henvist til: korr.udv.: AGRI  
rådg.udv.: BUDG, CONT, REGI
- Forslag til Rådets beslutning om fastsættelse af EF-kriterier for foranstaltninger til udryddelse og overvågning af en række dyresygdomme — (kodificeret udgave) (KOM(2006)0315 — C6-0236/2006 — 2006/0104(CNS))  
henvist til: korr.udv.: JURI
- Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning nr. 1698/2005 om støtte til udvikling af landdistrikterne fra Den Europæiske Landbrugsfond for Udvikling af Landdistrikterne (ELFUL) (KOM(2006)0237 — C6-0237/2006 — 2006/0082(CNS))  
henvist til: korr.udv.: AGRI  
rådg.udv.: BUDG, CONT, REGI
- Forslag til Rådets henstilling om forebyggelse af personskader og fremme af sikkerhed (KOM(2006)0329 — C6-0238/2006 — 2006/0106(CNS))  
henvist til: korr.udv.: ENVI  
rådg.udv.: FEMM, EMPL, TRAN
- Initiativ fra Republikken Østrig med henblik på vedtagelse af Rådets afgørelse om ændring af afgørelse 2002/348/RIA om sikkerhed i forbindelse med internationale fodboldkampe (10543/2006 — C6-0240/2006 — 2006/0806(CNS))  
henvist til: korr.udv.: LIBE
- Forslag til Rådets beslutning om bemyndigelse af medlemsstaterne til i Det Europæiske Fællesskabs interesse at ratificere Den Internationale Arbejdsorganisations konsoliderede konvention om søfarendes arbejdsstandarder (KOM(2006)0288 — C6-0241/2006 — 2006/0103(CNS))  
henvist til: korr.udv.: EMPL  
rådg.udv.: TRAN
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om miljøkvalitetskrav inden for vandpolitikken og om ændring af direktiv 2000/60/EF (KOM(2006)0397 — C6-0243/2006 — 2006/0129(COD))  
henvist til: korr.udv.: ENVI  
rådg.udv.: PECH, AGRI, ITRE
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om roaming på offentlige mobiltelefonnet i Fællesskabet og om ændring af direktiv 2002/21/EF om fælles rammebestemmelser for elektroniske kommunikationsnet og tjenester (KOM(2006)0382 — C6-0244/2006 — 2006/0133(COD))  
henvist til: korr.udv.: ITRE  
rådg.udv.: CULT, ECON, IMCO
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om markedsføring af plantebeskyttelsesmidler (KOM(2006)0388 — C6-0245/2006 — 2006/0136(COD))  
henvist til: korr.udv.: ENVI  
rådg.udv.: AGRI, ITRE, IMCO
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om en ramme for Fællesskabets indsats for en bæredygtig anvendelse af pesticider (KOM(2006)0373 — C6-0246/2006 — 2006/0132(COD))  
henvist til: korr.udv.: ENVI  
rådg.udv.: AGRI, ITRE
- Forslag til ændringsbudget nr. 4 for regnskabsåret 2006 — Almindelig oversigt over Indtægter — Sektion III — Kommissionen — Begrundelse (11298/2006 — C6-0247/2006 — 2006/2149(BUD))  
henvist til: korr.udv.: BUDG

Tirsdag, den 5. september 2006

- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om fælles regler for driften af lufttransport-tjenester i Fællesskabet (omarbejdet) (KOM(2006)0396 — C6-0248/2006 — 2006/0130(COD))  
henvist til: korr.udv.: TRAN  
rådg.udv.: ENVI, EMPL, IMCO
  
- Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Østlige Republik Uruguay om visse aspekter af lufttrafik (KOM(2006)0064 — C6-0249/2006 — 2006/0016(CNS))  
henvist til: korr.udv.: TRAN
  
- Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republiken Maldiverne om visse aspekter af lufttrafik (KOM(2006)0095 — C6-0250/2006 — 2006/0027 (CNS))  
henvist til: korr.udv.: TRAN
  
- Forslag til Rådets afgørelse om første rate af tredje fællesskabsbidrag til Tjernobyl-reaktorfonden under Den Europæiske Bank for Genopbygning og Udvikling (KOM(2006)0305 — C6-0251/2006 — 2006/0102(CNS))  
henvist til: korr.udv.: BUDG  
rådg.udv.: ENVI, ITRE
  
- Forslag til Rådets forordning om ændring af fællesforetagendet Galileos vedtægter, der er knyttet som bilag til Rådets forordning (EF) nr. 876/2002 (KOM(2006)0351 — C6-0252/2006 — 2006/0115(CNS))  
henvist til: korr.udv.: ITRE  
rådg.udv.: AFET, TRAN
  
- Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Canadas regering om oprettelse af et samarbejdsprogram for videregående uddannelse, erhvervsuddannelse og unge (KOM(2006)0274 — C6-0255/2006 — 2006/0096(CNS))  
henvist til: korr.udv.: CULT  
rådg.udv.: EMPL, BUDG
  
- Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 539/2001 om fastlæggelse af listen over de tredjelande, hvis statsborgere skal være i besiddelse af visum ved passage af de ydre grænser, og listen over de tredjelande, hvis statsborgere er fritaget for dette krav (KOM(2006)0084 — C6-0256/2006 — 2006/0022(CNS))  
henvist til: korr.udv.: LIBE
  
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om fødevarerenszymer og om ændring af Rådets direktiv 83/417/EØF, Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999, direktiv 2000/13/EF og Rådets direktiv 2001/112/EF (KOM(2006)0425 — C6-0257/2006 — 2006/0144(COD))  
henvist til: korr.udv.: ENVI  
rådg.udv.: AGRI, ITRE, IMCO
  
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om en fælles godkendelsesprocedure for fødevarerenszymer, fødevarerenszymer og fødevarerenszymer (KOM(2006)0423 — C6-0258/2006 — 2006/0143(COD))  
henvist til: korr.udv.: ENVI  
rådg.udv.: AGRI, ITRE, IMCO
  
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om aromaer og visse fødevarerenszymer med aromagivende egenskaber til anvendelse i og på fødevarer og om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1576/89, Rådets forordning (EØF) nr. 1601/91, forordning (EF) nr. 2232/96 og direktiv 2000/13/EF (KOM(2006)0427 — C6-0259/2006 — 2006/0147(COD))  
henvist til: korr.udv.: ENVI  
rådg.udv.: AGRI, ITRE, IMCO



**Tirsdag, den 5. september 2006**

- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om fødevaretilsætningsstoffer (KOM(2006)0428 — C6-0260/2006 — 2006/0145(COD))  
henvist til: korr.udv.: ENVI  
rådg.udv.: AGRI, ITRE, IMCO
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om afskaffelse af kontrol ved medlemsstaternes grænser i forbindelse med transport ad landevej og indre vandveje (Kodificeret udgave) (KOM(2006)0432 — C6-0261/2006 — 2006/0146(COD))  
henvist til: korr.udv.: JURI
- Udkast til Rådets forordning om oprettelse af et instrument til finansiering af samarbejdet med industrialiserede og andre højindkomstlande og -territorier (11877/2006 — C6-0265/2006 — 2006/0807(CNS))  
henvist til: korr.udv.: INTA  
rådg.udv.: DEVE, AFET, BUDG
- Forslag til Rådets Beslutning om Fællesskabets strategiske retningslinjer for samhørighed (11807/2006 — C6-0266/2006 — 2006/0131(AVC))  
henvist til: korr.udv.: REGI  
rådg.udv.: EMPL, ITRE, IMCO, TRAN
- Forslag til Rådets afgørelse om en fællesskabsgaranti til Den Europæiske Investeringsbank mod tab i forbindelse med lån til og garantier for projekter uden for Fællesskabet (KOM(2006)0324 — C6-0275/2006 — 2006/0107(CNS))  
henvist til: korr.udv.: BUDG  
rådg.udv.: DEVE, AFET, CONT, INTA
- Forslag til Rådets afgørelse om godkendelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af en ændring af konventionen om adgang til oplysninger, offentlig deltagelse i beslutningsprocesser samt adgang til klage og domstolsprøvelse på miljøområdet (KOM(2006)0338 — C6-0276/2006 — 2006/0113(CNS))  
henvist til: korr.udv.: ENVI  
rådg.udv.: JURI, LIBE
- Forslag til Rådets forordning om ophævelse af forordning (EF) nr. 2040/2000 om budgetdisciplin (KOM(2006)0448 — C6-0277/2006 — 2006/0151(CNS))  
henvist til: korr.udv.: BUDG
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC 34/2006 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2006)1046 — C6-0278/2006 — 2006/2215(GBD))  
henvist til: korr.udv.: BUDG
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC 35/2006 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2006)1060 — C6-0279/2006 — 2006/2216(GBD))  
henvist til: korr.udv.: BUDG

### **3. Debat om tilfælde af krænkelse af menneskerettighederne, demokratiet og retsstatsprincippet (meddelelse om indgivne beslutningsforslag)**

Følgende medlemmer eller grupper havde fremsat anmodning om afholdelse af en sådan debat i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 115, ledsaget af følgende beslutningsforslag:

#### **I. SRI LANKA**

- Jean Lambert, Frithjof Schmidt, Gérard Onesta og Raül Romeva i Rueda for Verts/ALE-Gruppen: Sri Lanka (B6-0471/2006)
- Tobias Pflüger for GUE/NGL-Gruppen: Sri Lanka (B6-0490/2006)
- Eoin Ryan og Hanna Foltyn-Kubicka for UEN-Gruppen: Sri Lanka (B6-0491/2006)

Tirsdag, den 5. september 2006

- Pasqualina Napoletano, Robert Evans, Neena Gill og Emilio Menéndez del Valle for PSE-Gruppen: Sri Lanka (B6-0492/2006)
- Geoffrey Van Orden, Thomas Mann, Charles Tannock og Bernd Posselt for PPE-DE-Gruppen: Situationen i Sri Lanka (B6-0493/2006)
- Sajjad Karim, Marios Matsakis og Elizabeth Lynne for ALDE-Gruppen: Situationen i Sri Lanka (B6-0503/2006).

## II. NORDKOREANSKE ASYLANSØGERE, ISÆR I THAILAND

- Giusto Catania for GUE/NGL-Gruppen: Nordkoreanske asylansøgere, især i Thailand (B6-0489/2006)
- Hubert Pirker, Georg Jarzembowski, Bernd Posselt og Charles Tannock for PPE-DE-Gruppen: Nordkoreanske asylansøgere, især i Thailand (B6-0494/2006)
- Gintaras Didžiokas for UEN-Gruppen: Nordkoreanske asylansøgere, især i Thailand (B6-0496/2006)
- Pasqualina Napoletano og Andres Tarand for PSE-Gruppen: Nordkoreanske asylansøgere, især dem, der tilbageholdes i Thailand (B6-0498/2006)
- Marco Pannella og Marios Matsakis for ALDE-Gruppen: Nordkoreanske asylansøgere, især i Thailand (B6-0501/2006).

## III. ZIMBABWE

- Vittorio Agnoletto for GUE/NGL-Gruppen: Menneskerettigheder i Zimbabwe (B6-0488/2006)
- Geoffrey Van Orden, Charles Tannock og Bernd Posselt for PPE-DE-Gruppen: Situationen i Zimbabwe (B6-0495/2006)
- Pasqualina Napoletano og Glenys Kinnock for PSE-Gruppen: Situationen i Zimbabwe (B6-0497/2006)
- Margrete Auken, Frithjof Schmidt, Héléne Flautre og Marie-Hélène Aubert: Zimbabwe (B6-0499/2006)
- Eoin Ryan og Ģirts Valdis Kristovskis for UEN-Gruppen: Situationen i Zimbabwe (B6-0500/2006)
- Johan Van Hecke, Marios Matsakis og Jan Mulder for ALDE-Gruppen: Zimbabwe (B6-0502/2006).

Taletiden fordeltes i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 142.

## 4. Skovbrande og oversvømmelser (indgivne beslutningsforslag)

Forhandlingen havde fundet sted den 04.09.2006 (punkt 20 i protokollen af 04.09.2006).

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 103, stk. 2):

- Gerardo Galeote, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Francisco José Millán Mon, Françoise Grossetête, Konstantinos Hatzidakis, Margie Sudre, Antonio Tajani, Duarte Freitas, João de Deus Pinheiro, José Ribeiro e Castro, Luís Queiró, Ioannis Varvitsiotis, Ioannis Kasoulides og Antonios Trakatellis for PPE-DE-Gruppen om skovbrandene i Den Europæiske Union den forløbne sommer (B6-0460/2006)
- Satu Hassi og Raúl Romeva i Rueda for Verts/ALE-Gruppen, om naturkatastrofer (skovbrande og oversvømmelser) (B6-0466/2006)
- Josu Ortuondo Larrea, Ignasi Guardans Cambó, Jan Mulder og Vittorio Prodi for ALDE-Gruppen om den forløbne sommers brande og oversvømmelser i EU (B6-0473/2006)

**Tirsdag, den 5. september 2006**

- Pervenche Berès, Luis Manuel Capoulas Santos, Rosa Miguélez Ramos og Antolín Sánchez Presedo for PSE-Gruppen om skovbrande i Europa i sommeren 2006 (B6-0474/2006)
- Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Sebastiano (Nello) Musumeci, Zdzisław Zbigniew Podkański og Janusz Wojciechowski for UEN-Gruppen om de nylige ødelæggende skovbrande, tørkeperioder og oversvømmelser i EU's medlemsstater (B6-0475/2006)
- Willy Meyer Pleite, Ilda Figueiredo, Vincenzo Aita, Pedro Guerreiro og Dimitrios Papadimoulis for GUE/NGL-Gruppen, om de skovbrande, der har hærget Den Europæiske Union i den forløbne sommer (B6-0478/2006).

Afstemning: punkt 7.5 i protokollen af 07.09.2006.

**5. Doha-udviklingsdagsordenen (forhandling)**

Mundtlig forespørgsel (O-0088/2006) af Enrique Barón Crespo for INTA til Kommissionen: Udsættelse af forhandlingerne om Doha-udviklingsdagsordenen (DDA) (B6-0427/2006)

Enrique Barón Crespo begrundede den mundtlige forespørgsel.

Peter Mandelson (medlem af Kommissionen) besvarede den mundtlige forespørgsel.

Talere: Georgios Papastamkos for PPE-DE-Gruppen, Harlem Désir for PSE-Gruppen, Johan Van Hecke for ALDE-Gruppen, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf for Verts/ALE-Gruppen, Helmuth Markov for GUE/NGL-Gruppen, Seán Ó Neachtain for UEN-Gruppen, Bastiaan Belder for IND/DEM-Gruppen, Maria Martens, Erika Mann, Sajjad Karim, Vittorio Agnoletto, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Javier Moreno Sánchez, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Margrietus van den Berg, Jean-Pierre Audy, Glenys Kinnock, Mairead McGuinness, David Martin, Syed Kamall, Kader Arif, Panagiotis Beglitis, Harald Ettl og Peter Mandelson.

Beslutningsforslag indgivet på grundlag af forretningsordenens artikel 108, stk. 5, som afslutning på forhandlingen:

- Caroline Lucas, Pierre Jonckheer, Alain Lipietz og Frithjof Schmidt for Verts/ALE-Gruppen om sammenbruddet i forhandlingerne om Doha-udviklingsdagsordenen (B6-0465/2006)
- Harlem Désir og Erika Mann for PSE-Gruppen om sammenbruddet i forhandlingerne om Doha-udviklingsdagsordenen (B6-0468/2006)
- Robert Sturdy, Georgios Papastamkos og Maria Martens for PPE-DE-Gruppen om sammenbruddet i forhandlingerne om Doha-udviklingsdagsordenen (B6-0470/2006)
- Helmuth Markov og Vittorio Agnoletto for GUE/NGL-Gruppen om sammenbruddet i forhandlingerne om Doha-udviklingsdagsordenen (B6-0479/2006)
- Cristiana Muscardini og Seán Ó Neachtain for UEN-Gruppen om sammenbruddet i forhandlingerne om Doha-udviklingsdagsordenen (B6-0480/2006)
- Johan Van Hecke for ALDE-Gruppen om sammenbruddet i forhandlingerne om Doha-udviklingsdagsordenen (B6-0484/2006).

FORSÆDE: Dagmar ROTH-BEHRENDT

*næstformand*

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 7.5 i protokollen af 07.09.2006.

Tirsdag, den 5. september 2006

## 6. Bekæmpelse af vold (Daphne) (2007-2013) \*\*\*I (forhandling)

Betænkning: Forslag og ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et særprogram for perioden 2007-2013 »Bekæmpelse af vold (Daphne)« som en del af det generelle program om »grundlæggende rettigheder og retfærdighed« [KOM(2005)0122 og KOM(2006)0230 — C6-0388/2005 — 2005/0037A(COD)] — Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling  
Ordfører: Lissy Gröner (A6-0193/2006)

László Kovács (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Lissy Gröner forelagde sin betænkning.

Talere: Roberta Angelilli (ordfører for udtalelse fra LIBE), Marie Panayotopoulos-Cassiotou for PPE-DE-Gruppen, Katerina Batzeli for PSE-Gruppen, Maria Carlshamre for ALDE-Gruppen, Hiltrud Breyer for Verts/ALE-Gruppen, Eva-Britt Svensson for GUE/NGL-Gruppen, Urszula Krupa for IND/DEM-Gruppen, Lydia Schenardi, løsgænger, Amalia Sartori, Teresa Riera Madurell, Marian Harkin, Raül Romeva i Rueda, Ilda Figueiredo, Johannes Blokland, Andreas Mölzer, Anna Záborská, Pia Elda Locatelli, Lena Ek, Georgios Karatzaferis, Christa Prets, Andrzej Tomasz Zapałowski, Zita Gurmai, Britta Thomsen, Iratxe García Pérez, Piia-Noora Kauppi om afviklingen af forhandlingen (formanden meddelte, at forsinkelsen af forhandlingen skyldtes vanskeligheder med at indpasse Kommissionens taletid præcist, og at det ville være nødvendigt at finde en løsning på dette problem), Franco Frattini (næstformand i Kommissionen) og Lissy Gröner (ordfører).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 9.2 i protokollen af 05.09.2006.

FORSÆDE: Ingo FRIEDRICH

*næstformand*

## 7. Afstemningstid

Resultaterne af afstemningerne som helhed (ændringsforslag, særskilte afstemninger, opdelte afstemninger osv.) fremgår af bilaget »Afstemningsresultater«, som er vedlagt protokollen.

### 7.1. Landbrugsforanstaltninger for de mindre øer i Det Ægæiske Hav \* (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets forordning om særlige landbrugsforanstaltninger til fordel for de mindre øer i Det Ægæiske Hav og om ændring af forordning (EF) nr. 1782/2003 [KOM(2006)0264 — C6-0232/2006 — 2006/0093(CNS)] — Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter  
Ordfører: Joseph Daul (A6-0244/2006)

*(Simpelt flertal påkrævet)*

*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 1)*

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2006)0326)

Tirsdag, den 5. september 2006

## 7.2. Silkeormslarver \* (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets forordning om særlige foranstaltninger til fremme af avlen af silkeormslarver (kodificeret udgave) [KOM(2006)0004 — C6-0042/2006 — 2006/0003(CNS)] — Retsudvalget  
Ordfører: Giuseppe Gargani (A6-0259/2006)

*(Simpelt flertal påkrævet)*  
*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 2)*

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2006)0327)

## 7.3. Varer i småforsendelser \* (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets direktiv om afgiftsfritagelse ved indførsel af varer i småforsendelser uden erhvervsmæssig karakter fra tredjelande (kodificeret udgave) [KOM(2006)0012 — C6-0059/2006 — 2006/0007(CNS)] — Retsudvalget  
Ordfører: Giuseppe Gargani (A6-0258/2006)

*(Simpelt flertal påkrævet)*  
*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 3)*

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2006)0328)

## 7.4. Afgift på mælk og mejeriprodukter \* (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1788/2003 om en afgift på mælk og mejeriprodukter [KOM(2006)0330 — C6-0234/2006 — 2006/0108(CNS)] — Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter  
Ordfører: Joseph Daul (A6-0245/2006)

*(Simpelt flertal påkrævet)*  
*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 4)*

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2006)0329)

## 7.5. Rotterdam-konventionen \* (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af Rotterdam-konventionen om proceduren for forudgående informeret samtykke for visse farlige kemikalier og pesticider i international handel [KOM(2006)0250 — C6-0186/2006 — 2006/0080(CNS)] — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed  
Ordfører: Johannes Blokland (A6-0239/2006)

*(Simpelt flertal påkrævet)*  
*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 5)*

Tirsdag, den 5. september 2006

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Johannes Blokland (ordfører) tog ordet, jf. forretningsordenens artikel 131, stk. 4.

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2006)0330)

## 7.6. Revisionsrettens særberetning om udgifter til tolkning (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Revisionsrettens særberetning nr. 5/2005 om Europa-Parlamentets, Kommissionens og Rådets udgifter til tolkning [2006/2001(INI)] — Budgetkontroludvalget  
Ordfører: Alexander Stubb (A6-0261/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 6)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2006)0331)

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES

*formand*

## 8. Højtideligt møde — Finland

Fra kl. 12.10 til kl. 12.40 afholdt Parlamentet et højtideligt møde i anledning af den finske præsident Tarja Halonens besøg.

FORSÆDE: Ingo FRIEDRICH

*næstformand*

## 9. Afstemningstid (fortsat)

### 9.1. Forurening fra skibe \*\*\*I (afstemning)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om flerårig finansiering af det europæiske agentur for søfartssikkerheds tiltag til bekæmpelse af forurening fra skibe og om ændring af forordning (EF) nr. 1406/2002 [KOM(2005)0210] — C6-0153/2005 — 2005/0098(COD)] — Transport- og Turismeudvalget  
Ordfører: Luis de Grandes Pascual (A6-0184/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 7)

KOMMISSIONENS FORSLAG

Godkendt som ændret (P6\_TA(2006)0332)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2006)0332)

Tirsdag, den 5. september 2006

## 9.2. Bekæmpelse af vold (Daphne) (2007-2013) \*\*\*I (afstemning)

Betænkning: Forslag og ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et særprogram for perioden 2007-2013 »Bekæmpelse af vold (Daphne)« som en del af det generelle program om »grundlæggende rettigheder og retfærdighed« [KOM(2005)0122 og KOM(2006)0230 — C6-0388/2005 — 2005/0037A(COD)] — Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling  
Ordfører: Lissy Gröner (A6-0193/2006)

(*Simpelt flertal påkrævet*)  
(*Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 8*)

KOMMISSIONENS FORSLAG

Godkendt som ændret (P6\_TA(2006)0333)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2006)0333)

*Indlæg til afstemningen:*

— Lissy Gröner (ordfører) om ændringsforslag 74 og 71.

## 9.3. Afgifter på personbiler \* (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets direktiv om afgifter på personbiler [KOM(2005)0261 — C6-0272/2005 — 2005/0130(CNS)] — Økonomi- og Valutaudvalget  
Ordfører: Karin Riis-Jørgensen (A6-0240/2006)

(*Simpelt flertal påkrævet*)  
(*Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 9*)

KOMMISSIONENS FORSLAG

Godkendt som ændret (P6\_TA(2006)0334)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2006)0334)

*Indlæg til afstemningen:*

- Renate Sommer og Claude Turmes om afstemningen om ændringsforslag 25;
- Karin Riis-Jørgensen (ordfører) om ændringsforslag 1;
- inden den endelige afstemning om Kommissionens forslag anmodede Renate Sommer om en menings-tilkendegivelse fra ordføreren, der anbefalede en godkendelse af dette forslag.

## 10. Stemmeforklaringer

*Skriftlige stemmeforklaringer:*

De skriftlige stemmeforklaringer, jf. forretningsordenens artikel 163, stk. 3, var indeholdt i det fuldstændige forhandlingsreferat fra mødet.

*Mundtlige stemmeforklaringer:*

Betænkning: Alexander Stubb — A6-0261/2006

— Bruno Gollnisch

Tirsdag, den 5. september 2006

Betænkning: Lissy Gröner — A6-0193/2006

— Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Betænkning: Karin Riis-Jørgensen — A6-0240/2006

— Milan Gaľa

## 11. Stemmerettelser og -intentioner

*Stemmerettelser:*

»Stemmerettelser« findes på websiden »Séance en direct«, »Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)« og i den trykte udgave af bilaget »Resultat af afstemningerne ved navneopråb«.

Den elektroniske udgave på Europarl vil blive ajourført regelmæssigt i en periode på højst 2 uger efter afstemningsdagen.

Efter udløbet af denne frist vil listen over stemmerettelser blive afsluttet med henblik på oversættelse og offentliggørelse i Den Europæiske Unions Officielle Tidende.

*Stemmeintentioner:*

Der var blevet givet meddelelse om følgende stemmeintentioner (vedrørende stemmer, der ikke var afgivet):

Betænkning: Joseph Daul — A6-0244/2006

— *for:* Gérard Onesta og Christopher Heaton-Harris

Betænkning: Lissy Gröner — A6-0193/2006

— lovgivningsmæssig beslutning  
*for:* Dagmar Roth-Behrendt

Betænkning: Karin Riis-Jørgensen — A6-0240/2006

— ændringsforslag 19, 2. del  
*imod:* Hans-Peter Martin

— ændringsforslag 40  
*imod:* Maria Matsouka

lovgivningsmæssig beslutning  
— *for:* Hans-Peter Martin

\*

\* \*

Hans-Peter Martin tog ordet om afviklingen af forhandlingerne.

(Mødet udsat kl. 13.20 og genoptaget kl. 15.05)

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES

*formand*

## 12. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.



Tirsdag, den 5. september 2006

### 13. Regnskabsåret 2007

Rådets forelæggelse af det foreløbige forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2007

Ulla-Maj Wiereroos (formand for Rådet) forelagde forslaget.

Talere: James Elles (ordfører for det almindelige budget for 2007) og Janusz Lewandowski (formand for BUDG).

FORSÆDE: Janusz ONYSZKIEWICZ  
*næstformand*

Dalia Grybauskaitė (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Formanden erklærede dette punkt for afsluttet.

### 14. En europæisk social model (forhandling)

Betænkning: En fremtidssikret europæisk social model [2005/2248(INI)] — Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender

Ordførere: Proinsias De Rossa og José Albino Silva Peneda (A6-0238/2006)

Proinsias De Rossa (ordfører) og José Albino Silva Peneda (ordfører) forelagde betænkningen.

Talere: Paula Lehtomäki (formand for Rådet) og Vladimír Špidla (medlem af Kommissionen).

Talere: Miloslav Ransdorf (ordfører for udtalelse fra ITRE), Emine Bozkurt (ordfører for udtalelse fra FEMM), Ria Oomen-Ruijten for PPE-DE-Gruppen, Jan Andersson for PSE-Gruppen, Patrizia Toia for ALDE-Gruppen, Sepp Kusstatscher for Verts/ALE-Gruppen, Ilda Figueiredo for GUE/NGL-Gruppen, Brian Crowley for UEN-Gruppen, Derek Roland Clark for IND/DEM-Gruppen, Roger Helmer, løsgænger, Csaba Öry, Stephen Hughes, Bernard Lehideux, Gabriele Zimmer og Girts Valdis Kristovskis.

FORSÆDE: Luigi COCILOVO  
*næstformand*

Talere: Georgios Karatzaferis, Jan Tadeusz Masiel, Thomas Mann, Alejandro Cercas, Elizabeth Lynne, Mary Lou McDonald, Jana Bobošíková, Mihael Brejc, Françoise Castex, Jan Jerzy Kułakowski, Philip Bushill-Matthews, Proinsias De Rossa, Iles Braghetto, Ana Mato Adrover og Vladimír Špidla.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.5 i protokollen af 06.09.2006.*

### 15. Ordning for handel med kvoter for drivhusgasemissioner: nationale planer for tildeling (2008-2012) (forhandling)

Redegørelser fra Rådet og Kommissionen: Ordning for handel med kvoter for drivhusgasemissioner: nationale planer for tildeling (2008-2012)

Stavros Dimas (medlem af Kommissionen) og Paula Lehtomäki (formand for Rådet) afgav redegørelserne.

Talere: Avril Doyle for PPE-DE-Gruppen, Dorette Corbey for PSE-Gruppen, Chris Davies for ALDE-Gruppen, Claude Turmes for Verts/ALE-Gruppen, Roberto Musacchio for GUE/NGL-Gruppen, Peter Liese, Karin Scheele, Rebecca Harms, Evangelia Tzampazi, Satu Hassi, Paula Lehtomäki og Stavros Dimas.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Tirsdag, den 5. september 2006

FORSÆDE: Sylvia-Yvonne KAUFMANN  
*næstformand*

## 16. Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen)

Parlamentet behandlede en række spørgsmål til Kommissionen (B6-0325/2006).

### *Første del*

Spørgsmål nr. 39 (Manuel Medina Ortega): Udvidelse og illegal indvandring.

Franco Frattini (næstformand i Kommissionen) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Manuel Medina Ortega, Reinhard Rack og James Hugh Allister.

Spørgsmål nr. 40 (Johan Van Hecke): De amerikanske olielagre.

Markos Kyprianou (medlem af Kommissionen) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Andreas Mölzer og Hubert Pirker.

Spørgsmål nr. 41 (Karl-Heinz Florenz): Klassificering af passiv rygning som kræftfremkaldende for mennesker.

Markos Kyprianou besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Karl-Heinz Florenz, David Martin og Richard Seeber.

### *Anden del*

Spørgsmål nr. 42 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Foranstaltninger til sikring af små og mellemstore virksomheders levedygtighed.

Günter Verheugen (næstformand i Kommissionen) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Alexander Stubb og Paul Rübig.

Spørgsmål nr. 43 (Jan Andersson): Industripolitik.

Günter Verheugen besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Jan Andersson, Philip Bushill-Matthews og Richard Seeber.

Spørgsmål nr. 44 (Seán Ó Neachtain): Begrænsning af bureaukrati for små virksomheder i Europa.

Günter Verheugen besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Seán Ó Neachtain, James Hugh Allister og David Martin.

Spørgsmål nr. 45 ville blive besvaret skriftligt.

Spørgsmål nr. 46 (Paulo Casaca): Tal for forårjagt i Malta.

Stavros Dimas (medlem af Kommissionen) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Paulo Casaca og Bart Staes.

Spørgsmål nr. 47 (Caroline Lucas): Undersøgelse af beskyttelsesgrundlaget for et EU-forbud mod import af vilde fugle.

Spørgsmål nr. 48 (John Bowis): Forbud mod import af vilde fugle.

Stavros Dimas besvarede spørgsmålene samt tillægsspørgsmål af Caroline Lucas, John Bowis, John Purvis og Avril Doyle.

Spørgsmål nr. 49 (Carlos Carnero González): Åbningskrivelse til Madrids bystyre og den autonome region Madrid vedrørende sanktioner i forbindelse med tunnelføring af M-30.

Stavros Dimas besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Carlos Carnero González.

**Tirsdag, den 5. september 2006**

Spørgsmål nr. 50 og 51 ville blive besvaret skriftligt.

Spørgsmål nr. 52 og 53 blev ikke behandlet, fordi deres emner allerede figurerede på dagsordenen for den igangværende mødeperiode.

Spørgsmål nr. 54 til 58 ville blive besvaret skriftligt.

Spørgsmål nr. 59 (Bernd Posselt): Kristne i Tyrkiet.

Olli Rehn (medlem af Kommissionen) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Bernd Posselt, Paul Rübig og Georgios Karatzaferis.

Spørgsmål nr. 60 (Sajjad Karim): Det nordlige Cyperns isolation.

Olli Rehn besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Sajjad Karim, Ioannis Kasoulides og Robert Evans.

Spørgsmål nr. 61 til 97 ville blive besvaret skriftligt.

Spørgsmål, der på grund af tidnød ikke var blevet besvaret, ville blive besvaret skriftligt (*se bilag til det fuldstændige forhandlingsreferat*).

Formanden erklærede spørgetiden til Kommissionen for afsluttet.

(Mødet udsat kl. 19.30 og genoptaget kl. 21.00)

FORSÆDE: Antonios TRAKATELLIS

*næstformand*

**17. Forfalskning af lægemidler (forhandling)**

Mundtlig forespørgsel (O-0039/2006) af Thierry Cornillet, for ALDE-Gruppen, til Kommissionen: Forfalskning af lægemidler (B6-0310/2006)

Thierry Cornillet begrundede den mundtlige forespørgsel.

Günter Verheugen (næstformand i Kommissionen) besvarede den mundtlige forespørgsel.

Talere: Maria Martens for PPE-DE-Gruppen, Karin Scheele for PSE-Gruppen, Frédérique Ries for ALDE-Gruppen, og Marie-Hélène Aubert for Verts/ALE-Gruppen.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 108, stk. 5):

- Eoin Ryan for UEN-Gruppen om forfalskede lægemidler (B6-0467/2006)
- Vittorio Agnoletto, Helmuth Markov, Mary Lou McDonald og Umberto Guidoni for GUE/NGL-Gruppen om forfalskede lægemidler (B6-0476/2006)
- Maria Martens for PPE-DE-Gruppen om forfalskning af lægemidler (B6-0482/2006)
- Thierry Cornillet for ALDE-Gruppen om forfalskning af lægemidler (B6-0483/2006)

Tirsdag, den 5. september 2006

- Marie-Hélène Aubert og Carl Schlyter for Verts/ALE-Gruppen om en strategi mod forfalskning af lægemidler (B6-0485/2006)
- Miguel Angel Martínez Martínez og Margrietus van den Berg for PSE-Gruppen om forfalskning af lægemidler (B6-0505/2006).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.7 i protokollen af 07.09.2006.*

## 18. Mental sundhed (forhandling)

Betænkning: Forbedring af befolkningens mentale sundhed — På vej mod en strategi for mental sundhed i Den Europæiske Union [2006/2058(INI)] — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed  
Ordfører: John Bowis (A6-0249/2006)

Markos Kyprianou (medlem af Kommissionen) tog ordet.

John Bowis forelagde sin betænkning.

Talere: Kathy Sinnott (ordfører for udtalelse fra EMPL), Marta Vincenzi (ordfører for udtalelse fra FEMM), Françoise Grossetête for PPE-DE-Gruppen, Evangelia Tzampazi for PSE-Gruppen, Jolanta Dičkutė for ALDE-Gruppen, Hiltrud Breyer for Verts/ALE-Gruppen, Roberto Musacchio for GUE/NGL-Gruppen, Urszula Krupa for IND/DEM-Gruppen, Irena Belohorská, løsgænger, og Avril Doyle.

FORSÆDE: Mario MAURO

*næstformand*

Talere: Dorette Corbey, Marios Matsakis, Jean Lambert, Jiří Maštálka, Jan Tadeusz Masiel, Antonios Trakatellis, Justas Vincas Paleckis, Marian Harkin, Jean-Claude Martinez, Christa Klaf, Bogusław Sonik, Richard Seeber, Frieda Brepoels, Péter Olajos, Eija-Riitta Korhola, Thomas Ulmer, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou og Markos Kyprianou.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.6 i protokollen af 06.09.2006.*

## 19. Europæisk aftaleret (forhandling)

Mundtlig forespørgsel (O-0074/2006) af Giuseppe Gargani for JURI til Kommissionen: Europæisk aftaleret (B6-0326/2006)

Klaus-Heiner Lehne, for forespørgeren, begrundede den mundtlige forespørgsel.

Markos Kyprianou (medlem af Kommissionen) besvarede den mundtlige forespørgsel.

Talere: Jean-Paul Gauzès for PPE-DE-Gruppen, Maria Berger for PSE-Gruppen, Ryszard Czarnecki, løsgænger, og Markos Kyprianou.

**Tirsdag, den 5. september 2006**

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 108, stk. 5):

— Giuseppe Gargani for JURI om europæisk aftaleret (B6-0464/2006).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.8 i protokollen af 07.09.2006.*

**20. Dagsorden for næste møde**

Dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat (»Dagsorden« PE 377.309/OJME).

**21. Hævelse af mødet**

Formanden hævede mødet kl. 23.15.

Julian Priestley  
generalsekretær

Josep Borrell Fontelles  
formand

---

Tirsdag, den 5. september 2006

## TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, Catania, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Claes, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Peç, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Samuelson, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb,

**Tirsdag, den 5. september 2006**

Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

**Observatører:**

Abadjiev, Anastase, Arabadjiev, Bărbulețiu, Beçşenescu, Bliznashki, Buruiană Aprodu, Cappone, Ciornei, Cioroianu, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Dimitrov, Duca, Ganț, Hogeia, Iacob Ridzi, Ilchev, Ivanova, Kazak, Kirilov, Kónya-Hamar, Marinescu, Mihăescu, Mihalache, Morțun, Paparizov, Parvanova, Pașcu, Petre, Podgorean, Popa, Popeangă, Severin, Silaghi, Sofianski, Țicău, Tîrle, Vigenin

---

Tirsdag, den 5. september 2006

## BILAG I

## AFSTEMNINGSRISULTATER

## Tegnforklaring

+	vedtaget
-	forkastet.
	bortfaldet
R	trukket tilbage
AN(..., ..., ...)	afstemning ved navneopråb (for, imod, hverken/eller)
VE (... , ..., ...)	elektronisk afstemning (for, imod, hverken/eller)
div	opdelt afstemning
vs	særskilt afstemning
am	ændringsforslag
AC	kompromisændringsforslag
PC	tilsvarende tekstde
S	ændringsforslag udgår
=	identiske ændringsforslag
§	punkt/stk./betragtning
art	artikel
PR	beslutningsforslag
PRC	fælles beslutningsforslag
SEC	hemmelig afstemning

## 1. Landbrugsforanstaltninger for de mindre øer i Det Ægæiske Hav \*

Betænkning: Joseph DAUL (A6-0244/2006)

Angående	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>Enkelt afstemning</b>	AN	+	555, 25, 19

Anmodning om afstemning ved navneopråb

PPE-DE endelig afstemning

## 2. Silkeormslarver \*

Betænkning: Giuseppe Gargani (A6-0259/2006)

Angående	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>Enkelt afstemning</b>		+	



Tirsdag, den 5. september 2006

### 3. Varer i småforsendelser \*

Betænkning: Giuseppe GARGANI (A6-0258/2006)

Angående	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>Enkelt afstemning</b>		+	

### 4. Afgift på mælk og mejeriprodukter \*

Betænkning: Joseph DAUL (A6-0245/2006)

Angående	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>Enkelt afstemning</b>		+	

### 5. Rotterdam-konventionen \*

Betænkning: Johannes BLOKLAND (A6-0239/2006)

Angående	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>Enkelt afstemning</b>		+	

### 6. Revisionsrettens særberetning om udgifter til tolkning

Betænkning: Alexander STUBB A6-0261/2006)

Angående	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>Enkelt afstemning</b>		+	

### 7. Forurening fra skibe \*\*\*I

Betænkning: Luis DE GRANDES PASCUAL (A6-0184/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>Ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — afstemning under et</b>	1 4 6 8 11 20	<b>korr. udv.</b>		+	

Tirsdag, den 5. september 2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Art. 2, efter litra b	26/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	9	<b>korr. udy.</b>			
	27/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	10	<b>korr. udy.</b>			
Art. 3, indledning	28/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
Art. 3, litra B	29/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	12	<b>korr. udy.</b>			
Art 3, litra C	30/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	13	<b>korr. udy.</b>			
Art 4, § 2	31/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	14	<b>korr. udy.</b>			
	15	<b>korr. udy.</b>			
Efter art 4	32/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	16	<b>korr. udy.</b>			
Art 5, efter § 2	33/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	17	<b>korr. udy.</b>			
Art 6	34/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	18	<b>korr. udy.</b>			
	19	<b>korr. udy.</b>			
Art 7, efter § 1	35/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	21	<b>korr. udy.</b>			
§ 4	22/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
Efter § 5	23/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	2	<b>korr. udy.</b>			
	3	<b>korr. udy.</b>			
§ 6	24/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
§ 8	5	<b>korr. udy.</b>			
§ 10	25/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	7	<b>korr. udy.</b>			
<b>Afstemning: ændret forslag</b>				+	
<b>Afstemning: lovgivningsmæssig beslutning</b>				+	

Tirsdag, den 5. september 2006

**8. Daphne-programmet \*\*\*I**

Betænkning: Lissy GRÖNER (A6-0193/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger	
<i>Ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — afstemning under et</i>	3	<b>korr. udv.</b>		+		
	5-6					
	13					
	15					
	20					
	22-26					
	30-31					
	34-40					
	43-46					
	51					
	59-61					
65-66						
<i>Ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — særskilt afstemning</i>	4	<b>korr. udv.</b>	vs	+		
	14	<b>korr. udv.</b>	AN	+	372, 247, 22	
	17	<b>korr. udv.</b>	div			
			1	+		
			2/VE	-	312, 328, 7	
	18	<b>korr. udv.</b>	div			
			1	+		
			2/VE	-	309, 327, 11	
	19	<b>korr. udv.</b>	vs/VE	+	382, 243, 28	
	27	<b>korr. udv.</b>	div			
			1	+		
			2	-		
	29	<b>korr. udv.</b>	div			
			1	+		
			2	+		
	32	<b>korr. udv.</b>	AN	+	585, 57, 19	
	33	<b>korr. udv.</b>	AN	+	365, 283, 5	
	42	<b>korr. udv.</b>	vs/VE	+	359, 296, 7	
	50	<b>korr. udv.</b>	div			
			1	+		
			2	+		
	53	<b>korr. udv.</b>	vs/VE	+	368, 265, 28	
	54	<b>korr. udv.</b>	vs	+		
	55	<b>korr. udv.</b>	vs	+		
	56	<b>korr. udv.</b>	div			
			1	+		
			2/VE	-	314, 329, 18	
58	<b>korr. udv.</b>	vs	+			
63	<b>korr. udv.</b>	vs/VE	+	389, 257, 17		
64	<b>korr. udv.</b>	vs	+			

Tirsdag, den 5. september 2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Art. 3, litra a, efter § 4	41	<b>korr. udv.</b>		+	
	73	GUE/NGL		-	
	68	PSE	VE	+	363, 257, 39
Art 4, litra d	52	<b>korr. udv.</b>		-	
	69	PSE		+	
	72	PPE-DE	AN	+	627, 21, 21
Art. 4, efter litra d	70	PSE		+	
Art 12, § 1	74	GUE/NGL	VE	+	337, 317, 12
	71	PSE			
§ 12	67	PSE		+	
<b>Afstemning: ændret forslag</b>				+	
<b>Afstemning: lovgivningsmæssig beslutning</b>			AN	+	552, 51, 64

AM 1, 2, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 16, 21, 28, 47, 48, 49, 57 og 62 var blevet annulleret (se erratum)

*Anmodning om afstemning ved navneoprøb*

IND/DEM am 14 og 33  
PPE-DE am 72  
PSE am 32 og endelig afstemning

*Anmodning om særskilt afstemning*

PPE-DE am 29, 33, 42, 53, 54, 58, 63, 64, 4, 14, 19  
PSE am 55

*Anmodning om opdelt afstemning*

IND/DEM

**am 17**

1. del: hele teksten uden ordene »fastlæggelse af et retsgrundlag for ... medlemsstaternes gennemførelse af disse«
2. del: disse ord

**am 29**

1. del: hele teksten uden ordene »bekæmpelse af vold i hjemmet«
2. del: disse ord

**am 50**

1. del: hele teksten uden ordene »og pædagogisk materiale«
2. del: disse ord

Tirsdag, den 5. september 2006

PPE-DE

**am 17**

1. del: Hele teksten uden ordene »fastlæggelse af et retsgrundlag for ... medlemsstaternes gennemførelse af disse«

2. del: disse ord

**am 18**

1. del: »Det overordnede mål med Unionens aktiviteter mod vold ... kræves entydige og troværdige delmål«

2. del: »om f.eks. at halvere antallet ... i løbet af den næste tiårsperiode«

PSE

**am 27**

1. del: »at beskytte børn, unge og kvinder ... velfærd og social samhørighed«

2. del: »samt gode medmenneskelige relationer«

**am 56**

1. del: »De væsentlige målgrupper er ofre ... børn, unge og kvinder«

2. del: »Andre målgrupper er bl.a. lærere ... gerningsmænd for at forebygge vold.«

## 9. Afgifter på personbiler \*

Betænkning: Karin RIIS-JØRGENSEN (A6-0240/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger	
<i>Ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — afstemning under et</i>	2-5 9 13-15 22-24 29	<b>korr. udv.</b>		+		
<i>Ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — særskilt afstemning</i>	6	<b>korr. udv.</b>	vs/VE	+	382, 268, 19	
	7	<b>korr. udv.</b>	vs	+		
	10	<b>korr. udv.</b>	div/AN			
			1	+	600, 46, 17	
			2	-	295, 347, 19	
			3			
	11	<b>korr. udv.</b>	vs	-		
	12	<b>korr. udv.</b>	vs/VE	+	362, 277, 23	
	16	<b>korr. udv.</b>	vs	+		
	17	<b>korr. udv.</b>	vs	+		
	18	<b>korr. udv.</b>	AN	-	315, 316, 33	
	19	<b>korr. udv.</b>	div/AN			
			1	-	275, 342, 34	
			2			
25	<b>korr. udv.</b>	vs/VE	+	370, 270, 9		
28	<b>korr. udv.</b>	vs/VE	+	372, 258, 22		

Tirsdag, den 5. september 2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Art 1	36	Verts/ALE		-	
Art 2	37	Verts/ALE		-	
Art 5	38	Verts/ALE		-	
	20	<b>korr. udv.</b>	div		
			1	-	
			2	+	
21	<b>korr. udv.</b>	VE	+	323, 320, 9	
Art 7	§	<b>originaltekst</b>	vs	+	
Art 8	§	<b>originaltekst</b>	vs	+	
Art 14	39	Verts/ALE		-	
	26	<b>korr. udv.</b>		-	
	27	<b>korr. udv.</b>	VE	-	308, 330, 6
§ 1	30	Verts/ALE	div		
			1/VE	+	339, 306, 4
			2	-	
	1	<b>korr. udv.</b>			
Efter § 3	31	Verts/ALE		-	
Efter § 4	32	Verts/ALE		-	
	33	Verts/ALE		-	
	34	Verts/ALE		-	
§ 5	35	Verts/ALE		-	
	8	<b>korr. udv.</b>	VE	-	324, 325, 6
Efter § 11	40	PPE-DE	AN	+	398, 197, 50
<b>Afstemning: ændret forslag</b>			AN	+	385, 139, 109
<b>Afstemning: lovgivningsmæssig beslutning</b>				+	

Am 41 og 42 var blevet annulleret.

*Anmodning om afstemning ved navneopråb*

PPE-DE am 10, 18, 19, 40 og ændret forslag  
 Verts/ALE am 10 — del 2, 18, 19 — del 1

*Anmodning om særskilt afstemning*

PPE-DE am 6, 7, 11, 16, 17, 25, 28  
 GUE/NGL am 12  
 Verts/ALE am 11, 12, 21, 26, 27 samt artikel 7 og 8 fra det oprindelige forslag  
 PSE am 11 og 12

Tirsdag, den 5. september 2006

*Anmodning om opdelt afstemning*

PPE-DE

**am 20**

1. del: »Senest den 31. december 2008 ... fra den pågældende afgift.«
2. del: »Senest den 31. december 2006 ... for afgifter på personbiler.«

GUE/NGL

**am 30**

1. del: »Beskatning af personbiler kan være ... i forligningsperioden fra 2008 til 2012.«
2. del: »Da Fællesskabets strategiske mål ... anvendelse den 1. januar 2008.«

PSE, Verts/ALE

**am 10**

1. del: »Afgiftsmæssige hindringer for den frie ... om budgetneutralitet«
2. del: »Et lineært og direkte proportionelt forhold ... som hidrører fra afgiftsstrukturen.«
3. del: »Samtidig vil medlemsstaterne ikke ... skattemæssige og miljømæssige situation.«

**am 19**

1. del: »Afgiftssatserne bør fastsættes ... stigende carbondioxidemissioner.«
  2. del: »Afgifterne skal udformes ... på alle køretøjskategorier.«
-

Tirsdag, den 5. september 2006

## BILAG II

## RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

## 1. Betænkning af Daul A-0244/2006

## Beslutning

**Ja-stemmer: 555**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fournou, Gentvilas, Gibault, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėek, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pėk, Rogalski, Sinnott, Tomczak

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Piskorski, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mikko, Moraes, Muscat, Napolitano, Navarro, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary,



**Tirsdag, den 5. september 2006**

Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 25**

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**PPE-DE:** Cabrnoc, Duchoň, Fajmon, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos

**UEN:** Foglietta

**Hverken eller: 19**

**GUE/NGL:** Sjöstedt

**IND/DEM:** Zapałowski, Źelezný

**NI:** Baco, Borghezio, Helmer, Kilroy-Silk, Mote, Rutowicz, Speroni

**PPE-DE:** Buzek, van Nistelrooij

**PSE:** Andersson, van den Berg, Hedh, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

**Verts/ALE:** van Buitenen

**2. Betænkning af Gröner A6-0193/2006****Nr. 14****Ja-stemmer: 372**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pėk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Brepoels, Kratsa-Tsagaropoulou, Sartori, Wijkman

Tirsdag, den 5. september 2006

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañica, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Camre, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Kuźmiuk, Maldeikis, Muscardini, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Zdanoka

#### Nej-stemmer: 247

**ALDE:** Beaupuy, Deprez, Fourtou, Gibault, Laperrouze, Lehideux

**IND/DEM:** Goudin, Louis, Železný

**NI:** Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Aylward, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Podkański, Roszkowski

**Verts/ALE:** Voggenhuber

Tirsdag, den 5. september 2006

**Hverken eller: 22**

**ALDE:** Chatzimarkakis, Lambsdorff

**GUE/NGL:** Toussas

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Borghezio, Kilroy-Silk, Mote, Speroni

**PPE-DE:** De Blasio, Varvitsiotis

**UEN:** Bielan, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Stemmerettelser**

**Ja-stemmer:** Gitte Seeberg

**3. Betænkning af Grøner A6-0193/2006**

**Nr. 32**

**Ja-stemmer: 585**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttill, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Tirsdag, den 5. september 2006

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### *Nej-stemmer: 57*

**ALDE:** Beaupuy

**GUE/NGL:** Toussas

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fraga Estévez, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

#### *Hverken eller: 19*

**IND/DEM:** Goudin, Louis

**NI:** Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Speroni

**PPE-DE:** Posselt, Varvitsiotis

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **4. Betænkning af Gröner A6-0193/2006**

**Nr. 33**

#### *Ja-stemmer: 365*

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz,

**Tirsdag, den 5. september 2006**

Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Brepoels, Wijkman

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Camre, Didziokas, Foglietta, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

**Nej-stemmer: 283**

**ALDE:** Deprez, De Sarnez, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Laperrouze, Lehideux, Morillon

**GUE/NGL:** Toussas

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt,

Tirsdag, den 5. september 2006

Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Aylward, Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Zile

**Verts/ALE:** Schlyter

#### **Hverken eller: 5**

**NI:** Claeys, Kilroy-Silk, Mote

**PPE-DE:** Varvitsiotis

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **5. Betænkning af Grøner A6-0193/2006**

**Nr. 72**

#### **Ja-stemmer: 627**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski, Źelezný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura,

**Tirsdag, den 5. september 2006**

Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañica, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 21**

**GUE/NGL:** Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Pęk, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr

**PSE:** El Khadraoui, Moraes

**UEN:** Maldeikis

Tirsdag, den 5. september 2006

**Hverken eller: 21****IND/DEM:** Coûteaux, Goudin, Louis**NI:** Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Speroni**PPE-DE:** Varvitsiotis**Verts/ALE:** van Buitenen**6. Betænkning af Grøner A6-0193/2006****Beslutning****Ja-stemmer: 552****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis, Sinnott**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klich, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langendries, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Queiró, Rack, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Grøner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka,



**Tirsdag, den 5. september 2006**

Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nej-stemmer: 51**

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Borghezio, Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Berend, Böge, Caspary, Duchoň, Ehler, Gahler, Gewalt, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Jarzembowski, Kaczmarek, Klauf, Konrad, Langen, Lauk, Lechner, Liese, Pieper, Posdorf, Posselt, Reul, Roithová, Škottová, Sommer, Sonik, Stauner, Stevenson, Strejček, Sumberg, Ulmer, von Wogau, Záborská

**UEN:** Kamiński

#### **Hverken eller: 64**

**GUE/NGL:** Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Peł, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Železný

**NI:** Allister, Czarnecki Ryszard, Helmer, Mote

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Casini, Chichester, Deva, Dover, Ebner, Elles, Ferber, Friedrich, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Jeggel, Jordan Cizelj, Kamall, Kirkhope, Klamt, Koch, Landsbergis, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mauro, Nassauer, Nicholson, Parish, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Schwab, Sturdy, Tannock, Van Orden, Varvitsiotis, Wieland, Wortmann-Kool, Zaleski

**UEN:** Janowski

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### **Stemmerettelser**

**Ja-stemmer:** Anna Záborská

### **7. Betænkning af Riis-Jørgensen A6-0240/2006**

**Nr. 10/1**

#### **Ja-stemmer: 600**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin,

Tirsdag, den 5. september 2006

Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Tirsdag, den 5. september 2006**

**UEN:** Camre, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 46**

**GUE/NGL:** Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Chruszcz, Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Duchoň, Higgins, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Tatarella, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Jonckheer, Onesta, Rühle

**Hverken eller: 17**

**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro, Krarup

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis

**NI:** Allister, Borghezio, Helmer, Kilroy-Silk, Mote, Speroni

**PPE-DE:** Coveney, Doyle, McGuinness, Mitchell

**Verts/ALE:** van Buitenen, Hudghton

## **8. Betænkning af Riis-Jørgensen A6-0240/2006**

**Nr. 10/2**

**Ja-stemmer: 295**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Cocilovo, Drčar Murko, Duff, Gibault, Harkin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Susta, Toia, Van Hecke, Veraldi

**GUE/NGL:** Morgantini, Rizzo

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Piskorski, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosselet, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover,

Tirsdag, den 5. september 2006

Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Attard-Montalto, Berger, Bösch, Ettl, Falbr, Haug, Herczog, Leichtfried, Lévai, Mann Erika, Martínez Martínez, Pinior, Prets, Rosati, Scheele, Schulz, Swoboda, Weber Henri, Wiersma

**UEN:** Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

### Nej-stemmer: 347

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bourlanges, Bowles, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Battilocchio, Chruszcz, Claeys, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Coveney, Doyle, Duchoň, Higgins, McGuinness, Mitchell, Ouzký, Seeberg, Škottová, Strejček, Vlasák, Wijkman

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Tatarella, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tirsdag, den 5. september 2006

**Hverken eller: 19**

**ALDE:** Busk, Manders

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis

**NI:** Borghezio, Helmer, Kilroy-Silk, Mote, Speroni

**PPE-DE:** Hennicot-Schoepges, Liese

**PSE:** Gröner, Hasse Ferreira, Hutchinson, Koterec, Rasmussen, Vincenzi

**Verts/ALE:** van Buitenen, Hudghton

**Stemmerettelser**

**Nej-stemmer:** John Attard-Montalto, Toine Manders

**9. Betænkning af Riis-Jørgensen A6-0240/2006**

**Nr. 18**

**Ja-stemmer: 315**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Samuelson, Savi, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Rutowicz, Speroni

**PPE-DE:** Oomen-Ruijten, Seeberg, Toubon

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Tirsdag, den 5. september 2006

**Nej-stemmer: 316**

**ALDE:** Andria, Budreikaitė, Drčar Murko, Fourtou, Gibault, Harkin, Jätteenmäki, Jensen, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Losco, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Pistelli, Prodi, Staniszevska, Susta, Van Hecke, Veraldi

**GUE/NGL:** Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Clark, Coıteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Źelezný

**NI:** Allister, Bobořková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mólzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deř, Deva, De Veyrac, Díez de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klař, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuřkis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleřtinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, řtastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Paasilinna

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Źile

**Hverken eller: 33**

**ALDE:** Manders, Starkevičiūtė

**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro, Krarup

**NI:** Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Belet, Hennicot-Schoepges

**PSE:** Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Morgan, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

**UEN:** Angelilli, Berlato, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Tatarella

**Verts/ALE:** van Buitenen, Hudghton, Smith

**Stemmerettelser**

**Ja-stemmer:** Hans-Peter Martin, Toine Manders, Frieda Brepoels

Tirsdag, den 5. september 2006

## 10. Betænkning af Riis-Jørgensen A6-0240/2006

Nr. 19/1

**Ja-stemmer: 275**

**ALDE:** Budreikaitė, Fourtou, Kułakowski, Lambsdorff, Losco, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Prodi, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Speroni

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Diaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalá, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Ettl, Evans Robert, Falbr, Haug, Lehtinen, Leichtfried, Prets, Scheele, Swoboda, Thomsen

**UEN:** Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

**Nej-stemmer: 342**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Boulranges, Bowles, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coúteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Coveney, Doyle, Duchoň, Fajmon, Higgins, McGuinness, Martens, Mitchell, Ouzký, Seeberg, Škottová, Strejček, Vlasák

Tirsdag, den 5. september 2006

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniør, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Hverken eller: 34**

**ALDE:** Toia

**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Liese, Schröder

**PSE:** Attard-Montalto, Grech, Muscat, Myller

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Foglietta, Kamiński, Musumeci, Pirilli, Tatarella, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** van Buitenen, Hudghton, Smith

### **11. Betænkning af Riis-Jørgensen A6-0240/2006**

#### **Nr. 40**

#### **Ja-stemmer: 398**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkievicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mólzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr



Tirsdag, den 5. september 2006

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaía, Galeote, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Attard-Montalto, van den Berg, Berman, Bozkurt, Busquin, Corbett, De Vits, Ford, Gill, Goebbels, Golik, Grech, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, Leinen, McAvan, McCarthy, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Moraes, Muscat, Myller, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

#### **Nej-stemmer: 197**

**ALDE:** Samuelsen

**GUE/NGL:** Meijer, Sjöstedt

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott

**NI:** De Michelis, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Cabrnock, Duchoň, Fajmon, Ouzký, Škottová, Strejček, Szájer, Vlasák

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Tirsdag, den 5. september 2006

**Hverken eller: 50**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis

**NI:** Kilroy-Silk

**PPE-DE:** Mitchell, Záborská

**PSE:** De Keyser, El Khadraoui, Hutchinson, Wiersma

**UEN:** Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Roszkowski

**Verts/ALE:** van Buitenen, Hudghton, Smith

**12. Betænkning af Riis-Jørgensen A6-0240/2006****Ændret forslag****Ja-stemmer: 385**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

**IND/DEM:** Bonde, Karatzaferis, Sinnott

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Speroni

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Bonsignore, Braghetto, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Höckmark, Hoppenstedt, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klich, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wortmann-Kool, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Attard-Montalto, Batzeli, Beňová, Berès, Bono, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Chiesa, Corbett, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Lévai, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Matsouka, Mikko, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Poignant, Rapkay, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Savary, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Walter, Weiler, Westlund, Xenogiannakopoulou, Zani

Tirsdag, den 5. september 2006

**UEN:** Camre, Kamiński, Krasts, Kristovskis

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

**Nej-stemmer: 139**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Chruszcz, Claeys, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mólzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Cabrnock, Callanan, Coveney, Doyle, Duchoň, Ehler, Fajmon, Florenz, Garriga Polledo, Harbour, Higgins, Jarzembowski, Klamt, Lehne, McGuinness, Mann Thomas, Mayer, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pack, Seeberg, Škottová, Strejček, Vlasák, von Wogau, Zvěřina

**PSE:** Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Christensen, Corbey, Cottigny, Ettl, Evans Robert, Hamon, Jørgensen, Kristensen, Kuc, Laignel, Leichtfried, Mastenbroek, Prets, Rasmussen, Scheele

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Tatarella, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Hudghton, Smith

**Hverken eller: 109**

**ALDE:** Alvaro, Carlshamre, Kraemer, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Chichester, Demetriou, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Gál, Gała, Gewalt, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hudacký, Hybášková, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Kamall, Kirkhope, Klaß, Koch, Korhola, Lauk, McMillan-Scott, Mauro, Mikolášik, Pleštinská, Protasiewicz, Purvis, Schierhuber, Schnellhardt, Šťastný, Stevenson, Surján, Tannock, Van Orden, Varvitsiotis, Wieland, Záborská, Zaleski

**PSE:** Ayala Sender, Barón Crespo, Beglitis, van den Berg, Castex, Cercas, Correia, Díez González, Ferreira Elisa, Ford, Gill, Goebbels, Golik, Hänsch, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Martin David, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Peillon, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Reynaud, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Titley, Vincenzi, Wiersma, Willmott, Zingaretti

**UEN:** Bielan, Muscardini, Pirilli, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Auken, van Buitenen, Schmidt, Schroedter

**Stemmerettelser**

**Ja-stemmer:** Panagiotis Beglitis

**Hverken eller:** Richard Corbett

---

Tirsdag, den 5. september 2006

**VEDTAGNE TEKSTER****P6\_TA(2006)0326****Landbrugsforanstaltninger for de mindre øer i Det Ægæiske Hav \*****Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om særlige foranstaltninger på landbrugsområdet til fordel for de mindre øer i Det Ægæiske Hav og om ændring af forordning (EF) nr. 1782/2003 (KOM(2006)0264 — C6-0232/2006 — 2006/0093(CNS))**

(Høringsprocedure)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2006)0264) <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til EF-traktatens artikel 36 og 37, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0232/2006),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 51 og 43, stk. 1,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter (A6-0244/2006),
1. godkender Kommissionens forslag;
  2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
  3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
  4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.**P6\_TA(2006)0327****Silkeormslarver \*****Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om særlige foranstaltninger til fremme af avlen af silkeormslarver (kodificeret udgave) (KOM(2006)0004 — C6-0042/2006 — 2006/0003 (CNS))**

(Høringsprocedure)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2006)0004) <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til EF-traktatens artikel 37, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0042/2006),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 51 og artikel 43, stk. 1,
  - der henviser til betænkning fra Retsudvalget (A6-0259/2006),
1. godkender Kommissionens forslag;
  2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det agter at afvise den tekst, Parlamentet har godkendt;
  3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Tirsdag, den 5. september 2006

**P6\_TA(2006)0328**

### **Varer i småforsendelser \***

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets direktiv om afgiftsfritagelse ved indførsel af varer i småforsendelser uden erhvervmæssig karakter fra tredjelande (kodificeret udgave) (KOM(2006)0012 — C6-0059/2006 — 2006/0007 (CNS))**

(Høringsprocedure)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2006)0012) <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til EF-traktatens artikel 93, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0059/2006),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 51 og 43, stk. 1,
  - der henviser til betækning fra Retsudvalget (A6-0258/2006),
1. godkender Kommissionens forslag;
  2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det agter at afvise den tekst, Parlamentet har godkendt;
  3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

**P6\_TA(2006)0329**

### **Afgift på mælk og mejeriprodukter \***

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1788/2003 om en afgift på mælk og mejeriprodukter (KOM(2006)0330 — C6-0234/2006 — 2006/0108(CNS))**

(Høringsprocedure)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2006)0330) <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til EF-traktatens artikel 37, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0234/2006),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 51 og artikel 43, stk. 1,
  - der henviser til betækning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter (A6-0245/2006),
1. godkender Kommissionens forslag;
  2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
  3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
  4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Tirsdag, den 5. september 2006

P6\_TA(2006)0330

**Rotterdam-konventionen \***

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af Rotterdam-konventionen om proceduren for forudgående informeret samtykke for visse farlige kemikalier og pesticider i international handel (KOM(2006)0250 — C6-0186/2006 — 2006/0080(CNS))**

(Høringsprocedure)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til forslag til Rådets afgørelse (KOM(2006)0250) <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til Rotterdam-konventionen om proceduren for forudgående informeret samtykke for visse farlige kemikalier og pesticider i international handel,
  - der henviser til EF-traktatens artikel 133 og artikel 175, stk. 1, sammenholdt med EF-traktatens artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,
  - der henviser til EF-traktatens artikel 300, stk. 3, første afsnit, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0186/2006),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 51 og artikel 83, stk. 7,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed og til udtalelse fra Udvalget om International Handel (A6-0239/2006),
1. godkender indgåelsen af konventionen;
  2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

P6\_TA(2006)0331

**Revisionsrettens særberetning om udgifter til tolkning**

**Europa-Parlamentets beslutning om Revisionsrettens særberetning nr. 5/2005 om Europa-Parlamentets, Kommissionens og Rådets udgifter til tolkning (2006/2001(INI))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Revisionsrettens særberetning nr. 5/2005 om Europa-Parlamentets, Kommissionens og Rådets udgifter til tolkning, med institutionernes svar <sup>(1)</sup>,
- der henviser til EF-traktatens artikel 248, stk. 4, andet afsnit, artikel 276, stk. 3, og artikel 280, stk. 5,
- der henviser til forretningsordenens artikel 45,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0261/2006),

<sup>(1)</sup> EUT C 291 af 23.11.2005, s. 1.

Tirsdag, den 5. september 2006

### ***Respekt for flersprogethed***

1. påpeger, at flersprogethed er et af EU's vigtigste træk, der fremhæver kulturel og sproglig mangfoldighed og sikrer ligebehandling af EU's borgere;
2. påpeger, at flersprogethed garanterer borgernes ret til at kommunikere med EU's institutioner på ethvert af de officielle sprog, hvorved de får mulighed for at udøve deres ret til demokratisk kontrol;
3. påpeger, at EU-institutionernes sprog tjenester letter kommunikationen, og at institutionerne på denne måde er åbne for Europas borgere;
4. påpeger, at de samlede udgifter til samtlige EU-institutioners sprog tjenester, både oversættelse og tolkning, kun repræsenterer 1 % af EU's samlede budget;
5. påpeger, at det i Parlamentets forretningsorden fastsættes, at medlemmerne har ret til at tale på det officielle sprog, de ønsker, og at der skal tolkes til de andre officielle sprog; påpeger desuden, at brugen af officielle sprog reguleres i Parlamentets adfærdskodeks vedrørende flersprogethed, som blev ajourført i 2004;
6. påpeger, at flersprogethed er et udtryk for EU's kulturelle mangfoldighed, som skal bevares, og at flersprogethed derfor skal garanteres for at sikre Den Europæiske Unions legitimitet og mangfoldighed, selv om det stigende antal officielle sprog kræver pragmatiske løsninger i institutionernes forberedende arbejde;

### ***For alle institutioners vedkommende***

7. ser med tilfredshed på den høje kvalitet af tolkningen i EU's institutioner og er desuden af den opfattelse, at den høje kvalitet af tolkningen vedvarende må evalueres og garanteres kontinuerligt;
8. bemærker, at de samlede udgifter til tolkning i 2003 beløb sig til 57 000 000 EUR i Europa-Parlamentet og 106 000 000 EUR i Rådet, Kommissionen, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg, Regionsudvalget og en række agenturer;
9. er imidlertid yderst foruroliget over, at ca. 16 % (25 900 000 EUR) ud af de samlede udgifter på 163 000 000 EUR til tolkning i 2003 repræsenterede udgifter til leverede ydelser, der ikke blev anvendt, og til rådighedsordninger;
10. mener, at Parlamentet, Rådet og Kommissionen bør bestræbe sig på at begrænse »implicit eller eksplicit rådighedstjeneste«, da disse ordninger tegner sig for 18 000 000 EUR til leverede tolkeydelser, der ikke anvendes; bemærker, at der med kort varsel bør kunne indkaldes reservetolke til ad hoc-møder;
11. opfordrer sin administration, Rådet og Kommissionen til at forbedre det interinstitutionelle samarbejde;
12. opfordrer Parlamentets og Kommissionens tolketjenester til af effektivitetshensyn at udveksle tolke og sammensætte blandede tolkehold samt til at gøre brug af disponible tolke, når det er nødvendigt til dækning af reelle behov;
13. opfordrer institutionerne til at tilskynde til og fremme brugen af »lokale tolke«, når sprogkombinationerne muliggør dette, og understreger, at nationale administrative bestemmelser ikke må udgøre nogen hindring; bemærker, at en høj kvalitet af tolkningen må garanteres;
14. finder, at Parlamentet og Kommissionen bør udarbejde en oversigt over forholdet mellem fastansatte tolke og freelancetolke pr. sprog i god tid inden dechargeproceduren for 2006;

Tirsdag, den 5. september 2006

15. opfordrer Kommissionen til i samarbejde med de øvrige institutioner at styrke samarbejdet med medlemsstaterne om uddannelse af tolke fra deres respektive lande;
16. opfordrer EU's institutioner til at genforhandle aftalen med de hjælpeansatte konferencetolke, hvad angår rejseordninger, aflønning, interinstitutionelt samarbejde og administrativ forenkling;
17. bemærker den høje andel af rejse- og indkvarteringsomkostninger; opfordrer indtrængende mødearrangører og tolketjenester til at nedbringe rejse- og indkvarteringsomkostninger; opfordrer til bedre koordinering, planlægning og tilrettelæggelse af rejse- og indkvarteringsordninger;

#### **For Parlamentets vedkommende**

18. forventer af sin administration, at den giver et overslag over de gennemsnitlige samlede udgifter pr. dag til hjælpeansatte konferencetolke og fastansatte tolke i god tid inden dechargebetænkningen for 2005;
19. konstaterer, at de samlede udgifter for en tolkedag er næsten 30 % højere i Parlamentet end i Rådet og Kommissionen, og at en af årsagerne til dette er, at det kun er muligt at benytte meget få lokale tolke under plenarmøderne i Strasbourg, hvilket øger Parlamentets udgifter til tolkning i Strasbourg med 13 %;
20. bemærker Parlamentets afslag på at deltage i en analyse med henblik på at oprette et interinstitutionelt kontor, der leverer tolkeydelser til alle EU's institutioner, eftersom Præsidiets (den 4. september 2005) fandt dette uforeneligt med Parlamentets interesser;
21. opfordrer sin administration til at fortsætte med at udarbejde relevante »møderapporter«, dvs. rapporter fra et tolkeholds leder om den aktive og passive brug af sprog under gruppe-, udvalgs- og delegationsmøder, og redegøre for resultaterne i god tid inden dechargeproceduren for 2005;
22. opfordrer indtrængende sin administration til at øge medlemmerne opmærksomhed på udgifterne til tolkning; spørgsmålet er, om Parlamentet udnytter medlemmernes sprogprofiler bedst muligt; understreger, at dette ikke bør føre til en rangordning af officielle EU-sprog;
23. minder om, at ressourcerne i henhold til artikel 1 adfærdskodeksen vedrørende flersprogethed af 19. april 2004 skal fordeles ud fra brugernes reelle behov;
24. opfordrer sin administration til at undersøge, hvordan Rådets system med »tolkning på anmodning« eller Europarådets system med intern fakturering eller UNESCO's kvotesystem kan anvendes i Parlamentet;
25. bemærker, at Parlamentet i 2003 brugte 4 000 000 EUR på tolkning, der ganske vist blev stillet til rådighed, men dog ikke benyttet på grund af sent indgivne anmodninger eller aflysninger; anmoder om, at aflysninger og anmodninger om tolkning i sidste øjeblik begrænses; opfordrer desuden til at gøre tolketjenesterne mere fleksible i deres planlægnings- og anmodningssystem;
26. opfordrer sine ansvarlige organer til at tilpasse kalenderen for udvalgs-, gruppe- og plenarmødeuger for at tilvejebringe en bedre balance mellem behov og disponible ressourcer;

\*

\* \*

27. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til Revisionsretten.



Tirsdag, den 5. september 2006

P6\_TA(2006)0332

## Forurening fra skibe \*\*\*I

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om flerårig finansiering af det europæiske agentur for søfartssikkerheds tiltag til bekæmpelse af forurening fra skibe og om ændring af forordning (EF) nr. 1406/2002 (KOM(2005)0210 — C6-0153/2005 — 2005/0098(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2005)0210) <sup>(1)</sup>,
  - der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og EF-traktatens artikel 80, stk. 2, (C6-0153/2005),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
  - der henviser til betænkning fra Transport- og Turismeudvalget (A6-0184/2006),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
  2. understreger, at de bevillinger, der i henhold til Kommissionens forslag er afsat til agenturet, skal være forenelige med det samlede loft for decentrale agenturer som omhandlet i den finansielle ramme for 2007-2013;
  3. anmoder Kommissionen om, på baggrund af vedtagelsen af den finansielle ramme, at bekræfte de beløb, der er anført i forslaget til forordning, eller i givet fald at forelægge de justerede beløb til Europa-Parlamentets og Rådets godkendelse og således sikre overensstemmelse med lofterne;
  4. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
  5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

**P6\_TC1-COD(2005)0098**

**Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 5. september 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2006 om flerårig finansiering af Det Europæiske Agentur for Søfartssikkerheds tiltag til bekæmpelse af forurening fra skibe og om ændring af forordning (EF) nr. 1406/2002**

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 80, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

Tirsdag, den 5. september 2006

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(1)</sup>,

efter høring af Regionsudvalget,

efter proceduren i traktatens artikel 251 <sup>(2)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Visse bilaterale og regionale aftaler som f.eks. Helsinki- og Barcelona-konventionen af henholdsvis 1992 og 1976, der er indgået mellem kyststater, indeholder bestemmelser om gensidig bistand i tilfælde af forureningsulykker til søs.
- (2) Ved forordning (EF) nr. 1406/2002 <sup>(3)</sup> blev der oprettet et europæisk agentur for søfartssikkerhed (i det følgende benævnt »agenturet«) med det formål at sikre et højt, ensartet og effektivt niveau for søfartssikkerhed og for forebyggelse af forurening fra skibe.
- (3) Ved forordning (EF) nr. 724/2004, som ændrede forordning (EF) nr. 1406/2002, fik agenturet tildelt nye opgaver på området forebyggelse og bekæmpelse af forurening fra skibe som reaktion på de seneste ulykker i Fællesskabets farvande, navnlig olietankskibenes »Erika's og« »Prestige's« forlis.
- (4) For at udføre de nye opgaver på området forebyggelse og bekæmpelse af forurening vedtog agenturets bestyrelse den 22. oktober 2004 en handlingsplan for beredskab og bekæmpelse af olieforurening (i det følgende benævnt »handlingsplanen«), hvori agenturets aktiviteter til bekæmpelse af forurening fastlægges, og hvormed det tilstræbes at sikre den bedst mulige udnyttelse af de finansieringsmidler, der står til agenturets rådighed.
- (5) Agenturets tiltag til bekæmpelse af forurening, som beskrevet i handlingsplanen, vedrører aktiviteter på områderne information, samarbejde og koordinering og frem for alt operativ assistance til medlemsstaterne, ved at disse efter anmodning får supplerende forureningsbekæmpende fartøjer stillet til rådighed med henblik på bekæmpelse af olieforurening og andre typer forurening, f.eks. med farlige og skadelige stoffer. Agenturet skal især tage hensyn til de områder, der er udpeget som de mest følsomme, uden at dette berører dets bistand til andre områder, der har behov herfor.
- (6) Agenturets aktiviteter på dette område bør ikke fritage kyststaterne fra deres ansvar for at sørge for passende forureningsbekæmpelsesordninger og bør respektere de eksisterende samarbejdsaftaler på dette område mellem medlemsstater eller grupper af medlemsstater. I tilfælde af en forureningsulykke til søs bør agenturet bistå de(n) berørte medlemsstat(er), under hvis myndighed oprensingsarbejdet finder sted.
- (7) I overensstemmelse med handlingsplanen skal agenturet spille en aktiv rolle for etableringen af en centraliseret tjeneste for satellitbilleder med henblik på overvågning, tidlig varsling af forurening og identificering af de ansvarlige skibe. Med dette nye system vil oplysningerne blive mere tilgængelige og bekæmpelsen af forurening fra skibe mere effektiv.
- (8) De supplerende midler, som agenturet skal stille til medlemsstaternes disposition, bør bringes til veje inden for rammerne af fællesskabsordningen til fremme af styrket samarbejde om indsatser på civilbeskyttelsesområdet, som er indført ved Rådets beslutning 2001/792/EF, Euratom <sup>(4)</sup>.
- (9) For at sikre, at handlingsplanen gennemføres til fulde, og for at styrke forebyggelse og bekæmpelse af forurening fra skibe ved at udvide agenturets nuværende forureningsbekæmpelsesaktiviteter bør agenturet råde over et levedygtigt og omkostningseffektivt system, navnlig til finansiering af dets operative assistance til medlemsstaterne.

<sup>(1)</sup> EUT C 28 af 3.2.2006, s. 16.

<sup>(2)</sup> Europa-Parlamentets holdning af 5.9.2006.

<sup>(3)</sup> EFT L 208 af 5.8.2002, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 724/2004 (EUT L 129 af 29.4.2004, s. 1).

<sup>(4)</sup> EFT L 297 af 15.11.2001, s. 7.

**Tirsdag, den 5. september 2006**

- (10) Det er derfor nødvendigt at tilvejebringe passende sikkerhed for finansieringen af agenturets opgaver på området forureningsbekæmpelse og andre dertil knyttede tiltag i form af en flerårig finansiel forpligtelse. Fællesskabets årlige bidrag bør fastsættes efter de gældende procedurer.
- (11) Udgiftsforpligtelserne til finansiering af forureningsbekæmpelsen bør i overensstemmelse med den finansielle ramme dække perioden 2007 til 2013.
- (12) En finansieringsramme, der dækker samme periode, bør derfor fastsættes med henblik på gennemførelse af handlingsplanen.
- (13) Dette rammebeløb bør anses for det påkrævede mindstebeløb til finansiering af udførelsen af de opgaver, agenturet har fået tildelt i forbindelse med bekæmpelse af forurening fra skibe.
- (14) For at fordele udgiftsforpligtelserne bedst muligt og tage hensyn til eventuelle ændringer, hvad angår aktiviteter til bekæmpelse af forurening fra skibe, bør der foretages et løbende tilsyn af det faktiske behov, således at de årlige finansielle forpligtelser kan tilpasses herefter.
- (15) Agenturets bestyrelse bør således gennemgå de budgetmæssige forpligtelser på grundlag af en rapport fra den administrerende direktør for om nødvendigt at foretage ændringer af agenturets budget. Forordning (EF) nr. 1406/2002 bør ændres i overensstemmelse hermed —

**UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:****Artikel 1****Formål**

Denne forordning fastlægger de nærmere bestemmelser for Fællesskabets finansielle bidrag til Det Europæiske Agentur for Søfartssikkerheds budget med henblik på udførelsen af de opgaver, det har fået tildelt på området bekæmpelse af forurening fra skibe og andre dertil knyttede tiltag, jf. artikel 2 i forordning (EF) nr. 1406/2002.

**Artikel 2****Definitioner**

I denne forordning forstås ved:

- a) »agenturet«: Det Europæiske Agentur for Søfartssikkerhed, der er oprettet ved forordning (EF) nr. 1406/2002
- b) »regionale aftaler«: bilaterale og regionale aftaler, der er indgået mellem kyststater med henblik på ydelse af gensidig bistand i tilfælde af forureningsulykker til søs
- c) »olie«: enhver form for mineralolie, herunder råolie, brændselsolie, olieslam, olieaffald og raffinerede produkter som fastsat ved den internationale konvention af 1990 om beredskab, bekæmpelse og samarbejde vedrørende olieforurening
- d) »farlige og skadelige stoffer«: ethvert stof bortset fra olie, som, hvis det tilføres havmiljøet, kan bringe menneskers sundhed i fare, skade levende ressourcer og havets flora og fauna, ødelægge områdernes rekreative værdier eller være til hinder for anden retmæssig udnyttelse af havet som fastsat ved protokollen af 2000 om beredskab, bekæmpelse og samarbejde vedrørende forureningsulykker forårsaget af farlige og skadelige stoffer.

Tirsdag, den 5. september 2006

## Artikel 3

## Anvendelsesområde

Fællesskabets finansielle bidrag, jf. artikel 1, tildeles agenturet til finansiering af tiltag som dem, der er omhandlet i handlingsplanen, navnlig på følgende områder:

- a) information i form af sammenstilling, analyse og udbredelse af bedste praksis samt teknikker og innovation, f.eks. instrumenter til kontrol med tømning af tanke på området bekæmpelse af forurening fra skibe
- b) samarbejde og koordinering ved at yde medlemsstaterne og Kommissionen teknisk og videnskabelig støtte i forbindelse med aktiviteter inden for rammerne af de relevante regionale aftaler
- c) operativ assistance ved i tilfælde af utilsigtet eller forsætlig forurening fra skibe, efter anmodning at støtte medlemsstaternes forureningsbekæmpelsesaktioner med supplerende midler, f.eks. stand by-fartøjer og udstyr til forureningsbekæmpelse.

## Artikel 4

## Fællesskabsfinansiering

Finansieringsrammen for gennemførelsen af de opgaver, der er nævnt i artikel 3 er for perioden 1. januar 2007 til 31. december 2013 fastsat til 154 000 000 EUR.

De årlige bevillinger fastsættes af budgetmyndigheden inden for den finansielle ramme. I denne forbindelse skal den nødvendige finansiering af den operative assistance til medlemsstaterne i henhold til artikel 3, litra c), garanteres.

## Artikel 5

## Overvågning af indsatskapaciteten

Med henblik på at fastsætte kravene til operativ assistance, såsom yderligere fartøjer til forureningsbekæmpelse, som agenturet stiller til rådighed for medlemsstaterne, udarbejder agenturet regelmæssigt en oversigt over både private virksomheders og de offentlige myndigheders disponible forureningsbekæmpelsesmekanismer og indsatskapaciteten i de forskellige regioner i Den Europæiske Union.

## Artikel 6

## Beskyttelse af Fællesskabets finansielle interesser

1. Kommissionen og agenturet sikrer i forbindelse med gennemførelsen af aktiviteter, der finansieres i henhold til denne forordning, at Fællesskabets økonomiske interesser beskyttes gennem forholdsregler mod svig, korruption og andre ulovligheder, gennem effektiv kontrol og gennem inddrivelse af uretmæssigt eller ulovligt udbetalte beløb samt, hvis der konstateres uregelmæssigheder, gennem sanktioner, der skal være effektive, stå i forhold til overtrædelsens omfang og have en afskrækkende virkning, i overensstemmelse med Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 2988/95<sup>(1)</sup> og Rådets forordning (Euratom, EF) nr. 2185/96<sup>(2)</sup> samt Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/1999<sup>(3)</sup>.

2. Hvad angår fællesskabsaktioner, der finansieres i henhold til denne forordning, skal begrebet uregelmæssighed som beskrevet i artikel 1, stk. 2, i forordning (EF, Euratom) nr. 2988/95 forstås som enhver overtrædelse af en fællesskabsbestemmelse eller forsømmelse af en kontraktlig forpligtelse, som kan tilskrives en økonomisk aktørs handling eller undladelse, der skader eller kunne skade Den Europæiske Unions almindelige budget eller budgetter, der forvaltes heraf ved at påføre en uretmæssig udgift.

<sup>(1)</sup> Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 2988/95 af 18. december 1995 om beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser (EFT L 312 af 23.12.1995, s. 1).

<sup>(2)</sup> Rådets Forordning (Euratom, EF) nr. 2185/96 af 11. november 1996 om Kommissionens kontrol og inspektion på stedet med henblik på beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser mod svig og andre uregelmæssigheder (EFT L 292 af 15.11.1996, s. 2).

<sup>(3)</sup> Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/1999 af 25. maj 1999 om undersøgelser, der foretages af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) (EFT L 136 af 31.5.1999, s. 1).

Tirsdag, den 5. september 2006

3. Kommissionen og agenturet sikrer inden for deres respektive ansvarsområder, at der opnås optimale resultater med finansieringen af fællesskabsforanstaltninger i medfør af denne forordning.

#### Artikel 7

##### Ændring af forordning (EF) nr. 1406/2002

I forordning (EF) nr. 1406/2002 foretages følgende ændringer:

a) I artikel 10, stk. 2, tilføjes følgende litra:

- »l) gennemgår den finansielle gennemførelse af den detaljerede plan, jf. litra k), og de budgetmæssige forpligtelser, som er fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. ... /2006 af ... om flerårig finansiering af Det Europæiske Agentur for Søfartssikkerheds tiltag til bekæmpelse af forurening fra skibe (<sup>(\*)</sup>), på grundlag af den rapport, der er omhandlet i nærværende forordnings artikel 15, stk. 2, litra g). Denne gennemgang foretages, når overslaget over agenturets indtægter og udgifter for det følgende regnskabsår udarbejdes i henhold til nærværende forordnings artikel 18, stk. 5.

(<sup>(\*)</sup>) EUT L ...«

b) I artikel 15, stk. 2, tilføjes følgende litra:

- »g) Den administrerende direktør forelægger senest den 31. januar hvert år Kommissionen og bestyrelsen en rapport om den finansielle gennemførelse af den detaljerede plan for agenturets forureningsberedskab og forureningsbekæmpelsesaktiviteter og gør status over alle aktioner, der er finansieret i henhold til denne plan. Kommissionen forelægger til orientering rapporten for Europa-Parlamentet samt det udvalg, der er nedsat i henhold til artikel 4 i beslutning nr. 2850/2000/EF og til det udvalg, der er omhandlet i artikel 9 i beslutning 2001/792/EF, Euratom.«

#### Artikel 8

##### Midtvejsevaluering

På grundlag af agenturets oplysninger forelægger Kommissionen senest den ... (<sup>(\*)</sup>) Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om gennemførelsen af denne forordning. Rapporten udarbejdes uden at det berører den rolle, som agenturets bestyrelse har, og den skal beskrive de resultater, der er opnået ved anvendelsen af Fællesskabets bidrag, jf. artikel 4, hvad angår forpligtelser og udgifter i perioden mellem den 1. januar 2007 og den 31. december 2009.

På grundlag af denne rapport foreslår Kommissionen om nødvendigt de relevante ændringer af denne forordning for at tage hensyn til de videnskabelige fremskridt, der måtte være gjort for så vidt angår bekæmpelse af forurening fra skibe, herunder forurening forårsaget af olie eller farlige og skadelige stoffer.

#### Artikel 9

##### Ikrafttræden

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i

På Europa-Parlamentets vegne  
*formand*

På Rådets vegne  
*formand*

(<sup>(\*)</sup>) Fire år efter denne forordnings ikrafttræden.

Tirsdag, den 5. september 2006

P6\_TA(2006)0333

**Bekæmpelse af vold (Daphne)(2007-2013) \*\*\*I**

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag og ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et særprogram om bekæmpelse af vold (Daphne) for perioden 2007-2013 som en del af det generelle program om grundlæggende rettigheder og retfærdighed (KOM(2005)0122 og KOM(2006)0230 — C6-0388/2005 — 2005/0037A(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2005)0122)<sup>(1)</sup> og det ændrede forslag (KOM(2006)0230),
- der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 152 (C6-0388/2005),
- der henviser til forretningsordenens artikel 51,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling og udtalelse fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0193/2006),

1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

P6\_TC1-COD(2005)0037A

**Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 5. september 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. .../2006/EF om et særprogram for perioden 2007-2013 »Bekæmpelse af vold (Daphne III)« som en del af det generelle program om »grundlæggende rettigheder og retfærdighed«**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 152,

under henvisning til forslag fra *Kommissionen*,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg<sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget<sup>(2)</sup>,

efter proceduren i traktatens artikel 251<sup>(3)</sup>, og

<sup>(1)</sup> EUT C 69 af 21.3.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 192 af 16.8.2006, s. 25.

<sup>(3)</sup> Europa-Parlamentets holdning af 5.9.2006.

Tirsdag, den 5. september 2006

ud fra følgende betragtninger:

- (1) *Traktaten fastslår, at der skal sikres et højt sundhedsbeskyttelsesniveau ved fastlæggelsen og gennemførelsen af alle Fællesskabets politikker og aktiviteter. Ifølge traktatens artikel 3, stk. 1, litra p) skal Fællesskabets virke indebære bidrag til opnåelse af et højt sundhedsbeskyttelsesniveau.*
- (2) Fællesskabets foranstaltninger bør supplere de nationale politikker vedrørende forbedring af folkesundheden og imødegå forhold, der kan indebære risiko for menneskers sundhed.
- (3) Fysisk, seksuel og psykologisk vold mod børn, unge og kvinder, herunder trusler om sådanne handlinger, tvang eller vilkårlig frihedsberøvelse både offentligt og privat, **og især menneskehandel og tvangsprostitution**, er en krænkelse af retten til liv, sikkerhed, frihed, værdighed og fysisk og mental integritet og en alvorlig trussel mod ofrenes fysiske og mentale sundhed. Virkningerne af en sådan vold er så udbredte i hele Fællesskabet, at de udgør en væsentlig **krænkelse af menneskerettighederne, en** trussel mod sundheden og en hindring for retten til et sikkert, frit og retfærdigt unionsborgerskab.
- (4) **Traditioner og kulturel praksis forbundet med udøvelsen af fysisk vold mod kvinder, såsom skamfering af kønsorganer og æresforbrydelser, udgør en særlig form for vold mod kvinder med kortsigtede og langsigtede skadelige virkninger for deres sundhed, idet ofrene overvejende er medlemmer af mindretalsgrupper.**
- (5) Ifølge Verdenssundhedsorganisationens definition er sundhed en tilstand af fuldstændig fysisk, mentalt og socialt velvære og ikke blot en tilstand af fravær af sygdom eller svagelighed. Ifølge en resolution vedtaget af Verdenssundhedsforsamlingen i 1996 er vold et af de største verdensomspændende folkesundhedsproblemer. I organisationens rapport om vold og sundhed af 3. oktober 2002 anbefales det at fremme den primære forebyggelse, styrke foranstaltningerne til fordel for ofre for vold og øge samarbejdet og informationsudvekslingen om forebyggelse af vold.
- (6) Disse principper anerkendes i talrige konventioner, erklæringer og protokoller fra de vigtigste internationale institutioner, som f.eks. De Forenede Nationer, Den Internationale Arbejdsorganisation, den internationale kvindekonference og verdenskongressen mod kommerciel seksuel udnyttelse af børn.
- (7) **Bekæmpelse af vold bør indgå i beskyttelsen af de grundlæggende rettigheder, der er sikret i** Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder<sup>(1)</sup>, som bl.a. bekræfter retten til et liv i værdighed, lighed og solidaritet. Det indeholder en række specifikke bestemmelser om beskyttelse og fremme af fysisk og mental integritet, ligestilling af mænd og kvinder, børns rettigheder og ikke-diskrimination samt om *forbud mod* umenneskelig eller nedværdigende behandling, slaveri og tvangsarbejde samt børnearbejde. Det fastslår, at der skal sikres et højt sundhedsbeskyttelsesniveau ved fastlæggelsen og gennemførelsen af alle Fællesskabets politikker og aktiviteter.
- (8) Kommissionen er af Europa-Parlamentet blevet opfordret til at udarbejde og gennemføre handlingsprogrammer for at bekæmpe vold, bl.a. i Europa-Parlamentets *beslutninger af henholdsvis* 19. maj 2000 om meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om fremtidige initiativer i kampen mod handel med *kvinder*<sup>(2)</sup>, *af 20. september 2001 om skamfering af kvinders kønsorganer*<sup>(3)</sup>, *af 17. januar 2006 om strategier for bekæmpelse af handel med kvinder og børn, der er særligt udsatte for seksuel udnyttelse*<sup>(4)</sup>, og *af 2. februar 2006 om status over bekæmpelsen af volden mod kvinder og den fremtidige indsats*<sup>(4)</sup>.
- (9) *EF-handlingsprogrammet* (Daphne-programmet) (2000-2003) om forebyggende foranstaltninger til bekæmpelse af vold mod børn, unge og kvinder, *oprettet ved afgørelse nr. 293/2000/EF*<sup>(5)</sup> har bidraget til at styrke opmærksomheden om disse problemer i Den Europæiske Union og til at øge og konsolidere samarbejdet mellem de organisationer i medlemsstaterne, der arbejder med at bekæmpe vold.

<sup>(1)</sup> EFT C 364 af 18.12.2000, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT C 59 af 23.2.2001, s. 307.

<sup>(3)</sup> EFT C 77 E af 28.3.2002, s. 126.

<sup>(4)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

<sup>(5)</sup> EFT L 34 af 9.2.2000, s. 1.

Tirsdag, den 5. september 2006

- (10) EF-handlingsprogrammet (2004-2008) om forebyggelse og bekæmpelse af vold mod børn, unge og kvinder og om beskyttelse af ofre og risikogrupper (Daphne II-programmet), oprettet ved afgørelse nr. 803/2004/EF<sup>(1)</sup>, udviklede yderligere de resultater, der allerede var opnået med Daphne-programmet; ifølge afgørelsens artikel 8, stk. 2, skal Kommissionen tage de nødvendige skridt til at sikre, at de årlige bevillinger er i overensstemmelse med den nye finansielle ramme.
- (11) Det er ønskeligt at sikre kontinuitet for de projekter, der finansieres af Daphne og Daphne II-programmerne.
- (12) Det er vigtigt og nødvendigt at erkende **de** alvorlige umiddelbare og mere langsigtede virkninger **af vold, der begås mod børn, unge og kvinder**, navnlig hvad angår **den fysiske og mentale** sundhed, psykisk og social udvikling og de pågældende personers lige muligheder, *for enkeltpersoner, familier og samfund* samt de høje sociale og økonomiske omkostninger for samfundet som helhed.
- (13) **Det er nødvendigt at erkende, at visse grupper, navnlig kvinder, der tilhører mindretalsgrupper, flygtningekvinder, indvandrerkvinder, kvinder, der lever i fattigdom i landområder eller afsides beliggende områder, kvinder i institutioner eller under frihedsberøvelse, pigebørn, lesbiske kvinder, kvinder med handicap og ældre kvinder er særligt sårbare over for vold.**
- (14) **I dette program betragtes som voldsofre ikke kun børn, som er blevet udsat for vold, men også børn, der er vidner til, at deres mødre udsættes for vold.**
- (15) Hvad angår forebyggelse af vold, herunder **mishandling af spædbørn eller** misbrug og seksuel udnyttelse af børn, unge og kvinder, og beskyttelse af ofre og risikogrupper, **sikrer** Den Europæiske Union merværdi for foranstaltninger, der hovedsagelig skal iværksættes af medlemsstaterne, på følgende måder: formidling og udveksling af oplysninger, erfaringer og god praksis; fremme af en innovativ tilgang; **inddragelse af nye familiemønstre**; fælles fastsættelse af prioriteringer; om nødvendigt udvikling af netværkssamarbejde, **ikke mindst for at støtte ofre for seksuelle, psykiske eller fysiske overgreb og risikogrupper**; udvælgelse af projekter på fællesskabsniveau og motivering og mobilisering af alle berørte parter. Disse foranstaltninger bør ligeledes tage sigte på børn og kvinder, der er kommet til en medlemsstat som led i menneskehandel.
- (16) **Det overordnede mål med Unionens aktiviteter mod vold er at forebygge og bekæmpe alle former for vold for at eliminere denne form for kriminalitet og alvorlige overtrædelse af menneskerettighederne. For at nå dette mål kræves entydige og troværdige delmål.**
- (17) På europæisk plan samler den europæiske sammenslutning for forsvundne og seksuelt misbrugte børn forskellige ikke-statslige organisationer (ngo'er), der tager sig af problemet med forsvundne børn og seksuel udnyttelse af børn. Sammenslutningen oplyser om og bekæmper fænomenet med forsvundne og seksuelt misbrugte børn ved at fremme kommunikationen mellem europæiske organisationer for at sikre en mere effektiv tilgang, fremme oprettelsen af et europæisk analysecenter, der skal samle og analysere data om dette fænomen og fremme og gennemføre aktiviteter, der forbedrer situationen for mindreråd, forsvundne og/eller seksuelt misbrugte, og ændre lovgivningen, mentaliteten og adfærden i EU.
- (18) **Programmet lægger vægt på situationen for gadebørn, idet denne er ved at antage dramatiske former, eftersom gadebørn ikke alene er ofre for narkotika- og menneskehandlere, men også er udsat for vold og seksuelt misbrug. For at genintegrere disse børn i samfundet er der behov for et program, som indeholder løsninger på sociale og familiemæssige problemer og tager hensyn til disse børns behov.**
- (19) **I den europæiske sammenslutning af børneråd og børneombudsmand (ENOC) samarbejder uafhængige institutioner, der forsvare børns rettigheder, i 24 af Europarådets medlemsstater. Den sigter mod at fremme den størst mulige gennemførelse af konventionen om barnets rettigheder, at støtte kollektiv lobbyvirksomhed for børns rettigheder, at udveksle oplysninger, fremgangsmåder og strategier og at fremme udviklingen af effektive uafhængige kontorer for børn.**

(<sup>1</sup>) EFT L 143 af 30.4.2004, s. 1.



Tirsdag, den 5. september 2006

- (20) Formålet med den foreslåede foranstaltning, nemlig forebyggelse og bekæmpelse af alle former for vold mod børn, unge og kvinder, kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne, da der er behov for *udveksling af oplysninger* på EU-niveau og for en udbredelse af god praksis i *Fællesskabet*. Dette kan bedre gennemføres på fællesskabsplan. På grund af behovet for en koordineret og tværfaglig tilgang og den påtænkte handlings omfang eller virkninger, kan Fællesskabet træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går afgørelsen ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå disse mål.
- (21) Der bør desuden træffes passende foranstaltninger for at forebygge uregelmæssigheder og svig, og der bør tages skridt til at geninddrive midler, som er tabt, forkert udbetalt eller anvendt forkert.
- (22) I denne afgørelse fastlægges der for programmets samlede varighed en finansieringsramme, der udgør det primære referencegrundlag for budgetmyndigheden *under den årlige budgetprocedure*, jf. punkt 37 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og *forsvarlig økonomisk forvaltning*<sup>(1)</sup>.
- (23) Rådets forordning (EF, Euratom), nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget<sup>(2)</sup>, herefter kaldet »finansforordningen«, og Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002 af 23. december 2002 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002<sup>(3)</sup>, som beskytter Fællesskabets finansielle interesser, finder anvendelse under hensyntagen til principperne om enkelthed og konsekvens i valget af budgetinstrumenter, en begrænsning af de tilfælde, hvor Kommissionen fortsat skal være direkte ansvarlig for programmernes gennemførelse og forvaltning, og den krævede proportionalitet mellem ressourcerne og den administrative byrde, der er forbundet med anvendelsen heraf.
- (24) Ifølge finansforordningen skal der foreligge en basisretsakt til dækning af driftstilskud.
- (25) I overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen<sup>(4)</sup>, skal gennemførelsesforanstaltningerne til denne afgørelse vedtages efter rådgivningsproceduren som foreskrevet i artikel 3 i nævnte afgørelse. Dette er hensigtsmæssigt, da programmet ikke har væsentlig indflydelse på EU's budget —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

#### Artikel 1

##### *Emne og anvendelsesområde*

1. Ved denne afgørelse oprettes **i fortsættelse af den politik og de mål, der er fastlagt i Daphne- og Daphne II-programmerne et særprogram** om bekæmpelse af vold (Daphne III), herefter kaldet »programmet«, som en del af det generelle program om grundlæggende rettigheder og retfærdighed for at **give de europæiske borgere et område** med frihed, sikkerhed og retfærdighed **uden indre grænser**.
2. Programmet dækker perioden fra den 1. januar 2007 til den 31. december 2013. **Programmet kan forlænges.**

#### Artikel 2

##### *Definitioner*

1. **I forbindelse med programmet omfatter begrebet »børn« aldersgruppen fra 0 til 18 år i overensstemmelse med de internationale instrumenter vedrørende barnets rettigheder.**
2. **Projekter med foranstaltninger specielt udformet for modtagergrupper som f.eks. »teenagere« (13-19-årige) eller personer i alderen 12 til 25 år betragtes imidlertid som værende rettet mod gruppen »unge«.**

<sup>(1)</sup> EFT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 357 af 31.12.2002, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1248/2006 (EFT L 227 af 19.8.2006, s. 3).

<sup>(4)</sup> EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23. Senest ændret ved afgørelse 2006/512/EF (EFT L 200 af 22.7.2006, s. 11).

Tirsdag, den 5. september 2006

## Artikel 3

## Generelle mål

1. Programmet har følgende generelle mål:
  - a) at bidrage til **opretholdelse og udvikling** af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed **i Det Europæiske Fællesskab** ved at bekæmpe **og forebygge** vold mod **børn, unge og kvinder samt ved at beskytte ofre og risikogrupper**.
  - b) at beskytte **børn, unge og kvinder** mod vold og opnå et højt niveau for **fysisk og mental** sundhedsbeskyttelse, velfærd og social samhørighed.
2. Uden at det berører Det Europæiske Fællesskabs mål og beføjelser, skal programmets generelle mål bidrage til at udvikle fællesskabspolitikker og mere specifikt politikken vedrørende folkesundhed, **særligt hvad angår børn, unge og kvinder**, ligestilling, **bekæmpelse af vold i hjemmet, bekæmpelse af kønsrelateret vold i konfliktsituationer**, beskyttelse af børns **rettigheder**, **bekæmpelse** af menneskehandel og seksuel udnyttelse **og bekæmpelse af skamfering af kvinders kønsorganer**.

## Artikel 4

## Specifikke mål

Programmet skal have følgende specifikke mål:

- a) *at forebygge og bekæmpe* alle former for vold på det offentlige og private område mod børn, unge og kvinder gennem forebyggende foranstaltninger **samt støtte til og beskyttelse af** ofre og risikogrupper på følgende måder:
  - Bistand og opmuntring til **ngo'er, organisationer og sammenslutninger**, der arbejder med beskyttelse mod og forebyggelse af vold **mod børn, unge og kvinder** samt bistand til ofre, **både på nationalt og europæisk niveau og i tredjelande**
  - **Fortsat støtte til ngo'er og andre organisationer med henblik på at bistå disse med at udarbejde projekter og at tage kontakt til andre partnere**
  - **Etablering af en tænketank, der skal give Kommissionen retningslinjer om den sociale, kulturelle og politiske kontekst i forbindelse med udvælgelsen af projekter og supplerende foranstaltninger. Tænketanken skal bestå af repræsentanter for Europa-Parlamentets kompetente udvalg og omfatte repræsentanter for de vigtigste ngo'er på området**
  - Udvikling og gennemførelse af oplysningskampagner for særlige målgrupper, **som f.eks. specifikke erhvervs- og befolkningsgrupper samt voldsforbrydere**, udarbejdelse af materiale som supplement til det allerede eksisterende, tilpasning og brug af eksisterende materiale i andre geografiske områder eller for andre målgrupper
  - **Fremme af det europæiske år mod vold mod kvinder og støtte til hertil knyttede aktiviteter**
  - **Gennemførelse af foranstaltninger med sigte på kvinder, der er medlemmer af samfund med kulturelle særpræg eller etniske mindretal, og de særlige former for vold, som disse kvinder udsættes for**
  - **Udvikling og gennemførelse af foranstaltninger med henblik på at genintegrere voldsopfrene på arbejdsmarkedet og i samfundslivet**
  - **Klarlægning af årsagerne til den nuværende situation med hensyn til handel med kvinder og børn med henblik på seksuel udnyttelse samt gennemførelse af effektive kampagner til bevidstgørelse af offentligheden om dette emne**
  - **Videreførelse af målene og de specifikke foranstaltninger for de to Daphne-programmer og udbredelse af resultaterne heraf**, og herunder en tilpasning, overførsel og inddragelse af andre støttemodtagere eller andre geografiske områder

Tirsdag, den 5. september 2006

- Identifikation og fremme af foranstaltninger, der bidrager til positiv behandling **og social reintegration** af **børn, unge og kvinder, der har været ofre for vold og/eller er** truet af vold, dvs. aktiviteter som bidrager til en strategi, der tilskynder til respekt for disse personer og fremmer deres trivsel og selvudfoldelse
  - **Udarbejdelse og gennemførelse af foranstaltninger, der er specielt udformet til risikogrupper, med henblik på at forhindre mishandling af nyfødte**
  - **Udarbejdelse og iværksættelse af aktiviteter specielt rettet mod risikogrupper, f.eks. gadebørn**
  - **Måltrettet støtte til bekæmpelse af overtrædelser af indvandrerkvinders menneskerettigheder.**
- b) at fremme tværnationale foranstaltninger med henblik på at:
- oprette tværfaglige netværk, **navnlig for at yde støtte til ofre for vold mod børn, unge og kvinder samt ofre for menneskehandel**
  - sikre udvidelse af videnbasen, udveksling af oplysninger og identifikation og udbredelse af god praksis, herunder uddannelse, studiebesøg og personaleudveksling
  - **tilbyde passende uddannelse og erhvervsuddannelse til de faggrupper, der er ansvarlige for registrering af hændelser og data vedrørende vold i familien, således at disse tilfælde lettere kan erkendes**
  - gøre opmærksom på **alle former for** vold i bestemte målgrupper, f.eks. **nationale, regionale og lokale myndigheder, faggrupper og befolkningsgrupper**, for at få bedre kendskab til fænomenet, nå frem til nultolerance over for vold og opfordre til at hjælpe ofre og anmelde vold til de kompetente myndigheder
  - studere fænomener i relation til vold **mod børn, unge og kvinder og møder, hvorpå denne vold kan forhindres, og** undersøge, **forebygge** og bekæmpe hovedårsagerne til vold på alle niveauer i samfundet.

#### Artikel 5

#### Foranstaltninger

For at opfylde de generelle og specifikke mål, der er opstillet i artikel 3 og 4, støtter programmet følgende foranstaltninger:

- a) Specifikke foranstaltninger iværksat af Kommissionen, bl.a. analyser og forskning, opinionsundersøgelser og andre undersøgelser, udarbejdelse af indikatorer og fælles metoder, indsamling, udvikling og formidling af data og statistik, seminarer, konferencer og ekspertmøder, offentlige kampagner og begivenheder, opbygning og vedligeholdelse af netsteder, udarbejdelse og formidling af informationsmateriale (**herunder it-applikationer og pædagogisk materiale**), støtte til og forvaltning af netværk af nationale eksperter, analyse-, overvågnings- og evalueringsaktiviteter; eller
- b) Specifikke tværnationale projekter, der er af interesse for Fællesskabet, og som fremlægges af mindst tre stater, hvoraf **mindst to skal være** medlemsstater, **eventuelt i samarbejde med associerede lande eller kandidatlande** på de betingelser, der er fastsat i de årlige arbejdsprogrammer; eller
- c) **Aktiviteter** udført af ngo'er eller andre organisationer, der forfølger mål af almindelig europæisk interesse i relation til programmets generelle mål, på de betingelser, der er fastsat i de årlige arbejdsprogrammer; eller
- d) Et driftstilskud til medfinansiering af udgifter i forbindelse med det faste arbejdsprogram for **den europæiske sammenslutning for forsvundne og seksuelt misbrugte børn, ENOC og andre organisationer, der bekæmper bortførelse af børn og pædofili, og som** forfølger et mål af almindelig europæisk interesse med hensyn til børns rettigheder og beskyttelse af børn; eller
- e) **Støtte til oprettelsen af en fælleseuropæisk nødlinje for børn, som bør være et ensartet og gratis internationalt telefonnummer for børn.**

Tirsdag, den 5. september 2006

## Artikel 6

## Deltagelse

Følgende lande, herefter kaldet »deltagende lande«, kan deltage i programmets foranstaltninger:

- a) De EFTA-lande, der indgår i EØS-aftalen, i overensstemmelse med bestemmelserne i denne aftale.
- b) Kandidatlande, der har indgået en associeringsaftale med EU, og de lande på det vestlige Balkan, der deltager i stabiliserings- og associeringsprocessen i overensstemmelse med betingelserne i associeringsaftalerne eller tillægsprotokollerne om deltagelse i Fællesskabets programmer, der er indgået med eller vil blive indgået med disse *lande*.

Projekterne er åbne for kandidatlande, der ikke deltager i *programmet*, hvis det kan bidrage til at forberede tiltrædelsen, eller for tredjelande, der ikke deltager i dette program, hvis det ligger inden for projektmålene, **navnlig østeuropæiske og centralasiatiske lande i overensstemmelse med de respektive partnerskabs- og samarbejdsaftaler og AVS-lande og Middelhavslande inden for rammerne af deres respektive aftaler.**

**Kommissionen tilstræber at sikre, at alle de lande, programmet er åbent for, deltager, og ansporer navnlig ngo'er, især selvhjælpsgrupper, til at deltage i det.**

## Artikel 7

## Målgrupper

1. **Målgrupperne for programmets foranstaltninger er alle, der direkte eller indirekte arbejder med enhver form for vold og menneskehandel.**
2. **De væsentligste målgrupper er ofre for vold og risikogrupper, især børn, unge og kvinder.** Andre målgrupper er bl.a. lærere og undervisningspersonale, politi og socialarbejdere, lokale og nationale myndigheder, medicinsk- og paramedicinsk personale, retsvæsenet, ngo'er, fagforeninger og religiøse samfund. Der bør også planlægges behandlingsprogrammer for både ofre og gerningsmænd for at forebygge vold.

## Artikel 8

## Adgang til programmet

Programmet er åbent for offentlige og private organisationer (de kompetente lokale myndigheder, universiteter og forskningscentre **samt journalister og medier**), som arbejder med at forebygge og bekæmpe vold mod børn, unge og kvinder, eller med at beskytte mod en sådan vold, støtte ofre eller gennemføre målrettede foranstaltninger til bekæmpelse af vold, eller som tilskynder til *afstandtagen* fra vold eller arbejder for at fremme en holdnings- og adfærdsændring over for udsatte grupper og ofre for vold.

## Artikel 9

## Støtteformer

1. Fællesskabets finansiering kan antage følgende retlige former:
  - tilskud
  - offentlige indkøbskontrakter.
2. Tilskud fra Fællesskabet ydes efter indkaldelse af forslag, undtagen i hastende og behørigt begrundede undtagelsestilfælde, eller hvis støttemodtageren er af en sådan beskaffenhed, at der ikke er andre muligheder for en given foranstaltning, og de ydes i form af driftstilskud og tilskud til foranstaltninger. Den maksimale medfinansieringssats vil blive specificeret i de årlige arbejdsprogrammer.

Tirsdag, den 5. september 2006

3. Derudover forventes der udgifter til ledsageforanstaltninger i form af offentlige indkøbskontrakter, hvor indkøb af varer og tjenesteydelser dækkes med fællesskabsmidler. Dermed dækkes bl.a. udgifter til information og kommunikation samt forberedelse, gennemførelse, overvågning, kontrol og evaluering af projekter, politikker, programmer og lovgivning.

#### Artikel 10

##### Gennemførelsesforanstaltninger

1. Kommissionen skal iværksætte fællesskabsbistanden i overensstemmelse med *finansforordningen*.
2. Med henblik på gennemførelsen af programmet skal Kommissionen inden for rammerne af de generelle mål ifølge *artikel 3* vedtage et årligt arbejdsprogram, der indeholder de specifikke mål, tematiske prioriteringer, en beskrivelse af ledsageforanstaltninger, jf. *artikel 9*, og om nødvendigt en liste over andre foranstaltninger.
3. Det årlige arbejdsprogram vedtages i overensstemmelse med proceduren i *artikel 11, stk. 2*.
4. Evaluerings- og tildelingsprocedurerne for tilskud til foranstaltninger skal bl.a. tage hensyn til følgende kriterier:
  - a) overensstemmelse med det årlige arbejdsprogram, de generelle mål som fastsat i *artikel 3* og foranstaltninger på de forskellige områder som fastsat i *artikel 4 og 5*
  - b) den foreslåede foranstaltnings kvalitet, hvad angår udformning, tilrettelæggelse, præsentation og forventede resultater
  - c) størrelsen af den søgte fællesskabsfinansiering og dens relevans i forhold til de forventede resultater
  - d) virkningen af de forventede resultater af de generelle mål som fastsat i *artikel 3* og af de foranstaltninger, der træffes på de forskellige områder som fastsat i *artikel 4 og 5*.
5. Ansøgninger om driftstilskud, jf. *artikel 5, litra c) og d)*, skal vurderes på baggrund af:
  - i hvor høj grad ansøgningen opfylder programmets mål
  - kvaliteten af de planlagte aktiviteter
  - aktiviteterernes forventede multiplikatoreffekt over for borgerne
  - aktiviteterernes geografiske rækkevidde
  - inddragelse af borgerne i de pågældende organers strukturer
  - costbenefitforholdet i den foreslåede foranstaltning.
6. Ifølge *artikel 113, stk. 2*, i *finansforordningen* skal princippet om en gradvis nedtrapning ikke gælde for driftstilskud til *den europæiske sammenslutning for forsvundne og seksuelt misbrugte børn, ENOC, og andre organisationer, der bekæmper bortførelse af børn og pædofili, da disse forfølger et mål af almindelig europæisk interesse med hensyn til børns rettigheder og beskyttelse*.

#### Artikel 11

##### Udvalg

1. Kommissionen bistås af et udvalg, **hvori der er ligelig kønsrepræsentation**, og som består af repræsentanter for *medlemsstaterne* og har Kommissionens repræsentant som formand (herefter kaldet »udvalget«).
2. Når der henvises til dette stykke, anvendes *artikel 3 og 7* i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes *artikel 8*.

Tirsdag, den 5. september 2006

3. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.

**4. Kommissionen kan indbyde repræsentanter for de deltagende lande til informationsmøder afholdt efter udvalgets møder.**

#### Artikel 12

##### Komplementaritet

1. Der søges opnået synergi og komplementaritet med andre fællesskabsinstrumenter, herunder med de generelle programmer om sikkerhed og beskyttelse af frihedsrettigheder og om solidaritet og forvaltning af migrationsstrømme, det 7. rammeprogram for forskning og udvikling og programmerne om sundhedsbeskyttelse og Safer Internet Plus. **Der tilstræbes også komplementaritet med det kommende Institut for Ligestilling mellem Mænd og Kvinder for navnlig at målrette aktiviteterne under Daphne III-programmet mere effektivt mod risikogrupperne.** Der udarbejdes statistiske oplysninger om vold i samarbejde med medlemsstaterne, om nødvendigt ved hjælp af Fællesskabets Statistiske Program.

2. Dette program kan dele midler med andre fællesskabsinstrumenter, herunder med de generelle programmer om sikkerhed og beskyttelse af frihedsrettigheder og om solidaritet og forvaltning af migrationsstrømme og det 7. rammeprogram for forskning og udvikling for at gennemføre foranstaltninger, der opfylder målene i alle programmerne.

3. Foranstaltninger, der finansieres inden for rammerne af denne afgørelse, må ikke modtage bistand til samme formål fra andre af Fællesskabets finansielle instrumenter. Støttemodtagere, der omfattes af denne afgørelse, skal oplyse Kommissionen om støtte, der modtages fra fællesskabsbudgettet og fra andre kilder, og om igangværende finansieringsansøgninger.

#### Artikel 13

##### Budgetmidler

1. Budgettet til gennemførelse af *programmet* er på **125 mio. EUR** for den periode, der er fastsat i artikel 1, stk. 2.

2. Budgetmidlerne til de foranstaltninger, der er omhandlet i *programmet*, skal opføres i form af årlige bevillinger i Den Europæiske Unions almindelige budget. Budgetmyndigheden fastlægger de disponible bevillinger for hvert regnskabsår inden for den finansielle rammes grænser.

#### Artikel 14

##### Overvågning

1. For alle foranstaltninger, der finansieres af programmet, skal støttemodtageren sende tekniske og finansielle rapporter om arbejdets forløb. Der skal endvidere fremlægges en endelig rapport senest tre måneder efter foranstaltningens afslutning. Kommissionen fastsætter rapporternes form og indhold.

2. Uden at det berører den kontrol, Revisionsretten foretager sammen med de kompetente nationale revisionsorganer efter traktatens artikel 248, og den kontrol, der gennemføres i henhold til traktatens artikel 279, litra c), kan tjenestemænd og andre ansatte i Kommissionen foretage kontrol på stedet, bl.a. ved stikprøver af de foranstaltninger, som finansieres af programmet.

3. Kontrakter og aftaler, der følger af denne afgørelse, skal bl.a. foreskrive, at Kommissionen (eller en befuldmægtiget repræsentant) sikrer overvågning og finanskontrol, om nødvendigt på stedet, og at Revisionsretten foretager revisioner.

4. I fem år efter den sidste udbetaling til en foranstaltning skal støttemodtageren holde al dokumentation vedrørende udgifterne til foranstaltningen til disposition for Kommissionen.

Tirsdag, den 5. september 2006

5. På grundlag af rapporter og stikprøver som omhandlet i stk. 1 og 2 tilpasser Kommissionen om nødvendigt omfanget af eller tildelingskriterierne for den oprindeligt godkendte finansielle støtte samt tidsplanen for udbetalingerne.
6. Kommissionen træffer alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at de finansierede foranstaltninger gennemføres korrekt og i overensstemmelse med bestemmelserne i denne afgørelse og finansforordningen.

#### Artikel 15

##### Beskyttelse af Fællesskabets finansielle interesser

1. Kommissionen sikrer i forbindelse med gennemførelsen af foranstaltninger, der finansieres i henhold til denne afgørelse, at Fællesskabets økonomiske interesser beskyttes gennem forholdsregler mod svig, korrup­tion og andre ulovligheder, gennem effektiv kontrol og gennem inddrivelse af uretmæssigt eller ulovligt udbetalte beløb og, hvis der konstateres uregelmæssigheder, gennem sanktioner, der skal være effektive, stå i forhold til overtrædelsens omfang og have en afskrækkende virkning, i overensstemmelse med Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 2988/95 af 18. december 1995 om beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser<sup>(1)</sup>, Rådets forordning (Euratom, EF) nr. 2185/96 af 11. november 1996 om Kommissionens kontrol og inspektion på stedet med henblik på beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser mod svig og andre uregelmæssigheder<sup>(2)</sup> samt Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/1999 af 25. maj 1999 om undersøgelser, der foretages af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF)<sup>(3)</sup>.
2. Hvad angår fællesskabsforanstaltninger, der finansieres i henhold til dette program, finder forordning (EF, Euratom) nr. 2988/95 og forordning (Euratom, EF) nr. 2185/96 anvendelse på alle overtrædelser af bestemmelser i fællesskabsretten, herunder misligholdelse af kontraktlige forpligtelser, der er fastsat på grundlag af programmet, som kan tilskrives en økonomisk beslutningstagers handling eller undladelse, og som skader eller kunne skade Den Europæiske Unions budget eller budgetter, der forvaltes af Fællesskaberne, ved afholdelse af en uretmæssig udgift.
3. Kommissionen begrænser eller udskyder udbetaling af finansiel støtte til en foranstaltning eller kræver den tilbagebetalt, hvis der konstateres uregelmæssigheder, herunder manglende overholdelse af bestemmelserne i denne afgørelse eller i den individuelle beslutning, kontrakt eller aftale om ydelse af den pågældende finansielle støtte, eller hvis det viser sig, at der uden Kommissionens godkendelse er foretaget en væsentlig ændring, der er i modstrid med selve foranstaltningen eller med gennemførelsesbetingelserne.
4. Hvis fristerne ikke overholdes, eller hvis gennemførelsen af en foranstaltning kun kan give ret til en del af den tildelte finansielle støtte, anmoder Kommissionen modtageren om at indgive sine bemærkninger inden for en nærmere bestemt frist. Hvis modtageren ikke giver en rimelig begrundelse, kan Kommissionen fjerne resten af støtten og kræve allerede udbetalte beløb tilbagebetalt.
5. Ethvert uretmæssigt udbetalt beløb skal tilbagebetales til Kommissionen. Beløb, der ikke betales tilbage i rette tid, pålægges moranter i henhold til betingelserne i finansforordningen.

#### Artikel 16

##### Evaluerings

1. Programmet vil blive løbende overvåget for at følge gennemførelsen af de planlagte foranstaltninger.
2. Kommissionen skal sikre en regelmæssig, uafhængig ekstern evaluering af programmet.
3. Kommissionen skal forelægge Europa-Parlamentet og Rådet:
  - a) en midtvejsrapport om de opnåede resultater og om de kvalitative og kvantitative aspekter af gennemførelsen af programmet **samt en liste over de projekter og foranstaltninger, der er ydet støtte til**, senest den **31. marts 2010**;
  - b) en meddelelse om videreførelsen af programmet senest den **31. december 2011**;
  - c) en efterfølgende evalueringsrapport **om gennemførelsen og resultaterne af programmet** senest den 31. december 2014.

<sup>(1)</sup> EFT L 312 af 23.12.1995, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 292 af 15.11.1996, s. 2.

<sup>(3)</sup> EFT L 136 af 31.5.1999, s. 1.

Tirsdag, den 5. september 2006

**Artikel 17****Offentliggørelse af projekter**

**Kommissionen offentliggør hvert år sammen med medlemsstaterne en liste over de projekter, der er finansieret under programmet, med en kortfattet beskrivelse af hvert projekt.**

**Artikel 18****Overgangsforanstaltninger**

Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 803/2004/EF ophæves.

Foranstaltninger, der er påbegyndt før den 31. december 2006 i henhold til denne afgørelse, forvaltes fortsat i henhold til denne, indtil aktiviteterne er afsluttet. Udvalget, der er nedsat i medfør af artikel 7, skal afløses af det udvalg, der nedsættes ifølge artikel 11 i denne afgørelse.

**Artikel 19****Ikrafttræden**

Denne afgørelse træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende. Den finder anvendelse fra den 1. januar 2007.

Udfærdiget i

På Europa-Parlamentets vegne  
*formand*

På Rådets vegne  
*formand*

**P6\_TA(2006)0334**

**Afgifter på personbiler \***

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets direktiv om afgifter på personbiler (KOM(2005)0261 — C6-0272/2005 — 2005/0130(CNS))**

(Høringsprocedure)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2005)0261) <sup>(1)</sup>,
- der henviser til EF-traktatens artikel 93, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0272/2005),
- der henviser til forretningsordenens artikel 51,
- der henviser til betænkning fra Økonomi- og Valutaudvalget og udtalelser fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarer og Transport- og Turismeudvalget (A6-0240/2006),

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.



## Tirsdag, den 5. september 2006

1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;
3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
4. kræver, at der indledes samrådsprocedure, jf. fælleserklæringen af 4. marts 1975, hvis Rådet ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
5. anmoder Rådet om at høre Parlamentet på ny, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
6. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRINGER

## Ændring 30

## Betragtning 1

(1) Beskatning af personbiler kan være et vigtigt hjælpemiddel til at nå målene på miljøområdet, især til at nedbringe udledningen af drivhusgasser, og derfor bør der i beskatningsgrundlaget for både registreringsafgifter og årlige vægtafgifter indføres et element, der er baseret på udledningen af **carbondioxid**. For at bidrage til opfyldelsen af de forpligtelser, som Fællesskabet og dets medlemsstater har indgået under Kyoto-protokollen, bør de foreslåede elementer, der er direkte knyttet til udledningen af carbondioxid, indgå i beskatningsgrundlaget for de afgifter på personbiler, der opkræves i forpligtelsesperioden fra 2008 til 2012. Da Fællesskabets strategiske mål om at nedbringe udledningen af carbondioxid fra personbiler allersenest skal nås i 2010, bør det element, der er baseret på denne udledning, finde fuld anvendelse den 31. december 2010.

(1) Beskatning af personbiler kan være et vigtigt hjælpemiddel til at nå målene på miljøområdet, især til at nedbringe udledningen af drivhusgasser, og derfor bør der i beskatningsgrundlaget for både registreringsafgifter og årlige vægtafgifter indføres et element, der er baseret på udledningen af **forurenende stoffer og på brændstoføkonomi**. For at bidrage til opfyldelsen af de forpligtelser, som Fællesskabet og dets medlemsstater har indgået under Kyoto-protokollen, bør de foreslåede elementer, der er direkte knyttet til udledningen af carbondioxid, indgå i beskatningsgrundlaget for de afgifter på personbiler, der opkræves i forpligtelsesperioden fra 2008 til 2012. Da Fællesskabets strategiske mål om at nedbringe udledningen af carbondioxid fra personbiler allersenest skal nås i 2010, bør det element, der er baseret på denne udledning, finde fuld anvendelse den 31. december 2010.

## Ændring 2

## Betragtning 2

(2) Den tredje søjle i Fællesskabets strategi til at nedbringe personbilers udledning af **carbondioxid** og forbedre brændstoføkonomien, der blev godkendt af Rådet i 1996, består af afgiftsmæssige foranstaltninger og er den eneste søjle, der endnu ikke er gennemført på fællesskabsplan.

(2) Den tredje søjle i Fællesskabets strategi til at nedbringe personbilers udledning af **forurenende stoffer** og forbedre brændstoføkonomien, der blev godkendt af Rådet i 1996, består af afgiftsmæssige foranstaltninger og er den eneste søjle, der endnu ikke er gennemført på fællesskabsplan.

## Ændring 3

## Betragtning 3

(3) Medlemsstaterne bør tilskyndes til at anvende samordnede afgiftsmæssige incitamenter for personbiler, der opfylder strengere emissionsgrænser end dem, der blev obligatoriske ved direktiv 98/69/EF (Euro 4) om foranstaltninger mod luftforure-

(3) Medlemsstaterne bør tilskyndes til at anvende samordnede afgiftsmæssige incitamenter for personbiler, der opfylder strengere emissionsgrænser end dem, der blev obligatoriske ved direktiv 98/69/EF (Euro 4) om foranstaltninger mod luftforure-

Tirsdag, den 5. september 2006

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRINGER

ning forårsaget af emissioner fra motorkøretøjer og om ændring af Rådets direktiv 70/220/EØF, for at fremme markedsføringen af personbiler, der opfylder de krav, der fremover vedtages på fællesskabsplan (Euro 5).

ning forårsaget af emissioner fra motorkøretøjer og om ændring af Rådets direktiv 70/220/EØF, for at fremme markedsføringen af personbiler, der opfylder de krav, der fremover vedtages på fællesskabsplan (Euro 5). **Ud over aspektet vedrørende carbon-dioxid, som indføres med dette direktiv, kan medlemsstaterne indføre differentierede afgifter på grundlag af udledningen af forurenende stoffer og Euro-klassificering i deres nationale afgiftssystemer for køretøjer.**

## Ændring 4

## Betragtning 3 a (ny)

**(3 a) Medlemsstaterne opfordres kraftigt til at undlade at indføre dobbeltbeskatning i forbindelse med registreringsafgifter på personbiler; der bør tages særligt hensyn til EU-borgere, der vender hjem til deres oprindelsesland efter at have opholdt sig i en anden medlemsstat i mere end to år.**

## Ændring 5

## Betragtning 3 b (ny)

**(3 b) Medlemsstaterne bør også tilskyndes til at anvende samordnede afgiftsmæssige incitamentter for personbiler for at fremme markedsføringen af personbiler og tilhører til biler, der opfylder kravene om energibesparelser og energi-effektivitet, hvad enten de kører på fossile brændstoffer, som benzin, diesel og LPG, alternative brændstoffer, som biobrændstoffer, naturgas og hydrogen, eller udnytter elektrisk energi bl.a. gennem blandingsmotorer.**

## Ændring 6

## Betragtning 3 c (ny)

**(3 c) Medlemsstaterne bør have mulighed for ud over aspektet vedrørende carbon-dioxid fortsat at differentiere mellem kategorier af forurenende stoffer i overensstemmelse med Rådets direktiv 70/220/EØF af 20. marts 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om foranstaltninger mod luftforurening forårsaget af udstødningsgas fra motorkøretøjer<sup>(1)</sup> (Euro-normer) som grundlag for beregning af den årlige vægtafgift og registreringsafgift.**

<sup>(1)</sup> EFT L 76 af 6.4.1970, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens direktiv 2003/76/EF (EFT L 206 af 15.8.2003, s. 29).

Tirsdag, den 5. september 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 7

Betragtning 4

(4) Afgiftsmæssige incitamenter bør kunne tage form af differentierede afgifter på personbiler i forhold til, **hvor mange gram carbondioxid der udledes af** den enkelte bil **pr. kilometer.**

(4) Afgiftsmæssige incitamenter bør kunne tage form af differentierede afgifter på personbiler i forhold til **udledningen af forurenende stoffer i form af nitrogenoxider og sodpartikler fra** den enkelte bil **samt udledningen af carbondioxid i gram pr. kilometer og i forhold til brændstofforbruget i liter pr. 100 kilometer i henhold til de kriterier, der er fastsat i Kommissionens direktiv 1999/100/EF af 15. december 1999 om tilpasning til den tekniske udvikling af Rådets direktiv 80/1268/EØF om motorkøretøjers CO<sub>2</sub>-emissioner og brændstofforbrug<sup>(1)</sup>**

<sup>(1)</sup> EFT L 334 af 28.12.1999, s. 36.

Ændring 9

Betragtning 5 a (ny)

(5 a) Ved den forestående revision af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 1999/94/EF af 13. december 1999 om adgang til forbrugeroplysninger om brændstoføkonomi og CO<sub>2</sub>-emissioner i forbindelse med markedsføring af nye personbiler<sup>(1)</sup> bør der tages hensyn til den afgiftsdifferentiering, der er indført i forbindelse med gennemførelsen af dette direktiv, for at sikre, at fremtidige bilejere modtager ensartet information.

<sup>(1)</sup> EFT L 12 af 18.1.2000, s. 16. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1).

Ændring 10

Betragtning 6

(6) Afgiftsmæssige hindringer for den frie bevægelighed for personer og deres personlige ejendele, herunder personbiler, bør fjernes på det indre marked. Dette direktiv tager sigte på at fjerne sådanne hindringer gennem en omlægning af medlemsstaternes beskatning af personbiler, men det er ikke obligatorisk for medlemsstaterne at indføre nye afgifter.

(6) Afgiftsmæssige hindringer for den frie bevægelighed for personer og deres personlige ejendele, herunder personbiler, bør fjernes på det indre marked. Dette direktiv tager sigte på at fjerne sådanne hindringer gennem en omlægning af medlemsstaternes beskatning af personbiler, men det er ikke obligatorisk for medlemsstaterne at indføre nye afgifter **og i overensstemmelse med princippet om budgetneutralitet.**

Ændring 12

Betragtning 8 a (ny)

(8 a) Afskaffelsen af registreringsafgifterne får positive virkninger for færdselssikkerheden og for miljøet, da den fører til en hurtigere fornyelse af bilparken. Når anskaffelsesomkostningerne falder, tilskynder det til at udskifte gamle køretøjer med sikrere, mindre miljøforurenende og mere

Tirsdag, den 5. september 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

**brændstofbesparende køretøjer. Princippet om at beskatte brugen af et køretøj og dets miljømæssige virkninger er i overensstemmelse med det grundlæggende princip for den fælles miljøpolitik, nemlig at forureneren betaler for miljøskader.**

Ændring 13

Betragtning 10

(10) Refusionsordningerne for såvel registreringsafgiften som den årlige vægtafgift bør i givet fald indføres hurtigst muligt for at undgå forvriddninger og forskellige afgiftsregler for personbiler.

(10) Refusionsordningerne for såvel registreringsafgiften som den årlige vægtafgift bør i givet fald indføres hurtigst muligt for at undgå forvriddninger og forskellige afgiftsregler for personbiler. **Transaktionsomkostninger forbundet med betaling af registreringsafgifter bør nedbringes ved at indføre samlede internetløsninger til beregning, refusion og betaling af registreringsafgifter for biler i forbindelse med flytning mellem medlemsstaterne.**

Ændring 40

Betragtning 11 a (ny)

**(11 a) Med henblik på at bevare klassiske biler og veteranbiler skal intet i dette direktiv begrænse medlemsstaternes ret til at undtage køretøjer, der er mindst 20 år gamle, fra vægtafgift.**

Ændring 14

Betragtning 13 a (ny)

**(13 a) I betragtning af det tætte samarbejde mellem adskillige medlemsstater på den ene side og de lande, der er medlemmer af Den Europæiske Frihandelsammenslutning (EØS/EFTA) på den anden side, og for at sikre et tættere samarbejde, navnlig om miljøbeskyttelse, henstilles der til, at de pågældende bestemmelser udvides til at omfatte de pågældende EØS- og EFTA-lande.**

Ændring 15

Betragtning 14

(14) Da målene med dette direktiv, nemlig at få det indre marked til at fungere bedre på personbilsområdet og at udnytte afgiftsmæssige foranstaltninger mere effektivt til at gennemføre Fællesskabets strategi for nedbringelsen af **carbondioxidemissioner** for personbiler, ikke i tilstrækkelig grad kan opfyldes af medlemsstaterne og derfor på grund af handlingens omfang eller virkninger bedre kan gennemføres på fællesskabsplan, kan Fællesskabet træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går dette direktiv ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå disse mål —

(14) Da målene med dette direktiv, nemlig at få det indre marked til at fungere bedre på personbilsområdet og at udnytte afgiftsmæssige foranstaltninger mere effektivt til at gennemføre Fællesskabets strategi for nedbringelsen af **emissioner af forurenende stoffer** for personbiler, ikke i tilstrækkelig grad kan opfyldes af medlemsstaterne og derfor på grund af handlingens omfang eller virkninger bedre kan gennemføres på fællesskabsplan, kan Fællesskabet træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går dette direktiv ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå disse mål —

Tirsdag, den 5. september 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

## Ændring 16

## Artikel 1, afsnit 1

Dette direktiv fastsætter regler for beregningen af afgifter på personbiler på grundlag af **deres udledning af** carbondioxid.

Dette direktiv fastsætter regler for beregningen af afgifter på personbiler på grundlag af **udledningen af forurenende stoffer, som f.eks.** carbondioxid.

## Ændring 17

## Artikel 4, titel

Differentiering efter udledning af carbondioxid

Differentiering efter udledning af carbondioxid, **brændstofforbrug og udledning af forurenende stoffer**

## Ændring 20

## Artikel 5, stk. 1, afsnit 1 a (nyt)

**1 a. Senest den 31. december 2006 skal Kommissionen forelægge en undersøgelse om den betydning, andre mulige faktorer skal have ved fastsættelse af afgiftsgrundlaget for afgifter på personbiler.**

## Ændring 21

## Artikel 5, stk. 2

2. Senest den 31. december 2010 skal det samlede afgiftsprovenu fra den del af vægtafgiften, der er baseret på udledningen af carbondioxid, mindst udgøre 50 % af det samlede provenu fra den pågældende afgift.

2. Senest den 31. december 2010 skal det samlede afgiftsprovenu fra den del af vægtafgiften, der er baseret på udledningen af carbondioxid, **brændstofforbruget og udledningen af forurenende stoffer**, mindst udgøre 50 % af det samlede provenu fra den pågældende afgift.

## Ændring 22

## Artikel 9, stk. 1 a (nyt)

**For at sikre, at transaktionsomkostninger forbundet med betaling og refusion af registreringsafgifter nedbringes, indfører medlemsstaterne under Kommissionens koordinering et fælles samlet internetbaseret system til beregning, refusion og betaling af registreringsafgifter for biler, som gøres tilgængelig for EU-borgere, der flytter mellem medlemsstaterne.**

## Ændring 23

## Artikel 10, stk. 2

2. Medlemsstaterne kan benytte forskellige metoder til at fastsætte restværdien af en personbil med henblik på anvendelsen af stk. 1, som f.eks. vurderinger, sagkyndige undersøgelser og faste beregningstabeller.

2. Medlemsstaterne kan benytte forskellige metoder til at fastsætte restværdien af en personbil med henblik på anvendelsen af stk. 1, som f.eks. vurderinger, sagkyndige undersøgelser og faste beregningstabeller. **De berørte parter, herunder forbrugerorganisationer, skal inddrages fuldt ud og regelmæssigt i processen, der skal være fuldt ud gennemskuelig.**

Tirsdag, den 5. september 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

## Ændring 24

## Artikel 10, stk. 3, litra a

a) beregningstabellerne fastlægges på grundlag af nærmere fastsatte generelle og objektive kriterier

a) beregningstabellerne fastlægges på grundlag af nærmere fastsatte generelle og objektive kriterier, **der offentliggøres på behørig vis og opdateres regelmæssigt;**

## Ændring 25

## Artikel 13

Indtil den 31. december 2015 beregnes den registreringsafgift, der stadig opkræves, ved at differentiere afgiften efter, **hvor mange gram** carbon dioxide **der udledes af** den enkelte personbil pr. kilometer.

Indtil den 31. december 2015 beregnes den registreringsafgift, der stadig opkræves, **ved progressivt og gradvist** at differentiere afgiften **for** den enkelte personbil efter **udledningen af** carbon dioxide **og forurenende stoffer i gram** pr. kilometer **og i forhold til brændstofforbruget i liter pr. 100 kilometer i henhold til de kriterier, der er fastsat i direktiv 1999/100/EF.**

## Ændring 28

## Artikel 15

Medlemsstaterne underretter Kommissionen om grundlaget og satserne for registreringsafgiften og den årlige vægtafgift den 1. januar hvert år og efter enhver ændring af national lov.

Medlemsstaterne underretter Kommissionen om grundlaget og satserne for registreringsafgiften og den årlige vægtafgift den 1. januar hvert år og efter enhver ændring af national lov. **Desuden skal medlemsstaterne underrette Kommissionen om alle de tiltag, der gennemføres for at differentiere afgifterne for firmabiler på grundlag af brændstoffektivitet. Kommissionen fremmer udvekslingen af bedste praksis ved via internet at offentliggøre en rapport med sammenligninger af hver enkelt medlemsstats fremgangsmåder.**

## Ændring 29

## Artikel 16

Senest den 1. januar 2011 og derefter hvert femte år forelægger Kommissionen efter høring af medlemsstaterne en rapport om anvendelsen af dette direktiv for Rådet og Europa-Parlamentet.

Senest den 1. januar 2011 og derefter hvert femte år forelægger Kommissionen efter høring af medlemsstaterne en rapport om anvendelsen af dette direktiv for Rådet og Europa-Parlamentet **og evaluerer navnlig anvendelsen af artikel 4 og 5.**

Tirsdag, den 5. september 2006

P6\_TA(2006)0335

## Beskyttelse og bevarelse af den religiøse kulturarv i Cypern

### Europa-Parlamentets erklæring om beskyttelse og bevarelse af den religiøse kulturarv i den nordlige del af Cypern

Europa-Parlamentet,

— der henviser til EF-traktatens artikel 151,

— der henviser til forretningsordenens artikel 116,

- A. der henviser til artikel 151 i EF-traktaten, ifølge hvilken Fællesskabet bidrager til, at medlemsstaternes kulturer kan udfolde sig, idet det respekterer den nationale og regionale mangfoldighed,
- B. der henviser til, at Republikken Cyperns regering siden 1974 ikke har haft kontrol over den nordlige del af Cypern og ikke har kunnet sikre overholdelsen af bestemmelserne i artikel 151,
- C. der henviser til, at mere end 133 kirker, kapeller og klostre, der ligger i den nordlige del af Cypern, som siden 1974 har været under den tyrkiske hærs kontrol, er blevet vanhelliget, at 78 kirker er blevet omdannet til moskéer, 28 bliver brugt som militærdepoter og -hospitaller og 13 bliver brugt til husdyr, mens religiøse genstande, herunder mere end 15 000 ikoner, ulovligt er blevet fjernet, og det ikke vides, hvor de er,
  1. fordømmer plyndringen af de græsk-ortodokse kirker og klostre og fjernelsen af religiøse genstande;
  2. opfordrer Kommissionen og Rådet til at tage de nødvendige skridt til at sikre, at traktaten overholdes og at de berørte kirker beskyttes og genvinder deres oprindelige status som græsk-ortodokse kirker;
  3. opfordrer Kommissionen og Rådet til at tage denne sag op under forhandlingerne om de relevante kapitler med Tyrkiet;
  4. pålægger sin formand at sende denne erklæring med angivelse af underskrivernes navne til Kommissionen og Rådet.

Underskrivere af erklæringen

Adamou, Albertini, Allister, Alvaro, Andria, Andrikiènè, Angelilli, Antoniozzi, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Becsey, Beglitis, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berger, Berlato, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bonde, Bonsignore, Borghezio, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, van Buitenen, Bullmann, Busuttill, Buzek, Calabuig Rull, Camre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Casini-Caspari, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Chatzimakakis, Chruszcz, Claeys, Cocilovo, Coelho, Corbett, Correia, Costa, Coúteaux, Coveney, Crowley, Czarnecki M., Daul, de Brún, Dehaene, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, Descamps, Dess, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernandes, Figueiredo, Flasarová, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Giertych, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowska, Graça Moura, Grässle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hammerstein Mintz, Handzlik, Harbour, Harkin, Hatzidakis, Henin, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Hybášková, Ilves, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jääteenmäki, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Karatzaferis, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kelam, Klamt, Klass, Klich, Klinz, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Krupa, Kuc, Kułakowski, Kuşşis, Kuźmiuk, Lamassoure, Lambrinidis,

Tirsdag, den 5. september 2006

Landsbergis, Langen, Laperrouze, La Russa, Lehideux, Lehne, Leinen, Le Pen J.-M., Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Liese, Liotard, López-Istúriz White, Losco, Louis, Ludford, Lulling, Maat, McDonald, McGuinness, Maldeikis, Mann T., Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Moreno Sánchez, Mote, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Nassauer, Natrass, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Occhetto, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Pack, Pafilis, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Ransdorf, Remek, Reul, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Rivera, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Roszkowski, Rothe, Rouček, Rübzig, Rutowicz, Ryan, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Sánchez Presedo, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Sjöstedt, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Staniszewska, Štátný, Sterckx, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szymański, Tajani, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Tzampazi, Uca, Ulmer, Vakalis, Vanhecke, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Weber M., Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski B., Wojciechowski J., Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zapalowski, Zappala', Ždanoka, Zieleniec, Zimmer, Zvěřina, Zwiefka.

---

**P6\_TA(2006)0336**

## **Internationale adoptioner i Rumænien**

### **Europa-Parlamentets erklæring om internationale adoptioner i Rumænien**

*Europa-Parlamentet,*

— der henviser til forretningsordenens artikel 116,

- A. der henviser til, at respekt for de grundlæggende rettigheder indgår blandt kriterierne for tiltrædelse af Den Europæiske Union,
- B. der henviser til, at Haag-konventionen af 29. maj 1993 om beskyttelse af børn og samarbejde med hensyn til internationale adoptioner, som Rumænien har ratificeret, stiller krav om forebyggelsesforanstaltninger til bekæmpelse af handel med børn og sætter barnets tarv i højsædet,
- C. der henviser til, at de rumænske myndigheder i juni 2001 udstedte et moratorium for internationale adoptioner, som den 1. januar 2005 blev erstattet af en lov om beskyttelse af børn,
- D. der henviser til, at moratoriet havde tilbagevirkende kraft til den 1. december 2000, og at det på brutal vis afbrød behandlingen af flere tusind adoptionsansøgninger,
- E. der henviser til, at de børn, som var genstand for disse ansøgninger, havde haft langvarige kontakter med deres fremtidige adoptivfamilier, og at moratoriet derfor førte til, at de for anden gang i deres liv oplevede at blive forladt,
- F. der henviser til, at Europa-Parlamentet i punkt 23 i sin beslutning af 15. december 2005 om status i forberedelserne til EU-medlemskab i Rumænien <sup>(1)</sup> minder den rumænske regering om, at »det er nødvendigt at behandle de internationale adoptionsansøgninger, der blev indgivet under moratoriet fra juni 2001«,
- G. der henviser til, at den rumænske regering stadig ikke har reageret på denne henstilling,

---

<sup>(1)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2005)0531.



**Tirsdag, den 5. september 2006**

1. opfordrer de rumænske myndigheder til seriøst at tage højde for Europa-Parlamentets udtalelse, til af hensyn til barnets tarv omgående at genoptage behandlingen af disse smertefulde sager og til at give til-ladelse til internationale adoptioner, hvor dette er på sin plads,
2. pålægger sin formand at sende denne erklæring med angivelse af underskrivernes navne til Rådet og Kommissionen samt den rumænske regering.

## Underskrivere af erklæringen

Adamou, Albertini, Alvaro, Andrejevs, Andria, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Aubert, Audy, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Battilocchio, Bauer, Beaupuy, Becsey, Beglitis, Belder, Bennahmias, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Birutis, Blokland, Bonde, Bono, Bonsignore, Bourlanges, Bourzai, Bowles, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Brunetta, Bullmann, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Calabuig Rull, Camre, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casaca, Casini, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cercas, Chatzimakakis, Chiesa, Chruszcz, Cocilovo, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Crowley, Czarnecki M., Czarnecki R., Daul, de Brún, Degutis, Dehaene, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, Dess, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dičkutė, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Dührkop Dührkop, Duka-Zólyomi, Duquesne, Esteves, Estrela, Ettl, Evans Jonathan, Fava, Ferber, Fernandes, Ferreira A., Flasarová, Flautre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Giertych, Gklavakis, Goebbels, Gollnisch, Gottardi, Graça Moura, Grässle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hazan, Heaton-Harris, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Honeyball, Horáček, Hudacký, Hutchinson, Hybášková, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Jääteenmäki, Janowski, Járóka, Joan i Marí, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Karim, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klich, Klinz, Koch, Koch-Mehrin, Korhola, Kósáné Kovács, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Laperrouze, La Russa, Lavarra, Lax, Le Foll, Lehideux, Le Pen J.-M., Le Pen M., Le Rachinel, Liberadzki, Libicki, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Lulling, McDonald, McMillan-Scott, Mann E., Mann T., Mantovani, Markov, Martin D., Masiel, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Mathieu, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikolášik, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mulder, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Navarro, Newton-Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Occhetto, Özdemir, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pack, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patriciello, Patrie, Peillon, Peterle, Píks, Pinior, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Posselt, Prodi, Protasiewicz, Queiró, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Roithová, Rosati, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Sbarbati, Schapira, Schenardi, Schöpflin, Schuth, Seeberg, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Sudre, Sumberg, Susta, Szájer, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Toia, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Tzampazi, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Vlasto, Weber H., Wojciechowski J., Wurtz, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zappala', Ždanoka, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zwiefka.

Onsdag, den 6. september 2006

(2006/C 305 E/03)

**PROTOKOL****AFVIKLING AF MØDET**

FORSÆDE: Luigi COCILOVO

*næstformand***1. Åbning af mødet**

Formanden åbnede mødet kl. 09.00.

**2. Modtagne dokumenter**

Formanden havde fra Rådet/Kommissionen modtaget:

- Forslag til ændringsbudget nr. 3 for regnskabsåret 2006 – Almindelig oversigt over indtægter og udgifter – Sektion III – Kommissionen – Sektion VIII Del B – Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse (11297/2006 – C6-0239/2006 – 2006/2119(BUD))  
henvist til korr.udv.: BUDG

**3. Anmodning om henvisning til fornyet udvalgsbehandling**

Formanden meddelte, at PSE-Gruppen på grundlag af forretningsordenens artikel 168 havde til hensigt at anmode om henvisning til fornyet udvalgsbehandling af betænkning af Bastiaan Belder: Forbindelserne EU/Kina (A6-0257/2006) (punkt 31 i OJ).

Denne anmodning ville blive sat under afstemning ved begyndelsen af forhandlingen om denne betænkning kl. 21.00.

**4. EU's fremtidige rolle i Kosovo (forhandling)**

Mundtlig forespørgsel (O-0082/2006) af Joost Lagendijk og Gisela Kallenbach for Verts/ALE-Gruppen, Hannes Swoboda og Jan Marinus Wiersma for PSE-Gruppen, Doris Pack for PPE-DE-Gruppen, Elizabeth Lynne, Sarah Ludford og Jelko Kacin for ALDE-Gruppen, til Rådet: EU's beredskab i forbindelse med den fremtidige rolle i Kosovo (B6-0426/2006)

Joost Lagendijk, Hannes Swoboda, Doris Pack og Sarah Ludford begrundede den mundtlige forespørgsel.

Paula Lehtomäki (formand for Rådet) besvarede den mundtlige forespørgsel.

Olli Rehn (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Bernd Posselt for PPE-DE-Gruppen, Jan Marinus Wiersma for PSE-Gruppen, István Szent-Iványi for ALDE-Gruppen, Gisela Kallenbach for Verts/ALE-Gruppen, Erik Meijer for GUE/NGL-Gruppen, Marek Aleksander Czarnecki, løsgænger, Alexander Stubb, Panagiotis Beglitis, Jelko Kacin, Bart Staes, Tobias Pflüger og Karl von Wogau.

FORSÆDE: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

*næstformand*

Talere: Józef Pinior, Anneli Jäätteenmäki, Athanasios Pafilis, Csaba Sándor Tabajdi, Joost Lagendijk, Paula Lehtomäki og Olli Rehn.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Onsdag, den 6. september 2006

## 5. **Aftale EF/Albanien — Stabiliserings- og associeringsaftale med Albanien \*\*\*** (forhandling)

Redegørelse fra Rådet: Aftale EF/Albanien

Henstilling: Forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Albanien på den anden side [08161/2006 — C6-0197/2006 — 2006/0044(AVC)] — Udenrigsudvalget  
Ordfører: Toomas Hendrik Ilves (A6-0246/2006)

Paula Lehtomäki (formand for Rådet) afgav redegørelsen.

Olli Rehn (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Toomas Hendrik Ilves forelagde indstillingen.

Talere: Panagiotis Beglitis (ordfører for udtalelse fra INTA), Doris Pack for PPE-DE-Gruppen, Jan Marinus Wiersma for PSE-Gruppen, Jelko Kacin for ALDE-Gruppen, Gisela Kallenbach for Verts/ALE-Gruppen, Erik Meijer for GUE/NGL-Gruppen, Salvatore Tatarella for UEN-Gruppen og Georgios Karatzaferis for IND/DEM-Gruppen.

FORSÆDE: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

*næstformand*

Talere: Alessandro Battilocchio, løsgænger, Bernd Posselt, Libor Rouček, Jaromír Kohlíček, Ryszard Czarnecki, Georgios Papastamkos, Justas Vincas Paleckis, Philip Claeys, Konstantinos Hatzidakis, Vincenzo Lavarra, Hubert Pirker, Józef Pinior, Simon Busuttil, Agnes Schierhuber, Paula Lehtomäki og Olli Rehn.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 103, stk. 2):

— Toomas Hendrik Ilves, for AFET, om indgåelse af stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater og Republikken Albanien (B6-0458/2006).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.9 i protokollen af 06.09.2006.*

(Mødet udsat kl. 11.55 i afventning af afstemningstiden og genoptaget kl. 12.00)

FORSÆDE: Antonios TRAKATELLIS

*næstformand*

## 6. **Forbud mod import af sælprodukter i Den Europæiske Union** (skriftlig erklæring)

Skriftlig erklæring 38/2006 indgivet af Carl Schlyter, David Casa, Karl-Heinz Florenz, Mojca Drčar Murko og Caroline Lucas om forbud mod import af sælprodukter i Den Europæiske Union var blevet underskrevet af et flertal af Parlamentets medlemmer og ville således, jf. forretningsordenens artikel 116, stk. 4, blive sendt til de anførte institutioner og offentliggjort med angivelse af underskrivernes navne i de vedtagne tekster fra mødet den 26.09.2006.

Carl Schlyter tog ordet.

Onsdag, den 6. september 2006

## 7. Afstemningstid

Resultaterne af afstemningerne som helhed (ændringsforslag, særskilte afstemninger, opdelte afstemninger osv.) fremgår af bilaget »Afstemningsresultater«, som er vedlagt protokollen.

### 7.1. Fiskeriaftale EF/Comorerne \* (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets forordning om indgåelse af en fiskeripartnerskabsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Unionen Comorerne [KOM(2006)0096 — C6-0103/2006 — 2006/0032(CNS)] — Fiskeriudvalget

Ordfører: Luis Manuel Capoulas Santos (A6-0242/2006)

*(Simpelt flertal påkrævet)*

*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 1)*

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2006)0337)

### 7.2. Fiskeriaftale EF/Seychellerne \* (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets forordning om indgåelse af en fiskeripartnerskabsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Seychellerne [KOM(2006)0097 — C6-0102/2006 — 2006/0029(CNS)] — Fiskeriudvalget

Ordfører: Carmen Fraga Estévez (A6-0241/2006)

*(Simpelt flertal påkrævet)*

*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 2)*

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2006)0338)

### 7.3. Beskyttelse af personoplysninger \* (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets rammeafgørelse om beskyttelse af personoplysninger i forbindelse med det politimæssige og strafferetlige samarbejde [KOM(2005)0475 — C6-0436/2005 — 2005/0202(CNS)] — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

Ordfører: Martine Roure (A6-0192/2006)

*(Simpelt flertal påkrævet)*

*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 3)*

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Martine Roure for PSE-Gruppen anmodede på grundlag af forretningsordenens artikel 170, stk. 1, og under henvisning til dens artikel 53, stk. 2, om en udsættelse af afstemningen om forslaget til lovgivningsmæssig beslutning til mødeperioden september II.

Parlamentet godkendte denne anmodning.

Onsdag, den 6. september 2006

#### 7.4. Stabiliserings- og associeringsaftale med Albanien \*\*\* (afstemning)

Henstilling: Forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Albanien på den anden side [08161/2006 — C6-0197/2006 — 2006/0044(AVC)] — Udenrigsudvalget  
Ordfører: Toomas Hendrik Ilves (A6-0246/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 4)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2006)0339)

Parlamentet afgav dermed samstemmende udtalelse

#### 7.5. En europæisk social model (afstemning)

Betænkning: En fremtidssikret europæisk social model [2005/2248(INI)] — Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender  
Ordførere: Proinsias De Rossa og José Albino Silva Peneda (A6-0238/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 5)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2006)0340)

#### 7.6. Mental sundhed (afstemning)

Betænkning: Forbedring af befolkningens mentale sundhed — På vej mod en strategi for mental sundhed i Den Europæiske Union [2006/2058(INI)] — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed  
Ordfører: John Bowis (A6-0249/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 6)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2006)0341)

Indlæg til afstemningen:

- Med samtykke fra John Bowis (ordfører) havde Zbigniew Zaleski stillet et mundtligt ændringsforslag til punkt 48, hvilket ikke var blevet godtaget, fordi mere end 37 medlemmer havde gjort indsigelse imod, at det blev behandlet.
- Med John Bowis' samtykke havde Marios Matsakis stillet et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 11 og 12, hvilket var blevet godtaget.

Onsdag, den 6. september 2006

### 7.7. Handlingsplan for den fælles fiskeripolitik (2006-2008) (afstemning)

Betænkning: Handlingsplan for 2006-2008 med henblik på at forenkle og forbedre den fælles fiskeripolitik [2006/2053(INI)] — Fiskeriudvalget  
Ordfører: Philippe Morillon (A6-0228/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 7)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2006)0342)

### 7.8. Finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (afstemning)

Forslag til beslutning indgivet i henhold til forretningsordenens artikel 54, stk. 3, af Ingeborg Gräßle for BUDG om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget [KOM(2005)0181 – KOM(2006)0213 – C6-0234/2005 – 2005/0090(CNS)] (B6-0457/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 8)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2006)0343)

Indlæg til afstemningen:

— Ingeborg Gräßle, inden afstemningen, om budgetproceduren.

### 7.9. Albanien (afstemning)

Forslag til beslutning om indgåelse af stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater og Republikken Albanien (B6-0458/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 9)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2006)0344)

## 8. Stemmeforklaringer

Skriftlige stemmeforklaringer:

De skriftlige stemmeforklaringer, jf. forretningsordenens artikel 163, stk. 3, var indeholdt i det fuldstændige forhandlingsreferat fra mødet.

Mundtlige stemmeforklaringer:

Betænkning: Toomas Hendrik Ilves — A6-0246/2006

— Marco Cappato

Betænkning: Proinsias De Rossa og José Albino Silva Peneda — A6-0238/2006

— Milan Cabrnoch, Andreas Mölzer

**Onsdag, den 6. september 2006**

Betænkning: John Bowis — A6-0249/2006

— Andreas Mölzer, Carlo Fatuzzo

Albanien — B6-0458/2006

— Koenraad Dillen

## 9. Stemmerettelser og -intentioner

### Stemmerettelser:

»Stemmerettelser« findes på websiden »Séance en direct«, »Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)« og i den trykte udgave af bilaget »Resultat af afstemningerne ved navneopråb«.

Den elektroniske udgave på Europarl vil blive ajourført regelmæssigt i en periode på højst 2 uger efter afstemningsdagen.

Efter udløbet af denne frist vil listen over stemmerettelser blive afsluttet med henblik på oversættelse og offentliggørelse i Den Europæiske Unions Officielle Tidende.

### Stemmeintentioner:

Der var blevet givet meddelelse om følgende stemmeintentioner (vedrørende stemmer, der ikke var afgivet):

Betænkning: Luis Manuel Capoulas Santos — A6-0242/2006

— enkelt afstemning  
for: Christine De Veyrac, Lissy Gröner, Pierre Schapira

Pierre Schapira havde meddelt, at hans afstemningsanlæg ikke havde fungeret under afstemningen.

Betænkning: Proinsias De Rossa og José Albino Silva Peneda — A6-0238/2006

— punkt 16  
imod: Claude Turmes

— punkt 17  
for: Cristiana Muscardini

— punkt 20, 1. del  
for: Cristiana Muscardini

— punkt 20, 2. del  
imod: Cristiana Muscardini

— Cristiana Muscardini havde meddelt, at hendes afstemningsanlæg ikke havde fungeret korrekt under afstemningen om punkt 17, 20 (1. del) og 20 (2. del).

— beslutning (som helhed)  
for: Alexander Radwan, Gilles Savary, Claude Turmes

Betænkning: Philippe Morillon — A6-0228/2006

— ændringsforslag 1  
for: Jens-Peter Bonde

(Mødet udsat kl. 12.40 og genoptaget kl. 15.00)

Onsdag, den 6. september 2006

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES

*formand*

## 10. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

## 11. Fortolkning af forretningsordenen

Formanden underrettede i henhold til forretningsordenens artikel 201, stk. 3, Parlamentet om følgende fortolkning af forretningsordenens artikel 166 fra Udvalget om Konstitutionelle Anliggender, der havde fået henvist spørgsmålet om anvendelsen af denne bestemmelse:

»En bemærkning til forretningsordenen skal vedrøre det punkt på dagsordenen, der er til behandling. Formanden kan give ordet for en bemærkning til forretningsordenen om et andet spørgsmål på et passende tidspunkt, f.eks. efter afslutningen af det pågældende dagsordenspunkt eller inden en afbrydelse af mødet.«

Denne fortolkning betragtes som vedtaget, medmindre en politisk gruppe eller mindst 37 medlemmer gør indsigelse inden godkendelse af protokollen for dette møde, jf. artikel 201, stk. 4, i forretningsordenen. I så fald forelægges den Parlamentet.

## 12. Situationen i Mellemøsten (forhandling)

Redegørelser fra Rådet og Kommissionen: Situationen i Mellemøsten

Erkki Tuomioja (formand for Rådet) og Benita Ferrero-Waldner (medlem af Kommissionen) afgav redegørelserne.

Talere: Hans-Gert Poettering for PPE-DE-Gruppen, Martin Schulz for PSE-Gruppen, Graham Watson for ALDE-Gruppen, Daniel Cohn-Bendit for Verts/ALE-Gruppen, Francis Wurtz for GUE/NGL-Gruppen, Cristiana Muscardini for UEN-Gruppen, og Bastiaan Belder for IND/DEM-Gruppen.

FORSÆDE: Janusz ONYSZKIEWICZ

*næstformand*

Talere: Gianni De Michelis, løsgænger, Ville Itälä, Pasqualina Napoletano, Philippe Morillon, David Hammerstein Mintz, Miguel Portas, Brian Crowley, Paul Marie Coûteaux, Bruno Gollnisch, João de Deus Pinheiro, Hannes Swoboda, Alexander Lambsdorff, Caroline Lucas, Adamos Adamou, Ğirts Valdis Kristovskis, Gerard Batten, Mario Borghesio, Elmar Brok, Véronique De Keyser, Frédérique Ries, Johannes Voggelhuber, Vittorio Agnoletto, Hélène Goudin, James Hugh Allister, Tokia Saïfi, Carlos Carnero González, Elizabeth Lynne, Angelika Beer, Bogdan Klich, Jo Leinen, Ignasi Guardans Cambó, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Béatrice Patrie, Sajjad Karim, Vito Bonsignore, Genowefa Grabowska, Vittorio Prodi og Charles Tannock.

FORSÆDE: Manuel António dos SANTOS

*næstformand*

Talere: Richard Howitt, Cecilia Malmström, Antonio Tajani, Panagiotis Beglitis, Ioannis Kasoulides, Pierre Schapira, Jana Hybášková, Proinsias De Rossa, Simon Coveney, Libor Rouček, Patrick Gaubert, Edith Mastenbroek, Zbigniew Zaleski, Jamila Madeira, Vytautas Landsbergis og Antonio Tajani, der uddybede sit tidligere indlæg, Geoffrey Van Orden, Bogusław Sonik, Erkki Tuomioja, Paula Lehtomäki (formand for Rådet) og Benita Ferrero-Waldner.



**Onsdag, den 6. september 2006**

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 103, stk. 2):

- Daniel Cohn-Bendit og Monica Frassoni for Verts/ALE-Gruppen om situationen i Libanon (B6-0469/2006)
- Pasqualina Napoletano, Hannes Swoboda og Véronique De Keyser for PSE-Gruppen om Mellemøsten (B6-0472/2006)
- Francis Wurtz for GUE/NGL-Gruppen om Mellemøsten (B6-0477/2006)
- Philippe Morillon for ALDE-Gruppen om situationen i Mellemøsten (B6-0481/2006)
- João de Deus Pinheiro, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Elmar Brok, Charles Tannock, Tokia Saïfi, Bogusław Sonik og Rodi Kratsa-Tsagaropoulou for PPE-DE-Gruppen om situationen i Mellemøsten (B6-0486/2006)
- Cristiana Muscardini, Konrad Szymański, Inese Vaidere, Roberta Angelilli og Ģirts Valdis Kristovskis for UEN-Gruppen, om krisen i Mellemøsten (B6-0487/2006).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.4 i protokollen af 07.09.2006.*

**13. Spørgetid** (spørgsmål til Rådet)

Parlamentet behandlede en række spørgsmål til Rådet (B6-0325/2006).

Spørgsmål nr. 1 (Claude Moraes): Direktiver.

Paula Lehtomäki (formand for Rådet) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Claude Moraes, Philip Bushill-Matthews og Paul Rübig.

Spørgsmål nr. 2 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Gennemførelse af den europæiske ungdomspagts mål.

Paula Lehtomäki besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Marie Panayotopoulos-Cassiotou.

Spørgsmål nr. 3 (Manuel Medina Ortega): Illegal indvandring — foranstaltninger truffet af Det Europæiske Råd i juni.

Paula Lehtomäki besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Manuel Medina Ortega, Sarah Ludford og Paul Rübig.

Spørgsmål nr. 4 (Elizabeth Lynne): Misbrug af ældre.

Paula Lehtomäki besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Elizabeth Lynne, Andreas Mölzer og Lambert van Nistelrooij.

Spørgsmål nr. 5 (Roberta Angelilli): Anmodning om et retligt samarbejde med USA.

Paula Lehtomäki besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Roberta Angelilli og David Martin.

Spørgsmål nr. 6 (Bernd Posselt): Retsstaten i Rusland.

Spørgsmål nr. 7 (Milan Horáček): Situationen i Rusland.

Paula Lehtomäki besvarede spørgsmålene samt tillægsspørgsmål af Bernd Posselt, Milan Horáček, Richard Seeber og Laima Liucija Andrikienė.

Onsdag, den 6. september 2006

Spørgsmål nr. 8 (Marian Harkin): Forskning i stamceller.

Paula Lehtomäki besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Marian Harkin og John Purvis.

Spørgsmål nr. 9 (Johan Van Hecke): Lukning af Guantánamo-fængslet.

Paula Lehtomäki besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Johan Van Hecke, Elizabeth Lynne og Sarah Ludford.

Spørgsmål nr. 10 (Sarah Ludford): Rameafgørelse om racisme og fremmedhad.

Paula Lehtomäki besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Sarah Ludford og David Martin.

Spørgsmål nr. 11 (Inger Segelström): Kvinders rettigheder i Iran.

Paula Lehtomäki besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Inger Segelström.

Spørgsmål nr. 12 (Robert Evans): Yderligere udvidelse af EU.

Paula Lehtomäki besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Robert Evans.

Spørgsmål nr. 13 (Brian Crowley): Bekæmpelse af international terrorisme.

Paula Lehtomäki besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Brian Crowley, James Hugh Allister og John Purvis.

Spørgsmål nr. 14, 15 og 16 bortfaldt, da spørgerne ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 17 var trukket tilbage.

Spørgsmål nr. 18 bortfaldt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 19 (Esko Seppänen): Kampstyrkers vagtperioder.

Paula Lehtomäki besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Esko Seppänen og Brian Crowley.

Spørgsmål nr. 20 til 38 ville blive besvaret skriftligt.

Spørgsmål, der på grund af tidnød ikke var blevet besvaret, ville blive besvaret skriftligt (*se bilag til det fuldstændige forhandlingsreferat*).

Formanden erklærede spørgetiden til Rådet for afsluttet.

(Mødet udsat kl. 19.30 og genoptaget kl. 21.00)

FORSÆDE: Alejo VIDAL-QUADRAS  
næstformand

#### **14. Forbindelserne EU/Kina (forhandling)**

Betænkning: Forbindelserne mellem EU og Kina [2005/2161(INI)] — Udenrigsudvalget  
Ordfører: Bastiaan Belder (A6-0257/2006)

Formanden meddelte, at han havde modtaget en anmodning fra PSE-Gruppen, der under henvisning til forretningsordenens artikel 168 havde anmodet om fornyet udvalgsbehandling af betænkning af Bastiaan Belder.

Talere: Alexandra Dobolyi for PSE-Gruppen, der begrundede anmodningen.

**Onsdag, den 6. september 2006**

Talere: om denne anmodning Véronique De Keyser og Antonio Tajani.

Parlamentet forkastede denne anmodning.

\*  
\*   \*   \*

Bastiaan Belder forelagde sin betænkning.

Benita Ferrero-Waldner (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Karsten Friedrich Hoppenstedt (ordfører for udtalelse fra ECON), Antonio Tajani for PPE-DE-Gruppen, Glyn Ford for PSE-Gruppen, Cecilia Malmström for ALDE-Gruppen, Raúl Romeva i Rueda for Verts/ALE-Gruppen, Willy Meyer Pleite for GUE/NGL-Gruppen, Ćirts Valdis Kristovskis for UEN-Gruppen, Gerard Batten for IND/DEM-Gruppen, Paweł Bartłomiej Piskorski, løsgænger, Georg Jarzembowski, Alexandra Dobolyi, Dirk Sterckx, Caroline Lucas, Jiří Maštálka, Roberta Angelilli, Bogusław Rogalski, Mario Borghezio, Simon Coveney, Katerina Batzeli, Marco Cappato, Eva Lichtenberger, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Bastiaan Belder, Elmar Brok (formand for AFET), Libor Rouček, Alexander Lambsdorff, Milan Horáček, Charles Tannock, Joan Calabuig Rull, Danutė Budreikaitė, Thomas Mann, Ana Maria Gomes, Tokia Saïfi, Józef Pinior, Tunne Kelam, Paul Rübig, Elmar Brok og Benita Ferrero-Waldner.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.2 i protokollen af 07.09.2006.*

## **15. Miljømærkeordninger for fiskerivarer (forhandling)**

Betænkning: Oplæg til debat om en fællesskabstilgang til miljømærkeordninger for fiskerivarer [2005/2189 (INI)] — Fiskeriudvalget

Ordfører: Carmen Fraga Estévez (A6-0219/2006)

Carmen Fraga Estévez forelagde sin betænkning.

Joe Borg (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Frédérique Ries (ordfører for udtalelse fra ENVI), Iles Braghetto for PPE-DE-Gruppen, Rosa Miguélez Ramos for PSE-Gruppen, Elspeth Attwooll for ALDE-Gruppen, Carl Schlyter for Verts/ALE-Gruppen, Pedro Guerreiro for GUE/NGL-Gruppen, James Hugh Allister, løsgænger, Duarte Freitas, Stavros Arnautakis, Albert Jan Maat, Paulo Casaca, Ioannis Gklavakis, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, James Nicholson og Joe Borg

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.3 i protokollen af 07.09.2006.*

## **16. Tiltrædelse af Haagerkonferencen om International Privatret \*\*\* — Inddragelse af Europa-Parlamentet i Haagerkonferencens arbejde (forhandling)**

Henstilling: Forslag til Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs tiltrædelse af Haagerkonferencen om International Privatret [07591/2006 — C6-0138/2006 — 2005/0251(AVC)] — Retsudvalget

Ordfører: Diana Wallis (A6-0250/2006)

Mundtlig forespørgsel (O-0076/2006) af Giuseppe Gargani for JURI til Kommissionen: Inddragelse af Europa-Parlamentet i Haag-konferencens arbejde efter Fællesskabets tiltrædelse (B6-0324/2006)

Diana Wallis forelagde indstillingen.

Onsdag, den 6. september 2006

Franco Frattini (næstformand i Kommissionen) tog ordet.

Talere: Jean-Paul Gauzès for PPE-DE-Gruppen, Manuel Medina Ortega for PSE-Gruppen, Ignasi Guardans Cambó for ALDE-Gruppen, Daniel Stroj for GUE/NGL-Gruppen, og Andrzej Jan Szejna

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 108, stk. 5):

— Giuseppe Gargani for JURI om inddragelse af Europa-Parlamentet i Haagerkonferencens arbejde som følge af Fællesskabets tiltrædelse (B6-0459/2006).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.1 i protokollen af 07.09.2006 (A6-0250/2006) og punkt 7.9 i protokollen af 07.09.2006 (B6-0459/2006)*

## 17. Dagsorden for næste møde

Dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat (»Dagsorden« PE 377.311/OJJE).

## 18. Hævelse af mødet

Formanden hævdede mødet kl. 00.20.

Julian Priestley  
*generalsekretær*

Mario Mauro  
*næstformand*

---

Onsdag, den 6. september 2006

## TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cederschiöld, Cercas, Chatzimakakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Goltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Fruteau, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samuelson, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre,

---

**Onsdag, den 6. september 2006**

Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

**Observatører:**

Abadjiev, Anastase, Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Becșenescu, Bliznashki, Ciornei, Cioroianu, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Dimitrov, Duca, Ganț, Hogeia, Iacob Ridzi, Ilchev, Ivanova, Kazak, Kirilov, Kónya-Hamar, Marinescu, Mihăescu, Mihalache, Morțun, Paparizov, Parvanova, Pașcu, Petre, Podgorean, Popa, Popeangă, Severin, Silaghi, Sofianski, Țicău, Tîrle, Vigenin

---

Onsdag, den 6. september 2006

## BILAG I

## AFSTEMNINGSRISULTATER

## Tegnforklaring

+	vedtaget
-	forkastet.
	bortfaldet
R	trukket tilbage
AN (... , ... , ...)	afstemning ved navneopråb (for, imod, hverken/eller)
VE (... , ... , ...)	elektronisk afstemning (for, imod, hverken/eller)
div	opdelt afstemning
vs	særskilt afstemning
am	ændringsforslag
AC	kompromisændringsforslag
PC	tilsvarende tekstdel
S	ændringsforslag udgår
=	identiske ændringsforslag
§	punkt/stk./betragtning
art	artikel
PR	beslutningsforslag
PRC	fælles beslutningsforslag
SEC	hemmelig afstemning

## 1. Fiskeriaftale EF/Comorerne \*

Betænkning: Luis Manuel CAPOULAS SANTOS (A6-0242/2006)

Angående	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>Enkelt afstemning</b>	AN	+	460, 52, 75

Anmodning om afstemning ved navneopråb

IND/DEM endelig afstemning

## 2. Fiskeriaftale EF/Seychellerne \*

Betænkning: Carmen FRAGA ESTÉVEZ (A6-0241/2006)

Angående	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>Enkelt afstemning</b>		+	

Onsdag, den 6. september 2006

### 3. Beskyttelse af personoplysninger \*

Betænkning: Martine ROURE (A6-0192/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>Afstemning: lovgivningsmæssig beslutning</b>					

Afstemning udsat til september II (artikel 170, stk. 1, og artikel 53, stk. 2).

### 4. Stabiliserings- og associeringsaftale med Albanien \*\*\*

Indstilling: Toomas Hendrik ILVES (A6-0246/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>Afstemning: lovgivningsmæssig beslutning</b>					
				+	

### 5. En europæisk social model

Betænkning: José Albino SILVA PENEDA, Proinsias DE ROSSA (A6-0238/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 3	12	GUE/NGL		-	
§ 4	13	GUE/NGL		-	
	§	<b>originaltekst</b>	vs	+	
§ 5	28	Verts/ALE		-	
	14	GUE/NGL		-	
§ 7	15	GUE/NGL		-	
§ 9	16	GUE/NGL		-	
	6	PPE-DE, PSE		+	
§ 11	7	PPE-DE, PSE		+	
§ 12	29	Verts/ALE	VE	-	150, 436, 53
	§	<b>originaltekst</b>	div		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
§ 13	23	PSE		-	
	§	<b>originaltekst</b>	AN	+	542, 66, 38
§ 14	24	PSE		-	
	§	<b>originaltekst</b>	AN	+	592, 53, 10



## Onsdag, den 6. september 2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 15	§	<b>originaltekst</b>	vs	+	
§ 16	§	<b>originaltekst</b>	AN	+	497, 147, 5
§ 17	26	PSE	VE	+	348, 295, 9
	§	<b>originaltekst</b>			
§ 18	§	<b>originaltekst</b>	vs	+	
§ 19	30	Verts/ALE		-	
	17	GUE/NGL		-	
	2	ALDE	div		
			1/VE	+	348, 275, 36
2			-		
§ 20	§	<b>originaltekst</b>	div/AN		
			1	+	464, 140, 56
			2	+	473, 138, 40
§ 23	4/rev	PPE-DE	AN	+	359, 292, 15
§ 24	8	PPE-DE, PSE		+	
§ 28	18	GUE/NGL		-	
	25	PSE	AN	-	311, 341, 10
§ 30	19	GUE/NGL		-	
§ 31	9/rev	PPE-DE	div		
			1/VE	+	366, 273, 19
			2	+	
	32	PSE		R	
Efter § 32	3	ALDE		+	
§ 34	20	GUE/NGL		-	
§ 37	10	PPE-DE, PSE		+	
§ 38	31	Verts/ALE		-	
§ 40	11	PPE-DE, PSE		+	
§ B	21	PSE		+	
§ D	22	PSE		-	
§ F	1	BUSHILL-MATTHEWS m.fl.	AN	+	296, 235, 137
§ J	27	Verts/ALE	VE	-	172, 475, 9
§ N	§	<b>originaltekst</b>	div/AN		
			1	+	531, 96, 35
			2	-	312, 342, 6
§ O	§	<b>originaltekst</b>	AN	+	518, 131, 13
§ R	5	PPE-DE, PSE		+	
<b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b>			AN	+	507, 113, 42

Onsdag, den 6. september 2006

*Anmodning om afstemning ved navneoprøb*

IND/DEM § 20

Bushill-Matthews m.fl.: am 1, §§ N, O og 16

PSE am 25 og endelig afstemning

PPE-DE §§ 13, 14, 20 (1.del) og am 4/rev

*Anmodning om opdelt afstemning*

PSE

**am 9/rev**

1. del: »hilser«

2. del: »oprettelsen ... bedre job«

PPE-DE

**§ 20**

1. del: teksten uden ordene »skadelig konkurrence på skatteområdet«

2. del: disse ord

**am 2**

1. del: »er klar over ... og befolkningerne«

2. del: »og støtter borgernes ... sociale kapital«

**§ N**

1. del: »der henviser til ... forfatning for Europa«

2. del: »som indeholdt ... dette område«

GUE/NGL

**§ 12**

1. del: »beklager ... Lissabon-målsætningerne«

2. del: »og opfordrer ... bedre arbejdspladser«

3. del: »opfordrer medlemsstaterne ... livslang læring«

4. del: »mener, at ... strukturreformer«

*Anmodning om særskilt afstemning*

Verts/ALE § 4

ALDE § 20

GUE/NGL §§ 13, 15, 18

*Diverse sager*

PSE havde trukket sit am 32 tilbage.

**6. Mental sundhed**

Betænkning: John BOWIS (A6-0249/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 1	4	Verts/ALE	VE	+	345, 279, 4
Efter § 2	5	Verts/ALE		-	
	6	Verts/ALE		-	
§ 4	7	Verts/ALE		-	
§ 9	8	Verts/ALE		-	

Onsdag, den 6. september 2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 12	§	<b>originaltekst</b>	div		
			1	+	
			2	+	
§ 17	§	<b>originaltekst</b>	vs	+	
§ 44	9	Verts/ALE		-	
Efter § 48	11	PSE		+	<b>ændret mundtligt</b>
§ 50	12	PSE		+	<b>ændret mundtligt</b>
§ 51	10	Verts/ALE		-	
§ 58	§	<b>originaltekst</b>	vs	+	
§ B	1	Verts/ALE		-	
§ J	2	Verts/ALE		-	
§ Q	§	<b>originaltekst</b>	vs	+	
Efter § Q	3	Verts/ALE		-	
<b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b>				+	

*Anmodning om særskilt afstemning*

IND/DEM § 58  
PSE § Q og § 17

*Anmodning om opdelt afstemning*

PSE

**§ 12**

1. del: »opfordrer til ... samt plejere«
2. del: »opfordrer samtidig til ... bedre støtte«

*Diverse sager*

Matsakis havde stillet følgende mundtlige ændringsforslag til am 11 og 12:

49. henleder opmærksomheden på de mange børn, der vokser op på statsinstitutioner i nogle af medlemsstaterne, især i visse nye medlemsstater; opfordrer indtrængende Kommissionen til mere effektivt at støtte oprettelsen af alternative systemer, som ville kunne hjælpe forældre fra risikogrupper, således at de kan tage sig ordentligt af deres børn; opfordrer til, at projektet »Child and adolescent mental health in an enlarged Europe: development of effective policies and practices«, der vil koordinere de fremskridt, der gøres i forbindelse med strategien for børns mentale sundhed i EU's medlemsstater, iværksættes så hurtigt som muligt og gennemføres effektivt;

51. opfordrer indtrængende Kommissionen til at støtte løbende reformer i de medlemsstater, der har praktiseret misbrug af psykiatrien, overforbrug af medicin eller indespærring eller umenneskelige fremgangsmåder som tremmesenge eller urimelig brug af isolationsrum, især i de nye medlemsstater; understreger, at indikatorerne for mental sundhed i samfundet i visse nye medlemsstater som regel bevæger sig i den forkerte retning med mange selvmord, vold og afhængighed, især af alkohol; understreger, at visse nye medlemsstater har arvet mangelfulde mentale sundhedssystemer og store psykiatriske institutioner og plejehjem, som øger den sociale udstødelse og stigmatisering, samtidig med at der er mangel på samfundstjenester, som skal integreres i de generelle sundhedssystemer og sociale sikrings-systemer (tekst udgår); opfordrer Kommissionen til at sætte en reform af psykiatrien på dagsordenen for tiltrædelsesforhandlingerne; mener ikke, at tvangsindlæggelse er befordrende for personer med dårlig mental sundhed og anbefaler aktiv inddragelse af alternativer;

Onsdag, den 6. september 2006

## 7. Handlingsplan for den fælles fiskeripolitik (2006-2008)

Betænkning: Philippe MORILLON (A6-0228/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Efter § 31	1	IND/DEM	AN	-	120, 526, 11
Efter henvisning 4	2	IND/DEM	AN	-	108, 529, 13
<b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b>				+	

Anmodning om afstemning ved navneoprøb:

IND/DEM am 1 og 2

## 8. Finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget

Forslag til beslutning: B6-0457/2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>Beslutningsforslag B6-0457/2006 (Budgetudvalget)</b>					
<b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b>				+	

## 9. Albanien

Forslag til beslutning: B6-0458/2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>Beslutningsforslag B6-0458/2006 (Udenrigsudvalget)</b>					
§ 5	1	Verts/ALE		+	
Efter § 5	2	Verts/ALE	VE	-	299, 302, 11
Efter § 8	5	GUE/NGL	VE	-	293, 307, 9
Efter § 12	3	Verts/ALE		-	
§ 21	6/rev	GUE/NGL		-	
Efter § E	4	GUE/NGL		-	
<b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b>				+	

Onsdag, den 6. september 2006

BILAG II

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

1. Betænkning af Capoulas Santos A6-0242/2006

Beslutning

Ja-stemmer: 460

**ALDE:** Cocilovo, Morillon, Mulder, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Veraldi

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Karatzaferis, Louis, Peł, Tomczak, Źelezný

**NI:** Belohorská, Bobošková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mólzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Onsdag, den 6. september 2006

**UEN:** Angelilli, Aylward, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Tatarella, Wojciechowski Janusz

**Nej-stemmer: 52**

**ALDE:** Hall

**GUE/NGL:** Krarup, Seppänen, Sjöstedt

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Krupa, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Borghezio, Salvini

**PPE-DE:** Ibrisagic

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Ždanoka

**Hverken eller: 75**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Belder, Bonde

**NI:** Allister, Baco, Helmer, Kilroy-Silk, Mote, Speroni

**PSE:** Scheele

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Stemmerettelser**

**Nej-stemmer:** Jens-Peter Bonde, Gunnar Hökmark

**2. Betænkning af Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006**

**Punkt 13**

**Ja-stemmer: 542**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cappato, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Bonde, Karatzaferis, Sinnott

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni

**Onsdag, den 6. september 2006**

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

### **Nej-stemmer: 66**

**ALDE:** Alvaro, Riis-Jørgensen

**GUE/NGL:** Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kohlíček, McDonald, Meijer, Meyer Pleite, Pafilis, Pflüger, Rizzo, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

Onsdag, den 6. september 2006

**NI:** Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Mólzer, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Duchoň, Kamall, Musotto, van Nistelrooij, Ouzký, Seeberg, Škottová, Strejček, Vlasák, Zieleniec, Zvěřina

**UEN:** Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Podkański, Roszkowski, Wojciechowski Janusz

#### **Hverken eller: 38**

**ALDE:** Bowles

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, Železný

**NI:** Baco, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Schenardi

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen, Jonckheer, Turmes

#### **Stemmerettelser**

**Nej-stemmer:** Thomas Mann, Hartmut Nassauer

### **3. Betænkning af Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006**

#### **Punkt 14**

#### **Ja-stemmer: 592**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Karatzaferis, Sinnott, Tomczak

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle,



**Onsdag, den 6. september 2006**

Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Camre, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 53**

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Whittaker, Wise, Zapalowski

**NI:** Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martínez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Albertini, Duchoň, Kamall, Ouzký, Ribeiro e Castro, Seeberg, Škottová, Strejček, Ventre, Vlasák, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**UEN:** Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Podkański, Roszkowski, Wojciechowski Janusz

**Hverken eller: 10**

**ALDE:** Bowles

**GUE/NGL:** Pafilis, Toussas

Onsdag, den 6. september 2006

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, Železný**NI:** Allister, Helmer, Kilroy-Silk**Verts/ALE:** van Buitenen**Stemmerettelser****Nej-stemmer:** Hartmut Nassauer**4. Betænkning af Silva Peneda/De Rosa A6-0238/2006****Punkt 16****Ja-stemmer: 497**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Karatzaferis**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martins, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström,

**Onsdag, den 6. september 2006**

Sifunakis, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 147**

**ALDE:** Alvaro, Chatzimarkakis, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapalowski, Železný

**NI:** Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Cabrnock, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Kamall, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Pieper, Purvis, Reul, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zvěřina

**PSE:** Castex, Ferreira Anne, Hazan, Hedh, Laignel, Reynaud

**UEN:** Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski

**Verts/ALE:** Lucas, Schlyter

**Hverken eller: 5**

**ALDE:** Bowles

**NI:** Kilroy-Silk

**PSE:** Hamon, Roure

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Stemmerettelser**

**Nej-stemmer:** Benoît Hamon

**5. Betænkning af Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006****Punkt 20/1****Ja-stemmer: 464**

**ALDE:** Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Busk, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Hall, Jäätteenmäki, Jensen, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Susta, Van Hecke, Veraldi

Onsdag, den 6. september 2006

**IND/DEM:** Belder, Blokland**NI:** Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Madeira, Mañika, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**UEN:** Angelilli, Foglietta, La Russa, Pirilli, Tatarella**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka**Nej-stemmer: 140****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Chatzimarkakis, Davies, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Onyszkiewicz, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski

**Onsdag, den 6. september 2006**

**GUE/NGL:** Aita, Kohlíček

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tiford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Baco, Bobošíková, Borghezio, Claey, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Pieper, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Sornosa Martínez

**UEN:** Aylward, Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Bennahmias

#### **Hverken eller: 56**

**ALDE:** Ek, Kułakowski, Savi, Takkula

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Karatzaferis

**NI:** Kilroy-Silk

**PSE:** Corbett, Ford, Gill, Hedh, Honeyball, Howitt, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Simpson, Stihler, Titley, Willmott

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **6. Betænkning af Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006**

#### **Punkt 20/2**

#### **Ja-stemmer: 473**

**ALDE:** Andria, Beupuy, Bourlanges, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Susta, Van Hecke, Veraldi

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiénė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttill, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil,

Onsdag, den 6. september 2006

Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastebroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovicci, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

### Nej-stemmer: 138

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimakakis, Davies, Gentvilas, Geremek, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Riis-Jørgensen, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Baco, Bobošíková, Borghezio, Helmer, Mote, Mussolini, Salvini, Speroni

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Pieper, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Ventre, Vlasák, Záborská, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Masip Hidalgo

**UEN:** Angelilli, Aylward, Camre, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Onsdag, den 6. september 2006

**Hverken eller: 40**

**ALDE:** Birutis, Ek, Hall, Kułakowski

**GUE/NGL:** Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Karatzaferis

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Piskorski, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Dombrovskis, Elles

**PSE:** Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Morgan, Muscat, Simpson, Stihler, Titley, Willmott

**Verts/ALE:** van Buitenen, Schlyter

**Stemmerettelser**

**Hverken eller:** Louis Grech

**7. Betænkning af Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006**

**Nr. 4/ændr.**

**Ja-stemmer: 359**

**ALDE:** Andrejevs, Bowles, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Davies, Ek, Gentvilas, Guardans Cambó, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Oviir, Pistelli, Polfer, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** de Brún, Henin, Kohlčcek, Krarup, McDonald, Meijer, Pafilis, Pflüger, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Toussas, Wagenknecht

**IND/DEM:** Batten, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný,

Onsdag, den 6. september 2006

Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

**PSE:** Gröner

**UEN:** Angelilli, Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Schlyter

### **Nej-stemmer: 292**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Losco, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Prodi, Ries, Samuelson, Susta, Veraldi

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Portas, Rizzo, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

**IND/DEM:** Belder

**NI:** Baco, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Cabrnock, Duchoň, Kamall, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Hverken eller: 15**

**ALDE:** Birutis, Matsakis, Takkula

**GUE/NGL:** Guidoni, Papadimoulis, Remek, Wurtz

**IND/DEM:** Coûteaux, Karatzaferis, Železný



**Onsdag, den 6. september 2006**

**NI:** Kilroy-Silk, Mote

**PPE-DE:** Zieleniec

**PSE:** Titley

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **Stemmerettelser**

**Ja-stemmer:** Kartika Tamara Liotard, Eva-Britt Svensson

## **8. Betænkning af Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006**

**Nr. 25**

**Ja-stemmer: 311**

**ALDE:** Guardans Cambó, Harkin

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Chruszcz, Claeys, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Graça Moura, Grosch, Lechner, Ventre, Vernola

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onsdag, den 6. september 2006

**Nej-stemmer: 341**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Aylward, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Wojciechowski Janusz

**Hverken eller: 10**

**ALDE:** Takkula

**GUE/NGL:** Krarup

**IND/DEM:** Železný

**NI:** Allister, Kilroy-Silk, Rivera

**PPE-DE:** De Veyrac, Papastamkos

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen

Onsdag, den 6. september 2006

## 9. Betænkning af Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006

Nr. 1

### Ja-stemmer: 296

**ALDE:** Alvaro, Chatzimarkakis, Cornillet, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Ludford, Lynne

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassouere, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Podkański, Roszkowski, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

### Nej-stemmer: 235

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Claeys, Dillen, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mussolini, Romagnoli

**PSE:** Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berman, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cercas, Chiesa, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Falbr, Fazakas, Ford, Gebhardt, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grootte,

Onsdag, den 6. september 2006

Hänsch, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kuc, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Madeira, Martin David, Masip Hidalgo, Matsouka, Miguélez Ramos, Obiols i Germà, Occhetto, Piecyk, Rocard, Rouček, Roure, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Sifunakis, Tarabella, Tarand, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco

**UEN:** Angelilli, Aylward, Crowley, Foglietta, La Russa, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Hverken eller: 137**

**ALDE:** Bowles, in 't Veld, Takkula

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Louis

**NI:** Belohorská, Borghezio, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Salvini, Schenardi, Speroni

**PPE-DE:** Papastamkos

**PSE:** Andersson, Arif, Barón Crespo, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Casaca, Castex, Christensen, Corbett, Correia, De Rossa, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gottardi, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hughes, Ilves, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakalas, Schapira, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **10. Betænkning af Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006**

### **Punkt N/1**

#### **Ja-stemmer: 531**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Uca, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Karatzaferis

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiénė, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez,

**Onsdag, den 6. september 2006**

Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rūbig, Saīfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 96**

**ALDE:** Alvaro, Chatzimarkakis, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff

**GUE/NGL:** de Brún, McDonald, Meyer Pleite, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coúteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Baco, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zvěřina

Onsdag, den 6. september 2006

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Schlyter

**Hverken eller: 35**

**ALDE:** Bowles

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

**NI:** Kilroy-Silk

**PPE-DE:** Ventre

**PSE:** Castex

**Verts/ALE:** van Buitenen, Romeva i Rueda

**Stemmerettelser**

**Nej-stemmer:** Anna Hedh

**11. Betænkning af Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006**

**Punkt N/2**

**Ja-stemmer: 312**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cappato, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Uca, Zimmer

**IND/DEM:** Karatzaferis

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Audy, Bachelot-Narquin, Bonsignore, Brepoels, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Gaubert, Grossetête, Guellec, Klaß, Lamassoure, Langendries, Liese, McGuinness, Mathieu, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Saïfi, Sudre, Vernola, Vlasto

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Onsdag, den 6. september 2006**

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 342**

**ALDE:** Alvaro, Busk, Chatzimarkakis, Jäätteenmäki, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Riis-Jørgensen

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Železný

**NI:** Allister, Baco, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Schlyter

**Hverken eller: 6**

**ALDE:** Bowles

**NI:** Kilroy-Silk

**PPE-DE:** Papastamkos, Thyssen

**Verts/ALE:** van Buitenen, Romeva i Rueda

Onsdag, den 6. september 2006

**12. Betænkning af Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006****Punkt O****Ja-stemmer: 518**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Karatzaferis

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rūbig, Saīfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani



**Onsdag, den 6. september 2006**

**UEN:** Angelilli, Foglietta, La Russa, Muscardini, Pirilli, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 131**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Baco, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

**UEN:** Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Schlyter

**Hverken eller: 13**

**NI:** Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Schenardi

**UEN:** Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

**Verts/ALE:** van Buitenen, Jonckheer, Turmes

### **13. Betænkning af Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006**

#### **Beslutning**

**Ja-stemmer: 507**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Ransdorf

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec,

Onsdag, den 6. september 2006

Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

### Nej-stemmer: 113

**ALDE:** Alvaro, Bowles, Chatzimarkakis, in 't Veld, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Malmström

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coúteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pėk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Źelezný

**NI:** Allister, Baco, Bobošková, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Cabrnock, Callanan, Deß, Duchoň, Ferber, Friedrich, Gahler, Jeggle, Kamall, Konrad, Ouzký, Seeberg, Škottová, Strejček, Vlasák, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**Onsdag, den 6. september 2006**

**PSE:** Kinnock

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Schlyter

**Hverken eller: 42**

**ALDE:** Ek, Harkin, Starkevičiūtė, Väyrynen

**IND/DEM:** Sinnott

**NI:** Borghezio, Salvini

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Mayer, Mayor Oreja, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Weber Manfred, Záborská

**PSE:** Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Cottigny, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Stemmerettelser**

**Ja-stemmer:** Jean Louis Cottigny, Glenys Kinnock

**Hverken eller:** John Bowis

**14. Betænkning af Morillon A6-0228/2006**

**Nr. 1**

**Ja-stemmer: 120**

**ALDE:** Hall, Lambsdorff, Ludford, Samuelson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapalowski, Źelezný

**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Becsey, Busuttil, García-Margallo y Marfil

**PSE:** Bullmann, Lavarra, Obiols i Germà, Scheele

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Źdanoka

**Nej-stemmer: 526**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten,

Onsdag, den 6. september 2006

Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**NI:** Battilocchio, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rodary, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

#### Hverken eller: 11

**ALDE:** Attwooll, Ek

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis

**NI:** Helmer, Kilroy-Silk, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Rivera

**PSE:** Ferreira Anne

**Verts/ALE:** van Buitenen

Onsdag, den 6. september 2006

## 15. Betænkning af Morillon A6-0228/2006

Nr. 2

### Ja-stemmer: 108

**ALDE:** Hall, Ludford, Samuelsen

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski, Železný

**NI:** Allister, Bobošková, Chruszcz, Claeys, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mólzer, Mote, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Busuttil, Kamall

**UEN:** Camre, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

### Nej-stemmer: 529

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Battilocchio, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Uboda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock,

Onsdag, den 6. september 2006

Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

### *Hverken eller: 13*

**ALDE:** Attwooll, Ek

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis

**NI:** Baco, Belohorská, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Rivera

**Verts/ALE:** van Buitenen

---

Onsdag, den 6. september 2006

## VEDTAGNE TEKSTER

**P6\_TA(2006)0337**

### **Fiskeriaftale EF/Comorerne \***

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om indgåelse af en fiskeripartnerskabsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Unionen Comorerne (KOM(2006)0096 — C6-0103/2006 — 2006/0032 (CNS))**

(Høringsprocedure)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til forslaget til Rådets forordning (KOM(2006)0096) <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til EF-traktatens artikel 37 sammenholdt med artikel 300, stk. 2,
  - der henviser til EF-traktatens artikel 300, stk. 3, første afsnit, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0103/2006),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 51 og artikel 83, stk. 7,
  - der henviser til betænkning fra Fiskeriudvalget og udtalelse fra Udviklingsudvalget (A6-0242/2006),
1. godkender indgåelsen af aftalen;
  2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes og Unionen Comorerne regeringer og parlamenter.

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

**P6\_TA(2006)0338**

### **Fiskeriaftale EF/Seychellerne \***

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om indgåelse af en fiskeripartnerskabsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Seychellerne (KOM(2006)0097 — C6-0102/2006 — 2006/0029(CNS))**

(Høringsprocedure)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til forslag til Rådets forordning (KOM(2006)0097) <sup>(1)</sup>,
- der henviser til EF-traktatens artikel 37 og artikel 300, stk. 2,
- der henviser til EF-traktatens artikel 300, stk. 3, første afsnit, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0102/2006),
- der henviser til forretningsordenens artikel 51 og artikel 83, stk. 7,
- der henviser til betænkning fra Fiskeriudvalget og udtalelse fra Udviklingsudvalget (A6-0241/2006),

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Onsdag, den 6. september 2006

1. godkender indgåelsen af aftalen;
  2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes og Republikken Seychellernes regeringer og parlamenter.
- 

**P6\_TA(2006)0339****Stabiliserings- og associeringsaftale med Albanien \*\*\***

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Albanien på den anden side (8161/2006 — C6-0197/2006 — 2006/0044(AVC))**

(Procedure med samstemmende udtalelse)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse (8161/2006),
  - der henviser til Rådets anmodning om samstemmende udtalelse, jf. EF-traktatens artikel 300, stk. 3, andet afsnit, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, andet punktum, og artikel 310 (C6-0197/2006),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 75 og artikel 83, stk. 7,
  - der henviser til henstilling fra Udenrigsudvalget og udtalelse fra Udvalget om International Handel (A6-0246/2006),
1. afgiver samstemmende udtalelse om indgåelsen af aftalen;
  2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes og Republikken Albaniens regeringer og parlamenter.
- 

**P6\_TA(2006)0340****En europæisk social model**

**Europa-Parlamentets beslutning om en fremtidssikret europæisk social model (2005/2248(INI))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionen meddelelse om europæiske værdier i en globaliseret verden (KOM(2005)0525),
- der henviser til traktaten om en forfatning for Europa<sup>(1)</sup>,
- der henviser til den europæiske socialpagt,
- der henviser til sin beslutning af 18. januar 2006 om Det Europæiske Råds holdning til de finansielle overslag og fornyelsen af den interinstitutionelle aftale for perioden 2007-2013<sup>(2)</sup>,
- der henviser til Den Internationale Arbejdsorganisations konventioner om internationale normer for arbejde og miljø,

<sup>(1)</sup> EUT C 310 af 16.12.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2006)0010.



**Onsdag, den 6. september 2006**

- der henviser til sin beslutning af 15. marts 2006 om social sikring og social integration<sup>(1)</sup>,
  - der henviser til den beretning, som Arbejdsgruppen på Højt Plan afgav om socialpolitikens fremtid i en udvidet Europæisk Union i maj 2004,
  - der henviser til Kommissionens meddelelse om den social- og arbejdsmarkedspolitiske dagsorden 2006-2010 (KOM(2005)0033),
  - der henviser til arbejdsdokument fra Kommissionens tjenestegrene om bæredygtig finansiering af socialpolitikkerne i Den Europæiske Union (SEK(2005)1774),
  - der henviser til meddelelsen fra Kommissionen til Rådet om europæiske ungdomspolitikker — varetægelse af unges interesser i Europa — gennemførelse af Den Europæiske Ungdomspagt og fremme af aktivt borgerskab (KOM(2005)0206),
  - der henviser til arbejdsdokument fra Kommissionens tjenestegrene om den sociale situation i Den Europæiske Union i 2004 (SEK(2004)0636),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender og udtalelser fra Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling, Udvalget om International Handel, og Udvalget om Industri, Forskning og Energi (A6-0238/2006),
- A. der henviser til, at den europæiske sociale model afspejler et fælles værdisæt, der er baseret på bevarelse af fred, social retfærdighed, lighed og solidaritet, fremme af frihed og demokrati og respekt for menneskerettighederne,
- B. der henviser til, at et af de bærende elementer i den europæiske sociale model er den sociale økonomi,
- C. der henviser til, at dette fælles værdisæt, som afspejles i den europæiske sociale model, i de sidste 60 år har gjort Europa til et område med stor økonomisk velstand og social retfærdighed,
- D. der henviser til, at selv om medlemsstaterne har forskellige sociale systemer, hvor disse værdier konkretiseres på forskellige måder, bestræber de sig almindeligvis på at finde en ligevægt baseret på aktiv indbyrdes afhængighed mellem økonomisk vækst og social solidaritet, hvilket afspejles i den europæiske sociale model, hvor fælles værdier underbygger forskellige systemer,
- E. der henviser til, at medlemsstaterne og Den Europæiske Union har prioriteret opretholdelse af de værdier, der underbygger den europæiske sociale model, hvilket er kommet til udtryk i Lissabon-strategiens målsætninger, hvor social udvikling betragtes som en af søjlerne i en bæredygtig udvikling,
- F. der henviser til, at der er et klart behov for at modernisere og reformere den europæiske sociale model for at tage højde for den demografiske udvikling, at tage udfordringen fra globaliseringen op og at øge de menneskelige ressourcers evne til at omstille sig til den hurtige teknologiske udvikling for derigennem bedre at opnå social integration, social retfærdighed og udryddelse af fattigdommen,
- G. der henviser til, at den europæiske sociale model bør omfatte foranstaltninger for at løse problemerne som følge af den forøgede migration og indvandring og konsekvenserne heraf for den sociale samhørighed,
- H. der henviser til, at en reform af den europæiske sociale model ikke må udvande dens centrale værdier,
- I. der henviser til, at et af de vigtigste elementer i den europæiske sociale model er lige løn for lige arbejde på arbejdspladsen,
- J. der henviser til, at større økonomisk vækst er af afgørende betydning for opretholdelsen af det sociale niveau i Europa, og at det sociale niveau er en integreret del af bæredygtig vækst,

<sup>(1)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2006)0089.

Onsdag, den 6. september 2006

- K. der henviser til, at et passende indtægtsniveau er af afgørende betydning for social integration, aktiv deltagelse i samfundslivet og et værdigt liv,
- L. der henviser til, at en korrekt udformet socialpolitik ikke bør betragtes som en omkostningsfaktor, men at den tværtimod kan være en positiv faktor for EU's økonomiske vækst, ikke kun fordi den forøger produktiviteten og forbedrer konkurrenceevnen, men også fordi den skaber større social sammenhæng, forbedrer borgernes levestandard og sikrer adgangen til grundlæggende rettigheder og lighed, hvorved denne politik bliver et vigtigt element i sikringen af et fredeligt samfund og politisk stabilitet, som er en forudsætning for vedvarende økonomisk fremskridt,
- M. der mener, at det i forbindelse med disse sociale politikker i højere grad må anerkendes, at små og mellemstore virksomheder udgør størsteparten af arbejdsgiverne, og at de beskæftiger størsteparten af arbejdstagerne,
- N. der henviser til, at tjenesteydelser af almen interesse og tjenesteydelser af almen økonomisk interesse gennem Amsterdam-traktaten for første gang blev anerkendt som vigtige elementer i medlemsstaternes sikring af den sociale og den territoriale samhørighed, og at medlemsstaterne beholdt retten til selv at bestemme omfanget af disse områder og til at finansiere dem, samt til, at denne holdning blev styrket i traktaten om en forfatning for Europa,
- O. der henviser til, at udkastet til forfatningstraktat afspejler idéen om den europæiske sociale model, og at principperne om ligestilling, solidaritet og ikke-forskelsbehandling underbygger denne idé,
- P. der henviser til, at medlemsstaterne bør følge køreplanen for ligestilling mellem kvinder og mænd 2006-2010 (KOM(2006)0092) og den europæiske pagt for ligestilling og i fuld udstrækning gennemføre Fællesskabets gældende lovgivning mod forskelsbehandling i deres nationale lovgivning,
- Q. der henviser til, at EU har mulighed for at påvirke økonomierne i mange andre dele af verden både positivt og negativt ved den måde, der drives handel på, hvilket kommer til udtryk både i EU's rolle i WTO og i de betingelser, der fra EU's side pålægges mindre udviklede regioner, samt i de aftaler, der indgås med disse,
- R. der henviser til, at en handelspolitik, der tager udgangspunkt i kollektive europæiske præferencer og universelle værdier og en bistandspolitik, der sigter på at fremme uddannelse og afskaffe børnearbejde samt sikre grundlæggende arbejds- og miljøstandarder og en høj grad af gennemsigtighed og god regeeringsførelse, vil bidrage til at øge EU's politiske vægt i internationale organisationer,

### **Reform af den europæiske sociale model**

1. understreger nødvendigheden af at bevare og styrke både de værdier, der ligger til grund for den europæiske sociale model — lighed, solidaritet, individuelle rettigheder og pligter, ikke-forskelsbehandling og en fordelingspolitik med adgang for alle borgere til offentlige tjenesteydelser af høj kvalitet — og de høje sociale standarder, der allerede er opnået;
2. understreger, at kun et EU, der bygger på økonomisk og social samhørighed, og som er parat til at forsvare sine fælles værdier, vil være stærk nok til at forsvare sine interesser;
3. er overbevist om, at der ikke findes noget alternativ til hurtige reformer af de økonomiske og sociale systemer, hvor disse ikke opfylder kriterierne om effektivitet og en socialt bæredygtig udvikling og ikke er i stand til i tilstrækkelig grad at løse problemerne i forbindelse med den demografiske udvikling, globaliseringen og IT-revolutionen;
4. udtrykker sin dybe skuffelse over den nuværende vækstrate i EU, som gør strukturreformer umådeligt vanskelige at gennemføre;
5. er klar over, at der er en udbredt bekymring blandt EU-borgerne over arbejdsløsheden, særligt blandt unge, social udstødelse, fattigdom, usikkerhed i beskæftigelsen og de sociale sikringssystemers mulige sammenbrud;

**Onsdag, den 6. september 2006**

6. mener, at EU i de tilfælde, hvor bestemte grupper rammes uforholdsmæssigt hårdt af de demografiske ændringer og af arbejdsløshed, skal bestræbe sig på at sikre lige adgang til gode job;
7. er af den opfattelse, at der er et behov for at bekræfte EU's vilje til at sikre et socialt Europa, og at dette er af største betydning, for at borgerne kan få fornyet tillid til, at EU-projektet skaffer arbejdspladser, vækst og velstand;
8. er fuldstændig klar over, at beskæftigelse og socialpolitik i stor udstrækning henhører under de nationale beføjelser, men understreger, at EU også har kompetencer på dette område, som fastsat i traktaterne, samt at der er behov for, at Fællesskabet skaber stærkere økonomiske og sociale rammer for at gøre det muligt for medlemsstaterne at gennemføre nødvendige reformer på nationalt niveau alt efter deres egne økonomiske, sociale og politiske omstændigheder;
9. anmoder Kommissionen om at tage yderlige initiativer til en fuldstændig gennemførelse af det indre marked, som, hvis det virkeliggøres fuldt ud, vil skabe økonomisk vækst og konkurrencedygtighed, og at der bør tages hensyn til behovet for at forhindre, at konkurrencen på det indre marked fører til en negativ spiral, der forringer standarderne på social-, forbruger- og miljøområdet;
10. støtter Kommissionens indsats for at fremme etablering og udvikling af europæiske virksomheder og navnlig af små og mellemstore virksomheder, der yder et væsentligt bidrag til EU's økonomi og beskæftiger den største del af lønmodtagerne i den private sektor;
11. opfordrer Kommissionen og Rådet til at respektere den oprindelige Lissabon-strategi med tre lige-stillede elementer og at formulere en tilgang, som i højere grad er udtryk for en balance mellem den økonomiske samordning og beskæftigelses- og socialpolitikken;
12. beklager, at mange medlemsstater er langt fra at opfylde Lissabon-målsætningerne, og opfordrer derfor på ny medlemsstaterne til fuldt ud at gennemføre Lissabon-strategiens ændrede handlingsplan, der bør betragtes som den eneste bæredygtige metode til at opnå økonomisk vækst, øge konkurrenceevnen og skabe flere og bedre arbejdspladser; opfordrer medlemsstaterne til særligt at arbejde for virkeliggørelsen af de specifikke målsætninger for beskæftigelse, særligt af kvinder og unge, investeringer i forskning og udvikling, børnepasning og livslang læring; mener, at Lissabon-målsætningerne er minimumsmål, som er af afgørende betydning, for, at medlemsstaterne kan gennemføre de nødvendige strukturreformer;
13. opfordrer medlemsstaterne til udvidet samarbejde og udveksling af bedste praksis gennem den forstærkede åbne koordinationsmetode, og derved skabe et vigtigt redskab til udvikling af politikker på områder som beskæftigelse, social sikring, social udstødelse, ligestilling på arbejdsmarkedet, pensioner og sundhedsvæsen; mener, at den åbne koordinationsmetode bør styrke parlamenternes, arbejdsmarkedets parters og de relevante organisationers indflydelse;
14. opfordrer Kommissionen til at demokratisere den åbne koordineringsmetode og til at sikre, at ikke blot Europa-Parlamentet, men også de nationale parlamenter kommer til at spille en betydelig rolle, når medlemsstaternes regeringer fastsætter og gennemfører målsætningerne;
15. understreger betydningen af at starte offentlige kampagner for at orientere om og debattere grundlaget for reformmålsætningerne, ligesom EU-institutionerne, de nationale regeringer, de offentlige myndigheder, arbejdsmarkedets partier og ngo'erne bør spille en aktiv rolle;
16. fastholder sin beslutning af 12. januar 2005 om traktaten om en forfatning for Europa<sup>(1)</sup> og Kommissionens såkaldte 3D kampagne med dialog, debat og demokrati; opfordrer Kommissionen til allerede nu at indarbejde de sociale dimensioner i sine konsekvensanalyser i henhold til den sociale klausul, der er indeholdt i forfatningstraktaten;
17. opfordrer Kommissionen til at respektere den sociale økonomi og forelægge en meddelelse om dette centrale element i den europæiske sociale model samt at gennemføre en statut for det europæiske gensidige selskab og den europæiske forening;

<sup>(1)</sup> EUT C 247 E af 6.10.2005, s. 88.

Onsdag, den 6. september 2006

**Finansiering af reformen**

18. opfordrer medlemsstaterne til at iværksætte reformer til sikring af de nationale socialsystemers finansielle bæredygtighed uden at forringe de allerede opnåede rettigheder, gensidig støtte og solidariteten mellem generationerne, og henviser til ændringerne i samfundet og på arbejdsmarkedet, de demografiske ændringer, globaliseringen og de teknologiske udviklinger; peger på, at nogle af de mest succesfulde medlemsstater allerede har gennemført sådanne reformer og bevaret deres sociale systems effektivitet og bæredygtighed; mener derfor, at der bør foretages sammenlignende analyser af de reformer, der allerede er gennemført, og SWOT-analyser (styrker, svagheder, muligheder og trusler) af de reformer, der endnu ikke er gennemført; understreger vigtigheden af at fremme den høje kvalitet, hvilket bl.a. kan ske ved at udveksle god praksis;

19. er klar over, at bidragene til socialsikringsordningerne i nogle medlemsstater måske ikke er tilstrækkelige til at opfylde befolkningens forventninger; mener, at medlemsstaterne under hensyntagen til solidaritets- og subsidiaritetsprincippet bør overveje alternative måder til finansiering af disse systemer, som vil fremme dynamiske reformer uden at forringe lønningerne, eksempelvis ved at inddrage en større del i virksomhedernes merværdiskabelse, samtidig med at de fremmer princippet om vertikal og horisontal subsidiaritet mellem institutionerne og befolkningerne;

20. opfordrer til en bedre samordning af medlemsstaternes skattepolitik med henblik på at undgå skadelig konkurrence på skatteområdet, sikre bæredygtig finansiering af de sociale sikringsordninger og udvirke, at skattepolitikken i højere grad gavner beskæftigelsen; fremhæver, at beskatningen af kapital og forbrug stort set har været stabil i de sidste 30 år, mens beskatningen af arbejde er blevet forøget i den samme periode; opfordrer medlemsstaterne til i fællesskab at overveje mulighederne for at forbedre de eksisterende skattesystemer i EU, da sådanne skattereformer vil være til fordel for en bæredygtig finansiering af de nationale sociale sikringsystemer;

21. fremhæver behovet for at styrke struktur- og samhørighedsfondene for at sikre, at der tages højde for den nødvendige økonomiske og sociale samhørighed, og opfordrer medlemsstaterne til at anvende EU's fonde, f.eks. strukturfondene, til en mere effektiv samfinansiering af de nationale reformer; beklager, at den nyligt indgåede aftale om den finansielle ramme tydeligvis er utilstrækkelig til, at der reelt kan finansieres programmer til fremme af samhørighed, uddannelse, livslang læring, mobilitet og dialogen mellem arbejdsmarkedets parter;

22. understreger, at reformerne bør tage højde for medlemsstaternes budgetmæssige spillerum, men mener, at den ændrede vækst- og stabilitetspagt giver mulighed for at foretage sociale investeringer, der ikke før var mulige;

**Tjenesteydelser af almen interesse og tjenesteydelser af almen økonomisk interesse**

23. minder om, at tjenesteydelser af almen interesse og tjenesteydelser af almen økonomisk interesse er vigtige elementer i den europæiske sociale model og er væsentlige for, at alle kan få adgang til sundhed, uddannelse, offentlig transport, vand og energi; mener, at det er væsentligt, at der bliver taget hensyn til tjenesteydelser af almen interesse og tjenesteydelser af almen økonomisk interesse i forbindelse med reformen af de sociale systemer i EU, da de spiller en central rolle, ikke kun fordi de giver borgerne bedre livskvalitet, men også fordi de styrker erhvervslivets effektivitet og adgang til arbejdskraft af høj kvalitet;

24. fremhæver nødvendigheden af en passende hensyntagen til nye familieformer i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet og at udvide udbuddet af sociale ydelser, f.eks. økonomisk overkommelig børnepasning, pasning af personer med specifikke behov eller handicap, og langtidspleje for ældre, og af samtidig at fortsætte en bred dialog som led i den mellemlange og langsigtede planlægning;

**Dialogen mellem arbejdsmarkedets parter**

25. minder om, at forskellige former for dialog mellem arbejdsmarkedets parter er et vigtigt element i medlemsstaternes traditioner, og at en virksomhedsreform af det sociale system, der er i overensstemmelse med de nationale traditioner og praksis, bør inddrage alle berørte parter, særlig arbejdsmarkedets parter; opfordrer til fornyelse af dialogen mellem arbejdsmarkedets parter på alle niveauer, både nationalt og europæisk, og til, at der arbejdes hen imod en større rolle for trepartsdrøftelserne på europæisk niveau;

Onsdag, den 6. september 2006

26. erkender, at idéen om virksomhedernes sociale ansvar kan spille en vigtig rolle ved at fremme social samhørighed i kraft af den måde, hvorpå virksomhedernes adfærd indvirker på dagliglivet i de samfund, de er en del af, og at den skærper virksomhedernes ansvar over for deres interessenter; anbefaler, at kravene om indberetninger på social- og miljøområdet og offentlige tiltag som licitation anvendes til at fremme en ansvarlig adfærd fra virksomhedernes side;

### **Menneskelige ressourcer**

27. insisterer på, at Kommissionen og medlemsstaterne som et centralt element i moderniseringen af socialsystemerne samarbejder om at opstille konkrete programmer og initiativer, der fokuserer på at forbedre arbejds- og levevilkårene og en bæredygtig udvikling af de menneskelige ressourcer som f.eks. målsætninger og normer for en forbedring af sundhedsvæsenet;

28. opfordrer til en bred debat om alles ret til en anstændig pension; forstår frygten for, at de pensionsreformer, som mange lande har taget hul på, vil forøge antallet af fattige pensionister; peger på, at det er tvungende nødvendigt med positive initiativer, der kan anspore til og gøre det muligt for ældre lønmodtagere at forblive på arbejdsmarkedet eller vende tilbage til det, og at der er behov for at gøre adgangen til pensionsordninger og efterlønsordninger mere overkommelig og for at gøre valget mere fleksibelt; opfordrer Kommissionen til at studere de nationale bestræbelser på at løse problemet med de demografiske ændrings indvirkning på pensionsordningernes bæredygtighed og med fattigdom blandt pensionister, og til mere effektivt at overvåge gennemførelsen af de eksisterende foranstaltninger mod aldersdiskrimination;

29. gør opmærksom på kvindernes situation, da deres ret til pensionsrettigheder ikke bør begrænses på grund af deres ægteskabelige status, perioder uden beskæftigelse på grund af barsels- eller forældreorlov eller orlov til børnepasning;

30. erkender fordelene ved flexicurity-systemerne, som medlemsstaterne opfordres til at indføre under hensyntagen til de nationale forhold, for at lønmodtagernes evne til at beholde eller finde arbejde gennem mobilitet og/eller forbedring af deres erhvervsfaglige færdigheder ved hjælp af erhvervsuddannelse og livslang læring beskyttes, og mener, at disse systemer kan fremme harmonien mellem arbejds- og privatlivet og sammenhængen mellem arbejde og livsforløb;

31. bemærker oprettelsen af en fond for tilpasning til globaliseringen velkommen og mener, at en sådan fond kan fungere som supplement til Den Europæiske Socialfond og medlemsstaternes bestræbelser på nationalt, regionalt og lokalt plan for at yde støtte til arbejdstagere, når de søger nye eller bedre job;

32. minder om, at de sociale politikker systematisk bør integrere ligestilling mellem kønnene og racerne og princippet om ikke-diskriminering i medfør af artikel 13 i EF-traktaten, der udgør retsgrundlaget for en hensigtsmæssig indsats til bekæmpelse af forskelsbehandling på grund af køn, race eller etnisk oprindelse, religion eller tro, handicap, alder eller seksuel orientering; mener, at de begyndende EU-politikker om integration reelt er konkrete former for socialpolitik, der bør udvikles; mener, at sikringen af integration af alle kvinder, mænd, etniske grupper og indvandrere er til gavn for samfundet, idet det højner den sociale samhørighed og sikrer, at de er forberedt på arbejdsmarkedet;

33. fremhæver især vigtigheden af at tage initiativer til at sikre social og faglig integration af dårligt stillede arbejdstagere, som har problemer med uden støtte at komme ind på arbejdsmarkedet, jf. Kommissionens forordning (EF) nr. 2204/2002 af 12. december 2002 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til beskæftigelse<sup>(1)</sup>, for derved både at fremme konkrete foranstaltninger til bekæmpelse af forskelsbehandling og at sikre, at de pågældende personer ikke blot får en mulighed for indkomst og selvstændighed, men også et instrument til vækst og integration, som er et alternativ eller et supplement til sociale bistandsydelse;

### **Social sikring**

34. understreger, at de sociale sikringssystemer bør være effektive med hensyn til opfyldelse af deres mål om at forebygge og bekæmpe fattigdom og social udstødelse, og at der bør lægges særlig vægt på afskaffelsen af fattigdomsfælder;

<sup>(1)</sup> EFT L 337 af 13.12.2002, s. 3.

Onsdag, den 6. september 2006

35. er af den opfattelse, at beskæftigelse er en afgørende faktor for, at den sociale integration lykkes; opfordrer derfor til gennemførelsen af reformer, der anvender offentlige midler til at øge beskæftigelsen og tilskynde til tilbagevenden til arbejdsmarkedet, til foranstaltninger, der ansporer til arbejde, og til afskaffelse af fattigdomsfælder og andre former for social udstødelse, og til behandling af problemet med antallet af kvinder og nogle etniske minoriteter, der er ledige, og hvoraf mange står over for samfundsmæssige og/eller strukturelle hindringer for at komme ud på arbejdsmarkedet; mener, at de særlige problemer, som kvinder fra etniske mindretal og indvandrerkvinder står over for, bør analyseres og tages op;

36. anerkender, at indførelsen og opretholdelsen af passende sociale sikringsordninger er nødvendige forudsætninger for fleksibilitet i flexicurity-modellen i lighed med en effektiv beskyttelse mod uberettiget afskedigelse;

#### **Den eksterne dimension**

37. bekræfter, at det kun er ved at bevare den økonomiske og sociale samhørighed, at EU kan forsvare sine interesser på internationalt niveau;

38. erkender, at globaliseringen, trods sine positive virkninger, skaber økonomiske og sociale uligheder og derved fremkalder stor bekymring hos Europas borgere, navnlig i de medlemsstater, der har stor arbejdsløshed, og de regioner, der er hårdest ramt af virksomhedsflytninger; opfordrer derfor medlemsstaterne til at gennemføre de strukturelle reformer, der er nødvendige, hvis EU fortsat skal kunne klare sig godt på verdensmarkedet og levere produkter og tjenesteydelser af høj kvalitet;

39. fremhæver, at EU har grund til at understrege sine sociale værdier, såsom solidaritet og social retfærdighed, og at det bør gøre disse værdier gældende i alle forhandlinger og aftaler om handel og udvikling;

40. opfordrer EU og medlemsstaterne til at tage politiske initiativer i forholdet til de tredjelande, der har en høj økonomisk vækst (Brasilien, Rusland, Indien og Kina) med henblik på at arbejde hen imod en udviklingsmodel, der sikrer menneskerettighederne, demokrati, frihed, arbejds- og miljønormer samt social retfærdighed; opfordrer EU til at bidrage med at finde en global ligevægt mellem økonomisk vækst og høje sociale og miljømæssige normer;

41. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til indtage en konsekvent holdning i fora såsom ILO, OECD og multilaterale miljøagenturer; mener navnlig, at ILO's grundlæggende arbejdsstandarder bør integreres bedre i WTO-aftalerne, og organisationens vurderinger af grundlæggende arbejdstagerrettigheder bør indarbejdes i EU's strategier i forhold til WTO og de bilaterale forhandlinger; anmoder Kommissionen om gennem bilaterale aftaler som minimum at sikre, at ILO-standarderne overholdes, for derved at sikre afskaffelse af børnearbejde og sikre humane arbejdsvilkår;

42. glæder sig over indførelsen af et supplement til den generelle præferenceordning (GSP+), der ansporer til højere sociale og miljømæssige standarder; opfordrer til, at denne fremgangsmåde udvides til at omfatte bilaterale handelsaftaler; bemærker, at det nødvendigt, at Kommissionen nøje overvåger gennemførelsen af ordningen med henblik på at sikre, at disse standarder overholdes;

\*

\* \*

43. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

---

Onsdag, den 6. september 2006

P6\_TA(2006)0341

## Mental sundhed

### Europa-Parlamentets beslutning om forbedring af befolkningens mentale sundhed. På vej mod en strategi for mental sundhed i Den Europæiske Union (2006/2058(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens grønbog — »Forbedring af befolkningens mentale sundhed. På vej mod en strategi for mental sundhed i Den Europæiske Union« (KOM(2005)0484),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 2, 13 og 152,
  - der henviser til Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder<sup>(1)</sup>,
  - der henviser til Rådets direktiv 2000/78/EF af 27. november 2000 om generelle rammebestemmelser om ligebehandling med hensyn til beskæftigelse og erhverv<sup>(2)</sup>,
  - der henviser til Rådets resolution af 18. november 1999 om fremme af mental sundhed<sup>(3)</sup>,
  - der henviser til erklæringen fra WHO's europæiske ministerkonference af 15. januar 2005 om at tage imod udfordringerne i forbindelse med den mentale sundhed og finde frem til løsninger,
  - der henviser til sin beslutning af 23. marts 2006 om demografiske udfordringer og solidaritet mellem generationerne<sup>(4)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
  - der henviser til betænkningen fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarer og udtalelser fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender og Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling (A6-0249/2006),
- A. der henviser til, at hver fjerde indbygger i Europa rammes af mindst én betydelig episode af dårlig mental sundhed i sit liv; der henviser til, at alle i EU enten direkte eller indirekte bliver påvirket af dårlig mental sundhed, og at der i løbet af et givet år anslås at være 18,4 millioner mennesker i Den Europæiske Union i alderen 18-65 år, der lider af svær depression; der henviser til, at en god mental sundhed sætter borgerne i stand til at udnytte deres intellektuelle og emotionelle potentiale og integrere sig i det sociale liv og i skole- og arbejdslivet, og til, at en dårlig mental sundhed derimod er en kilde til udgifter, social udstødelse og stigmatisering,
- B. der henviser til, at mentale sygdomme forringer livskvaliteten betydeligt for dem, der påvirkes direkte eller indirekte af dem,
- C. der henviser til, at de økonomiske omkostninger for samfundet i forbindelse med dårlig mental sundhed er enorme, og at de ifølge visse skøn anslås at udgøre 3-4% af BNP i Den Europæiske Unions medlemsstater,
- D. der henviser til, at mentale sygdomme allerede har betydelige økonomiske, sundhedsmæssige og sociale konsekvenser, som på grund af den aldrende befolkning og ændringer i samfundet vil blive forværret med stigningen i antallet af tilfælde,
- E. der henviser til, at ca. 58 000 borgere i Den Europæiske Union begår selvmord hvert år, hvilket er flere end det samlede antal af trafikdræbte eller personer, der dør af hiv/aids, og at 10 gange så mange forsøger at begå selvmord,

<sup>(1)</sup> EUT C 364 af 18.12.2000, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 303 af 2.12.2000, s. 16.

<sup>(3)</sup> EFT C 86 af 24.3.2000, s. 1.

<sup>(4)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2006)0115.

Onsdag, den 6. september 2006

- F. der henviser til, at merværdien ved en fællesskabsstrategi for den europæiske befolknings mentale sundhed i lyset af kompetencefordelingen i EF-traktaten primært ligger i forebyggelse,
- G. der henviser til, at i nogle europæiske lande bruges op til 85 % af midlerne til mental sundhed til drift af store institutioner,
- H. der henviser til, at manglende forståelse for og investering i fremme af mental sundhed har bidraget til dårligere individuel sundhed og handicap samt samfundsmæssige problemer,
- I. der henviser til, at ca. 40 % af alle indsatte i fængsler lider af én eller anden form for mental forstyrrelse, og der henviser til, at der er op til syv gange større sandsynlighed for, at de indsatte begår selvmord end personer i samfundet, og der henviser til, at uretmæssig fængsling kan forværre forstyrrelsen og forhindre rehabilitering,
- J. der henviser til, at der i Den Europæiske Union ikke er tilstrækkelig fokus på eller afsættes tilstrækkelige midler til børns og unges mentale sundhed, selvom antallet af unge med dårlig mental sundhed er stærkt stigende,
- K. der henviser til, at der findes en klar kønsdimension på sundhedsområdet, navnlig med hensyn til spiseforstyrrelser, neurodegenerative sygdomme, skizofreni, humørsvingninger, angst, panik, depression, alkoholmisbrug og stofmisbrug af forskellig art, for ikke at tale om selvmord og drab, som er områder, hvor en mere systematisk forskning er påkrævet,
- L. der henviser til, at kvinder i proportionelt højere grad end mænd henvender sig til sundhedstjenester for at få hjælp og indtager dobbelt så mange psykofarmaka med recept som mænd, og til, at farmakokinetiske undersøgelser viser, at kvinder er mere følsomme over for disse produkter,
- M. der henviser til, at forebyggelse, tidlig identificering, indgriben og behandling af mentale forstyrrelser betragteligt mindsker de personlige, økonomiske og sociale konsekvenser,
- N. der henviser til, at mange mennesker lider af neurodegenerative forstyrrelser, og at antallet af disse forventes at stige bl.a. på grund af den forlængede levetid og den deraf følgende forøgelse af den ældre befolkning,
- O. der henviser til, at der i de fleste lande i EU er sket et skift fra langsigtet institutionspleje, både af børn med udviklingsmæssige og adfærdsmæssige problemer, som hindrer deres normale udvikling, især hvad angår uddannelse, af voksne med kroniske eller svære forstyrrelser, samt af personer med indlæringsproblemer, hen imod beskyttede boliger med statsstøtte, men at dette er sket uden en egentlig planlægning og forøgelse af bevillinger til samfundets forskellige tjenester,
- P. der henviser til, at mentale sundhedsproblemer som følge af vold mod kvinder og piger kun i ringe udstrækning er registreret, at der ikke rutinemæssigt tages hensyn til beretninger om vold, og at mange kvinder og piger er tilbageholdende med at afsløre længere tids voldeligt misbrug af dem, medmindre læger og sundhedspersonale stiller dem direkte spørgsmål herom,
- Q. der henviser til, at en opvækst i en sund familie med både fysisk og psykologisk sikkerhed og forældrekærlighed er en forudsætning for god mental sundhed,
1. glæder sig over Kommissionens løfte om at fremme mental sundhed; opfordrer til, at dette prioriteres højere inden for sundhedspolitik med vægt på forebyggelse og i Unionens forskningspolitik, og mener, at dette bør indarbejdes i alle politikker og al lovgivning for Kommissionens direktorater og alle medlemsstaternes ministerier, som burde forpligte sig til at harmonisere de nuværende nationale og internationale indikatorer for mental sundhed med henblik på at sikre, at der findes sammenlignelige data på EU-niveau;



**Onsdag, den 6. september 2006**

2. mener ikke, at der er taget tilstrækkelig hensyn til kønsdimensionens omfang i grønbogen, og anmoder derfor om, at denne dimension systematisk indgår i alle de tiltag, der foreslås, både inden for fremme af den mentale sundhed, i de forebyggende tiltag og inden for forskning, hvor hidtidige undersøgelser har vist sig at være utilstrækkelige og utidssvarende, hvorfor de fremskridt, der er sket med hensyn til forebyggelse og behandling af disse sygdomme, er betydeligt mindre end for andre sygdomme;
3. mener, at lægerne spiller en afgørende rolle i forbindelse med overvågningen af patienterne;
4. mener, at god mental sundhed er en forudsætning for de europæiske borgeres generelle sundhed og velbefindende og en sund økonomi i EU; opfordrer til og støtter alle foranstaltninger, der sigter mod forebyggelse af mentale forstyrrelser;
5. understreger behovet for at overveje, hvordan de tilgængelige fællesskabsinstrumenter, såsom det syvende rammeprogram for forskning, bedst kan udnyttes med henblik på at opbygge kapaciteter, der kan varetage forskningen i mental sundhed i Unionen;
6. mener, at Kommissionen i sine fremtidige forslag om mental sundhed bør inddrage partnerskab med og høring af de personer, der har været ramt af mentale sundhedsproblemer, deres familier, plejere og interesse-ngo'er, sammenslutninger af familiemedlemmer og andre interesserede parter, så beslutningsprocesserne bliver mere repræsentative og inddragende, og at den bør fremme netværksdannelse mellem familiemedlemmer til psykiatriske patienter;
7. understreger, at der er store forskelle i udgifterne til mental sundhed i de enkelte medlemsstater, både i absolutte tal og som en procentdel af de samlede sundhedsudgifter;
8. mener, at der er behov for forskellige aktioner for at nå de tre mål om fremme af mental sundhed, bedre mental sundhed og forebyggelse af mentale forstyrrelser; mener, at målene med sådanne aktioner skulle være at give passende oplysninger, opnå relevant viden og udvikle passende holdninger og færdigheder med henblik på at sikre mental og fysisk sundhed og forbedre de europæiske borgeres livskvalitet;
9. understreger, at det er vigtigt at være påpasselig med at anvende begreber som »dårlig mental sundhed«, »mentale sundhedsforstyrrelser«, »svær mental sygdom« og »personlighedsforstyrrelse«;
10. understreger vigtigheden af behovet for tidlig screening, detektion og diagnose samt af integreret, skræddersyet behandling;
11. understreger, at det er vigtig gennem passende aktioner at bekæmpe de tydelige uligheder i behandlingen af psykiske sygdomme på dette område;
12. opfordrer til, at personer med indlæringsproblemer omfattes af en fremtidig strategi, eftersom de kæmper med de samme problemer som personer med mentale forstyrrelser, herunder social udelukkelse, institutionalisering, overtrædelse af menneskerettigheder, forskelsbehandling, stigmatisering og manglende støtte til dem selv, deres familier samt plejere; opfordrer samtidig til, at der i højere grad arbejdes på at anerkende velbegavede børn og unge og give dem bedre støtte;
13. understreger, at det er vigtigt at yde gensidig hjælp, og at menneskers erfaringer med behandling, sygdom og restitution spiller en fremtrædende rolle;
14. glæder sig over, at Kommissionen fremhæver børn, ansatte, ældre og handicappede medlemmer af samfundet som vigtige målgrupper, men ønsker at udvide disse til f.eks. at omfatte personer med svære mentale sygdomme, langvarige og dødelige sygdomme, indsatte i fængsler, handicappede, etniske grupper eller minoritetsgrupper, hjemløse, indvandrere, personer i usikre job og ledige, og personer med en række mentale sundheds- og plejeproblemer, der specifikt vedrører kvinder;
15. erkender, at personlighedsforstyrrelser indebærer særlige udfordringer med hensyn til diagnosticering, behandling eller styring og pleje, og kræver mere forskning og særlige politikker; opfordrer Kommissionen til også at fokusere på aggression, årsagen til aggressiv adfærd og de psykologiske følger heraf;

Onsdag, den 6. september 2006

16. anerkender, at mænd og kvinder kan have forskellige behov i forhold til mental sundhed, og opfordrer til yderligere forskning, navnlig i forbindelsen mellem tvangsindlæggelse og selvforvoldt skade og den årsagen til, at der udskrives flere recepter på psykotrope stoffer til kvinder;
17. understreger, at der er behov for forskning i forskellen i struktur og aktivitet mellem mænds og kvinders hjerner for at udvikle separate tilgange og behandlinger for de to køn inden for mental sundhed;
18. opfordrer til, at der ydes bistand til mødre før og efter fødslen med henblik på at undgå depressioner eller andre psykopatologiske symptomer, som ofte forekommer i disse situationer;
19. mener, at hvis mødre og forældre har god mental sundhed, hjælper dette børn til at udvikles uhindret og blive til sunde voksne;
20. opfordrer til en tværfaglig reaktion på tværs af agenturer med henblik på at løse komplekse situationer vedrørende mental sundhed, som f.eks. hvordan man bedst muligt støtter børn eller unge, der har udviklings- eller adfærdsproblemer eller spiseforstyrrelser, og/eller hvis forældre i mange tilfælde selv lider af dårlig mental sundhed (eller er indlagt på institutioner på lang sigt);
21. bemærker, at socialt definerede billeder af, hvordan pige- og kvindekroppen skal se ud, indvirker på kvinders og pigers mentale sundhed og trivsel og bl.a. resulterer i en stigende forekomst af spiseforstyrrelser;
22. gør opmærksom på, at dårlig mental sundhed og mentale forstyrrelser normalt har rødder i den tidlige barndom, og understreger, at det er vigtigt at forske i sund, tidlig barndom;
23. understreger, at det er vigtigt at videreuddanne formidlerne: lærere, plejepersonale, social- og retsvæsen samt arbejdsgivere;
24. glæder sig over, at grønbogen anerkender, at sociale og miljømæssige faktorer, som f.eks. personlige erfaringer, familierelationer og social støtte, levevilkår, som f.eks. fattigdom, livet i storbyer og landlig isolation, samt arbejdsvilkår, såsom manglende jobsikkerhed, arbejdsløshed og lange arbejdstider, spiller en rolle ved psykiske sygdomme; understreger, at psykiske lidelser er en af årsagerne til førtidspensionering og invalidepension;
25. mener, at gode arbejdsforhold fremmer den mentale sundhed, og opfordrer arbejdsgivere til at indføre politikker vedrørende den mentale sundhed på arbejdspladsen som en nødvendig del af deres ansvar for sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen, med henblik på at sikre de »bedst mulige job« og den bedst mulige indføring på arbejdsmarkedet for personer med mentale forstyrrelser, og at disse politikker offentliggøres og overvåges inden for den eksisterende sundheds- og sikkerhedslovgivning, samtidig med, at de tager arbejdstagernes behov og synspunkter i betragtning;
26. glæder sig over de sociale initiativer indeholdt i socialpolitikken og beskæftigelsespolitikken, der fremmer en ikke-diskriminerende behandling af personer med dårlig mental sundhed, den sociale integration af personer med mentale handicap og forebyggelsen af stress på arbejdspladsen;
27. understreger med hensyn til EU's beskæftigelsesstrategi både den mentale sundheds indflydelse på beskæftigelsen og arbejdsløshedens indflydelse på den mentale sundhedstilstand;
28. mener, at medlemsstaterne bør samarbejde om at finde og gennemføre effektive strategier med henblik på at reducere antallet af selvmord, navnlig blandt unge og andre risikogrupper;
29. kræver større anerkendelse af sammenhængen mellem diskrimination, vold og dårlig mental sundhed og dermed af betydningen af at bekæmpe alle former for vold og diskrimination som led i strategien til fremme af mental sundhed gennem forebyggelse;

**Onsdag, den 6. september 2006**

30. anser Europas aldrende befolkning som en af de største udfordringer inden for mental sundhed og opfordrer indtrængende til, at der lægges større vægt på forskning i mekanismerne for og årsagerne til neurodegenerative sygdomme eller andre psykiatriske sygdomme blandt ældre og i forebyggelse såvel som behandling af disse, herunder udvikling af nye behandlingsmetoder;
31. mener desuden, at der skal lægges større vægt på sammenhængen mellem alkoholforbrug og ulovlige stoffer og mentale forstyrrelser; mener, at alkohol- og narkotikaafhængighed kan forårsage svære mentale og fysiske sundhedsproblemer og problemer for samfundet som helhed; opfordrer Kommissionen til straks at undersøge, hvilke afgiftsprogrammer og behandlingsmetoder, der er de mest effektive;
32. understreger, at personer med mentale forstyrrelser bør behandles og plejes med værdighed og menneskelighed, at lægebehandling og støttetjenester bør være effektive, af høj kvalitet, tilgængelige for alle og universelle; at deres ret til at blive eller ikke blive behandlet fastlægges; at de, hvor det er muligt, bør inddrages i beslutninger om deres egen behandling og høres som gruppe om tjenester, og at de bør have færrest mulige bivirkninger af deres ordinerede medicin; mener desuden, at der skal være oplysninger og rådgivning til rådighed for dem, der ønsker at afbryde medicinering på sikker vis;
33. mener, at tvang, såvel som tvangsmedicinering, er uhensigtsmæssig, og at alle former for tvangsindlæggelse og tvangsmedicinering kun bør være af begrænset varighed og bør, når det er muligt, ske med patientens samtykke eller, ved mangel på en sådan, efter godkendelse fra de ansvarlige myndigheder og som sidste udvej;
34. er af den opfattelse, at man for at beskytte imod misbrug bør undgå enhver begrænsning i den personlige frihed, herunder især fysisk tilbageholdelse, som kræver, at de demokratiske institutioner, der er ansvarlige for at beskytte de individuelle rettigheder, foretager overvågning og kontrol samt udviser årvågenhed;
35. opfordrer til udryddelse af stigmatisering som en central del af den fremtidige strategi, f.eks. ved at gennemføre årlige kampanjer om emner inden for mental sundhed for at bekæmpe uvidenhed og uretfærdighed, eftersom stigmatisering i forbindelse med dårlig mental sundhed medfører afvisning fra samfundets side på alle områder fra beskæftigelse til familie og fra samfund til fagfolk i sundhedssektoren; mener endvidere, at for at patienternes mentale sundhed og tilstand kan forbedres, skal de grundlæggende sociale og civile rettigheder sikres, såsom retten til en bolig og økonomisk støtte til personer, der ikke kan arbejde, samt retten til at gifte sig og være selvforvaltende; mener desuden, at stigmatisering faktisk er en form for forskelsbehandling og bør bekæmpes gennem lovgivning om ikke-forskelsbehandling;
36. anerkender, at et element af stigmatiseringen er den almindelige opfattelse af, at mentale forstyrrelser er akutte og livsvarige, hvorimod det er vigtigt at understrege, at folk med den nødvendige hjælp kan restitueres, mens andre kan opnå remission eller et tilstrækkeligt funktions- eller stabilitetsniveau;
37. understreger behovet for at reformere de mentale sundhedstjenester, så de er baseret på kollektiv pleje af høj kvalitet i hjemmet eller i beskyttede boliger med adgang til egnet sundhedspleje og social pleje, regelmæssig overvågning og vurdering, aflastning for personer med mentale sundhedsproblemer og deres plejere, en kvikskrankeordning, der fremmer adgangen til sundheds-, social-, bolig-, uddannelses-, transport- og sociale sikringstjenester og andre tjenester; understreger, at dette bør støttes af en række tjenester for indlagte patienter med akutte, kroniske eller sikre behov, men altid med uafhængig overvågning af alle tvangsindlagte patienter;
38. understreger, med dette for øje, at det er vigtigt at støtte kooperativer dannet af psykiatriske patienter og alle aktiviteter, der involverer brugere og tidligere patienter, og at øremærke ressourcer til uddannelse af personale, så det bliver i stand til at tage alle de psykiatriske patienters behov i betragtning;
39. understreger, at der er behov for videreuddannelse af praktiserende læger og andre fagfolk i tjenerne inden for den grundlæggende sundhedspleje i emner relateret til mental sundhed;

Onsdag, den 6. september 2006

40. anerkender, at de lokale myndigheder spiller en central rolle i fremme af god mental sundhed, i støtte til personer med dårlig mental sundhed i lokalsamfundet og i at samle de forskellige organers tjenester inden for mental sundhed;
41. mener, at diagnosticerede mentale sundheds- og afhængighedsproblemer normalt bør behandles samtidig;
42. understreger, at mentale og fysiske sundhedsaspekter hænger sammen, at mentale forstyrrelser kan være funderet i biologiske, sociale, følelsesmæssige eller historiske forhold, som der skal tages fat om for at andre tiltag kan virke, og at nogle former for medicin anvendt i psykiatrien faktisk kan forværre den underliggende biologiske tilstand;
43. opfordrer til, at der lægges mere vægt på de psykologiske konsekvenser af og symptomer på somatiske sygdomme; fastholder, at det er nødvendigt at tillægge mental og fysisk sundhed lige stor betydning i hospitalsbehandling, navnlig i forbindelse med behandling af alvorlige og/eller uhelbredelige sygdomme, og mener, at det er vigtigt, at læger og paramedicinsk personale, der arbejder inden for andre specialiserede områder, videreuddannes i psykopatologi, da forstyrrelser ofte ikke bliver diagnosticeret eller bliver under-vurderet;
44. tilslutter sig Kommissionens bemærkninger om afinstitutionisering, eftersom langvarige ophold på psykiatriske institutioner kan medføre forlængelse og forværring af psykopatologiske tilstande, øget stigmatisering og social udelukkelse; anerkender dog, at der i højere grad skal arbejdes på at overbevise befolkningen om, hvor meget bedre resultater der opnås, når personer med svær mental sygdom eller indlæringsproblemer modtager behandling i samfundet;
45. foreslår, at Kommissionen gennem folkesundhedsprogrammet samler oplysninger om mental sygdom, restitueringshastighed for patienter, der har været under behandling, og om hvor effektivt, de er blevet genintegreret i samfundet;
46. foreslår, at Kommissionen finder steder og eksempler på god praksis og formidler disse oplysninger til alle medlemsstater, idet disse demonstrationssteder kan sammenlignes med WHO's steder under det nationale program for mental sundhed; mener, at demonstrationssteder, »demonstrationsbehandling« og »demonstration af forebyggelsesstrategier« kunne være vigtige redskaber til at mindske ulighederne i den mentale sundhed medlemsstaterne imellem; opfordrer Kommissionen til at inddrage vidensinstitutioner i identificeringen af demonstrationssteder, demonstrationsbehandlinger og demonstration af forebyggelsesstrategier;
47. mener, at fordi alle personer (ifølge FN's generalforsamlings resolution A/RES/46/119 af 17. december 1991 om beskyttelse af personer med sindslidelser og forbedring af behandlingen af mental sygdom) har ret til den bedste tilgængelige mentale sundhedspleje, skal bedste praksis og relevant information udbredes og være tilgængelig for alle borgere;
48. mener, at begrebet »behandling« bør fortolkes bredt, med vægt på identificering og fjernelse af sociale og miljømæssige faktorer, mens brug af lægemidler bør være en sidste udvej især for børn og unge; kritiserer den øgede brug af lægemidler og patologiseringen af livsstadier uden en omfattende søgning efter årsager; understreger, at der bør tages hensyn til faktorer som personlige erfaringer, familie, social støtte og leve- og arbejdsvilkår, som spiller en rolle i mental sygdom og genetiske faktorer;
49. henleder opmærksomheden på de mange børn, der vokser op på statsinstitutioner i nogle af medlemsstaterne, især i visse nye medlemsstater; opfordrer indtrængende Kommissionen til mere effektivt at støtte oprettelsen af alternative systemer, som ville kunne hjælpe forældre fra risikogrupper, således at de kan tage sig ordentligt af deres børn; opfordrer til, at projektet »Child and adolescent mental health in an enlarged Europe: development of effective policies and practices«, der vil koordinere de fremskridt, der gøres i forbindelse med strategien for børns mentale sundhed i EU's medlemsstater, iværksættes så hurtigt som muligt og gennemføres effektivt;

**Onsdag, den 6. september 2006**

50. mener endvidere, at der ud over behandling er behov for et passende socialt miljø og miljø på arbejdspladsen, samt støtte fra familie og samfund for at forebygge mentale sundhedsproblemer og forbedre og fremme mental sundhed og den terapeutiske strategi for og rehabilitering af personer, der lider af mentale forstyrrelser; understreger, at der er behov for at forske i miljø, der er befordrende for mental sundhed og restituering;

51. opfordrer indtrængende Kommissionen til at støtte løbende reformer i de medlemsstater, der har praktiseret misbrug af psykiatrien, overforbrug af medicin eller indespærring eller umenneskelige fremgangsmåder som tremmesenge eller urimelig brug af isolationsrum, især i visse nye medlemsstater; understreger, at indikatorerne for mental sundhed i samfundet i visse nye medlemsstater som regel bevæger sig i den forkerte retning med mange selvmord, vold og afhængighed, især af alkohol; understreger, at disse lande har arvet mangelfulde mentale sundhedssystemer og store psykiatriske institutioner og plejehjem, som øger den sociale udstødelse og stigmatisering, samtidig med at der er mangel på samfundstjenester, som skal integreres i de generelle sundhedssystemer og sociale sikringssystemer; opfordrer Kommissionen til at sætte en reform af psykiatrien på dagsordenen for tiltrædelsesforhandlingerne; mener ikke, at tvangsindlæggelse er befordrende for personer med dårlig mental sundhed og anbefaler aktiv inddragelse af alternativer;

52. opfordrer til mere forskning i terapeutisk og psykologisk indgriben, i udviklingen af mere effektive lægemidler med færre bivirkninger, af determinanter for mentale forstyrrelser og selvmord, i måling af resultaterne af investeringer i fremme af mental sundhed og i metoder, der bidrager til vellykket restituering og remission; opfordrer især til, at der lægges særlig vægt på forskning i lægemidler, der er bedre egnet til børn; understreger desuden, at forskning ikke skal begrænses til lægemidler, men skal udvides til epidemiologiske, psykologiske og økonomiske undersøgelser af samfundet og de sociale determinanter for mental sygdom; opfordrer desuden til, at brugerne af tjenesterne i højere grad involveres i alle aspekter af forskningen i mental sundhed;

53. mener endvidere, at der er behov for yderligere forskning i stigmatisering og metoder til imødegåelse heraf, erfaringer fra individuelle brugere af tjenesterne og deres plejere, arbejdsrelationer mellem forskellige tjenester og erhverv og tidligere brugere af tjenesterne samt grænseoverskridende tjenester;

54. mener, at mentale sundhedstjenester bør modtage tilstrækkelig finansiering til at dække de omkostninger, der er forbundet med mentale forstyrrelser for enkeltpersoner, sundhedsmæssige og sociale plejetjenester og samfundet som helhed, så de er effektive, og så befolkningen får tillid til dem;

55. mener, at det er vigtigt at tage individuelle metoder af høj kvalitet i brug til fremme af mental sundhed, under hensyntagen til enkeltpersoners og målgruppers særlige behov;

56. anerkender det værdifulde bidrag, som familiemedlemmer og uformelle plejere yder ved at støtte personer med mentale sundhedsproblemer, og anerkender ligeledes, at mange af dem selv vil få brug for pleje, information og støtte fra fagfolk, hvis de fortsætter med at yde denne pleje; anerkender endvidere, at brugerne af tjenesterne kan yde et værdifuldt bidrag ved at støtte hinanden;

57. understreger, at der er behov for at bruge et sprog og en terminologi, der bidrager til bekæmpelsen af stigmatisering, f.eks. foranstaltninger til fjernelse af fordomme, ændring af holdninger og kritik af stereotyper for alle kategorier af mentale forstyrrelser;

58. opfordrer til, at Kommissionen nedsætter en gruppe for samordning og overvågning af den mentale sundhed, der skal indsamle oplysninger om praktisering og fremme af mental sundhed i EU for at vurdere tilstrækkeligheden (med hensyn til antal og uddannelse) af de eksisterende fagfolk inden for den mentale sundhedssektor og sektorens infrastruktur og at udbrede oplysninger om bedste praksis til alle medlemsstater og alle de parter, der er involveret i mental sundhedsbehandling; understreger, at patientforeninger, behandlingssteder, plejehjem og vidensinstitutioner skal inddrages i denne gruppe for samordning og overvågning;

Onsdag, den 6. september 2006

59. opfordrer Kommissionen til at følge op på grønbogen med et forslag til et direktiv om mental sundhed i Europa og forsvar af og respekt for de civile og grundlæggende rettigheder for personer, der lider af mentale forstyrrelser;
60. opfordrer indtrængende EU og AVS-staterne til at arbejde tæt sammen om at investere i god mental sundhed gennem udvikling og Cotonou-politikker;
61. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer, de tiltrædende lande, kandidatlandene, AVS-staterne og WHO/Europe.

---

**P6\_TA(2006)0342**

## **Handlingsplan for den fælles fiskeripolitik (2006-2008)**

### **Europa-Parlamentets beslutning om handlingsplanen for 2006-2008 med henblik på at forenkle og forbedre den fælles fiskeripolitik (2006/2053(INI))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet og Parlamentet »Handlingsplan for 2006-2008 med henblik på at forenkle og forbedre den fælles fiskeripolitik« (KOM(2005)0647),
  - der henviser til Kommissionens meddelelse »Muligheder for at forenkle og forbedre den fælles fiskeripolitik's lovgivningsmæssige rammer« (KOM(2004)0820) og Kommissionens arbejdsdokument med titlen »Analysis of the possibilities of simplification and improvement of the regulatory environment of the CFP and its implementation« (SEK(2004)1596),
  - der henviser til Kommissionens meddelelse til Europa-Parlamentet, Rådet, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget med titlen »Gennemførelse af Fællesskabets Lissabon-program: En strategi til forenkling af de lovgivningsmæssige rammer« (KOM(2005)0535),
  - der henviser til Rådets konklusioner af 15. april 2005 om Kommissionens meddelelse »Muligheder for at forenkle og forbedre den fælles fiskeripolitik's lovgivningsmæssige rammer« (8077/2005),
  - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 16. december 2003 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om bedre lovgivning <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
  - der henviser til betænkning fra Fiskeriudvalget (A6-0228/2006),
- A. der henviser til, at forbedringen og forenklingen af de lovgivningsmæssige rammer med henblik på at gøre dem mere effektive og gennemskuelige er en prioriteret EU-opgave i borgernes interesse, der sigter på at fremme konkurrenceevne, vækst og bæredygtig udvikling, og således bidrage til at opfylde Lissabon-målene,
- B. der henviser til, at de nationale offentlige myndigheder og de, der arbejder i fiskerisektoren, klager over, at foranstaltningerne er spredte og usammenhængende, at de gældende retsakter mangler klarhed og tilgængelighed, og at de mange — og undertiden overflødige — forpligtelser medfører tunge administrative byrder,
- C. der henviser til, at forenklingen af bestemmelserne inden for den fælles fiskeripolitik skal vedtages på grundlag af en bred deltagelse fra fiskernes og de øvrige berørte parter side,

---

<sup>(1)</sup> EUT C 321 af 31.12.2003, s. 1.

**Onsdag, den 6. september 2006**

- D. der henviser til, at fiskerisektoren bør høres inden for tidsfrister, der sikrer dens reelle deltagelse og tidlige inddragelse i beslutningsprocessen,
- E. der henviser til, at den fælles fiskeripolitik effektivitet er tæt forbundet med indførelsen af en harmoniseret europæisk kontrol- og inspektionsordning, som gælder for alle fiskere,
- glæder sig over denne sektorhandlingsplan, som har til formål at forenkle og forbedre den fælles fiskeripolitik;
  - tilslutter sig fuldt ud Kommissionens målsætninger, navnlig om en øget klarhed i samt forenkling af og lettere adgang til de gældende retsakter, en reduktion af den administrative byrde og de administrationsomkostninger, der pålægges de offentlige myndigheder med ansvar for fiskeri, og en reduktion af fiskernes administrative byrde og forpligtelser;
  - bifalder den metode, som Kommissionen har foreslået, især udarbejdelsen af en treårig handlingsplan for perioden 2006-2008;
  - støtter Kommissionens vurdering af, at det er nødvendigt at fokusere på forenklingen af bevaringspolitikken og kontrol af fiskeriaktiviteterne;
  - mener, at det er vigtigt reelt at styrke den indledende høring af alle de parter, der er berørt af et forslag til retsakt, og at denne høring bør gennemføres på et så tidligt tidspunkt som muligt, således at de berørte parter kan bidrage effektivt til det forberedende arbejde, inden der forelægges lovgivningsmæssige forslag;
  - mener, at der forud for forelæggelsen af lovgivningsmæssige forslag skal gennemføres konsekvensanalyser, og at disse skal være baseret på præcise, objektive og fyldestgørende oplysninger, og at de desuden skal offentliggøres i god tid;
  - mener, at det er meget vigtigt at fastsætte en tilstrækkelig lang frist mellem datoen for vedtagelsen af en ny retsakt og datoen for denne retsakts ikrafttræden for at give de berørte parter mulighed for at tilpasse sig;
  - finder, at lovgivningsmæssige tekster skal affattes mere præcist og på en for de berørte parter forståelig måde;
  - mener, at det er nødvendigt at gennemføre systematiske evalueringer af de vedtagne foranstaltningers effektivitet og gennemførelse på grundlag af objektive og klart definerede indikatorer;
  - insisterer på, at rådgivende organer (især de regionale rådgivende råd og Den Rådgivende Komité for Fiskeri og Akvakultur) skal spille en integreret rolle i arbejdet med forenkling og ved vurderingen af eksisterende og nye foranstaltningers effektivitet og gennemførelse; mener, at et snævrere samarbejde med disse organer utvivlsomt vil medføre, at fiskerisektoren i højere grad vil tage fiskerilovgivningen til sig;
  - mener, at det er nødvendigt at revidere den retlige struktur for bestemmelserne om tekniske foranstaltninger, foranstaltninger til forvaltning af fiskeriindsatsen, foranstaltninger til kontrol af fangst og om fangstbegrænsninger, især med henblik på at forenkle teksterne, forbedre læsbarheden og sammenhængen, fjerne forældede bestemmelser og sammenfatte og konsolidere bestemmelserne inden for de enkelte dele af den fælles fiskeripolitik;
  - støtter hovedlinjerne for forenklingsindsatsen i handlingsplanen vedrørende regulering af de samlede tilladte fangstmængder (TAC)/kvoter og fiskeriindsatsen, navnlig den særskilte behandling af de forskellige eksisterende komponenter, orienteringen af beslutningerne mod homogene grupper og udviklingen af flerårsstrategier;
  - glæder sig over, at Kommissionen har til hensigt at forbedre den gældende lovgivning ved at gennemføre en gradvis gruppering af tekniske foranstaltninger efter fiskeritype og samtidig præcisere de gældende bestemmelser og sikre en større sammenhæng og konsekvens i lovgivningen som helhed;

Onsdag, den 6. september 2006

14. er imod Kommissionens forslag om eventuelt at forelægge en »kortfattet« forordning vedrørende de tekniske foranstaltninger for Rådet, efterfulgt af mere detaljerede kommissionsforordninger, fordi så vitale aspekter som de samlede tekniske foranstaltninger for fællesskabsflåden ikke må holdes uden for processen med behandling og vedtagelse i Europa-Parlamentet og Rådet;
15. finder, at man bør være særlig opmærksom på muligheden for at bemyndige medlemsstaterne til at vedtage visse tekniske foranstaltninger, der anvendes lokalt; mener, at anvendelsen af sådanne løsninger må være genstand for periodiske vurderinger med henblik på at undgå, at de får negative virkninger for miljøet;
16. bemærker, at artikel 9 i Rådets forordning (EF) nr. 2371/2002 af 20. december 2002 om bevarelse og bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne som led i den fælles fiskeripolitik<sup>(1)</sup> i forvejen giver medlemsstaterne mulighed for at træffe ikke-diskriminerende foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne og til at begrænse fiskeriets indvirkning på bevarelsen af de marine økosystemer mest muligt inden for 12 sømil fra deres basislinjer; opfordrer indtrængende Kommissionen til at udvise forsigtighed ved enhver udvidelse af dette princip, idet en bemyndigelse til at vedtage visse tekniske foranstaltninger, der anvendes lokalt, kan give anledning til forskelsbehandling mellem de forskellige medlemsstater;
17. bifalder udviklingen af konkrete strategier, som målrettes enkelte regioner eller fiskerityper, og som er behørigt baseret på videnskabelige kriterier for ressourcebevarelse og grundige analyser af den samfundsøkonomiske indvirkning, og mener, at alle de berørte parter bør inddrages nøje i udviklingen af disse strategier;
18. finder det nødvendigt, at de genopretnings- og forvaltningsplaner, som Kommissionen foreslår som led i den fælles fiskeripolitik, gøres fleksible i overensstemmelse med de faktiske forhold for fiskeriet i de forskellige medlemsstater;
19. bifalder den øgede brug af edb, informationsteknologier og automatisering for at gøre det nemmere at få adgang til fællesskabslovgivningen samt for at forenkle og rationalisere indsamlingen og overførslen af data, både for de nationale myndigheder og de, der arbejder i fiskerisektoren;
20. mener, at information om lovgivning ikke kun skal udsendes gennem institutionelle kanaler, men også skal nå de berørte parter direkte via sammenslutninger, regionale rådgivende råd, internettet og via udarbejdelse af adfærdskodekser;
21. mener, at den øgede brug af de nye teknologier om bord på fiskerfartøjerne bør indføres gradvist, og at der skal indføres undtagelsesbestemmelser for de mindste fartøjer og fastsættes tilstrækkeligt lange overgangsperioder, der giver sektoren mulighed for at tilpasse sig disse bestemmelser;
22. mener, at der bør ydes fællesskabsstøtte til udviklingen af disse nye teknologier samt til den særlige uddannelse, der er påkrævet;
23. mener, at det er afgørende at konsolidere og omarbejde bestemmelserne om alle aspekter vedrørende kontrol og overvågning af fiskeriaktiviteter;
24. opfordrer Kommissionen til at gennemføre en revision af fællesskabsbestemmelserne om mindstestørrelser med henblik på en harmonisering;
25. bekræfter på ny, at det er nødvendigt hurtigt at indføre en harmoniseret europæisk kontrol- og inspektionsordning, som finder anvendelse på alle, der arbejder i fiskerisektoren, og som er baseret på ensartede fortolkningsbestemmelser og sanktionsprocedurer, der kan øge fiskernes tillid til det grundlæggende princip om ligebehandling; mener, at EU's Fiskerikontrolagentur bør bidrage hertil;
26. bifalder det generelle princip om at rationalisere medlemsstaternes og sektorens indrapporteringsforpligtelser, men understreger den afgørende betydning, som visse af Kommissionens rapporter har, navnlig vedrørende kontrol med gennemførelsen af den fælles fiskeripolitik;

(<sup>1</sup>) EUT L 358 af 31.12.2002, s. 59.



**Onsdag, den 6. september 2006**

27. mener, at det er nødvendigt at administrationen af tilladelser til fiskeri uden for Fællesskabets farvande og oplysninger om fangster og fiskeriindsats relateret til disse aktiviteter præciseres, forbedres og datamatiseres og bifalder de initiativer, som Kommissionen allerede har taget i denne forbindelse;
28. er enig med Kommissionen i, at de komplicerede og langvarige procedurer, EU anvender for at omsætte de regionale fiskerierorganisationers regler til fællesskabsret, er aldeles uhensigtsmæssige, men mener, at de fleste af vanskelighederne i denne proces hovedsagelig skyldes det overdrevne bureaukrati i Kommissionen selv, og afviser derfor kategorisk enhver mulighed for at lade forenklingen ske på bekostning af Europa-Parlamentets medvirken i lovgivningsprocedurerne;
29. opfordrer desuden Kommissionen til at udarbejde en »modelaftale« for de to store kategorier af partnerskabsaftaler på fiskeriområdet (blandet fiskeri og tun), på grundlag af hvilken de to parter rettigheder og forpligtelser (Fællesskabet og tredjelande) fastlægges;
30. mener, at omarbejdelsen og forenklingen af forhandlings- og overvågningsprocessen i forbindelse med partnerskabsaftalerne bør prioriteres, og glæder sig over de bestræbelser, som Kommissionen for nylig har gjort i denne henseende;
31. er rede til at bidrage aktivt til bestræbelserne på at igangsætte forenklingsprocessen og opfordrer til en løbende interinstitutionel dialog med henblik på bedre lovgivning om den fælles fiskeripolitik;
32. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

---

**P6\_TA(2006)0343**

**Finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget**

**Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (KOM(2005)0181 — KOM(2006)0213 — C6-0234/2005 — 2005/0090(CNS))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2005)0181)<sup>(1)</sup> og det ændrede forslag (KOM(2006)0213)<sup>(1)</sup>,
- der henviser til EF-traktatens artikel 279 og Euratom-traktatens artikel 183, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0234/2005),
- der henviser til den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning<sup>(2)</sup>
- der henviser til Rådets fornyede høring af 28. juni 2006 (C6-0207/2006),
- der henviser til sin holdning af 15. marts 2006<sup>(3)</sup> og 6. juli 2006<sup>(4)</sup>,
- der henviser til forretningsordenens artikel 54, stk. 3, og artikel 56,

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

<sup>(2)</sup> EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

<sup>(3)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2006)0085.

<sup>(4)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2006)0312.

Onsdag, den 6. september 2006

1. bemærker, at Kommissionen har ændret sit forslag i henhold til EF-traktatens artikel 250, stk. 2, og navnlig at proportionalitetsprincippet, behovet for større gennemsigtighed, databasen over udelukkede ansøgere eller bydende og medlemsstaternes årsberetninger er blevet indarbejdet, således som Parlamentet anmodede om ved afstemningen den 15. marts 2006;
2. glæder sig over indarbejdelsen af princippet om en effektiv og produktiv intern kontrol, herunder de risici for fejl, der kan tolereres;
3. godkender Kommissionens ændrede forslag af 18. maj 2006, for så vidt som det tager højde for Parlamentets ændringsforslag, uden at det dog berører resultatet af ovennævnte holdning af 15. marts 2006 og 6. juli 2006, der stadig gælder uforbeholdt;
4. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, som Parlamentet har godkendt;
5. henleder opmærksomheden på punkt 45 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning og erklæring nr. 6, som er knyttet hertil som bilag; opfordrer Rådet til at vedtage den fælles indstilling og indlede samrådsproceduren, jf. fælleserklæringen af 4. marts 1975 <sup>(1)</sup>,
6. anmoder Rådet om at høre Parlamentet på ny, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
7. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> EFT C 89 af 22.4.1975, s. 1.

---

**P6\_TA(2006)0344**

## **Aftale EF/Albanien**

### **Europa-Parlamentets beslutning om indgåelse af stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater og Republikken Albanien**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Albanien på den anden side (KOM(2006)0138),
  - der henviser til Kommissionens statusrapport om Albanien som led i stabiliserings- og associeringsprocessen af 9. november 2005 (SEK(2005)1421),
  - der henviser til Kommissionens udvidelsesstrategidokument af 9. november 2005 (KOM(2005)0561) og til Europa-Parlamentets beslutning af 16. marts 2006 om Kommissionens udvidelsesstrategidokument 2005 <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til sin holdning af 6. september 2006 <sup>(2)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 2,
- A. der henviser til, at Albanien opfylder betingelserne for at indgå stabiliserings- og associeringsaftalen med De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater,
- B. der henviser til, at stabiliserings- og associeringsaftalen skal erstatte aftalen fra 1992 om handel samt kommercielt og økonomisk samarbejde,

<sup>(1)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2006)0096.

<sup>(2)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2006)0339.

**Onsdag, den 6. september 2006**

- C. der henviser til, at indgåelsen af stabiliserings- og associeringsaftalen med Albanien placerer forbindelserne mellem EU og Albanien på et nyt aftalemæssigt grundlag, som kunne give Albanien nye muligheder for at fremme retsstaten, konsolidere landets demokratiske institutioner og bidrage til landets stabilitet, hvilket er af afgørende betydning for hele regionen, og udbygge samarbejdet med Den Europæiske Union,
- D. der henviser til, at Det Europæiske Råd i Thessaloniki den 19. og 20. juni 2003 gentog, at det er fast besluttet på fuldt ud og effektivt at støtte det europæiske perspektiv for landene i det vestlige Balkan, som vil blive en integreret del af EU, når de opfylder de opstillede kriterier,
- E. der henviser til, at Albanien stadig står over for store udfordringer i forbindelse med bekæmpelse af korruption og organiseret kriminalitet, fuld gennemførelse af vedtaget lovgivning, forbedring af den offentlige administration og bekæmpelse af narkotika- og menneskehandel,
- F. der henviser til, at de seneste parlamentsvalg i Albanien blev kritiseret for ikke at være helt i overensstemmelse med OSCE/ODIHR-forpligtelserne og andre internationale standarder for demokratiske valg,
1. udtrykker tilfredshed med stabiliserings- og associeringsaftalen, som vil give mulighed for nære og omfattende aftalemæssige forbindelser mellem EU og Albanien, hvilket spiller en vigtig rolle i forbindelse med opnåelse af politisk, økonomisk og institutionel stabilitet i landet såvel som i hele regionen og i forbindelse med fremme af Albaniens overgang til et pluralistisk demokrati, der respekterer retsstatsprincippet, og en fungerende markedsøkonomi;
  2. mener, at stabiliserings- og associeringsaftalerådet og det relevante blandede parlamentariske udvalg skal overvåge fremskridtene i forbindelse med opnåelse af standarderne i aftalen ved hjælp af konkrete, målbare referenceværdier;
  3. gør opmærksom på, at der er langsigtede fordele ved stabiliserings- og associeringsaftalen for både det albanske folk og Unionen; bemærker, at de store fordele ved aftalen ligger i gennemførelsen af målet om et frihandelsområde, etablering af en klar retlig forpligtelse til samarbejde på områder af fælles interesse såvel som fremme af mere stabile retlige rammer for investorer;
  4. opfordrer kraftigt EU og Albanien til at bruge stabiliserings- og associeringsaftalen som en gensidigt fordelagtig mulighed; råder derudover Albanien til at benytte lejligheden til at finde sin egen niche på det europæiske marked og udvikle konkurrencedygtighed i særlige sektorer;
  5. anbefaler, at Albanien fokuserer stærkere på udvikling af sit økonomiske potentiale, ikke mindst gennem forbedring og eventuelt udvidelse af sin eksisterende transportinfrastruktur og udvikling af en miljø-mæssigt og socialt bæredygtig turisme; beklager de seneste nedskæringer i bidrag til foranstaltninger udadtil som forudsat i den finansielle ramme; opfordrer Kommissionen til at øremærke tilstrækkelige midler til forbedring af landets infrastruktur, navnlig udviklingen af den offentlige transportinfrastruktur;
  6. bekræfter, i overensstemmelse med konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Thessaloniki den 19. og 20. juni 2003, sin fulde støtte til det europæiske perspektiv for Albanien og fremtidig integration i det europæiske område; mener dog, at Albaniens tilslutning til de europæiske værdier og normer først og fremmest er til landets egen fordel og også burde være et mål i sig selv;
  7. bemærker de reformer, Albanien har gennemført for at skabe en stat baseret på principperne om demokrati, retsstat, fri markedsøkonomi og beskyttelse af menneskerettighederne samt god ledelsespraksis; understreger imidlertid, at Albanien skal udvide disse reformer og vise mere håndgribelige reformresultater, i overensstemmelse med bestemmelserne i det europæiske partnerskab, og vedvarende resultater i forbindelse med gennemførelsen af stabilitets- og associeringsaftalen for at komme videre til en næste etape af integration i Europa; er især bekymret over manglen på fremskridt, hvad angår fuld gennemførelse af vedtaget lovgivning; anser det for at være af afgørende betydning at sikre en betragtelig styrkelse af den administrative kapacitet, reform af retsvæsenet og styrkelse af dets uafhængighed, beskyttelse af kvinders rettigheder, kamp mod organiseret kriminalitet og fremme af frie og uafhængige medier, mens medierne selv bør bestræbe sig for at sikre gennemsækelighed;

Onsdag, den 6. september 2006

8. bemærker, at regeringen har forpligtet sig til at slå hårdt ned på organiseret kriminalitet, herunder beslutningen om at forbyde brugen af speedbåde som middel til bekæmpelse af menneskehandel og narkotikasmugling, men insisterer på, at Albanien skal vise yderligere væsentlige fremskridt i bekæmpelsen af organiseret kriminalitet, især handel med kvinder og børn med henblik på seksuel udnyttelse eller udnyttelse på arbejdsmarkedet eller med henblik på at tvinge dem til at tigge, som en forudsætning for udvidet samarbejde med EU; opfordrer Kommissionen til at fortsætte og forstærke sin støtte til de albanske myndigheder i denne henseende;
9. konstaterer, at regeringen gør en indsats i kampen mod korruption og organiseret kriminalitet; bemærker at korruption er en af de største hindringer for økonomisk og social udvikling i Albanien og forventer derfor, at regeringens kampagne fortsat viser håndgribelige resultater; er af den opfattelse, at korruption ikke har nogen politisk farve og derfor bør bekæmpes uden forskel med hensyn til politisk tilhørsforhold;
10. opfordrer de albanske regeringsorganer til at inddrage civilsamfundet ved at give det mulighed for at deltage i udformningen af politikker, i overvågningen af gennemførelsen af dem samt deres effektivitet på alle regeringsniveauer for at forbedre reformkvaliteten og - troværdigheden samt at øge gennemsigtighed og ansvarlighed;
11. har stor respekt for undervisningsministerens bestræbelser for at reformere uddannelsessektoren, men henstiller til regeringen at sikre lige uddannelsesmuligheder for børn i hele landet;
12. understreger, at der stadig sker omfattende menneskerettighedskrænkelser i Albanien, som bør tages op; opfordrer indtrængende Albaniens regering til at gennemføre de nødvendige reformer for at give fanger adgang til juridisk forsvar og til at bekæmpe tortur, brutalitet eller umenneskelig eller nedværdigende behandling; opfordrer regeringen til at gennemføre de nødvendige lovgivningsmæssige reformer med henblik på en fuldstændig gennemførelse af familieloven fra 2003, især med henblik på at gøre vold i hjemmet til en strafbar handling;
13. opfordrer på ny Kommissionen til at hjælpe Albanien med at sætte en stopper for de fortsatte »blodfejder«, som er et udtryk for en manglende retsstat og grundlæggende er i modstrid med europæiske værdier;
14. bemærker, at det nuværende valgsystem under de sidste parlamentsvalg i 2005 blev brugt til at forvrænge proportionalitetsprincippet, også kendt som »Dushk«, og opfordrer indtrængende den albanske regering og det albanske parlament til at fremme en reform af systemet før de kommende lokalvalg efter de anbefalinger, der er formuleret af OSCE (kontoret for demokratiske institutioner og menneskerettigheder), især hvad angår nøjagtigheden af vælgerlister og folkeregistre;
15. opfordrer Albanien til at gøre yderligere bestræbelser på at beskytte mindretalsrettighederne, herunder det græske mindretals rettigheder i Albanien, og gennemføre mindretalslovgivningen, således at gennemførelsen af de relevante internationale konventioner, Albanien har ratificeret, sikres; bemærker, at der er behov for yderligere bestræbelser, navnlig hvad angår anvendelsen af mindretalsprog ved henvendelser til offentlige myndigheder og anvendelse af traditionelle lokale navne, bedre adgang til medierne for medlemmer af mindretalsgrupper og udvidet undervisning i mindretalsprog; bemærker, at der fortsat er mangel på statiske oplysninger om nationale mindretal;
16. udtrykker bekymring over oppositionens seneste trusler om at boykotte de kommende lokalvalg; opfordrer i denne henseende alle partier til at handle på en ansvarlig måde og gøre alt, hvad der står i deres magt, for at nå til enighed om problematiske spørgsmål som medieloven og listen over vælgere;
17. glæder sig over den positive og konstruktive rolle, som Albanien har spillet i multilaterale regionale initiativer; understreger dog, at der stadig er behov for at fremme regionalt samarbejde og gode naboforbindelser om emner, der påvirker Sydøsteuropa, såsom grænseoverskridende samarbejde, fri bevægelighed for personer, bekæmpelse af organiseret kriminalitet og menneskehandel, oprettelse af et frihandelsområde, der kan tiltrække udenlandske investeringer, deling af miljømæssige ressourcer og udvikling af integrerede grænseoverskridende netværk;

**Onsdag, den 6. september 2006**

18. er af den opfattelse, at Albanien på grund af økonomisk underudvikling bør være særligt opmærksom på at udvikle økonomisk samarbejde i regionen, især med dets direkte naboer; mener, at Montenegros uafhængighed, forhandlingerne om Kosovos fremtidige status, og indledning af forhandlinger om EU-medlemskab med Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien i den nærmeste fremtid bør ses som yderligere muligheder for økonomisk samarbejde og udvikling i Albanien og regionen som helhed;
19. er af den opfattelse, at Albanien spiller en særlig vigtig rolle for stabilisering af Sydøsteuropa, navnlig med hensyn til Kosovos endelige status; henstiller til den albanske regering og dennes ledere at fortsætte med den konstruktive tilgang i denne forbindelse;
20. understreger vigtigheden af Unionens hjælpemissioner til kapacitetsopbygning og glæder sig over de resultater, som PAMECA-missionen (Police Assistance Mission), missionen for toldmæssig bistand (EU-CAFAO Albanien) og retshjælpsmissionen (EURALIUS) har opnået; opfordrer, under hensyntagen til hvor omfattende og kompleks bekæmpelsen af organiseret kriminalitet i det vestlige Balkan har været, Kommissionen til væsentligt at øge og styrke EU's assistance inden for politiområdet (PAMECA) og retsstatsprincippet (EURALIUS); opfordrer i den forbindelse EU og Albanien til gennem venskabs- og udstationeringsprogrammer at drage nytte af de nye medlemsstaters omfattende erfaringer med reform af samfund og økonomier i integrationsprocessen i EU, især hvad angår vedtagelse og gennemførelse af lovgivning om tilbagegivelse af jord og ejendom, herunder til religiøse samfund, og styrkelse af grænseforvaltning og toldvæsen;
21. glæder sig over, at der er indgået en tilbagetagsaftale med Albanien i november 2005, og opfordrer til en lempelse af visumreglerne mellem EU og Albanien inden for rammerne af en visumlempelse for alle landene i det vestlige Balkan for at fjerne hindringerne for grænseoverskridende udvekslinger mellem virksomheder, arbejdsmarkedets parter, den akademiske verden og studerende som et første skridt; understreger dog, at det endelige mål må være at lette alle borgeres mulighed for at rejse;
22. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og Republikken Albanien regering og parlament.
-

Torsdag, den 7. september 2006

(2006/C 305 E/04)

**PROTOKOL****AFVIKLING AF MØDET**

FORSÆDE: Miroslav OUZKÝ

*næstformand***1. Åbning af mødet**

Formanden åbnede mødet kl. 10.05.

**2. Modtagne dokumenter**

Formanden havde modtaget:

1) *fra Rådet og Kommissionen*

- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 89/391/EØF, dets særdirektiver og Rådets direktiv 83/477/EØF, 91/383/EØF, 92/29/EØF og 94/33/EF med henblik på forenkling og rationalisering af rapporterne om den praktiske gennemførelse (KOM(2006)0390 — C6-0242/2006 — 2006/0127(COD))  
henvist til: korr.udv.: EMPL  
rådg.udv.: ENVI, ITRE
- Forslag til Rådets forordning om en flerårig plan for torskebestandene i Østersøen og fiskeriet, der udnytter disse bestande (KOM(2006)0411 — C6-0281/2006 — 2006/0134(CNS))  
henvist til: korr.udv.: PECH  
rådg.udv.: ENVI
- Forslag til Rådets forordning om indgåelse af en fiskeripartnerskabsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Kap Verde (KOM(2006)0363 — C6-0282/2006 — 2006/0122(CNS))  
henvist til: korr.udv.: PECH  
rådg.udv.: DEVE, BUDG
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (Euratom, EF) om fremsendelse af fortrolige statistiske oplysninger til De Europæiske Fællesskabers Statistiske Kontor (Kodificeret udgave) (KOM(2006)0477 — C6-0290/2006 — 2006/0159(COD))  
henvist til: korr.udv.: JURI
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om anbringelsessted for bagnummerplade på to- og trehjulede motordrevne køretøjer (Kodificeret udgave) (KOM(2006)0478 — C6-0291/2006 — 2006/0161(COD))  
henvist til: korr.udv.: JURI
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC 22/2006 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2006)0715 — C6-0292/2006 — 2006/2219(GBD))  
henvist til: korr.udv.: BUDG
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC 36/2006 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2006)1061 — C6-0293/2006 — 2006/2220(GBD))  
henvist til: korr.udv.: BUDG

Torsdag, den 7. september 2006

2) fra medlemmerne

2.1) beslutningsforslag (forretningsordenens artikel 113):

- Philip Claeys, Frank Vanhecke, Koenraad Dillen, om tilrettelæggelse af en europæisk tværfaglig konference om demografi, den stigende gennemsnitsalder og den europæiske identitet (B6-0462/2006)  
henvist til: korr.udv.: EMPL  
rådg.udv.: FEMM, DEVE, AFET, LIBE
- Frank Vanhecke, Philip Claeys, Koenraad Dillen, om den tyrkiske premierminister Erdogans forslag og ytringsfriheden (B6-0463/2006)  
henvist til: korr.udv.: AFET
- Frank Vanhecke, Philip Claeys, Koenraad Dillen, om lovgivning af illegale indvandrere i Den Europæiske Union (B6-0506/2006)  
henvist til: korr.udv.: LIBE  
rådg.udv.: FEMM, DEVE, AFET

2.2) forslag til ændring af forretningsordenen (forretningsordenens artikel 202)

- Joseph Daul, om ændring af artikel 46 (Udvalgsudtalelser) og 47 (Udvidet samarbejde mellem udvalg)  
henvist til: korr.udv.: AFCO

### 3. Bevillingsoverførsler

Budgetudvalget havde behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC 23/2006 (C6-0229/2006 — SEK(2006)0716).

Efter at have modtaget Rådets udtalelse havde udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 vedtaget at forkaste den foreslåede overførsel som helhed.

\*  
\* \*

Budgetudvalget havde behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC 34/2006 (C6-0278/2006 — SEK(2006)1046).

Udvalget havde i overensstemmelse med artikel 24, stk. 2, i finansforordningen af 25. juni 2002 godkendt den foreslåede bevillingsoverførsel som helhed.

### 4. Brug af passagererlisteoplysninger — Aftale med USA om passagerlisteoplysninger (forhandling)

Redegørelse fra Kommissionen: Brug af passagererlisteoplysninger

Betænkning: Europa-Parlamentets henstilling til Rådet om forhandlingerne om en aftale med Amerikas Forenede Stater om anvendelse af passagerlisteoplysninger (PNR-oplysninger) til at forebygge og bekæmpe terrorisme og grænseoverskridende kriminalitet, herunder organiseret kriminalitet [2006/2193(INI)] — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender  
Ordfører: Sophia in 't Veld (A6-0252/2006)

Franco Frattini (næstformand i Kommissionen) afgav redegørelsen.

Sophia in 't Veld forelagde sin betænkning.

Torsdag, den 7. september 2006

Talere: Carlos Coelho for PPE-DE-Gruppen, Martine Roure for PSE-Gruppen, Sarah Ludford for ALDE-Gruppen, Cem Özdemir for Verts/ALE-Gruppen, Giusto Catania for GUE/NGL-Gruppen, Gerard Batten for IND/DEM-Gruppen, Frank Vanhecke, løsgænger, Hubert Pirker, Stavros Lambrinidis, Alexander Alvaro, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Ioannis Varvitsiotis, Edith Mastenbroek, Marco Cappato, Athanasios Pafilis, Charlotte Cederschiöld, Michael Cashman, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Franco Frattini.

FORSÆDE: Gérard ONESTA

*næstformand*

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 7.10 i protokollen af 07.09.2006.

## 5. Natur-, arkitektur- og kulturarv i landdistrikter og ømråder (forhandling)

Betænkning: Europæisk natur-, arkitektur- og kulturarv i landdistrikter og ømråder [2006/2050(INI)] — Kultur- og Uddannelsesudvalget  
Ordfører: Nikolaos Sifunakis (A6-0260/2006)

Nikolaos Sifunakis forelagde sin betænkning.

Franco Frattini (næstformand i Kommissionen) tog ordet.

Talere: Vasco Graça Moura for PPE-DE-Gruppen, Christa Prets for PSE-Gruppen, Helga Trüpel for Verts/ALE-Gruppen, Zdzisław Zbigniew Podkański for UEN-Gruppen, Thomas Wise for IND/DEM-Gruppen, Luca Romagnoli, løsgænger, Manolis Mavrommatis, Maria Badia I Cutchet, Bernat Joan i Marí, Janusz Wojciechowski, Andreas Mölzer, Ljudmila Novak, Antonio López-Istúriz White, Giuseppe Castiglione og Franco Frattini.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 7.11 i protokollen af 07.09.2006.

(Mødet udsat kl. 11.55 i afventning af afstemningstiden og genoptaget kl. 12.00)

FORSÆDE: Pierre MOSCOVICI

*næstformand*

## 6. Meddelelse af Rådets fælles holdninger

Formanden afgav i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 57, stk. 1, meddelelse om fra Rådet at have modtaget følgende fælles holdninger, grundene hertil samt Kommissionens holdning hertil:

- Fælles holdning fastlagt af Rådet den 24. juli 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et handlingsprogram for livslang læring (06237/3/2006 — C6-0274/2006 — 2004/0153(COD))  
henvist til: korr.udv.: CULT
- Fælles holdning fastlagt af Rådet den 24. juli 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om oprettelse af programmet »Aktive unge« for perioden 2007-2013 (06236/3/2006 — C6-0273/2006 — 2004/0152(COD))  
henvist til: korr.udv.: CULT



**Torsdag, den 7. september 2006**

- Fælles holdning fastlagt af Rådet den 18. juli 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et fællesskabsprogram for beskæftigelse og social solidaritet — Progress (06282/3/2006 — C6-0272/2006 — 2004/0158(COD))  
henvist til: korr.udv.: EMPL
- Rådets fælles holdning af 24. juli 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et støtteprogram for den europæiske audiovisuelle sektor (Media 2007) (06233/2/2006 — C6-0271/2006 — 2004/0151(COD))  
henvist til: korr.udv.: CULT
- Fælles holdning fastlagt af Rådet den 24. juli 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om tjenesteydelser i det indre marked (10003/4/2006 — C6-0270/2006 — 2004/0001(COD))  
henvist til: korr.udv.: IMCO
- Fælles holdning fastlagt af Rådet den 18. juli 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om oprettelse af kulturprogrammet (2007-2013) (06235/3/2006 — C6-0269/2006 — 2004/0150(COD))  
henvist til: korr.udv.: CULT
- Fælles holdning fastlagt af Rådet den 27. juni 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 67/548/EØF om tilnærmelse af lovgivning om klassificering, emballering og etikettering af farlige stoffer med henblik på tilpasning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2006 om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier (REACH) og om oprettelse af et europæisk kemikalieagentur (07525/3/2006 — C6-0268/2006 — 2003/0257(COD))  
henvist til: korr.udv.: ENVI
- Fælles holdning fastlagt af Rådet den 27. juni 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier (REACH), om oprettelse af et europæisk kemikalieagentur og ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 1999/45/EF og ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 793/93 og Kommissionens forordning (EF) nr. 1488/94 samt Rådets direktiv 76/769/EØF og Kommissionens direktiver 91/155/EØF, 93/67/EØF, 93/105/EF og 2000/21/EF (07524/8/2006 — C6-0267/2006 — 2003/0256(COD))  
henvist til: korr.udv.: ENVI

Fristen på tre måneder, som Parlamentet råder over, var således at regne fra den 08.09.2006.

## 7. Afstemningstid

Resultaterne af afstemningerne som helhed (ændringsforslag, særskilte afstemninger, opdelte afstemninger osv.) fremgår af bilaget »Afstemningsresultater«, som er vedlagt protokollen.

### 7.1. Tiltrædelse af Haagerkonferencen om International Privatret \*\*\* (afstemning)

Henstilling: Forslag til Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs tiltrædelse af Haagerkonferencen om International Privatret [07591/2006 — C6-0138/2006 — 2005/0251(AVC)] — Retsudvalget  
Ordfører: Diana Wallis (A6-0250/2006)

(*Simpelt flertal påkrævet*)  
(*Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 1*)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2006)0345)

Parlamentet afgav dermed samstemmende udtalelse

Torsdag, den 7. september 2006

## 7.2. Forbindelserne EU/Kina (afstemning)

Betænkning: Forbindelserne mellem EU og Kina [2005/2161(INI)] — Udenrigsudvalget  
Ordfører: Bastiaan Belder (A6-0257/2006)

*(Simpelt flertal påkrævet)*  
*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 2)*

### FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2006)0346)

*Indlæg til afstemningen:*

- Charles Tannock havde stillet et mundtligt ændringsforslag efter punkt 53, hvilket var blevet godtaget;
- Hannes Swoboda præciserede PSE-Gruppens holdning inden den endelige afstemning;
- Georg Jarzembowski om dette indlæg;
- Cristiana Muscardini om proceduren.

## 7.3. Miljømærkeordninger for fiskerivarer (afstemning)

Betænkning: Oplæg til debat om en fællesskabstilgang til miljømærkeordninger for fiskerivarer [2005/2189(INI)] — Fiskeriudvalget  
Ordfører: Carmen Fraga Estévez (A6-0219/2006)

*(Simpelt flertal påkrævet)*  
*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 3)*

### FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2006)0347)

## 7.4. Situationen i Mellemøsten (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0469/2006, B6-0472/2006, B6-0477/2006, B6-0481/2006, B6-0486/2006 og B6-0487/2006

*(Simpelt flertal påkrævet)*  
*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 4)*

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0469/2006  
(erstatte B6-0469/2006, B6-0472/2006, B6-0477/2006, B6-0481/2006, B6-0486/2006 og B6-0487/2006):

stillet af:

- João de Deus Pinheiro, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Elmar Brok, Charles Tannock, Tokia Saïfi, Bogusław Sonik, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Jana Hybášková, Antonio Tajani og Vito Bonsignore for PPE-DE-Gruppen,
- Martin Schulz, Pasqualina Napolitano, Hannes Swoboda, Véronique De Keyser og Carlos Carnero González for PSE-Gruppen,
- Philippe Morillon for ALDE-Gruppen,
- Daniel Cohn-Bendit og Monica Frassoni for Verts/ALE-Gruppen,
- Francis Wurtz for GUE/NGL-Gruppen,
- Cristiana Muscardini, Konrad Szymański, Ģirts Valdis Kristovskis og Inese Vaidere for UEN-Gruppen.

Vedtaget (P6\_TA(2006)0448)

Torsdag, den 7. september 2006

## 7.5. Skovbrande og oversvømmelser (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0460/2006, B6-0466/2006, B6-0473/2006, B6-0474/2006, B6-0475/2006 og B6-0478/2006

(Carmen Fraga Estévez havde underskrevet beslutningsforslag B6-0460/2006)

(*Simpelt flertal påkrævet*)

(*Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 5*)

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0460/2006

(erstatte B6-0460/2006, B6-0466/2006, B6-0473/2006, B6-0474/2006, B6-0475/2006 og B6-0478/2006):

stillet af:

- Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Konstantinos Hatzidakis, José Ribeiro e Castro, Ioannis Kasoulides, Françoise Grossetête, Antonio Tajani, Yiannakis Matsis, Margie Sudre, Antonios Trakatellis, Esther Herranz García, Francisco José Millán Mon, Ioannis Varvitsiotis, Duarte Freitas, Antonio López-Istúriz White, Carmen Fraga Estévez, Gerardo Galeote og João de Deus Pinheiro for PPE-DE-Gruppen,
- Rosa Miguélez Ramos, Antolín Sánchez Presedo, Edite Estrela, Stavros Lambrinidis for PSE-Gruppen,
- Josu Ortuondo Larrea, Ignasi Guardans Cambó, Jan Mulder og Vittorio Prodi for ALDE-Gruppen,
- Satu Hassi og Raúl Romeva i Rueda for Verts/ALE-Gruppen,
- Willy Meyer Pleite, Ilda Figueiredo, Vincenzo Aita, Pedro Guerreiro og Dimitrios Papadimoulis for GUE/NGL-Gruppen,
- Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Sebastiano (Nello) Musumeci, Zdzisław Zbigniew Podkański og Janusz Wojciechowski for UEN-Gruppen.

Vedtaget (P6\_TA(2006)0449)

*Indlæg til afstemningen:*

- Martin Schulz, for PSE-Gruppen, havde anmodet om, at henvisningen til Spanien i ændringsforslag 5 blev slettet, eller at de andre berørte regioner blev tilføjet;
- Gerardo Galeote om dette indlæg;
- Martin Schulz havde stillet et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 5.

Forelæggelsen af dette ændringsforslag blev ikke godtaget, da mere end 37 medlemmer havde gjort indsigelse imod, at det blev taget under behandling.

## 7.6. Doha-udviklingsdagsordenen (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0465/2006, B6-0468/2006, B6-0470/2006, B6-0479/2006, B6-0480/2006 og B6-0484/2006

(*Simpelt flertal påkrævet*)

(*Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 6*)

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0465/2006

(erstatte B6-0465/2006, B6-0468/2006, B6-0470/2006, B6-0480/2006 og B6-0484/2006):

stillet af:

- Robert Sturdy og Georgios Papastamkos for PPE-DE-Gruppen,
- Harlem Désir og Erika Mann for PSE-Gruppen,
- Johan Van Hecke for ALDE-Gruppen,
- Caroline Lucas og Alain Lipietz for Verts/ALE-Gruppen,
- Seán Ó Neachtain og Cristiana Muscardini for UEN-Gruppen.

Vedtaget (P6\_TA(2006)0450)

(Forslag til beslutning B6-0479/2006 bortfaldt).

Torsdag, den 7. september 2006

### 7.7. Forfalskning af lægemidler (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0467/2006, B6-0476/2006, B6-0482/2006, B6-0483/2006, B6-0485/2006 og B6-0505/2006

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 7)

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0467/2006

(erstatter B6-0467/2006, B6-0476/2006, B6-0482/2006, B6-0483/2006, B6-0485/2006 og B6-0505/2006):

stillet af:

- Maria Martens for PPE-DE-Gruppen,
- Miguel Angel Martínez Martínez og Margrietus van den Berg for PSE-Gruppen,
- Thierry Cornillet for ALDE-Gruppen,
- Marie-Hélène Aubert, Carl Schlyter og Caroline Lucas for Verts/ALE-Gruppen,
- Vittorio Agnoletto og Mary Lou McDonald for GUE/NGL-Gruppen,
- Ģirts Valdis Kristovskis og Eoin Ryan for UEN-Gruppen.

Vedtaget (P6\_TA(2006)0451)

### 7.8. Europæisk aftaleret (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0464/2006

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 8)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedttaget (P6\_TA(2006)0452)

### 7.9. Inddragelse af Europa-Parlamentet i Haagerkonferencens arbejde (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0459/2006

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 9)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedttaget (P6\_TA(2006)0453)

### 7.10. Aftale med USA om passagerlisteoplysninger (afstemning)

Betænkning: Europa-Parlamentets henstilling til Rådet om forhandlingerne om en aftale med Amerikas Forenede Stater om anvendelse af passagerlisteoplysninger (PNR-oplysninger) til at forebygge og bekæmpe terrorisme og grænseoverskridende kriminalitet, herunder organiseret kriminalitet [2006/2193(INI)] — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender  
Ordfører: Sophia in 't Veld (A6-0252/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 10)

FORSLAG TIL HENSTILLING

Vedttaget (P6\_TA(2006)0454)

Torsdag, den 7. september 2006

## 7.11. Natur-, arkitektur- og kulturarv i landdistrikter og ømråder (afstemning)

Betænkning: Europæisk natur-, arkitektur- og kulturarv i landdistrikter og ømråder [2006/2050(INI)] — Kultur- og Uddannelsesudvalget  
Ordfører: Nikolaos Sifunakis (A6-0260/2006)

(*Simpelt flertal påkrævet*)  
(*Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 11*)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2006)0455)

*Indlæg til afstemningen:*

— Nikolaos Sifunakis (ordfører) havde stillet et mundtligt ændringsforslag til punkt 19, hvilket var blevet godtaget.

## 8. Stemmeforklaringer

*Skriftlige stemmeforklaringer:*

De skriftlige stemmeforklaringer, jf. forretningsordenens artikel 163, stk. 3, var indeholdt i det fuldstændige forhandlingsreferat fra mødet.

*Mundtlige stemmeforklaringer:*

Betænkning: Bastiaan Belder — A6-0257/2006: Philip Claeys

Situationen i Mellemøsten (RC-B6-0469/2006): Marco Cappato og Romano Maria La Russa

Europæisk aftaleret (RC-B6-0464/2006): Bruno Gollnisch

## 9. Stemmerettelser og -intentioner

*Stemmerettelser:*

»Stemmerettelser« findes på websiden »Séance en direct«, »Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)« og i den trykte udgave af bilaget »Resultat af afstemningerne ved navneopråb«.

Den elektroniske udgave på Europarl vil blive ajourført regelmæssigt i en periode på højst 2 uger efter afstemningsdagen.

Efter udløbet af denne frist vil listen over stemmerettelser blive afsluttet med henblik på oversættelse og offentliggørelse i Den Europæiske Unions Officielle Tidende.

*Stemmeintentioner:*

Der var blevet givet meddelelse om følgende stemmeintentioner (vedrørende stemmer, der ikke var afgivet):

Betænkning: Bastiaan Belder — A6-0257/2006

— beslutning (som helhed)  
for: Thomas Mann, Mario Mantovani, Jan Mulder, José Javier Pomés Ruiz, Rainer Wieland  
hverken/eller: Kathy Sinnott

— ændringsforslag 14  
for: José Javier Pomés Ruiz

Torsdag, den 7. september 2006

- ændringsforslag 29  
*imod:* José Javier Pomés Ruiz
- ændringsforslag 39  
*imod:* José Javier Pomés Ruiz
- ændringsforslag 31  
*imod:* José Javier Pomés Ruiz, Miroslav Ouzký
- ændringsforslag 34  
*imod:* José Javier Pomés Ruiz
- ændringsforslag 48  
*imod:* Charlotte Cederschiöld
- Eija-Riitta Korhola havde meddelt, at hendes afstemningsanlæg ikke havde fungeret.

Betænkning: Carmen Fraga Estévez — A6-0219/2006

- beslutning (som helhed)  
*for:* Elmar Brok

Situationen i Mellemøsten RC-B6-0469/2006

- betragtning B, 1. del  
*for:* Christine De Veyrac

Skovbrande og oversvømmelser RC-B6-0460/2006

- ændringsforslag 5, 1. del  
*for:* Marie Anne Isler Béguin, Luís Queiró, Barbara Weiler, Panagiotis Beglitis
- ændringsforslag 5, 2. del  
*imod:* Luís Queiró

Betænkning: Nikolaos Sifunakis — A6-0260/2006

- punkt 8  
*imod:* Gunnar Hökmark

(Mødet udsat kl. 12.40 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: Mario MAURO

*næstformand*

## 10. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

\*

\* \*

Mødedato: 05.09.2006

David Martin havde meddelt, at han havde været til stede, men at hans navn ikke fremgik af tilstedeværelseslisten.

## 11. Debat om tilfælde af krænkelse af menneskerettighederne, demokratiet og retsstatsprincippet (forhandling)

(Emner og forslagsstillere, se punkt 3 i protokollen af 05.09.2006)

### 11.1. Sri Lanka

Forslag til beslutning B6-0471/2006, B6-0490/2006, B6-0491/2006, B6-0492/2006, B6-0493/2006 og B6-0503/2006

Jean Lambert, Marcin Libicki, Erik Meijer, Neena Gill, Geoffrey Van Orden og Elizabeth Lynne forelagde beslutningsforslagene.

**Torsdag, den 7. september 2006**

Talere: Thomas Mann for PPE-DE-Gruppen, Robert Evans for PSE-Gruppen, Marios Matsakis for ALDE-Gruppen, Bernd Posselt, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Marianne Mikko og Franco Frattini (næstformand i Kommissionen).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 12.1 i protokollen af 07.09.2006.*

**11.2. Nordkoreanske asylansøgere, især i Thailand**

Forslag til beslutning B6-0489/2006, B6-0494/2006, B6-0496/2006, B6-0498/2006 og B6-0501/2006

Erik Meijer, Bernd Posselt, Marcin Libicki, Paulo Casaca og Marco Cappato forelagde beslutningsforslagene.

Talere: Marios Matsakis for ALDE-Gruppen, Kathy Sinnott for IND/DEM-Gruppen, Marek Aleksander Czarnecki løsgænger, og Franco Frattini (næstformand i Kommissionen).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 12.2 i protokollen af 07.09.2006.*

**11.3. Zimbabwe**

Forslag til beslutning B6-0488/2006, B6-0495/2006, B6-0497/2006, B6-0499/2006, B6-0500/2006 og B6-0502/2006

Jaromír Kohlíček, Geoffrey Van Orden, Karin Scheele, Marcin Libicki, Raúl Romeva i Rueda og Marios Matsakis forelagde beslutningsforslagene.

Talere: Michael Gahler for PPE-DE-Gruppen, Józef Pinior for PSE-Gruppen, Alyn Smith for Verts/ALE-Gruppen, Koenraad Dillen løsgænger, John Attard-Montalto, Ryszard Czarnecki og Franco Frattini (næstformand i Kommissionen).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 12.3 i protokollen af 07.09.2006.*

**12. Afstemningstid**

Resultaterne af afstemningerne som helhed (ændringsforslag, særskilte afstemninger, opdelte afstemninger osv.) fremgår af bilaget »Afstemningsresultater«, som er vedlagt protokollen.

**12.1. Sri Lanka (afstemning)**

Forslag til beslutning B6-0471/2006, B6-0490/2006, B6-0491/2006, B6-0492/2006, B6-0493/2006 og B6-0503/2006

*(Simpelt flertal påkrævet)*

*(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 12)*

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0471/2006

(erstatte B6-0471/2006, B6-0492/2006, B6-0493/2006 og B6-0503/2006):

stillet af:

- Geoffrey Van Orden, Thomas Mann, Charles Tannock og Bernd Posselt for PPE-DE-Gruppen,
- Pasqualina Napoletano, Robert Evans, Neena Gill og Emilio Menéndez del Valle for PSE-Gruppen,

Torsdag, den 7. september 2006

- Sajjad Karim, Marios Matsakis og Elizabeth Lynne for ALDE-Gruppen,
- Jean Lambert for Verts/ALE-Gruppen

Vedtaget (P6\_TA(2006)0456)

*Indlæg til afstemningen:*

- Michael Gahler havde stillet mundtlige ændringsforslag til punkt 5 og 15, hvilket var blevet godtaget;
- Geoffrey Van Orden havde stillet et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 1, hvilket var blevet godtaget;
- Robert Evans havde stillet et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 5/rev, hvilket var blevet godtaget (det således ændrede ændringsforslag 5/rev var efterfølgende blevet forkastet).

(Forslag til beslutning B6-0490/2006 og B6-0491/2006 bortfaldt).

## 12.2. Nordkoreanske asylansøgere, især i Thailand (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0489/2006, B6-0494/2006, B6-0496/2006, B6-0498/2006 og B6-0501/2006

(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 13)

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0489/2006

(erstatte B6-0489/2006, B6-0494/2006, B6-0496/2006, B6-0498/2006 og B6-0501/2006):

stillet af:

- Hubert Pirker, Georg Jarzembowski, Charles Tannock og Bernd Posselt for PPE-DE-Gruppen,
- Pasqualina Napoletano og Andres Tarand for PSE-Gruppen,
- Marco Pannella, Marios Matsakis, Marco Cappato og István Szent-Iványi for ALDE-Gruppen,
- Gérard Onesta og Gisela Kallenbach for Verts/ALE-Gruppen,
- Giusto Catania for GUE/NGL-Gruppen,
- Gintaras Didžiokas og Michał Tomasz Kamiński for UEN-Gruppen

Vedtaget (P6\_TA(2006)0457)

## 12.3. Zimbabwe (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0488/2006, B6-0495/2006, B6-0497/2006, B6-0499/2006, B6-0500/2006 og B6-0502/2006

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 14)

FORSLAG TIL BESLUTNING B6-0488/2006

Forkastet

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0495/2006

(erstatte B6-0495/2006, B6-0497/2006, B6-0499/2006, B6-0500/2006 og B6-0502/2006):

stillet af:

- Geoffrey Van Orden, Charles Tannock og Bernd Posselt for PPE-DE-Gruppen,
- Pasqualina Napoletano og Glenys Kinnock for PSE-Gruppen,
- Johan Van Hecke, Marios Matsakis og Jan Mulder for ALDE-Gruppen,
- Raül Romeva i Rueda og Margrete Auken for Verts/ALE-Gruppen,
- Ģirts Valdis Kristovskis og Eoin Ryan for UEN-Gruppen

Vedtaget (P6\_TA(2006)0458)

*Indlæg til afstemningen:*

- Michael Gahler havde stillet et mundtligt ændringsforslag til punkt 19, hvilket var blevet godtaget.



Torsdag, den 7. september 2006

### 13. Parlamentets sammensætning

Jonas Sjöstedt havde skriftligt nedlagt sit mandat som medlem af Europa-Parlamentet med virkning fra den 27.09.2006.

I overensstemmelse med forretningsordenens artikel 4, stk. 1, konstaterede Parlamentet, at mandatet var ledigt, og underrettede den berørte medlemsstat.

### 14. Udvalgenes og delegationernes sammensætning

Efter anmodning fra PPE-DE-Gruppen og PSE-Gruppen godkendte Parlamentet følgende udnævnelser:

CONT

- Antonio De Blasio i stedet for Béla Glattfelder
- Brian Simpson

AGRI

- Brian Simpson

LIBE

- Panayiotis Demetriou i stedet for Antonio Tajani

Delegationen for Forbindelserne med Australien og New Zealand

- Brian Simpson

### 15. Afgørelser vedrørende forskellige dokumenter

#### Tilladelse til at udarbejde initiativbetænkninger (forretningsordenens artikel 114)

LIBE

- Kompatibilitet og synergi blandt europæiske databaser inden for retlige og indre anliggender (2006/2203(INI))
- Bemyndigelse til at indlede forhandlinger med USA om anvendelse af oplysninger fra registre over flypassagerer (PNR) til forebyggelse og bekæmpelse af terrorisme og grænseoverskridende kriminalitet, herunder organiseret kriminalitet (2006/2193(INI))

#### Tilladelse til at udarbejde initiativbetænkninger (forretningsordenens artikel 45)

DEVE

- EU's forbindelser med Stillehavsøerne — Strategi for et styrket partnerskab (2006/2204(INI))  
(rådg.udv.: PECH, ENVI, ITRE, INTA)
- Mere, bedre og hurtigere EU-udviklingsbistand — 2006-bistandseffektivitetspakken (2006/2208(INI))  
(rådg.udv.: AFET, BUDG, INTA)

ECON

- Den Europæiske Centralbanks årsberetning (2006/2206(INI))
- Grøn bog: Erstatningssøgsmål for overtrædelse af EF's kartel- og monopolregler (2006/2207(INI))  
(rådg.udv.: ITRE, JURI, IMCO)

Torsdag, den 7. september 2006

## ITRE

- En europæisk frekvenspolitik (2006/2212(INI))  
(rådg.udv.: CULT, IMCO)

## FEMM

- Kvindernes rolle i det sociale, økonomiske og politiske liv i Tyrkiet (2006/2214(INI))  
(rådg.udv.: AFET)

## TRAN

- Gennemførelsen af den første jernbanepakke (2006/2213(INI))  
(rådg.udv.: EMPL)

## ENVI

- Temastrategi for bæredygtig udnyttelse af naturressourcer (2006/2210(INI))  
(rådg.udv.: ITRE)

## BUDG

- Den Europæiske Unions egne indtægter i fremtiden (2006/2205(INI))  
(rådg.udv.: AFCO, REGI)

**Udvidet samarbejde mellem udvalg (forretningsordenens artikel 47)**

## ECON

- Grøn bog: Erstatningssøgsmål for overtrædelse af EF's kartel- og monopolregler (2006/2207(INI))  
(rådg.udv.: ITRE, IMCO)

Udvidet samarbejde mellem udvalg ECON, JURI

(jf. Formandskonferencens afgørelse af 04.09.2006)

## AFET

- Europæisk finansielt instrument til fremme af demokrati og menneskerettigheder i verden (KOM(2006) 0354 — C6-0206/2006 — 2006/0116(COD))  
(rådg.udv.: FEMM, BUDG)

Udvidet samarbejde mellem udvalg AFET, DEVE

(jf. Formandskonferencens afgørelse af 06.07.2006)

**Udvalgshenvisninger**

## INTA

- Reform af den fælles markedsordning for vin (2006/2109(INI))  
henvist til: korr.udv.: AGRI  
rådg.udv.: INTA
- Bioteknologien: Perspektiver og udfordringer for landbruget i Europa (2006/2059(INI))  
henvist til: korr.udv.: AGRI  
rådg.udv.: ENVI, ITRE, INTA

Torsdag, den 7. september 2006

**Afgørelse om at udarbejde en betænkning i henhold til forretningsordenens artikel 202**

AFCO

- Ændring af forretningsordenens artikel 29: Dannelse af politiske grupper (2006/2201(REG))
- Ændring af forretningsordenen i lyset af statuten for Europa-Parlamentets medlemmer (2006/2195 (REG))
- Ændring af artikel 201: Henvielse til det kompetente udvalg i tilfælde af tvivl om anvendelsen eller fortolkningen af forretningsordenen (2006/2192(REG))

**16. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 116)**

Formanden meddelte i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 116, stk. 3, hvor mange underskrifter følgende erklæringer havde opnået.

Dokumentnr.	Stiller	Underskrifter
38/2006	Carl Schlyter, Paulo Casaca, Karl-Heinz Florenz, Mojca Drčar Murko og Caroline Lucas	417
39/2006	Cristiana Muscardini	54
40/2006	Margrietus van den Berg, Jean-Marie Cavada, Harlem Désir og Caroline Lucas	129
41/2006	Feleknas Uca, Raúl Romeva i Rueda, Karin Scheele, Jürgen Schröder og Nicholson of Winterbourne	190
42/2006	Georgios Karatzaferis	31
43/2006	Adriana Poli Bortone	20
44/2006	Mario Borghezio	6
45/2006	Mario Borghezio	37
46/2006	Jamila Madeira, Ana Maria Gomes, Anna Záborská, Luisa Morgantini og Miguel Angel Martínez Martínez	54
47/2006	Caroline Lucas og Angelika Beer	45
48/2006	Bogusław Rogalski	16
49/2006	Alessandra Mussolini	28
50/2006	Sylwester Chruszcz	14
51/2006	Daniel Stroj og Jaromír Kohlíček	9
52/2006	Maciej Marian Giertych	25
53/2006	Thierry Cornillet	58
54/2006	Mario Borghezio	12
55/2006	Maciej Marian Giertych	12
56/2006	Daniel Stroj	4
57/2006	Roberta Angelilli, Cristiana Muscardini, Adriana Poli Bortone, Wojciech Roszkowski og Mieczysław Edmund Janowski	72
58/2006	Luís Queiró, Jacek Emil Saryusz-Wolski, Vasco Graça Moura, Roberts Zile og Ewa Hedkvist Petersen	41
59/2006	Alessandra Mussolini	20
60/2006	Alessandra Mussolini	4
61/2006	Amalia Sartori, John Bowis, Françoise Grossetête, Cristina Gutiérrez-Cortines og Thomas Ulmer	129
62/2006	Robert Evans, Eva Lichtenberger, Jeanine Hennis-Plasschaert og Emanuel Jardim Fernandes	26
63/2006	Bogusław Rogalski	14

Torsdag, den 7. september 2006

**17. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde**

I overensstemmelse med forretningsordenens artikel 172, stk. 2, ville protokollen fra dette møde blive forelagt Parlamentet til godkendelse ved begyndelsen af næste møde.

Med Parlamentets godkendelse ville de vedtagne tekster allerede nu blive fremsendt til de heri nævnte instanser.

**18. Tidspunkt for næste møde**

Formanden meddelte, at næste møde ville finde sted den 25.09.2006-28.09.2006.

**19. Afbrydelse af sessionen**

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for afbrudt.

Formanden hævede mødet kl. 16.20.

Julian Priestley  
*generalsekretær*

Josep Borrell Fontelles  
*formand*

---

Torsdag, den 7. september 2006

## TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikené, Angelilli, Arif, Arnaoutakis, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Ayala Sender, Ayuso, Badia I Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, van den Berg, Berger, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bono, Bonsignore, Borghezio, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, De Veyrac, De Vits, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fournou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harkin, Harms, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Işler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Klamt, Klauf, Klich, Klinz, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kussstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napolitano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Özdemir, Olajos, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Pełk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pírker, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poignant, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Remek, Reul, Reynaud, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samuelson, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Scheele, Schenardi, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vidal-Quadras, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Zdanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zvěřina, Zwiefka

---

**Torsdag, den 7. september 2006**

Observatører:

Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Becșenescu, Bliznashki, Ciornei, Cioroianu, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Dimitrov, Duca, Gaņ, Hoge, Ilchev, Ivanova, Kirilov, Kónya-Hamar, Mihăescu, Morțun, Păparizov, Parvanova, Podgorean, Popa, Popeangă, Silaghi, Țicău, Vigenin

---

Torsdag, den 7. september 2006

## BILAG I

## AFSTEMNINGSRISULTATER

## Tegnforklaring

+	vedtaget
-	forkastet.
	bortfaldet
R	trukket tilbage
AN (... , ... , ...)	afstemning ved navneopråb (for, imod, hverken/eller)
VE (... , ... , ...)	elektronisk afstemning (for, imod, hverken/eller)
div	opdelt afstemning
vs	særskilt afstemning
am	ændringsforslag
AC	kompromisændringsforslag
PC	tilsvarende tekstdel
S	ændringsforslag udgår
=	identiske ændringsforslag
§	punkt/stk./betragtning
art	artikel
PR	beslutningsforslag
PRC	fælles beslutningsforslag
SEC	hemmelig afstemning

## 1. Tiltrædelse af Haagerkonferencen om International Privatret \*\*\*

Betænkning: Diana WALLIS (A6-0250/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>Afstemning: lovgivningsmæssig beslutning</b>				+	

## 2. Forbindelserne EU/Kina

Betænkning: Bastiaan BELDER A6-0257/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Efter § 1	36	PSE		+	
§ 2	12	IND/DEM		+	
	23	GUE/NGL	VE	+	226, 205, 7
Efter § 2	3	Verts/ALE		+	

Torsdag, den 7. september 2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 4	16S	IND/DEM		-	
Efter § 5	24	GUE/NGL	VE	+	258, 223, 11
§ 7	44	PSE	div		
			1	+	
			2/VE	+	266, 240, 16
Efter § 11	32	PPE-DE	VE	+	248, 217, 60
§ 13	§	<b>originaltekst</b>	vs	+	
§ 18	47	UEN	VE	-	241, 285, 6
Efter § 19	46	UEN		-	
§ 20	§	<b>originaltekst</b>	vs	+	
Efter § 22	13	IND/DEM		+	
§ 24	4	Verts/ALE		+	
	37	PSE		+	
Efter § 24	25	GUE/NGL	VE	+	338, 199, 3
	26	GUE/NGL		+	
§ 25	27	GUE/NGL		+	
§ 35	45	PSE	div		
			1	+	
			2/VE	-	255, 270, 20
§ 37	5	Verts/ALE		-	
Efter § 53	-	-		+	<b>mundtligt ændringsforslag</b>
	6	Verts/ALE		+	
Efter § 54	14	IND/DEM	AN	+	369, 44, 147
§ 55	28	GUE/NGL		+	
	38	PSE			
Efter § 67	7	Verts/ALE	VE	-	181, 228, 152
	8	Verts/ALE		+	
Efter §§ 70 og 71	29	GUE/NGL	AN	-	200, 354, 11
	39	PSE	AN	-	214, 335, 17
§ 72	18	ALDE		+	
§ 74	9	Verts/ALE		-	
§ 75	17	ALDE		-	
	19	ALDE		+	
	40	PSE			



Torsdag, den 7. september 2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Efter § 77	10	Verts/ALE	VE	-	185, 365, 14
Efter § 81	30	GUE/NGL	VE	+	293, 254, 6
§ 82	20	ALDE		+	
§ 84	21	ALDE	VE	+	296, 264, 6
	41	PSE			
§ 85	31= 42=	GUE/NGL PSE	AN	-	199, 361, 14
Henvisning 12	43	PSE		+	
§ A	1	Verts/ALE		+	
Efter § A	33	PPE-DE m.fl.		+	
§ B	11	IND/DEM		+	
Efter § B	34	PSE			
Efter § E	35	PSE		+	
Efter § G	48	UEN	VE	-	223, 308, 35
§ AG	22	ALDE		+	
	15	IND/DEM			
§ AK	2	Verts/ALE		+	
<b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b>			AN	+	351, 48, 160

Anmodning om afstemning ved navneopråb

IND/DEM § 14, 42 og endelig afstemning  
PSE am 29, 39 og 42

Anmodning om særskilt afstemning

IND/DEM §§ 13 og 20

Anmodning om opdelt afstemning

PPE-DE

**am 44**

1. del: »mener, at en afbalanceret økonomisk ... håndtere klimaændringer«
2. del: »idet det forventes, at ... inden 2030«

**am 45**

1. del: »henleder opmærksomheden på Kinas ... EU om naturressourcer og miljøet«
2. del: »glæder sig over, at arbejdet med mekanismen ... kulstofsopfangning og -lagring«

Diverse sager

Am 44 tilføjede en sætning til den oprindelige tekst i punkt 7:

7. mener, at en afbalanceret økonomisk udvikling er af stor betydning for både Kina og EU; understreger, at en stagnation i den kinesiske økonomi på grund af ukontrolleret vækst er en alvorlig trussel mod både Kinas interne stabilitet og den globale økonomi; erkender, at hurtig økonomisk vækst i Kina udgør en enorm udfordring for den indsats, der gøres på globalt plan for at håndtere klimaændringer, idet det forventes, at CO<sub>2</sub>-emissioner fra kulfyrede kraftværker vil blive fordoblet inden 2030;

Torsdag, den 7. september 2006

Charles Tannock havde stillet følgende mundtlige am efter punkt 53:

53 a. opfordrer de kinesiske myndigheder til at oplyse menneskerettighedsadvokaten Gao Zhishengs opholdssted og til at løslade ham, medmindre han sigtes for en anerkendt kriminell handling; opfordrer endvidere til løsladelse af Chen Guangcheng, som har hjulpet borgere i deres forsøg på at sagsøge deres lokale myndigheder for gennemførelse af tvungne aborter og sterilisationer, og af Bu Dongwei, som er blevet tilkendt to og et halvt års »genopdragelse gennem arbejde«, og som tilbageholdes et ukendt sted; opfordrer derfor kraftigt myndighederne til at sikre, at alle menneskerettighedsforkæmpere kan udføre fredelige og legitime aktiviteter uden frygt for arbitrær arrestation, tortur eller nedværdigende behandling, og at de gives mulighed for at have en passende juridisk repræsentant i tilfælde af arrestation;

### 3. Miljømærkeordninger for fiskerivarer

Betænkning: Carmen Fraga ESTÉVEZ (A6-0219/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Efter § 2	2	Verts/ALE		-	
§ 10	3	Verts/ALE		-	
§ K	1	Verts/ALE		-	
<b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b>			AN	+	536, 27, 10

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

PPE-DE endelig afstemning

### 4. Situationen i Mellemøsten

Forslag til beslutning: B6-0469/2006, B6-0472/2006, B6-0477/2006, B6-0481/2006, B6-0486/2006, B6-0487/2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>Fælles beslutningsforslag RC-B6-0469/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)</b>					
§ 25	§	<b>originaltekst</b>	div/AN		
			1	+	539, 19, 12
			2	+	522, 33, 14
§ B	§	<b>originaltekst</b>	div/AN		
			1	+	560, 7, 10
			2	+	517, 35, 14
§ D	§	<b>originaltekst</b>	AN	+	520, 24, 17
<b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b>				+	
<b>Beslutningsforslag fra de politiske grupper</b>					
B6-0469/2006		Verts/ALE			
B6-0472/2006		PSE			

Torsdag, den 7. september 2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
B6-0477/2006		GUE/NGL			
B6-0481/2006		ALDE			
B6-0486/2006		PPE-DE			
B6-0487/2006		UEN			

Anmodning om opdelt afstemning

UEN

### § B

1. del: Hele teksten uden ordene »og den israelske hærs uforholdsmæssige magtanvendelse«
2. del: disse ord

### § 25

1. del: Hele teksten uden ordene »med udgangspunkt i de besatte territorier«
2. del: disse ord

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

UEN: § D

Diverse sager

Carlos Carnero González havde ligeledes underskrevet det fælles beslutningsforslag på PSE-Gruppens vegne.

Vito Bonsignore havde ligeledes underskrevet det fælles beslutningsforslag på PPE-DE-Gruppens vegne.

## 5. Skovbrande og oversvømmelser

Forslag til beslutning: B6-0460/2006, B6-0466/2006, B6-0473/2006, B6-0474/2006, B6-0475/2006, B6-0478/2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>Fælles beslutningsforslag RC-B6-0460/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)</b>					
Efter § 7	6	GUE/NGL		-	
§ 14	§	<b>originaltekst</b>	div		
			1	+	
			2	+	
§ 17	3	PSE, GUE/NGL		+	
Efter § 25	5	PPE-DE	div/AN		
			1	+	463, 40, 14
			2	-	250, 290, 16

Torsdag, den 7. september 2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Efter § E	4	Verts/ALE		+	
	1	PSE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
	2	PSE, GUE/NGL		+	
<b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b>			AN	+	534, 10, 29
<b>Beslutningsforslag fra de politiske grupper</b>					
B6-0460/2006		PPE-DE			
B6-0466/2006		Verts/ALE			
B6-0473/2006		ALDE			
B6-0474/2006		PSE			
B6-0475/2006		UEN			
B6-0478/2006		GUE/NGL			

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

PPE-DE am 5 og endelig afstemning

Anmodning om opdelt afstemning

PSE

**am 5**

1. del: Hele teksten uden ordene »i Spanien«

2. del: disse ord

Verts/ALE

**§ 14**

1. del: hele teksten uden ordene »bemærker, at antallet af brande ... siden den trådte i kraft«

2. del: disse ord

Diverse sager

Carmen Fraga Estévez havde underskrevet beslutningsforslag B6-0460/2006 på PPE-DE-Gruppens vegne.

Edite Estrela og Stavros Lambrinidis havde underskrevet det fælles beslutningsforslag RC-B6-0460/2006 på PSE-Gruppens vegne.

Luis Manuel Capoulas Santos og Evangelia Tzampazi havde underskrevet de ændringsforslag, der var indgivet af PSE-Gruppen m.fl.

## 6. Doha-udviklingsdagsordenen

Forslag til beslutning: B6-0465/2006, B6-0468/2006, B6-0470/2006, B6-0479/2006, B6-0480/2006, B6-0484/2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>Fælles beslutningsforslag RC-B6-0465/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN)</b>					
<b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b>				+	

Torsdag, den 7. september 2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>Beslutningsforslag fra de politiske grupper</b>					
B6-0465/2006		Verts/ALE			
B6-0468/2006		PSE			
B6-0470/2006		PPE-DE			
B6-0479/2006		GUE/NGL			
B6-0480/2006		UEN			
B6-0484/2006		ALDE			

## 7. Forfalskning af lægemidler

Forslag til beslutning: B6-0467/2006, B6-0476/2006, B6-0482/2006, B6-0483/2006, B6-0485/2006, B6-0505/2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>Fælles beslutningsforslag RC-B6-0467/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)</b>					
<b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b>				+	
<b>Beslutningsforslag fra de politiske grupper</b>					
B6-0467/2006		UEN			
B6-0476/2006		GUE/NGL			
B6-0482/2006		PPE-DE			
B6-0483/2006		ALDE			
B6-0485/2006		Verts/ALE			
B6-0505/2006		PSE			

## 8. Europæisk aftaleret

Forslag til beslutning: B6-0464/2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>Beslutningsforslag B6-0464/2006 (Retsudvalget)</b>					
Efter § 2	4	GUE/NGL		-	
§ 3	2	PSE		-	

Torsdag, den 7. september 2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Efter § 3	5	GUE/NGL	div		
			1/VE	-	37, 480, 2
			2	-	
§ 4	3	PSE		-	
§ 6	1	PSE, Verts/ALE		+	
<b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b>				+	

Anmodning om opdelt afstemning

GUE/NGL

**am 5**

1. del: »afviser en skarp sondring mellem aftaler ... virksomheder og forbrugere«

2. del: »og understreger, at ... på begge aftaletyper«

## 9. Inddragelse af Europa-Parlamentet i Haagerkonferencens arbejde

Forslag til beslutning: B6-0459/2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>Beslutningsforslag B6-0459/2006 (Retsudvalget)</b>					
<b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b>				+	

## 10. Aftale med USA om passagerlisteoplysninger

Betænkning: Sophia IN T VELD (A6-0252/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ H	1	ALDE		+	
§ J, litra e	2	ALDE		+	
§ J, efter litra h	3	ALDE		+	
<b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b>				+	

Torsdag, den 7. september 2006

## 11. Natur-, arkitektur- og kulturarv i landdistrikter og ømråder

Betænkning: Nikolaos SIFUNAKIS (A6-0260/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 8, led 2	§	<b>originaltekst</b>	AN	+	473, 13, 11
Efter § 11	2	PSE		+	
§ 19	§	<b>originaltekst</b>		+	<b>ændret mundtligt</b>
Efter § 25	1	PSE		+	
<b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b>				+	

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

IND/DEM § 8, led 2

Diverse sager

Nikolaos Sifunaki, ordfører, havde stillet et mundtligt ændringsforslag til § 19:

19. opfordrer Kommissionen til, principielt inden for rammerne af det flerårige program Kultur 2007 (2007-2013), at give partnernetværk i de forskellige medlemsstater mulighed for at gennemføre flerårige programmer for at fremme velbevarede traditionelle samfund med f.eks. under 1 000 indbyggere;

## 12. Sri Lanka

Forslag til beslutning: B6-0471/2006, B6-0490/2006, B6-0491/2006, B6-0492/2006, B6-0493/2006, B6-0503/2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>Fælles beslutningsforslag RC-B6-0471/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE)</b>					
§ 5	-	-		+	<b>ændret mundtligt</b>
§ 9	§	<b>originaltekst</b>	vs	+	
§ 15	-	-		+	<b>ændret mundtligt</b>
Efter § 15	1	PPE-DE, ALDE	AN	+	55, 27, 0 <b>ændret mundtligt</b>
	5/rev	PSE, Verts/ALE	AN	-	28, 51, 4
Efter § 16	2	PPE-DE, ALDE	AN	+	53, 28, 1
	4	PSE, GUE/NGL, Verts/ALE	AN	-	33, 48, 3
§ 19	3	PPE-DE	AN	+	50, 29, 4
<b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b>			AN	+	56, 26, 2

Torsdag, den 7. september 2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>Beslutningsforslag fra de politiske grupper</b>					
B6-0471/2006		Verts/ALE			
B6-0490/2006		GUE/NGL			
B6-0491/2006		UEN			
B6-0492/2006		PSE			
B6-0493/2006		PPE-DE			
B6-0503/2006		ALDE			

*Anmodning om afstemning ved navneopråb*

PPE-DE am. 1, 2, 3, 4, 5/rev. og endelig afstemning  
PSE am 5/rev.  
ALDE endelig afstemning

*Anmodning om særskilt afstemning*

PSE § 9

*Diverse sager*

Michael Gahler havde stillet følgende mundtlige ændringsforslag til hhv. §§ 5 og 15:

5. glæder sig over, at Sri Lankas præsident Mahinda Rajapaksa har meddelt, at han har til hensigt at indbyde en international gruppe af højtstående personer som observatører i forbindelse med undersøgelser af bortførelser, forsvindinger og udenretlige drab; mener, at tilstedeværelsen af en uafhængig, troværdig og effektiv kommission i mellemtiden vil være et modigt skridt, der vil kunne bryde den onde cirkel med vold i Sri Lanka; anbefaler, at regeringen i Sri Lanka rådfører sig med FN's højkommissær for menneskerettigheder, Louise Arbour, i forbindelse med oprettelsen af kommissionen for at sikre, at den er uafhængig og effektiv;

15. opfordrer Sri Lankas regering til klart at definere kravene for ngo'ers virke i den nordlige og østlige del af landet, til at fremskynde proceduren for udstedelse af arbejdstilladelser til udenlandsk arbejdskraft, der arbejder sammen med ngo'er, og til at sikre, at proceduren er effektiv og gennemsigtig;

Geoffrey Van Orden havde stillet et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 1 for at udskifte den sidste sætning med følgende tekst:

mener, at det kan overvejes at fjerne LTTE fra ovennævnte liste, hvis der skabes en effektiv våbenhvile, terrorismen bringes til ophør, og der indledes konstruktive forhandlinger;

**13. Nordkoreanske asylansøgere, især i Thailand**

Forslag til beslutning: B6-0489/2006, B6-0494/2006, B6-0496/2006, B6-0498/2006, B6-0501/2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>Fælles beslutningsforslag RC-B6-0489/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)</b>					
<b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b>			AN	+	83, 0, 0



Torsdag, den 7. september 2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>Beslutningsforslag fra de politiske grupper</b>					
B6-0489/2006		GUE/NGL			
B6-0494/2006		PPE-DE			
B6-0496/2006		UEN			
B6-0498/2006		PSE			
B6-0501/2006		ALDE			

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

ALDE endelig afstemning

## 14. Zimbabwe

Forslag til beslutning: B6-0488/2006, B6-0495/2006, B6-0497/2006, B6-0499/2006, B6-0500/2006, B6-0502/2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<b>Beslutningsforslag fra de politiske grupper</b>					
B6-0488/2006		GUE/NGL		-	
<b>Fælles beslutningsforslag RC-B6-0495/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN)</b>					
§ 19	§	<b>originaltekst</b>		+	<b>ændret mundtligt</b>
<b>Afstemning: beslutning (som helhed)</b>			AN	+	77, 1, 5
<b>Beslutningsforslag fra de politiske grupper</b>					
B6-0495/2006		PPE-DE			
B6-0497/2006		PSE			
B6-0499/2006		Verts/ALE			
B6-0500/2006		UEN			
B6-0502/2006		ALDE			

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

PPE-DE endelig afstemning om fælles beslutningsforslag

ALDE endelig afstemning om fælles beslutningsforslag

Diverse sager

Michael Gahler havde stillet følgende mundtlige ændringsforslag til § 19:

19. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer, G8-landenes regeringer, Zimbabwes regering og parlament, Sydafrikas regering og parlament, Commonwealths generalsekretær, FN's generalsekretær, formændene for henholdsvis Kommissionen og Eksekutivrådet under Den Afrikanske Union, Det Panafrikanske Parlament, generalsekretæren for Det Sydlige Afrikas Udviklingsfællesskab samt præsidenten for FIFA.

Torsdag, den 7. september 2006

## BILAG II

## RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

## 1. Betænkning af Belder A6-0257/2006

Nr. 14

**Ja-stemmer: 369**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Casaca, Falbr, Jöns, Lehtinen, Mastenbroek, Savary, Szejna, Weber Henri

**UEN:** Angelilli, Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 44**

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**Torsdag, den 7. september 2006**

**IND/DEM:** Železný

**NI:** Czarnecki Ryszard, Rutowicz

**PSE:** Geringer de Oedenberg, Howitt, Kuc, Martin David, Occhetto, Tarand

**UEN:** Crowley, Ó Neachtain, Ryan

### **Hverken eller: 147**

**NI:** Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Mote

**PPE-DE:** Sonik

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Gierék, Gill, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Vaidere

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **2. Betænkning af Belder A6-0257/2006**

**Nr. 29**

**Ja-stemmer: 200**

**ALDE:** Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Pęk

**NI:** Battilocchio, De Michelis, Mölzer

**PPE-DE:** Coveney, Doyle, Higgins, McGuinness, Mitchell

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis,

Torsdag, den 7. september 2006

Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Crowley, Ó Neachtain, Ryan, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Lichtenberger

**Nej-stemmer: 354**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Louis, Natrass, Sinnott, Titford, Wise, Železný

**NI:** Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosselet, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pírker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Casaca, Gurmai, Hänsch

**UEN:** Angelilli, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

**Hverken eller: 11**

**IND/DEM:** Goudin, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapalowski

**NI:** Belohorská

Torsdag, den 7. september 2006

**PSE:** Sakalas

**UEN:** Kristovskis

**Verts/ALE:** van Buitenen

### 3. Betænkning af Belder A6-0257/2006

Nr. 39

**Ja-stemmer: 214**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Busk, Cavada, Costa, Gentvilas, Guardans Cambó, Harkin, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Lambsdorff, Matsakis, Riis-Jørgensen, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Goudin

**NI:** Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Rivera

**PPE-DE:** De Veyrac

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Crowley, Kristovskis, Ó Neachtain, Ryan

**Nej-stemmer: 335**

**ALDE:** Alvaro, Bourlanges, Budreikaitė, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Geremek, Griesbeck, in 't Veld, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Samuelsen, Staniszevska, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Veraldi

**GUE/NGL:** Pafilis

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Grabowski, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Zapalowski, Źelazny

**NI:** Allister, Bobošková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoń, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Fjellner,

Torsdag, den 7. september 2006

Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Batzeli, Casaca, Sakalas

**UEN:** Angelilli, Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Muscardini, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Zdanoka

#### **Hverken eller: 17**

**ALDE:** Hall, Hennis-Plasschaert, Savi, Wallis, Watson

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi, Vanhecke

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### **Stemmerettelser**

**Ja-stemmer:** Toine Manders

### **4. Betænkning af Belder A6-0257/2006**

**Nr. 31+42**

**Ja-stemmer: 199**

**ALDE:** Lambsdorff

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Goudin

**NI:** Battilocchio, Belohorská, De Michelis

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns,

**Torsdag, den 7. september 2006**

Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikkö, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Camre, Ryan

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit

### **Nej-stemmer: 361**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Clark, Grabowski, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Mussolini, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Casaca, Sakalas

**UEN:** Angelilli, Bielán, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Torsdag, den 7. september 2006

**Hverken eller: 14****ALDE:** Watson**NI:** Claeys, Dillen, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** De Veyrac**UEN:** Vaidere**Verts/ALE:** van Buitenen**5. Betænkning af Belder A6-0257/2006****Beslutning****Ja-stemmer: 351****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Helmer, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pirker, Pleštinová, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** van den Berg, Casaca, Gomes, Mann Erika, Masip Hidalgo, Occhetto, Van Lancker**UEN:** Angelilli, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Zdanoka



Torsdag, den 7. september 2006

**Nej-stemmer: 48**

**ALDE:** Manders

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Clark, Farage, Natrass, Titford, Wise

**NI:** Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

**PSE:** Goebbels, Hänsch, Kuc, Kuhne

**Hverken eller: 160**

**ALDE:** Sterckx

**IND/DEM:** Železný

**NI:** Martinez, Mote, Mussolini

**PPE-DE:** Deva

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

**Verts/ALE:** van Buitenen, Jonckheer

**Stemmerettelser**

**Hverken eller:** Toine Manders

**6. Betænkning af Fraga Estévez A6-0219/2006**

**Beslutning**

**Ja-stemmer: 536**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehieux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Torsdag, den 7. september 2006

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott**NI:** Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andrikené, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani**UEN:** Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka**Nej-stemmer: 27****GUE/NGL:** Meijer**IND/DEM:** Batten, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný**NI:** Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Masiel, Mote**PPE-DE:** Duchoň, Fajmon, Škottová, Strejček, Vlasák, Zvěřina

Torsdag, den 7. september 2006

**Hverken eller: 10**

**GUE/NGL:** Kohlíček, Pafilis

**IND/DEM:** Louis

**NI:** Bobošíková, Borghezio, Salvini, Speroni

**PSE:** Masip Hidalgo

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen

**7. Fælles beslutning B6-0469/2006 — Mellemøsten**

**Punkt 25/1**

**Ja-stemmer: 539**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Źelezný

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Descamps, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Peterle, Píks, Pirker, Pleštinová, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Štátný, Stauner, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berés, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska,

Torsdag, den 7. september 2006

Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Angelilli, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nej-stemmer: 19**

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Sinnott

**NI:** Bobošíková, Helmer

**PPE-DE:** Cabrnock, Dehaene, De Veyrac, Duchoň, Fajmon, Garriga Polledo, Gaubert, Škottová, Strejček, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Weber Henri, Weiler

#### **Hverken eller: 12**

**GUE/NGL:** Pafilis

**IND/DEM:** Batten, Clark, Farage, Natrass, Titford, Wise

**NI:** Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### **Stemmerettelser**

**Ja-stemmer:** Barbara Weiler

**Hverken eller:** Kathy Sinnott

### **8. Fælles beslutning B6-0469/2006 — Mellemøsten**

#### **Punkt 25/2**

#### **Ja-stemmer: 522**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kulakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**Torsdag, den 7. september 2006**

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttill, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinová, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Šalinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Nej-stemmer: 33**

**IND/DEM:** Goudin, Železný

**NI:** Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Helmer, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Duchoň, Fajmon, Gaubert, Škottová, Strejček, Vlasák, Zvěřina

**PSE:** Casaca

**UEN:** Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Wojciechowski Janusz, Zile

Torsdag, den 7. september 2006

**Hverken eller: 14****ALDE:** Newton Dunn**GUE/NGL:** Pafilis**IND/DEM:** Batten, Clark, Farage, Louis, Natrass, Sinnott, Titford, Wise**NI:** Mote, Romagnoli**UEN:** Vaidere**Verts/ALE:** van Buitenen**9. Fælles beslutning B6-0469/2006 — Mellemøsten****Punkt B/1****Ja-stemmer: 560**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela,

**Torsdag, den 7. september 2006**

Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Angelilli, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 7**

**NI:** Czarnecki Ryszard, Helmer, Rutowicz

**PPE-DE:** Cabrnock, Descamps, De Veyrac, Fajmon

**Hverken eller: 10**

**GUE/NGL:** Pafilis

**IND/DEM:** Batten, Clark, Farage, Natrass, Titford, Wise

**NI:** Mote, Romagnoli

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **10. Fælles beslutning B6-0469/2006 — Mellemøsten**

### **Punkt B/2**

**Ja-stemmer: 517**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Torsdag, den 7. september 2006

**PPE-DE:** Andrikienė, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Diez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañika, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Crowley, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

### Nej-stemmer: 35

**ALDE:** Ries, Takkula, Virrankoski

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Železný

**NI:** Allister, Bobošíková, Borghezio, Salvini, Speroni

**PPE-DE:** Cabrnóch, Duchoň, Fajmon, Gaubert, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Casaca

**UEN:** Bielán, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Wojciechowski Janusz



Torsdag, den 7. september 2006

**Hverken eller: 14**

**ALDE:** Newton Dunn

**GUE/NGL:** Pafilis

**IND/DEM:** Batten, Clark, Farage, Louis, Natrass, Titford, Wise

**NI:** Mote, Romagnoli

**PPE-DE:** Lechner

**UEN:** Krasts

**Verts/ALE:** van Buitenen

**11. Fælles beslutning B6-0469/2006 — Mellemøsten**

**Punkt D**

**Ja-stemmer: 520**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Belohorská, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett,

Torsdag, den 7. september 2006

Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop  
 Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau,  
 Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska,  
 Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen,  
 Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnoek, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel,  
 Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann  
 Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez  
 del Valle, Miguélez Ramos, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Peillon,  
 Piecyk, Piniør, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard,  
 Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira,  
 Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand,  
 Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud,  
 Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Bielan, Crowley, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-  
 Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach,  
 Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle,  
 Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nej-stemmer: 24**

**IND/DEM:** Železný

**NI:** Bobošíková, Salvini, Speroni

**PPE-DE:** Cabrnock, Callanan, Fajmon, Gaubert, Škottová, Strejček, Vlasák, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**UEN:** Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Pirilli, Podkański, Roszkowski

#### **Hverken eller: 17**

**GUE/NGL:** Pafilis

**IND/DEM:** Batten, Clark, Farage, Natrass, Titford, Wise

**NI:** Allister, Borghezio, Mote, Romagnoli

**PPE-DE:** Lechner

**PSE:** Liberadzki

**UEN:** Muscardini, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **12. Fælles beslutning B6-0460/2006 — Skovbrande og oversvømmelser**

**Nr. 5/1**

#### **Ja-stemmer: 463**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada,  
 Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek,  
 Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kułakowski,  
 Lambsdorff, Laperrouze, Lohideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder,  
 Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Ries, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia,  
 Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann,  
 Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis,  
 Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

**Torsdag, den 7. september 2006**

**IND/DEM:** Louis, Tomczak

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Angelilli, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Frassoni, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nej-stemmer: 40**

**ALDE:** Jääteentmäki, Klinz, Krahmer, Matsakis, Prodi, Veraldi

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Wise, Zapalowski

**NI:** Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Schenardi, Vanhecke

**PSE:** Ford, Howitt, Krehl

**Verts/ALE:** Aubert, Jonckheer, Lichtenberger, Onesta, Schlyter, Smith, Staes

Torsdag, den 7. september 2006

**Hverken eller: 14****IND/DEM:** Sinnott**NI:** Allister, Borghezio, Martin Hans-Peter, Mote**PPE-DE:** Brejc, Březina, Schröder**PSE:** McCarthy**Verts/ALE:** van Buitenen, Evans Jill, Lipietz, Schmidt, Schroedter**Stemmerettelser****Ja-stemmer:** Glyn Ford**13. Fælles beslutning B6-0460/2006 — Skovbrande og oversvømmelser****Nr. 5/2****Ja-stemmer: 250**

**ALDE:** Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Ries, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**NI:** Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Piskorski, Rivera, Speroni

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brepoels, Busuttill, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Ryan, Wojciechowski Janusz**Verts/ALE:** Beer, Bennahmias, Breyer, Lambert**Nej-stemmer: 290****ALDE:** Alvaro, Andria, Costa, De Sarnez, Klinz, Krahmer, Maaten, Manders, Matsakis, Prodi, Riis-Jørgensen, Veraldi, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**Torsdag, den 7. september 2006**

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Nicholson, Parish, Van Orden

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Bielan, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Muscardini, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Hverken eller: 16**

**IND/DEM:** Sinnott

**NI:** Allister, Borghezio, Mote, Salvini

**PPE-DE:** Brejc, Březina, Elles, Schröder

**UEN:** Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen, Evans Jill, Lipietz, Onesta, Schmidt, Schroedter

#### **Stemmerettelser**

**Nej-stemmer:** Jean Lambert

### **14. Fælles beslutning B6-0460/2006 — Skovbrande og oversvømmelser**

#### **Beslutning**

**Ja-stemmer: 534**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

Torsdag, den 7. september 2006

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Louis, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski, Źelezny

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttill, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Fajmon, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kreißl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Angelilli, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Źdanoka

#### Nej-stemmer: 10

**IND/DEM:** Batten, Clark, Farage, Goudin, Nattrass, Pęk, Titford, Wise

**NI:** Helmer, Mote

Torsdag, den 7. september 2006

**Hverken eller: 29**

**ALDE:** Maaten

**IND/DEM:** Belder, Blokland

**NI:** Allister, Mussolini, Romagnoli

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Böge, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Dover, Ehler, Hannan, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Pieper, Sommer, Tannock, Van Orden

**PSE:** Krehl

**Verts/ALE:** van Buitenen

**15. Betænkning af Sifunakis A6-0260/2006**

**Punkt 8-2**

**Ja-stemmer: 473**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Oviir, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Tomczak, Źelezný

**NI:** Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke

**PPE-DE:** Andrikiienė, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowles, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug,

Torsdag, den 7. september 2006

Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniør, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Angelilli, Crowley, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 13**

**GUE/NGL:** Seppänen, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Clark, Goudin, Wise

**NI:** Bobošíková, Chruszcz, Giertych

**PPE-DE:** Cederschiöld, Fjellner, Ibrisagic

**Verts/ALE:** Schlyter

**Hverken eller: 11**

**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro, Liotard, Meijer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott

**NI:** Belohorská, Borghezio, Salvini

**Verts/ALE:** van Buitenen

**16. Fælles beslutning B6-0471/2006 — Sri Lanka**

**Nr. 1**

**Ja-stemmer: 55**

**ALDE:** Beaupuy, Geremek, Hall, Maaten, Malmström, Prodi

**IND/DEM:** Sinnott, Tomczak, Wise

**NI:** Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Andrikienė, Bauer, Bowis, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, De Blasio, Deß, Deva, Dover, Gahler, Gauzès, Grossetête, Heaton-Harris, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Sudre, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski

**PSE:** Hasse Ferreira

**UEN:** Libicki



Torsdag, den 7. september 2006

**Nej-stemmer: 27**

**ALDE:** Lynne, Matsakis

**GUE/NGL:** Brie, Kohlíček, Markov, Meijer, Pflüger, Strož, Triantaphyllides

**PSE:** Ayala Sender, Casaca, Douay, Ettl, Evans Robert, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Kindermann, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Scheele

**Verts/ALE:** Isler Béguin, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

**Stemmerettelser**

**Ja-stemmer:** Rainer Wieland

**17. Fælles beslutning B6-0471/2006 — Sri Lanka**

**Nr. 5/ændr.**

**Ja-stemmer: 28**

**ALDE:** Lynne, Matsakis

**GUE/NGL:** Brie, Kohlíček, Markov, Meijer, Pflüger, Strož, Triantaphyllides

**PSE:** Ayala Sender, Casaca, Douay, Ettl, Evans Robert, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Hasse Ferreira, Kindermann, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Sakalas, Scheele

**Verts/ALE:** Isler Béguin, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

**Nej-stemmer: 51**

**ALDE:** Beaupuy, Geremek, Hall, Prodi

**IND/DEM:** Sinnott, Wise

**NI:** Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikienė, Bauer, Bowis, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, De Blasio, Defß, Deva, Dover, Gahler, Gauzès, Grossetête, Heaton-Harris, Jeggler, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Sudre, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski

**UEN:** Libicki

**Hverken eller: 4**

**ALDE:** Maaten, Malmström

**IND/DEM:** Tomczak

**NI:** Wojciechowski Bernard Piotr

**Stemmerettelser**

**Nej-stemmer:** Rainer Wieland

Torsdag, den 7. september 2006

**18. Fælles beslutning B6-0471/2006 — Sri Lanka****Nr. 2****Ja-stemmer: 53****ALDE:** Beaupuy, Geremek, Hall, Maaten, Malmström, Prodi**IND/DEM:** Sinnott, Tomczak, Wise**NI:** Dillen, Helmer, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Andrikienė, Bauer, Bowis, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, De Blasio, Deß, Deva, Dover, Gahler, Gauzès, Grossetête, Heaton-Harris, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Sudre, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski**UEN:** Libicki**Nej-stemmer: 28****ALDE:** Lynne**GUE/NGL:** Brie, Kohlíček, Markov, Meijer, Pflüger, Strož, Triantaphyllides**PSE:** Ayala Sender, Casaca, Douay, Ettl, Evans Robert, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Hasse Ferreira, Kindermann, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Sakalas, Scheele**Verts/ALE:** Isler Béguin, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith**Hverken eller: 1****ALDE:** Matsakis**Stemmerettelser****Ja-stemmer:** Rainer Wieland**19. Fælles beslutning B6-0471/2006 — Sri Lanka****Nr. 4****Ja-stemmer: 33****ALDE:** Lynne, Matsakis**GUE/NGL:** Brie, Kohlíček, Markov, Meijer, Pflüger, Strož, Triantaphyllides**IND/DEM:** Tomczak**NI:** Rutowicz**PPE-DE:** Bowis, Wieland**PSE:** Ayala Sender, Casaca, Douay, Ettl, Evans Robert, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Hasse Ferreira, Kindermann, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Sakalas, Scheele**Verts/ALE:** Isler Béguin, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Torsdag, den 7. september 2006

**Nej-stemmer: 48**

**ALDE:** Beaupuy, Geremek, Malmström, Prodi

**IND/DEM:** Sinnott, Wise

**NI:** Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer

**PPE-DE:** Andrikienė, Bauer, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, De Blasio, Deß, Deva, Dover, Gahler, Gauzès, Grossetête, Heaton-Harris, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Sudre, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Záborská, Zaleski

**UEN:** Libicki

**Hverken eller: 3**

**ALDE:** Hall, Maaten

**NI:** Wojciechowski Bernard Piotr

**Stemmerettelser**

**Nej-stemmer:** John Bowis, Rainer Wieland

**20. Fælles beslutning B6-0471/2006 — Sri Lanka**

**Nr. 3**

**Ja-stemmer: 50**

**IND/DEM:** Sinnott, Tomczak, Wise

**NI:** Dillen, Helmer, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Andrikienė, Bauer, Bowis, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, De Blasio, Deß, Deva, Dover, Gahler, Gauzès, Grossetête, Heaton-Harris, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Sudre, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski

**PSE:** Ayala Sender, Ettl, Evans Robert

**UEN:** Libicki

**Nej-stemmer: 29**

**ALDE:** Beaupuy, Geremek, Malmström, Prodi

**GUE/NGL:** Brie, Kohlíček, Markov, Meijer, Pflüger, Strož, Triantaphyllides

**NI:** Czarnecki Ryszard, Rutowicz

**PSE:** Casaca, Douay, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Hasse Ferreira, Kindermann, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Sakalas, Scheele

**Verts/ALE:** Isler Béguin, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

**Hverken eller: 4**

**ALDE:** Hall, Lynne, Maaten, Matsakis

Torsdag, den 7. september 2006

**Stemmerettelser****Ja-stemmer:** Rainer Wieland**Nej-stemmer:** Inés Ayala Sender**21. Fælles beslutning B6-0471/2006 — Sri Lanka  
Beslutning****Ja-stemmer: 56****ALDE:** Beaupuy, Geremek, Hall, Maaten, Malmström, Matsakis, Prodi**IND/DEM:** Sinnott, Tomczak, Wise**NI:** Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Andrikienė, Bauer, Bowis, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, De Blasio, Deß, Deva, Dover, Gahler, Gauzès, Grossetête, Heaton-Harris, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Sudre, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski**UEN:** Libicki**Nej-stemmer: 26****ALDE:** Lynne**GUE/NGL:** Kohlíček, Meijer, Pflüger, Strož, Triantaphyllides**PSE:** Ayala Sender, Casaca, Douay, Ettl, Evans Robert, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Hasse Ferreira, Kindermann, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Sakalas, Scheele**Verts/ALE:** Isler Béguin, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith**Hverken eller: 2****GUE/NGL:** Brie, Markov**Stemmerettelser****Ja-stemmer:** Rainer Wieland**22. Fælles beslutning B6-0489/2006 — Nordkoreanske asylansøgere, især i Thailand  
Beslutning****Ja-stemmer: 83****ALDE:** Beaupuy, Geremek, Hall, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Prodi**GUE/NGL:** Brie, Kohlíček, Markov, Meijer, Pflüger, Strož, Triantaphyllides**IND/DEM:** Sinnott, Tomczak, Wise**NI:** Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Andrikienė, Bauer, Bowis, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, De Blasio, Deß, Deva, Dover, Gahler, Gauzès, Grossetête, Heaton-Harris, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Sudre, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski

Torsdag, den 7. september 2006

**PSE:** Ayala Sender, Casaca, Douay, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Hasse Ferreira, Kindermann, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Sakalas, Scheele

**UEN:** Libicki

**Verts/ALE:** Isler Béguin, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

### 23. Fælles beslutning B6-0495/2006 — Zimbabwe

#### Beslutning

*Ja-stemmer: 77*

**ALDE:** Beaupuy, Geremek, Hall, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Prodi

**GUE/NGL:** Meijer

**IND/DEM:** Sinnott, Tomczak, Wise

**NI:** Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Andrikienė, Bauer, Bowis, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, De Blasio, Deß, Deva, Dover, Gahler, Gauzès, Grossetête, Heaton-Harris, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Sudre, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski

**PSE:** Arnaoutakis, Ayala Sender, Casaca, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Hasse Ferreira, Kindermann, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Sakalas, Scheele

**UEN:** Libicki

**Verts/ALE:** Isler Béguin, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

*Nej-stemmer: 1*

**GUE/NGL:** Pflüger

*Hverken eller: 5*

**GUE/NGL:** Brie, Kohlíček, Markov, Strož, Triantaphyllides

---

Torsdag, den 7. september 2006

**VEDTAGNE TEKSTER****P6\_TA(2006)0345****Tiltrædelse af Haagerkonferencen om International Privatret \*\*\*****Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs tiltrædelse af Haagerkonferencen om International Privatret (KOM(2005)0639 — 7591/2006 — C6-0138/2006 — 2005/0251(AVC))**

(Procedure med samstemmende udtalelse)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til forslag til Rådets afgørelse (KOM(2005)0639 — 7591/2006) <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til Rådets anmodning om samstemmende udtalelse, jf. EF-traktatens artikel 61, litra c), sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, og artikel 300, stk. 3, andet afsnit, (C6-0138/2006),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 75, stk. 1,
  - der henviser til henstilling fra Retsudvalget (A6-0250/2006),
1. afgiver samstemmende udtalelse om forslaget til Rådets afgørelse;
  2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.**P6\_TA(2006)0346****Forbindelserne EU/Kina****Europa-Parlamentets beslutning om forbindelserne mellem EU og Kina (2005/2161(INI))***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til, at det i 2005 var 30 år siden, at de diplomatiske forbindelser mellem EU og Kina blev etableret,
- der henviser til det strategiske partnerskab mellem EU og Kina, der blev etableret i 2003,
- der henviser til den primære retlige ramme for forbindelserne med Kina, nemlig handels- og samarbejdsaftalen mellem EF og Kina, der blev undertegnet i maj 1985, og som omfatter økonomiske og handelsmæssige forbindelser og samarbejdsprogrammet mellem EU og Kina <sup>(1)</sup>,
- der henviser til Kommissionens politiske oplæg med titlen »På vej mod et fuldmødent partnerskab: fælles interesser og udfordringer i forholdet mellem EU og Kina« (KOM(2003)0533), som blev godkendt af Det Europæiske Råd den 13. oktober 2003,
- der henviser til Kinas første politiske oplæg om EU nogensinde af 13. oktober 2003,
- der henviser til den politiske dialog mellem EU og Kina, som formelt blev indledt i 1994 i anerkendelse af Kinas status som en ny stormagt i det internationale samfund,

<sup>(1)</sup> EFT L 250 af 19.9.1985, s. 2.

**Torsdag, den 7. september 2006**

- der henviser til menneskerettighedsdialogen mellem EU og Kina, som blev indledt i januar 1996 og afbrudt samt genoptaget i 1997, til trojkaens besøg i Xinjiang i oktober 2005 inden for rammerne af menneskerettighedsdialogen mellem EU og Kina, og til seminaret om menneskerettighedsdialogen mellem EU og Kina, der blev afholdt i London i december 2005, og som Europa-Parlamentet deltog i som observatør,
- der henviser til de aktuelle sektordialoger mellem Kina og Kommissionen, f.eks. den nyligt lancerede dialog om beskæftigelse og dialogen om intellektuel ejendomsret,
- der henviser til forsknings- og teknologiaftalen mellem EF og Kina, som trådte i kraft i 2000 og blev fornyet i 2004<sup>(1)</sup>,
- der henviser til aftalen med Kina, der blev undertegnet den 30. oktober 2003, om samarbejde inden for rammerne af EU's satellitaktionsprogram Galileo,
- der henviser til det 8. topmøde mellem EU og Kina, som fandt sted i Beijing i september 2005, til den fælles erklæring, der blev undertegnet som konklusion på dette topmøde, og til det kommende 9. topmøde mellem EU og Kina, som afholdes i Finland i anden halvdel af 2006,
- der henviser til den fælles erklæring om klimaændringer, der blev undertegnet på det 8. topmøde mellem EU og Kina, og dens forpligtelse til at udvikle og demonstrere i Kina og EU avanceret kul-teknologi med næsten nuludslip via kulstofsopfangning og -lagring (CCS),
- der henviser til den 10. nationale folkekongres (5.-14. marts 2006) og den rapport fra premierminister Wen Jiabaos regering, der blev offentliggjort på kongressen,
- der henviser til sine to seneste interparlamentariske møder med Kina, som fandt sted i henholdsvis Beijing, Shanghai og Hainan i marts 2004 og i Bruxelles i oktober 2005,
- der henviser til sine seneste beslutninger om Kina, og navnlig beslutningerne af 13. oktober 2005 om perspektiverne for de handelsmæssige forbindelser mellem EU og Kina<sup>(2)</sup>, af 8. september 2005 om krænkelse af menneskerettighederne i Kina, navnlig hvad angår religionsfrihed<sup>(3)</sup>, af 28. april 2005 om årsberetningen om menneskerettighederne i verden 2004 og EU's menneskerettighedspolitik<sup>(4)</sup> og af 11. april 2002 om EU's strategi over for Kina<sup>(5)</sup>,
- der henviser til EU's våbenembargo, der blev indført efter urolighederne på Tiananmen-pladsen i juni 1989, og som Parlamentet støttede i sin beslutning af 2. februar 2006<sup>(6)</sup> om de vigtigste aspekter og de principielle valg inden for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik,
- der henviser til sin beslutning af 7. juli 2005 om forbindelserne mellem EU, Kina og Taiwan samt sikkerheden i Det Fjerne Østen<sup>(7)</sup>,
- der henviser til sine tidligere beslutninger om Tibet og menneskerettighedssituationen i Kina og sine beslutninger af 18. november 2004<sup>(8)</sup>, 13. januar 2005<sup>(9)</sup> og 27. oktober 2005<sup>(10)</sup> om sagen vedrørende Tenzin Delek Rinpoche, der blev fængslet og tortureret, og hvis liv derfor var i fare,
- der henviser til manglen på fremskridt i menneskerettighedsdialogen mellem EU og Kina,
- der henviser til forretningsordenens artikel 45,
- der henviser til betænkningen fra Udenrigsudvalget og udtalelsen fra Økonomi- og Valutaudvalget (A6-0257/2006),

<sup>(1)</sup> EFT L 6 af 11.1.2000, s. 40.

<sup>(2)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2005)0381.

<sup>(3)</sup> EUT C 193 E af 17.8.2006, s. 347.

<sup>(4)</sup> EUT C 45 E af 23.2.2006, s. 107.

<sup>(5)</sup> EUT C 127 E af 29.5.2003, s. 652.

<sup>(6)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2006)0037.

<sup>(7)</sup> EUT C 157 E af 6.7.2006, s. 471.

<sup>(8)</sup> EUT C 201 E af 18.8.2005, s. 122.

<sup>(9)</sup> EUT C 247 E af 6.10.2005, s. 158.

<sup>(10)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2005)0416.

Torsdag, den 7. september 2006

- A. der henviser til, at det strategiske samarbejde mellem EU og Kina er af stor betydning for forbindelserne mellem EU og Kina, og at et ægte strategisk samarbejde skal baseres på fælles værdier,
- B. der henviser til, at »Et-Kina-princippet« bidrager til en fredelig løsning af Taiwan-spørgsmålet gennem konstruktiv dialog,
- C. der henviser til, at grundlaget for partnerskabet mellem EU og Kina ud over demokratiske værdier bør være troværdighed, stabilitet og ansvarlighed,
- D. der henviser til, at det er afgørende at styrke EU's forbindelser med Kina for at imødekomme udfordringer vedrørende f.eks. klimaændringer, sikkerhed og ikke-spredning af våben,
- E. der henviser til, at Kina alene udgør den største udfordring for globalisering af verdenshandelen, og at landet oplever en eksplosiv økonomisk vækst med skønnede årlige vækstrater på ca. 9 %,
- F. der henviser til, at den kraftige økonomiske vækst i Kina samt landets status i kraft af, at det er permanent medlem af FN's Sikkerhedsråd og af Verdenshandelsorganisationen (WTO), indebærer, at landet får et stadig større internationalt ansvar,
- G. der henviser til, at antallet af sektordialoger mellem EU og Kina er steget væsentligt i de seneste år,
- H. der henviser til, at EU er Kinas største handelspartner og den største investor i Kina, og at Kina er EU's næststørste handelspartner; der henviser til, at handelsforbindelser og økonomiske forbindelser har overskygget spørgsmålet om demokratiske reformer, respekt for menneskerettighederne og retsstatsprincippet,
- I. der henviser til, at medlemskab af WTO giver både EU og Kina en række rettigheder og forpligtelser; der endvidere henviser til, at adskillige af disse forpligtelser stadig ikke overholdes og gennemføres tilstrækkeligt fra kinesisk side, især hvad angår beskyttelse af intellektuelle ejendomsrettigheder, national behandling og gennemsigtighed,
- J. der henviser til, at 70 % af de samlede kopivarer, der beslaglægges på det europæiske marked, stammer fra Kina, og at toldmyndighederne hvert år beslaglægger næsten fem millioner forfalskede beklædningsgenstande og -tilbehør;
- K. der henviser til, at status som et land med markedsøkonomi er et økonomisk og ikke et politisk instrument; der henviser til, at Kina skal forbedre sin indsats for at opnå en sådan status,
- L. der henviser til, at handelsforbindelserne mellem Unionen og Kina forudsætter gensidig markedsadgang med retsgrundlag i WTO's bestemmelser og bestemmelserne om bæredygtig og loyal konkurrence,
- M. der henviser til, at den kinesiske ledelse i sin hvidbog fra 2005 om opbygning af politisk demokrati i Kina af 2005 bekræfter, at det kinesiske kommunistparti har forrang i Kinas socialistiske styreform,
- N. der henviser til, at Kina i dag har et tæt landsdækkende netværk af domstole, hvilket vidner om betydelige fremskridt i forhold til situationen for ca. tre årtier siden,
- O. der henviser til, at en talsmand for den kinesiske højesteret på den 10. nationale folkekongres (5.-14. marts 2006) meddelte, at Kina ikke ville afskaffe den internationalt kritiserede dødsstraf, fordi Kina stadig er et udviklingsland i socialismens tidlige fase,
- P. der henviser til, at antallet af henrettelser er en statshemmelighed i Kina, men at der ifølge kinesiske juristers skøn hvert år er ca. 8 000 mennesker, der dør på denne måde,



**Torsdag, den 7. september 2006**

- Q. der henviser til, at den kinesiske sikkerhedstjeneste i 2005 registrerede 87 000 »demonstrationer med massiv deltagelse«, hvilket udgør en stigning på 6,6 % i forhold til 2004,
- R. der henviser til, at den kinesiske ledelses politikker for et harmonisk samfund og opbyggelse af nye socialistiske landsbyer i henhold til advarsler fra kinesiske samfundsforskere afspejler Kinas aktuelle vanskelige overgangsfase til markedsøkonomi,
- S. der henviser til, at Kina i 1976 indførte en etbarnspolitik, der i øjeblikket drøftes under den interessante titel »Vil Kina blive gammelt, før det bliver rigt?«,
- T. der henviser til, at Kina forviste the Friedrich Naumann Foundation fra Beijing i 1996,
- U. der henviser til, at Kina i marts 2004 indførte en bestemmelse i landets forfatning om, at staten ville respektere og sikre overholdelse af menneskerettighederne; der henviser til, at Kina har undertegnet, men ikke ratificeret den internationale konvention om borgerlige og politiske rettigheder,
- V. der henviser til, at der til stadighed fremlægges foruroligende rapporter om personer, der fængsles af politiske årsager, navnlig medlemmer af religiøse og etniske mindretal, påstande om tortur, omfattende brug af tvangsarbejde, hyppig brug af dødsstraf og systematisk krænkelse af religionsfriheden, ytringsfriheden og pressefriheden, herunder friheden til brug af internettet,
- W. der henviser til, at nye bestemmelser om religiøse anliggender trådte i kraft den 1. marts 2005,
- X. der henviser til, at FN's Menneskerettighedskommissions arbejdsgruppe om tvungne eller ufrivillige forsvindinger fremhævede, at dets møde i Genève i april 2006 faldt sammen med, at Gedhun Choekyi Nyima, Panchen Lama af Tibet, der blev bortført af de kinesiske myndigheder mod sin og forældrenes vilje, da han var seks år gammel, fyldte 17,
- Y. der henviser til, at der i perioden 20. november-2. december 2005, næsten ti år efter den oprindelige anmodning, langt om længe blev gennemført et besøg i Kina af FN's særlige rapportør om tortur; der henviser til, at FN's særlige rapportør om religions- og trosfrihed imidlertid ikke har fået lov til at gennemføre et besøg med henblik på at følge op på det besøg, som hans forgænger foretog i november 1994, og at Kina ikke har udsendt en stående invitation, således at FN's Menneskerettighedskommission kan gennemføre alle de tematiske procedurer,
- Z. der henviser til, at FN's højkommisær for flygtninge (UNHCR) fortsat opfordrer Kina til at udstede hensigtsmæssige nationale forordninger om flygtninge og til at forbedre adgangen for asylansøgere fra Den Demokratiske Folkerepublik Korea (Nordkorea), der har behov for international beskyttelse,
- AA. der henviser til, at der ifølge indberetningen fra Kinas højesteret fra 2005 var ca. 400 borgere, der blev dømt for politiske lovovertrædelser i 2004, hvilket er 25 % mere end året før,
- AB. der henviser til, at Kina i henhold til Dui Hua Foundation, som har fået »særlig høringsstatus« af FN's Økonomiske og Sociale Råd, i øjeblikket holder mellem 3 000 og 3 500 mennesker fængslet for at »udgøre en trussel mod den offentlige sikkerhed«,
- AC. der henviser til, at internetportalen »Google« har accepteret de restriktioner, som de kinesiske myndigheder har indført, og som indebærer begrænset adgang til hjemmesider, der indeholder kritiske elementer og ord såsom »Taiwan«, »uafhængighed«, »Tibet« eller »Tiananmen«,
- AD. der henviser til, at nyhedstjenesterne Reuters og BBC den 14. marts 2006 bragte oplysninger om et åbent brev (af 2. marts 2006) fra flere tidligere højtstående medlemmer af Kinas kommunistiske parti, der kritiserede den skærpede censur af pressen,

Torsdag, den 7. september 2006

- AE. der henviser til, at kampagnen i den autonome region Xinjiang Uighur, der sigter mod at bekæmpe »de tre onder« ekstremisme, separatisme og terrorisme, fortsætter, og at den ifølge de statslige medier har resulteret i adskillige anholdelser sidste år,
- AF. der henviser til, at det på grund af den kinesiske regerings strenge kontrol med oplysninger om de tibetanske områder i Kina og adgangen til disse er svært at vurdere det præcise omfang af menneskerettighedskrænkelserne,
- AG. der henviser til, at de kinesiske ledere fremhæver den »fredelige fremgang« eller »fredelige udvikling«, når de omtaler Kinas beundringsværdige tilbagevenden på den internationale scene,
- AH. der henviser til, at muligheden for en tilnærmelse mellem Kina og Taiwan bør forblive åben; der henviser til, at en sådan genforening bør opnås på fredelig vis gennem dialog og diplomati, samtidig med at der skal tages højde for ønsket blandt befolkningerne på begge AJsider,
- AI. der henviser til, at der ligger politiske og ikke økonomiske årsager til grund for AK.forværringen i bilaterale forbindelser mellem Kina og Japan,
- AJ. der henviser til, at den aktuelle amerikanske kurs over for Kina som en genopstående magt kan karakteriseres gennem konceptet »con-gagement«, der er en kombination af to strategier: inddæmning og inddragelse (»containment« og »engagement«),
- AK. der henviser til, at Kinas engagement og indflydelse i Afrika er blevet væsentligt større gennem de seneste ti år,
- AL. der henviser til, at Kina opretholder omfattende finansielle og handelsmæssige forbindelser med Den Islamiske Republik Iran (udvinding og import af olie og gas samt AN.eksport af våben) og vil kunne spille en afgørende rolle med hensyn til at overtale Iran til at indtage en mere samarbejdsvillig holdning til atomare spørgsmål,
- AM. der henviser til, at Kina samarbejder med nabolandene som led i Shanghai-Samarbejdsorganisationen (SCO),
- AN. der henviser til, at Kina og Sammenslutningen af Stater i Sydøstasien (ASEAN) i 2002 vedtog at oprette en frihandelszone mellem ASEAN og Kina,
- AO. der henviser til, at både Kommissionen og Europa-Parlamentet i de seneste år har udvist konstant opmærksomhed over for Macau og Hongkong,

### **Samarbejde mellem EU og Kina**

1. glæder sig til, at det strategiske partnerskab mellem EU og Kina udvikles, og til det tættere samarbejde, som dette vil føre til på en lang række områder; opfordrer indtrængende Rådet og Kommissionen til at udarbejde en konsekvent og sammenhængende politik over for Kina;
2. glæder sig over Kommissionens arbejde i sektordialogerne med Kina, som i øjeblikket omfatter en lang række emner fra miljøspørgsmål til sociale anliggender og menneskerettigheder, og anmoder om, at Parlamentet med jævne mellemrum underrettes om de fremskridt, der gøres;
3. opfordrer Kina og EU til at opbygge deres partnerskab og bilaterale forbindelser på grundlag af såvel gensidig åbenhed som troværdighed, stabilitet, ansvarlighed og gensidig forståelse; opfordrer indtrængende både Kina og EU til at forbedre deres samarbejde på dette grundlag med henblik på at spille en stabil, ansvarlig og troværdig rolle i det internationale samfund;
4. beklager, at øget samhandel og stærkere økonomiske forbindelser med Kina ikke har ført til væsentlige fremskridt, hvad angår demokrati, menneskerettigheder og retsstaten, som er grundlæggende elementer i den politiske dialog mellem Kina og EU; mener i den forbindelse, at udviklingen af handelsforbindelser med Kina må gå hånd i hånd med udviklingen af en reel, frugtbar og effektiv politisk dialog;

Torsdag, den 7. september 2006

***Den økonomiske situation***

5. bemærker, at EU efter udvidelsen overtog Japans status som Kinas største handelspartner, og at Kina samtidig udviklede sig fra at være EU's tredjestørste handelspartner til at blive den næststørste efter USA;
6. bemærker, at Kina i 2005 havde et overskud på handelsbalancen på 102 mia. USD, hvilket er mere end dobbelt så meget som i det foregående referenceår (32 mia. USD), og at valutareserverne i 2005 var på ca. 819 mia. USD, hvilket svarer til en stigning på 209 mia. USD i forhold til det foregående år; gør opmærksom på, at Kina, hvis denne tendens fortsætter, sandsynligvis vil råde over mere end 1 000 mia. USD i valutareserver ved udgangen af 2006, hvilket gør Kina til den nation i verden, der har de største valutareserver, og at de foreløbige prognoser for 2006 peger på en kapitaltilførsel på omkring 50 mia. USD, primært i langsigtede direkte private investeringer; glæder sig i denne forbindelse over, at Kina er begyndt at slække på fastsættelsen af landets valuta (renmimbi yuan) i forhold til den amerikanske dollar, og at landet derfor ikke er imod en eventuel revaluering af landets valuta; mener, at advarsler om utilstrækkelige risikotillæg i forbindelse med långivning skal tages alvorligt;
7. noterer sig Kinas hastige økonomiske udvikling, som har gjort landet til verdens fjerdestørste økonomi målt i dollar, selv til den nuværende lave kurs; anmoder derfor Kommissionen om at lægge politisk og økonomisk pres på Kina med henblik på at smidiggøre kursen på den kinesiske valuta, som holdes kunstigt nede, hvilket er i strid med den progressive liberalisering af verdenshandelen; opfordrer Kina til gradvist at frigive sin valutakurs; opfordrer Kina til inden dette tidspunkt så hurtigt som muligt at erstatte dollarbindingen med binding til en valutakurv, der også indeholder euroen;
8. er bekymret over tendensen til ulighed og urimelig fordeling af velstand, massearbejdsløshed og ukontrolleret urbanisering, stigende kriminalitet og korruption og ikke mindst Kinas miljøproblemer;
9. erkender, at Kina er mere end et hurtigtvoksende marked; understreger, at den igangværende teknologiske revolution i et land af denne størrelse har en enorm indvirkning på den globale økonomi;
10. mener, at en afbalanceret økonomisk udvikling er af stor betydning for både Kina og EU; understreger, at en stagnation i den kinesiske økonomi på grund af ukontrolleret vækst er en alvorlig trussel mod både Kinas interne stabilitet og den globale økonomi; erkender, at hurtig økonomisk vækst i Kina udgør en enorm udfordring for den indsats, der gøres på globalt plan, for at håndtere klimaændringer, idet det forventes, at CO<sub>2</sub>-emissioner fra kulfyrede kraftværker vil blive fordoblet inden 2030;
11. roser Kommissionen for at tage initiativ til i løbet af efteråret 2006 at offentliggøre en langsigtet strategi for de økonomiske og handelsmæssige forbindelser mellem Den Europæiske Union og Kina med henblik på at give mulighed for mere hensigtsmæssigt at forudse virkningerne af Kinas økonomiske udvikling og undgå ad hoc-beslutninger samt på denne måde opnå, at Kina ikke længere betragtes som en trussel, men som en udfordring og en potentiel partner;
12. understreger, at videreudvikling af de positive handelsforbindelser også bør føre til menneskerettighedsreformer; mener, at EU ikke bør ophæve våbenembargoen, før der foreligger en juridisk bindende adfærdskodeks om våbeneksport, og før forholdene på menneskerettighedsområdet, og hvad angår borgerlige og politiske frihedsrettigheder — herunder urolighederne på Tiananmen-pladsen — er blevet behørigt behandlet;
13. opfordrer Kina til at udvikle et stabilt og troværdigt investeringsklima for udenrigshandel og industri og til at prioritere forbedring af retssikkerheden for udenlandske virksomheder højt;
14. minder Kina om, at yderligere åbning af markedet for udenlandske virksomheder og investeringer, navnlig i telekommunikationssektoren, banksektoren og sektoren for finansielle tjenesteydelser, bør betragtes som en nødvendig del af det strategiske partnerskab; opfordrer Kina til at reformere sit marked og sit økonomiske system tilsvarende og i højere grad at overholde og gennemføre antidumpingbestemmelserne;

Torsdag, den 7. september 2006

15. opfordrer Den Europæiske Union til — som følge af resultaterne af den anti-dumpingundersøgelse, der er udarbejdet i fodtøjssektoren, som afslørede statslige indgreb og social dumping i Kina, og af de foranstaltninger, som Kommissionen har truffet for at rette op på denne konkurrenceforvridning — at sikre, at Unionens handelspartnere, herunder Kina, overholder reglerne for loyal og bæredygtig international handel; opfordrer Kommissionen til i forbindelse med sine kommende overvejelser om anvendelsen af anti-dumping at forenkle de procedurer, der sigter imod at fremme små og mellemstore virksomheders anvendelse af antidumping-mekanismer, og kræver endvidere større åbenhed, hvad angår antidumping-procedurerne;
16. er af den opfattelse, at EU som led i bestræbelserne på at modernisere og liberalisere det kinesiske banksystem bør fortsætte med at arbejde tæt sammen med de kinesiske myndigheder med henblik på indførelse af de internationale regnskabsstandarder og Basel II-standarderne, hvilket vil bidrage til at øge sikkerheden for EU-investorer;
17. glæder sig over den hastigt fremadskridende modernisering af den kinesiske finansielle sektor; understreger dog, at det er yderst vigtigt at sikre en smidig overgang for at undgå finansiell ustabilitet med mulige konsekvenser på tværs af de globale finansielle markeder; mener navnlig, at en skadelig konkurrence på lovgivningsområdet — et »race to the bottom« — mellem globale finansielle markeder bør undgås; foreslår derimod, at de lovgivende myndigheder i de større lande i hele verden fremmer standarder af højeste kvalitet; minder om, at EU selv er underlagt den globale konvergens mellem regnskabsstandarder (International Financial Reporting Standards), revisionsstandarder (International Standards on Auditing), kapitalkrav til kreditinstitutioner (Basel II), hvidvaskning af penge og kampen mod finansiering af terrorisme (anbefalingerne fra den finansielle taskforce vedrørende hvidvaskning af penge — FATF) og lovgivningen på værdipapiriområdet (standarderne fra Den Internationale Børstilsynsorganisation); påpeger, at EU er rede til eventuelt at tilbyde sin ekspertise og bistand til de kinesiske myndigheder ved gennemførelsen af konvergens;
18. mener, at der i Kina er betragtelige forskelle i den regionale udvikling og mere generelle indkomstforskelle, og at den nye kinesiske regering er nødt til at forpligte sig til at håndtere disse problemer med hjælp og ekspertise fra Kommissionen;
19. opfordrer Kina til i forbindelse med tildeling af offentlige kontrakter at anvende en gennemsigtig og fair procedure, som giver udenlandske virksomheder lige muligheder for at deltage;
20. mener, at den kinesiske industris piratkopiering og forfalskning af europæiske produkter og varemærker er en alvorlig overtrædelse af de internationale handelsbestemmelser; opfordrer indtrængende Kina til at forbedre beskyttelsen af intellektuelle ejendomsrettigheder betragteligt for både kinesiske og udenlandske opfindelser; opfordrer Kina til at håndhæve den gældende lovgivning om beskyttelse af intellektuelle ejendomsrettigheder; glæder sig over, at der ved universitetet i Beijing er oprettet et professorat for intellektuelle ejendomsrettigheder;
21. erkender, hvor vigtigt det er for Kina at have status som markedsøkonomi; understreger imidlertid, at denne status som markedsøkonomi er et økonomisk mere end et politisk instrument; opfordrer indtrængende Kina til at begrænse statens indblanding i økonomien og til at forbedre landets ydeevne, for så vidt angår den mangelfulde overholdelse af selskabsstyrings- og regnskabssystemer og de ineffektive konkursbestemmelser;
22. bemærker, at de seneste problemer i skobranchen illustrerer nødvendigheden af, at Kina vedtager en mere hensigtsmæssig antidumpingpolitik; understreger, at der i betragtning af Kinas WTO-medlemskab er behov for denne politik hurtigst muligt;
23. opfordrer Rådet og Kommissionen til at erkende, at de problemer, som tekstil-, beklædnings- og skosektoren har været udsat for, er systemiske, og opfordrer Kommissionen til i forbindelse med ændringen af sin strategi for de økonomiske og handelsmæssige forbindelser med Kina at rette op på de eksisterende ubalancer og imødegå udfordringerne;
24. opfordrer Kina til at føre en økonomisk politik, der i højere grad er baseret på socialt forbrug (uddannelse, sundhed, pensioner osv.) og privatforbrug og mindre på investeringer og eksport;
25. opfordrer Kommissionen til at støtte de kinesiske myndigheder i deres kamp imod krænkelse af intellektuelle ejendomsrettigheder samt imod piratkopiering;

Torsdag, den 7. september 2006

### ***Den interne situation***

26. deler den opfattelse, at Kinas fremtidige udvikling i øjeblikket er vanskelig at forudsige og hovedsageligt vil afhænge af interne forhold som f.eks. fortsat problemløs udvikling af økonomien og gradvis forbedring af levestandarden for hovedparten af befolkningen;

27. er helt enig i den konklusion, der nås frem til i ovennævnte hvidbog, nemlig at det vil være nødvendigt at styrke begrebet demokrati samt bevidstheden om juridiske begreber i det kinesiske samfund som helhed;

28. understreger, at den hurtige socioøkonomiske modernisering af Kina bør kombineres med den nødvendige politiske pluralisme og modernisering af institutionerne, hvortil der kan hentes omfattende inspiration fra landets egne kilder som f.eks. værker af de liberale reformatorer fra slutningen af det 19. århundrede, og navnlig Sun Yat-Sens grundlæggende tanker;

29. mener, at Kinas fremtid rummer store udfordringer, hvad angår social sikkerhed, sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen, retten til at danne fagforeninger, arbejdsmarkedsforhold og social dialog; opfordrer Kina til at ratificere Den Internationale Arbejdsorganisations konventioner, navnlig konvention 87 om foreningsfrihed og beskyttelse af retten til at organisere sig og konvention 98 om kollektive overenskomster, og til at overholde organisationens rammebestemmelser, hvad angår effektiv bekæmpelse af enhver form for moderne slaveri, børnearbejde og grov udnyttelse af især de kvindelige arbejdstagere med henblik på at sikre respekten for arbejdstagernes grundlæggende rettigheder og forhindre social dumping; opfordrer Kommissionen til at intensivere og med jævne mellemrum orientere om den strukturerede dialog med dens kinesiske partnere på disse områder;

30. mener, at det virker mod hensigten at afvise retten til at skabe uafhængige fagforeninger i lyset af de tiltagende protester og demonstrationer blandt arbejdstagere i hele Kina, der klager over tvungen suspension fra arbejdspladsen, udeblevne lønninger og andre ydelser, korruption blandt tjenestemænd samt dårlig ledelse; opfordrer derfor den kinesiske regering til at anerkende arbejdstagernes grundlæggende ret til ytrings-, foreningsfrihed og strejkeret;

31. gør opmærksom på Kinas tiltagende problem med børnearbejde og de dårlige arbejdsvilkår, som landets børnearbejdere står over for på trods af, at børnearbejde er forbudt i henhold til kinesisk arbejdsmarkedslovgivning; opfordrer derfor indtrængende de kinesiske myndigheder til ikke alene at fremme håndhævelsen af lovgivningen, men også at tage hånd om de grundlæggende årsager til børnearbejde, såsom tiltagende økonomiske uligheder, hurtigt vekslende samfundsstrukturer og skolesystemets manglende evne til at stille tilstrækkelig skolegang til rådighed for alle børn til en overkommelig pris;

32. er bekymret over den rystende sociale og økonomiske forskelsbehandling af Kinas 150 millioner vandrende arbejdstagere fra landdistrikterne; noterer sig de foranstaltninger, som den kinesiske regering har truffet for at løse problemet, sådan som det fremgår af det nye regeringsprogram, der blev offentliggjort den 28. marts 2006, og agter nøje at følge gennemførelsen af denne nye politik;

33. opfordrer Den Europæiske Union til fortsat nøje at følge situationen i Macao og Hongkong og håber, at de positive aspekter af disse erfaringer vil tjene som eksempel og inspiration til den politiske proces i Kina;

34. mener, at det kinesiske kommunistparti vil forblive en stat i staten, så længe Kina ikke er en retsstat, og dermed vil være meget sårbar over for alvorlige tilfælde af magtmisbrug, f.eks. det landsomfattende onde, der består i korruption blandt ledere, hvilket undergraver chancerne for at skabe et samfund, der bygger på retsstatsprincippet;

35. tilslutter sig den kritik, der er rejst i kinesiske juridiske tidsskrifter om, at artikel 126 i den kinesiske forfatning også bør omfatte et forbud mod det kinesiske kommunistpartis eller den kinesiske regerings indblanding i retssager;

36. forventer, at der gøres en fornyet indsats for at styrke domstolenes uafhængighed, og har tillid til, at den gradvise udskiftning af ukvalificerede dommere med kompetente jurister vil bremse korruptionen i retssystemet og derved fremme befolkningens tillid til denne grundlæggende statsinstitution;

Torsdag, den 7. september 2006

37. glæder sig over, at præsidenten for den kinesiske højesteret på den 10. nationale folkekongres lovede, at ankesager i forbindelse med dødsdomme fra og med juli 2006 ville blive behandlet for åbne døre; forventer, at der bliver fulgt op på dette løfte;

38. opfordrer indtrængende den kinesiske regering til at afskaffe dødsstraffen og indføre et effektivt moratorium for dem, der allerede er dømt til døden; bemærker det markante signal fra kinesiske jurister, der mener, at der kun bør idømmes dødsstraf i tilfælde af grove, voldelige forbrydelser i modsætning til den nuværende situation, hvor 68 lovovertrædelser, hvoraf halvdelen ikke er grove forbrydelser, straffes med døden; er bekymret over, at Kina eksekverer langt flere dødsdomme end noget andet land i verden; opfordrer Kina til at offentliggøre, hvor mange dødsdomme landet officielt eksekverede i 2005-2006;

39. støtter kraftigt kravet fra professor Liu Renwen, der er jurist og medlem af det kinesiske akademi for socialvidenskab, om, at den illegale handel med organer fra henrettede skal standses gennem indførelse af strenge foranstaltninger og kontroller;

40. er dybt bekymret over myndighedernes voldsomme indgriben over for »urostiftere«; bemærker, at årsagerne til masseprotesterne ifølge en rapport fra Beijings socialforskningsakademi omfatter særligt alvorlige miljøproblemer, der har bragt liv og helbred i fare for mange landbrugere i nyindustrialiserede områder, og skandaløse ekspropriationer af landbrugsarealer til byggeformål, for ikke at tale om vilkårligheden og korrupsionen hos de lokale myndigheder;

41. glæder sig over, at den kinesiske regering vil bygge bro over de stigende indkomstforskelle mellem befolkningerne i kystområderne og på landet, imødegå alvorlige miljøproblemer, forbedre forvaltningen af naturressourcerne og udvikle og fremme mere effektive teknologier;

42. henleder opmærksomheden på Kinas kraftige økonomiske vækst, hvad angår naturressourcer og det lokale og globale miljø navnlig som følge af CO<sub>2</sub>-emissioner; opfordrer den kinesiske regering til at træffe alle de nødvendige foranstaltninger til beskyttelse af miljøet og især sikring af drikkevand til befolkningen, bekæmpelse af luftforurening samt bevarelse af den biologiske mangfoldighed; opfordrer til en intensiv dialog mellem Kina og EU om naturressourcer og miljøet;

43. opfordrer indtrængende myndighederne til meget nøje at overvåge deres investeringsprogrammer til fordel for landområderne i betragtning af frygten blandt kinesiske forskere for, at de lokale partiledere skal tolke henvisninger til »nye landsbyer« som en opfordring til gennemførelse af byggeprojekter på bekostning af landbrugere, og i betragtning af det faktum, at kun en femtedel af statsstøtten til landbrugssektoren hidtil er nået frem til de landbrugere, der har været berettiget til støtten;

44. er meget bekymret over nylige meldinger om fortsatte alvorlige menneskerettighedsovertrædelser i de tibetanske områder af Kina, herunder tortur, vilkårlige anholdelser og tilbageholdelser, husarrest og anden ikke-retslig overvågning af dissidenter, tilbageholdelse uden offentlig rettergang, undertrykkelse af religionsfriheden og vilkårlige begrænsninger af bevægelsesfriheden; er dybt bekymret over optrængen af den såkaldte »patriotiske opdragelseskampagne« siden oktober 2005 i Tibets munke- og nonneklostre, der har medført, at tibetanere er blevet tvunget til at underskrive erklæringer om, at de fordømmer Dalai Lama som en farlig separatist og kræver, at Tibet indlemmes i Kina, og at munke fra Drepung-klostret i november 2005 er blevet arresteret for at have nægtet at fordømme Dalai Lama; opfordrer Kina til, som FN's udvalg om børns rettigheder har anmodet om, at give et uafhængigt organ adgang til Gedhun Choekyi Nyima, Tibets Panchen Lama, og hans forældre; opfordrer den kinesiske regering til at øge sit positive engagement i de vigtige forhandlinger om Dalai Lamas krav om Tibets selvstændighed;

45. bemærker, at Kinas etbarnspolitik har ført til ubalance i befolkningsfordelingen; opfordrer indtrængende Kina til at erkende, at den fremtidige balance mellem den arbejdende og den ikke-arbejdende del af befolkningen vil få store økonomiske konsekvenser; understreger, at EU også står over for problemet med en aldrende befolkning; opfordrer Kina til at genoverveje den konkrete gennemførelse af landets etbarnspolitik med henblik på at afbøde de økonomiske og sociale følger af denne politik;

Torsdag, den 7. september 2006

46. anmoder indtrængende de kinesiske myndigheder om at vedtage hensigtsmæssig lovgivning med henblik på at sikre dyrebeskyttelse og forhindre dyremishandling, navnlig i forbindelse med opdræt af pelsdyr; opfordrer Kina til at standse mishandlingen af dyr i forbindelse med fremstilling af traditionel medicin, f.eks. brugen af horn fra næsehorn og galde fra bjørne;

### **Menneskerettigheder**

47. understreger det forhold, at det er nødvendigt at etablere en forfatningsdomstol for at sikre, at Kina respekterer de grundlæggende rettigheder, og at forfatningsmæssige ændringer som f.eks. ændringen vedrørende menneskerettigheder af marts 2004 uden en forfatningsdomstol mest er symbolske;

48. understreger, at de kinesiske borgere bør have retskrav på deres grundlæggende rettigheder, og opfordrer indtrængende domstolene til at behandle alle åbenlyse uligheder på baggrund af forfatningen og derved arbejde hen imod at opnå et sundt retsvæsen, som i øjeblikket gradvist vinder indpas;

49. gør opmærksom på, at det er nødvendigt, at staten afstår fra at regulere religion og praktisering af religion; understreger, at der er behov for omfattende lovgivning om religionsspørgsmål, som er i overensstemmelse med de internationale normer og garanterer en reel religionsfrihed, navnlig i betragtning af diskussionerne blandt de kinesiske myndigheder om definitionen af begrebet »religion«, og især af begrebet »lovlig religion«;

50. beklager modsætningen mellem den forfatningssikrede trosfrihed (som sikret gennem artikel 36 i forfatningen) og statens fortsatte indgreb i de religiøse samfunds anliggender, især i uddannelsen, udpegelsen og udnævnelsen af præster og den politiske indoktrinering af disse; beklager især det forhold, at staten kun indrømmer fem religioner retten til at eksistere lovligt og oven i købet underkaster disse en kontrol, der udøves af Kinas egne »patriotiske« religiøse foreninger og kun beskytter »normale« (zhengchang) religiøse aktiviteter, og at forudsætningen for officiel registrering er godkendelse af princippet om »de tre autonomier«;

51. opfordrer Rådet til at orientere Parlamentet om de foranstaltninger, der er truffet for at følge op på opfordringen i dets ovennævnte beslutning af 8. september 2005 om oplysninger om flere biskopper, der var tilbageholdt i Kina for deres religiøse overbevisninger; opfordrer desuden myndighederne i Kina til øjeblikkeligt at løslade alle de medlemmer af den kristne kirke, som stadig sidder fængslet og forfølges uden gyldigt grundlag;

52. bemærker, at der i øjeblikket er flere kristne i Kina, der dyrker deres tro i »ulovlige« kirker (det være sig protestantiske huskirker eller katolske »undergrunds«-grupper, der er loyale over for Vatikanet), end der er troende, der bekender sig til de »patriotiske« kirker, og at begge grupper består af lovlydige borgere, der ikke udgør nogen som helst trussel mod den offentlige sikkerhed; opfordrer den kinesiske regering til at indstille sine forfølgelser og fængslinger af disse kristne grupper; fastholder, at de kristne, som ikke kan identificere sig med de »patriotiske« kirker, frit skal have ret til at udøve deres religion;

53. beklager de alvorlige overtrædelser af religionsfriheden, som forekom i forbindelse med de seneste ulovlige bispeordninger (den 30. april 2006 i Kunming, Yunnan, den 3. maj 2006 i Wuhan, Anhui), som bl.a. blev gennemført efter kraftigt pres og trusler mod den del af den katolske gejstlighed, der er loyal over for Vatikanet, og blev fremsat af organer, der står uden for kirken;

54. mener, at disse bestemmelser er skadelige for den vilje, som de kinesiske myndigheder for kort tid siden havde givet udtryk for til at føre en åben og konstruktiv dialog mellem Kinas kommunistiske parti og Vatikanet; understreger derfor behovet for at respektere kirkens frihed og dens institutioners selvstyre over for enhver form for ekstern indblanding, der ud over at give sig udslag i en afvisning af de krav, som begge parter har forhandlet om, undergraver tilliden til en gensidig dialog og en udvidelse af friheden i Kina;

55. understreger, at den særlige FN-rapportør om tortur, da han havde udført sin opgave, takkede udenrigsministeriet for dets samarbejdsvilje, men kritiserede ministeriet for statssikkerhed og offentlig sikkerhed for at have vanskeliggjort eller begrænset hans forsøg på at finde frem til fakta;

56. er dybt bekymret over udtalelsen fra FN's særlige rapportør om tortur om, at tortur stadig er hyppigt forekommende i Kina — en forkastelig situation, der i stadig højere grad erkendes af regeringens tjenestemænd og i rapporter — og også over den »åbenlyse grad af frygt og selvcensur«, som rapportøren observerede under samtaler med tilbageholdte;

Torsdag, den 7. september 2006

57. tilslutter sig de foreløbige anbefalinger fra den særlige rapportør til den kinesiske regering, f.eks. om ændring af straffeloven ved tilføjelse af tortur som en forbrydelse i overensstemmelse med den definition, der er fastlagt i FN's konvention mod tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf, og om oprettelse af en uafhængig klageinstans for tilbageholdte, der udsættes for tortur og mishandling;

58. opfordrer Kinas regering til at omstøde de domme, der er afsagt for trusler mod den offentlige sikkerhed, idet de anklagede i et overvældende stort flertal af sagerne ikke har gjort andet end på modig vis at udøve deres forfatningssikrede grundlæggende rettigheder ved åbent at kritisere regeringens og det kinesiske kommunistpartis politikker;

59. opfordrer endnu engang den kinesiske regering til at forbedre forholdene i landets fængsler og indstille og afskaffe tortur af indsatte;

60. beklager, at der ikke er gjort nævneværdige fremskridt, hvad angår løsladelsen af fanger, der sidder fængslet for deres deltagelse i demonstrationerne på Tiananmen-pladsen, og beklager ligeledes, at de kinesiske myndigheder stadig ignorerer kravet om en altomfattende og upartisk undersøgelse om urolighederne i 1989; opfordrer til, at de kinesiske myndigheder udarbejder en ny officiel vurdering af urolighederne på Tiananmen-pladsen, offentliggør listen over politiske fanger og løslader dem betingelsesløst;

61. beklager, at kinesiske embedsmænd for nylig har slået hårdt ned på forsvarsadvokater for at forhindre retslige udfordringer af deres autoritet; opfordrer de kinesiske myndigheder til at oplyse menneskerettighedsadvokaten Gao Zhishengs opholdssted og til at løslade ham, medmindre han sigtes for en anerkendt kriminel handling; opfordrer endvidere til løsladelse af Chen Guangcheng, som har hjulpet borgere i deres forsøg på at sagsøge deres lokale myndigheder for gennemførelse af tvungne aborter og sterilisationer, og af Bu Dongwei, som er blevet tilkendt to og et halvt års »genopdragelse gennem arbejde«, og som tilbageholdes et ukendt sted; opfordrer derfor kraftigt myndighederne til at sikre, at alle menneskerettighedsforkæmpere kan udføre fredelige og legitime aktiviteter uden frygt for arbitrær arrestation, tortur eller nedværdigende behandling, og at de gives mulighed for at have en passende juridisk repræsentant i tilfælde af arrestation;

62. tilslutter sig FN's særlige rapportør om tortur, FN's arbejdsgruppe om vilkårlig tilbageholdelse og FN's højkommissær for menneskerettigheder i deres indtrængende opfordring til Kinas regering om at afskaffe »genopdragelse gennem arbejde« og lignende former for tvungen genopdragelse af tilbageholdte i fængsler, arresthuse og psykiatriske hospitaler;

63. afviser det landsdækkende Ankang-system, som indebærer anvendelse af politipsykiatri på politiske og sociale dissidenter, og som påstås at sikre »sundhed gennem hvile og ro«, men i realiteten nedbryder »patienterne«; opfordrer indtrængende myndighederne til ikke at udvide Ankang fra 22 til 125 klinikker, men derimod at afskaffe denne skamlet på landet;

64. fordømmer, at der i hele landet findes Laogai-arbejdslejre, hvor Kina tilbageholder forkæmpere for demokratiet og fagligt aktive samt medlemmer af minoriteter uden retfærdig rettergang og tvinger dem til at arbejde under rystende vilkår og uden lægebehandling; opfordrer indtrængende Kina til at ratificere ILO-konvention nr. 29 og 105 om afskaffelse af tvunget eller pligtmæssigt arbejde; opfordrer Kina til, hvad angår alle eksporterede varer, at give skriftligt tilsagn om, at de ikke er fremstillet ved anvendelse af tvangsarbejde i en Laogai-lejr, og fastholder, at Kommissionen bør forbyde import af disse varer til EU, såfremt der ikke kan gives en sådan garanti;

65. opfordrer Kina til at overholde sine internationale forpligtelser i henhold til Genève-konventionen af 1951 om flygtnings status og protokollen hertil af 1967 og til at give FN's flygtningehøjkommissær ubegrænset adgang til nordkoreanske asylansøgere, som kan have behov for international beskyttelse;

66. fordømmer på det kraftigste, at Falun Gong-tilhængere tilbageholdes og tortureres i fængsler, i lejre efter princippet om »genopdragelse gennem arbejde«, på psykiatriske hospitaler og på anstalter til »juridisk« genopdragelse; er bekymret over meldinger om, at Falun Gong-tilhængere har fået bortopereret organer, som er blevet solgt til hospitaler; opfordrer indtrængende den kinesiske regering til at standse tilbageholdelserne og torturen af Falun Gong-tilhængere og løslade dem øjeblikkeligt;



**Torsdag, den 7. september 2006**

67. giver udtryk for den største bekymring over de mange overtrædelser af kvinders og pigers rettigheder, der er en følge af den påtvungne gennemførelse af den kinesiske regerings politik for familieplanlægning, der bl.a. indebærer selektiv abort, tvungen sterilisation og at piger i stort omfang efterlades;
68. opfordrer indtrængende Kina til straks at ratificere og gennemføre den internationale konvention om borgerlige og politiske rettigheder;
69. er enig med det vigtige budskab i det ovennævnte åbne brev, der blev offentliggjort af Reuters/BBC, og som beklageligvis blev holdt hemmeligt for Kinas befolkning, om at den aktuelle censurpolitik hindrer Kinas politiske udvikling;
70. er stærkt forurolet over den stramning, der for øjeblikket gennemføres i Kina over for ytringsfriheden og den frie adgang til internettet; gentager derfor sine opfordringer til Beijing om at afholde sig fra at intimidere, undertrykke eller fængsle dem, som forsvarer ytringsfriheden, uanset om der er tale om journalister eller menneskerettighedsforkæmpere, og at dette giver sig udtryk i, at der lægges hindringer i vejen for få adgang til informationer ved blokering af hjemmesider, der ikke tilpasser sig statens censur; fordømmer derfor loven om censur af internettet, som blev vedtaget af Kinas Nationale Folkekongres, og systemerne til censur af internettet, der under ét er kendt som »the Great Firewall of China«; kræver især, at webstedet AsiaNews.it omgående får adgang til internettet eller ikke længere blokeres, idet det ud over at være en enestående kilde til oplysninger om Asien også er et middel til at videreføre dialogen mellem Vatikanet og Kinas kommunistiske parti og dermed en støtte til den kinesiske kirkes enhed;
71. er bekymret over den uansvarlige politik i store internetfirmaer som Yahoo og Google, der direkte og indirekte har bøjet sig for den kinesiske regerings krav om censur;
72. opfordrer de kinesiske myndigheder til at genåbne Friedrich Naumann-stiftelsens kontor i Beijing for at give den mulighed for at fortsætte sit arbejde inden for udvikling og demokrati;
73. anerkender Kinas tiltagende indflydelse globalt set, men navnlig i lande så forskellige som Belarus, Venezuela, Sudan, Zimbabwe, Burma/Myanmar, Iran og Nordkorea, hvis menneskerettighedsforhold EU stadig forholder sig stærkt kritisk til;
74. opfordrer de kinesiske myndigheder og Rådet for Den Europæiske Union til at fremme menneskerettighedsdialogen ved at indføre simultantolkning under møder; anmoder om, at Europa-Parlamentets medlemmer og deres kolleger i det kinesiske parlament inddrages mere aktivt i menneskerettighedsdialogen;
75. beklager, at myndighederne i Xinjiang regelmæssigt behandler enkeltpersoner eller organisationer, som påstås at være involveret i de »tre onder« ens, og derved gør det vanskeligt at afgøre, hvorvidt særlige razziaer, tilbageholdelser eller idømmelse af straffe er rettet mod dem, der på fredelig vis har forsøgt at give udtryk for deres politiske og religiøse overbevisninger, eller dem, der har grebet til vold; mener, at det virker mod hensigten, at tjenestemænd ødelægger Uighur-bøger med henblik på at fordreje historiske fakta og fremelske etnisk separatisme;
76. ser frem til at se lederen og alle medlemmerne af det lovgivende råd for Det Særlige Administrative Område Hongkong blive valgt på baggrund af et valgsystem, der bygger på principperne om flerpartidemokrati, det forhold, at regeringen står til ansvar over for det lovgivende råd, og reelt effektiv regeringsførelse, hvilket klart vil komme hele Hongkongs befolkning til gode;
77. erkender, at Kina spiller en stadig større rolle som verdensmagt på den internationale scene; henstiller i den forbindelse indtrængende til den kinesiske regering fuldt ud at vedkende sig sit voksende ansvar og spille en aktiv rolle i internationale organisationer og fora for at fremme fred og fredelig konfliktløsning og støtte de universelle værdier — demokrati, menneskerettigheder og retsstatsprincippet;

Torsdag, den 7. september 2006

**Udenrigspolitik/Forbindelserne med nabolandene**

78. gør opmærksom på, at det internationale samfund, og navnlig Beijings naboregioner, er bekymret over den årlige tocifrede stigning i Kinas militære udgifter siden midten af 1990'erne; anbefaler — som det fremgår af adskillige af Europa-Parlamentets beslutninger — kraftigt, at EU's våbenembargo mod Kina oprettholdes, indtil der er gjort større fremskridt på menneskerettighedsområdet; minder i denne forbindelse om behovet for at lade yderligere forhandlinger om den europæiske naboskabspolitik samt partnerskabs- og samarbejdsaftaler omfatte tilslutning til EU's embargo mod våbenhandel mod Kina;

79. understreger den direkte forbindelse mellem de indlysende kinesiske interesser i opnåelse af adgang til den europæiske militære højteknologi og ophævelsen af våbenembargoen mod Kina — en forbindelse med store konsekvenser for sammenhængen mellem den transatlantiske forbindelse og markedspositionen for den højteknologiske våbenindustri i Europa;

80. er bekymret over omfanget af samarbejdet med Kina om Galileo-programmet og opfordrer til, at der træffes yderligere foranstaltninger for at sikre, at Kina eller andre partnere ikke kan overføre de følsomme teknologier, der anvendes i programmet, til militære formål;

81. bemærker, at Kinas antiløsrivelseslov af 14. marts 2005 og den nuværende placering af mere end 800 missiler på Kinas sydøstkyst vendt mod Taiwan er i modstrid med princippet om fredelig genforening; opfordrer Kina og Taiwan til at skabe gensidig tillid og respekt samt enighed, at tilsidesætte uoverensstemmelserne, at skabe det nødvendige politiske grundlag for en fredelig og stabil udvikling af forbindelserne mellem dem, at genoptage dialogen om disse forbindelser og styrke de økonomiske udvekslinger og samarbejdet for at skabe fremskridt, hvad angår de »tre direkte forbindelser« mellem dem (post, transport og handel);

82. mener, at Taiwans 23 millioner indbyggeres vilje og billigelse såvel som Taiwans territoriale suverænitæt og integritet skal respekteres og inddrages i forhandlinger med Kina om Taiwans status med henblik på en mulig fredelig proces for genforening med det kinesiske fastland; understreger, at iværksættelsen af en reelt demokratisk proces i Kina ville bidrage til at mindske spændingerne og bane vejen for genoptagelse af en reel dialog mellem de to parter;

83. opfordrer Kina til at støtte, at Taiwan kan opnå observatørstatus i Verdenssundhedsorganisationen med henblik på beskyttelse af sundheden blandt Taiwans befolkning, for internationale repræsentanter og udenlandske arbejdstagere på øen samt verdens samlede befolkning; minder i denne forbindelse om, at smitsomme sygdomme som hiv/aids, tuberkulose, malaria, sars og nu også fugleinfluenza er grænseoverskridende problemer og kræver samarbejde på verdensplan — også, og især, med Taiwan som et af de vigtigste internationale centre i det vestlige Stillehav; gentager sin opfordring om, at Taiwan bliver bedre repræsenteret i internationale fora og organisationer for at standse den fortsatte uretfærdige udelukkelse af 23 millioner mennesker fra det internationale samfund;

84. konkluderer, at de problemfyldte forbindelser mellem Beijing og Tokyo er resultatet af en følelse af gensidig udfordring: Japan føler sig udfordret af Kinas økonomiske vækst og Kina af Japans bestræbelser for at spille en større og mere aktiv politisk rolle i regionen; opfordrer begge lande til at afstå fra enhver handling, der kan krænke den historiske hukommelse og såre følelserne i det andet land;

85. glæder sig over, at USA har taget initiativ til at indlede en strategisk dialog med Europa om væksten i Kina, hvilket er et centralt nyt element i politikken om at bringe den »nye« verden tættere på den »gamle«, og opfordrer Den Europæiske Union og dens medlemsstater til at udarbejde en strategisk konsensus for forbindelserne med Kina;

86. betoner den globale betydning af Kinas eksisterende og nye forbindelser, hvad angår energi; gør opmærksom på konsekvenserne for det globale energimarked af stigningen i Kinas energiforbrug, der vil følge den økonomiske vækst; opfordrer Kommissionen og Rådet til at lade deres langsigtede strategi for forbindelserne mellem EU og Kina omfatte energimæssige anliggender og drøfte problemet på møderne med Kina, når dette anses for hensigtsmæssigt;

**Torsdag, den 7. september 2006**

87. anerkender den særlige økonomiske betydning, som det afrikanske kontinent har for Kina (30 % af olieimporten og et voksende marked for kinesiske våben), men opfordrer samtidig indtrængende de kinesiske ledere til at vedstå Kinas forpligtelser som et fast medlem af FN's Sikkerhedsråd og fremme god forvaltningsskik, demokrati, retsstatsprincippet, respekt for menneskerettighederne og forebyggelse af konflikter i sine forbindelser med de afrikanske stater;

88. opfordrer de kinesiske myndigheder til aktivt at skabe respekt for menneskerettighederne og demokratiske ændringer i Burma/Myanmar;

89. forventer, at Kina omsætter sin erklærede modstand mod terrorisme og spredning af atomkraft til virkelighed i Kinas indflydelsesrige forbindelser med Iran; understreger, at en konsekvent holdning til Iran fra Kinas side vil vise, at landet har viljen og evnen til at tage et internationalt ansvar;

90. glæder sig over Kinas engagement i sekspartsforhandlingerne og tilskynder den kinesiske regering til at bidrage yderligere til at fremme sikkerheden og stabiliteten i Østasien, og især på Den Koreanske Halvø, samt spille en mere proaktiv rolle, hvad angår fremme af demokrati og respekt for menneskerettighederne i Nordkorea;

**Konklusioner**

91. konkluderer, at troværdige, stabile og ansvarlige økonomiske og handelsmæssige forbindelser mellem EU og Kina fra Europas side bør baseres på udvikling af en langsigtet strategi og fra Kinas side på udvikling af et solidt investeringsklima, forbedring af retssikkerhed for udenlandske virksomheder, fortsat åbning af markederne og frem for alt overholdelse af de internationale bestemmelser for loyal og bæredygtig handel, gennemførelse af WTO's bestemmelser, og især overholdelse af TRIPS-aftalerne, hvad angår beskyttelse af intellektuelle ejendomsrettigheder;

92. understreger betydningen af at inddrage konceptet om »virksomhedernes sociale ansvar« og behovet for at fremme en økonomisk, social og økologisk bæredygtig udvikling i de økonomiske og handelsmæssige forbindelser mellem EU og Kina; opfordrer Kommissionen til at sørge for, at disse principper anvendes;

93. konkluderer, at Kinas interne forhold bør forbedres gennem styrkelse af landets demokratiseringsprocesser, fremme af professionalismisme i retssystemet, fuldstændig afskaffelse af dødsstraffen og frem for alt gennemførelse af regeringens socialprogram, der blev vedtaget på den 10. nationale folkekongres, til fordel for tilbagestående landområder med henblik på at hjælpe den kinesiske befolkning, fremme stabilitet i regionen og forbedre beskyttelsen af mindretal og den kulturelle mangfoldighed, navnlig i regionerne Xingjiang og Tibet;

94. konkluderer, at en troværdig og ansvarlig menneskerettighedspolitik kun kan genoprettes i Kina ved overholdelse af borgernes grundlæggende rettigheder i henhold til landets forfatning;

95. konkluderer, at Kina kan bidrage betydeligt til at skabe troværdige, stabile og ansvarlige forbindelser med det internationale samfund og nabolandene ved at erkende den nøgleposition landet har som betydningsfuld deltager i det internationale system for fremme af lov og orden, hvilket er et stort skridt, som EU kan fremme betydeligt ved at udarbejde en ny fælles strategi for Kina;

\*

\* \*

96. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes, tiltrædelseslandenes og kandidatlandenes regeringer og parlamenter samt regeringen i Folkerepublikken Kina, den kinesiske nationale folkekongres og Taiwans myndigheder.

Torsdag, den 7. september 2006

P6\_TA(2006)0347

## Miljømærkeordninger for fiskerivarer

### Europa-Parlamentets beslutning om et oplæg til debat om en fællesskabstilgang til miljømærkeordninger for fiskerivarer (2005/2189(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet, Europa-Parlamentet og Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg — Oplæg til debat om en fællesskabstilgang til miljømærkeordninger for fiskerivarer (KOM(2005)0275),
  - der henviser til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg,
  - der henviser til betænkning nr. 780 fra det 26. møde i fiskerikomiteen under FN's organisation for ernæring og landbrug (FAO) i Rom den 7.-11. marts 2005,
  - der henviser til meddelelse fra Kommissionen om en EF-handlingsplan for integration af miljøbeskyttelseskrav i den fælles fiskeripolitik (KOM(2002)0186),
  - der henviser til meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet — Udsigterne for EU's marked for fiskerivarer: ansvar, partnerskab, konkurrenceevne (KOM(1997)0719),
  - der henviser til Rådets Forordning (EF) Nr. 2371/2002 af 20. december 2002 om bevarelse og bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne som led i den fælles fiskeripolitik <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
  - der henviser til betænkning fra Fiskeriudvalget og udtalelse fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarer (A6-0219/2006),
- A. der henviser til, at markedsføring af fiskerivarer ledsaget af en certificering som bevis for, at de er indfanget, opdrættet, indsamlet eller forarbejdet i overensstemmelse med kravene om miljømæssig bæredygtighed, kan bidrage betragteligt til, at producenter såvel som forbrugere nærmer sig målene om bæredygtigt fiskeri,
- B. der dog henviser til, at der ikke er ét internationalt anerkendt kriterium, hvad angår definitionen af bæredygtighed i forbindelse med fiskerivarer,
- C. der henviser til, at en økologisk strategi i forbindelse med en miljømærkningsordning altid skal være baseret på omfattende vurderinger,
- D. der henviser til, at en miljømærknings- og certificeringsordning skal prioritere et klaringsystem med flere kriterier,
- E. der henviser til, at FAO siden 1998 har undersøgt de forskellige aspekter ved miljømærkning af fiskeri- og akvakulturvarer, og at FAO's fiskerikomité i maj 2005 udsendte retningslinjer herfor,
- F. der henviser til, at Verdenshandelsorganisationen (WTO) har undersøgt dette spørgsmål efter Doha-mødet i 2001, hvor udviklingslandene gav udtryk for deres frygt for, at miljømærkningen ville føre til en ny protektionsmekanisme for de udviklede landes produkter,

<sup>(1)</sup> EFT L 358 af 31.12.2002, s. 59.

**Torsdag, den 7. september 2006**

- G. der henviser til, at miljømærkning af fiskerivarer kan forbedre indsamlingen af oplysninger om specifikke fiskerier (forbedringer af mængden og pålideligheden af data),
- H. der henviser til, at de mange miljømærker og dertil knyttede kriterier, der indføres og som vækker mistro og skaber forvirring hos forbrugerne, risikerer at bringe miljømærkningen i miskredit,
- I. der henviser til, at Det Europæiske Fællesskab for nyligt undertegnede aftalen om det internationale program for bevarelse af delfiner og den dermed forbundne miljøcertificeringsordning (delfinsikker),
- J. der i øvrigt henviser til, at det er blevet konstateret, at der hersker forvirring om forskellen mellem et miljømærke og et kvalitetsmærke,
- K. der henviser til, at i henhold til forordning (EF) nr. 2371/2002 bør ethvert fiskeri i EU pr. definition være bæredygtig, da det skal overholde fællesskabsbestemmelserne på området,
- glæder sig over Kommissionens meddelelse, der er et oplæg til en debat om en fællesskabstilgang til miljømærkeordninger for fiskerivarer;
  - beklager dog, at Kommissionen har været så længe om at forelægge sin meddelelse, hvilket har ført til, at der er opstået en række private miljømærker uden nogen form for offentlig kontrol, og det har skabt troværdighedsproblemer og forvirring hos forbrugere og producenter;
  - henleder i øvrigt opmærksomheden på, at det egentlige formål med mange af disse mærker, der over for forbrugerne — som tillægger bæredygtig udvikling stadig større betydning — bliver brugt som salgsargument, selv om forbrugerne ikke har nogen reel sikkerhed for, at de gavner en bæredygtig udvikling;
  - mener, at de mange forskellige ordninger, der findes i dag, bidrager til at gøre området mere kompleks, og at fremtidige forslag ikke må udformes på en sådan måde, at de ordninger, der allerede findes på markedet, får en handelsfordel;
  - forstår, at Kommissionen på nuværende tidspunkt kun har i sinde at indlede en generel debat, og ikke at behandle de detaljerede kriterier, der skal være grundlaget for miljømærkning på fællesskabsplan; beklager dog, at Kommissionen med denne meddelelse kun i ringe grad bidrager til den debat, som den selv lægger op til, og som på nuværende tidspunkt stadig er helt åben og blottet for problematik;
  - beklager, at Kommissionens meddelelse ikke er tilstrækkelig ambitiøs, og mener, at den valgte løsning (der går ud på at opstille mindstekrav til frivillige miljømærkeordninger) ikke fuldt ud slår til over for de udfordringer, vi står over for; mener, at alle miljømærker, der anvendes på markedet, skal underkastes uafhængig kontrol, således at forbrugeren kan have fuld tillid til dem;
  - opfordrer til større anerkendelse på europæisk plan af det ikke-industrielle fiskeri; anmoder om, at de berørte parter, herunder repræsentanterne for den ikke-industrielle fiskerisektor, høres, og at deres forslag tages i betragtning forud for en eventuel. indførelse af en miljømærkeordning;
  - mener, at en mærkning kun vil være fuldt ud effektiv, hvis den er fælles og let forståelig for forbrugerne, således at de får mulighed for at vælge produkter, der bidrager til en mere bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne;
  - opfordrer derfor Kommissionen til at fremme en bred debat med deltagelse af alle berørte parter, der giver mulighed for grundige overvejelser af de mange vigtige problemer, som stadigvæk ikke er løst;
  - er i store træk enig i målene for bæredygtighed, harmonisering, sporbarhed, gennemsigtighed, objektivitet og ikke-forskelsbehandling som beskrevet i punkt 4 i meddelelsen; mener, at oprettelsen af et fælles europæisk miljømærke er kompliceret i administrativ henseende;

Torsdag, den 7. september 2006

11. er overbevist om, at anvendelsen af pålidelige miljømærker kunne være et meget effektivt værktøj til bekæmpelse af ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri, eftersom der er krav om meget klar dokumentation for fiskenes oprindelse, hvilket ville gøre det vanskeligere at bringe ulovlige fisk på markedet;
12. opfordrer Kommissionen til at præcisere, hvad den forstår ved offentlig mærkning på fællesskabsplan, eftersom dens analyse af løsning nr. 2 (»Indførelse af en EF-miljømærkeordning for fisk og fiskerivarer«) og nr. 3 (»Opstille mindstekrav til frivillige miljømærkeordninger«), som den foreslår i meddelelsen, giver anledning til forvirring på grund af de forskellige opfattelser på internationalt plan af ejerskabet til en sådan ordning;
13. mener, at Kommissionen, når først der er indført en miljømærknings- og certificeringsordning, skal fremme og forklare den over for alle dem, der er involveret i processen; mener også, at der er behov for at Kommissionen sikrer, at der kan garanteres fuld tillid til, at de organer, der er ansvarlige for mærkning og certificering, overholder de fastlagte regler, således at forbrugerne ikke vildledes;
14. anmoder indtrængende Kommissionen om inden for et halvt år at udarbejde en meddelelse til Europa-Parlamentet og Rådet, i overensstemmelse med konklusionerne af den brede debat, om de mindstekrav og retningslinjer, som en EF-miljømærkeordning for fiskerivarer skal overholde;
15. anmoder ligeledes indtrængende Kommissionen om, når den fastsætter grundlaget for en miljømærkeordning for fiskerivarer i EU, at tage højde for internationale krav på området, i særdeleshed de, der er fastsat af FAO, og således sørge for, at en sådan ordning blandt andet:
- a) er i overensstemmelse med FAO's adfærdskodeks for ansvarligt fiskeri og med andre internationale organisationers resolutioner, herunder FN's og WTO's;
  - b) er af frivillig karakter og sikrer en bedre beskyttelse af miljøet, uden at det dermed forudsættes, at produkter, der ikke bærer miljømærket, anses for at være af ringere kvalitet;
  - c) på alle måder er gennemsigtig, herunder også hvad angår dens organisatoriske struktur og finansielle bestemmelser;
  - d) ikke er diskriminerende og ikke skaber handelshindringer, navnlig i forhold til udviklingslandene, samtidig med at den sikrer loyal konkurrence;
  - e) fremmes af Kommissionen, som vil være ansvarlig for at udarbejde gennemførelsesbestemmelser for ordningen og at sikre, at de særlige akkrediterings- og certificeringsorganer, der er centrale instrumenter i proceduren, er uafhængige samt at mærkningens indhold er pålidelig;
  - f) omfatter kriterier for bæredygtighed, der er kendetegnet ved at være strengere end dem, der gælder for Fællesskabets ressourcforvaltningssystem, og som er baseret på seriøse videnskabelige undersøgelser; disse kriterier kan være såvel generelle som specifikke alt efter de forskellige fiskerivarer;
  - g) sikrer pålideligheden af mærkningens oplysninger, hvilket indebærer garanti for, at alle varer overvåges fra fiskerifartøj til den endelige forbruger, og at certificeringen overvåges ved at kontrollere, at alle mærkede varer overholder de fastsatte specifikationer;
  - h) omfatter pålidelige og uafhængige kontrol- og revisionsprocedurer;
  - i) sikrer den helt nødvendige offentlighed;
  - j) omfatter en mærkning, der indeholder det endelige resultat af produktets vurdering formuleret på en letforståelig måde for forbrugerne;
16. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen og til medlemsstaternes regeringer.

Torsdag, den 7. september 2006

P6\_TA(2006)0348

## Situationen i Mellemøsten

### Europa-Parlamentets beslutning om situationen i Mellemøsten

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger om situationen i Mellemøsten, beslutningen af 1. juni 2006 om den humanitære krise i de palæstinensiske områder og EU's rolle <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til FN's Sikkerhedsråds resolution 1701(2006), 1559(2004), 520(1982), 426(1978), 338(1973) og 242(1967),
  - der henviser til Formandskonferencens erklæring af 20. juli 2006,
  - der henviser til erklæringen fra medformændene for den internationale konference om Libanon den 26. juli 2006,
  - der henviser til konklusionerne fra det ekstraordinære møde i Rådet (almindelige anliggender og eksterne forbindelser) den 25. august 2006,
  - der henviser til den erklæring, som præsidiets for Den Parlamentariske Forsamling for Euro-Middelhavs-samarbejdet (EMPA) vedtog den 24. august 2006,
  - der henviser til konklusionerne fra Stockholm-konferencen om hurtig genopbygning i Libanon, der blev afholdt den 31. august 2006,
  - der henviser til Genève-konventionerne om humanitær folkeret,
  - der henviser til den erklæring, som den særlige rapportør om menneskerettighedssituationen i de besatte palæstinensiske territorier, fremsatte på FN's Menneskerettighedsråd ekstraordinære møde den 5. juli 2006 i Genève,
  - der henviser til artikel 15, 16 og 19 i EU-traktaten,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 4,
- A. der henviser til, at konflikten i Libanon er resulteret i en humanitær katastrofe, som har forårsaget hundreder af døde og sårede på begge sider, omfattende ødelæggelser af civile infrastrukturer og hundrede tusinder af internt fordrevne, og ikke er overstået til trods for våbenhvilen,
- B. der er dybt rystet over udbruddet af fjendtligheder i det sydlige Libanon, Hizbollahs angreb og den israelske hærs uforholdsmæssige magtanvendelse, som var en alvorlig trussel mod international fred og sikkerhed,
- C. der tager til efterretning, at FN's højkommisær for menneskerettigheder har understreget nødvendigheden af at undersøge, hvorvidt der er sket overtrædelser af folkeretten under konflikten;
- D. der henviser til omfanget af de israelske bombardementer og Hizbollahs og de palæstinensiske militers raketangreb mod civilbefolkningerne,
- E. der henviser til, at resolution 1701 fra FN's Sikkerhedsråd indeholder en opfordring til den libanesiske regering om at styrke kontrollen med landets territorium ved hjælp af sine egne lovlige væbnede styrker og desuden har besluttet at øge mandskabet og udvide mandatet for FN's midlertidige styrke i Libanon (UNIFIL),
- F. der henviser til, at resolution 1701 opfordrer Israel til at trække alle sine styrker ud af det sydlige Libanon i takt med, at indsættelsen af UNIFIL begynder, og til at standse blokaden af lufthavne og havne i Libanon,

<sup>(1)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2006)0237.

Torsdag, den 7. september 2006

- G. der fremhæver den rolle, som et fuldt demokratisk og uafhængigt Libanon kan spille, dels som bidrag til en løsning af krisen i Mellemøsten og dels i udviklingen af et stærkt Euro-Middelhavspartnerskab,
- H. understreger, at den humanitære krise i de besatte områder forværres til trods for, at det internationale samfund har indført en mekanisme (Temporary International Mechanism — TIM) for fortsat at yde bistand til den palæstinensiske befolkning,
- I. der henviser til, at fredsprocessen i Mellemøsten befinder sig i et fuldstændigt politisk og diplomatisk dødvande, selv om en retfærdig og varig løsning på den israelsk-palæstinensiske konflikt er nødvendig for at opnå fred og sikkerhed i hele området,
- J. der henviser til, at Den Europæiske Union har en særligt ansvar for fred og sikkerhed i Mellemøsten, der er et nærområde for Fællesskabet, og at instrumenterne og metoderne for koordinering af den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik derfor bør forbedres, bl.a. gennem vedtagelse af en fælles holdning inden for rammerne af den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik og på grundlag af artikel 15 og 16 i TEU,
1. udtrykker alvorlig bekymring over omfanget og intensiteten af den militære konflikt i det sydlige Libanon og beklager dybt tabene af menneskeliv blandt civilbefolkningen, soldater og FN-observatører i Libanon og/eller Israel og de omfattende ødelæggelser af infrastruktur; gentager, at der ikke er nogen militær løsning på konflikten i Mellemøsten;
  2. understreger i denne forbindelse, at en våbenhvile ikke er holdbar, uden at de direkte eller indirekte implicerede parter udviser vilje til at tage fat om roden og årsagerne til den nylige krise;
  3. gentager sin opfordring til omgående løsladelse af de kidnappede israelske soldater og medlemmerne af den palæstinensiske regering og medlemmerne af Det Palæstinensiske Lovgivende Råd, der er fængslet af Israel;
  4. glæder sig over den enstemmige vedtagelse i FN's Sikkerhedsråd af resolution 1701, som indeholder betingelser for at bringe de militære operationer til ophør og giver UNIFIL et stærkere mandat, der kan øge dets mulighed for at forhindre enhver overtrædelse af våbenhvilen, bistå Libanons regering med at udøve fuld suverænitæt over og effektiv kontrol med landets territorium, herunder dets territorialfarvand, støtte op om en fuldstændig gennemførelse af FN's Sikkerhedsråds resolution 1559 og bidrage til beskyttelsen af civilbefolkningen såvel som af UNIFIL selv;
  5. bifalder den libanesiske regerings afgørelse om at sende sine styrker til det sydlige Libanon og den israelske hær indvilligelse i at trække sig tilbage bag den blå linje som fastlagt i FN's Sikkerhedsråds resolution 1701; bifalder den libanesiske regerings kraftige støtte til en styrket rolle for UNIFIL;
  6. mener, at UNIFIL's mandat bør betragtes som en alvorlig forpligtelse til at sikre den libanesiske regering passende støtte med etablering af en effektiv kontrol og effektive sikkerhedsforanstaltninger som fastsat i FN's Sikkerhedsråds resolution 1559 og 1701;
  7. bifalder resultatet af ovennævnte møde i Rådet (almindelige anliggender og eksterne forbindelser), især Rådets fulde støtte til gennemførelsen af FN's Sikkerhedsråds resolution 1701 og medlemsstaternes løfte om at bidrage med ca. 7 000 til UNIFIL-styrken, der maksimalt bliver på 15 000 mand;
  8. understreger den aktive rolle, som Frankrig og Italien har påtaget sig; støtter fuldt ud afgørelsen om, at Frankrig fortsat vil påtage sig kommandoen over UNIFIL indtil februar 2007, og at Italien så vil overtage kontrollen med landbaserede aktiviteter; understreger ikke desto mindre, at en overlapning af kommando-strukturerne bør undgås;
  9. understreger ikke desto mindre betydningen af en klar og passende definition af UNIFIL's mandat og af regler for UNIFIL's intervention, struktur og kompetencer, som om nødvendigt må vedtages under en ny resolution fra FN's Sikkerhedsråd, som bør tage hensyn til de erfaringer, der er gjort i forbindelse med FN's tidligere fredsbevarende bestræbelser, navnlig i Bosnien og Hercegovina;



**Torsdag, den 7. september 2006**

10. mener, at det er af helt afgørende betydning, at der i Libanon udelukkende indføres våben til den officielle libanesiske hær, og anmoder den libanesiske regering om i samarbejde med UNIFIL at sikre, at FN's Sikkerhedsråds resolution 1559 gennemføres fuldt ud; understreger også betydningen af, at EU's medlemsstater handler i overensstemmelse med kravene i resolution 1701 vedrørende våbenleverancer; understreger, at denne løsning bør føre til afvæbning af alle militser, inklusive Hizbollah, og hindre våbenimport i Libanon;
11. opfordrer medlemsstaterne til nøje at overholde adfærdskodeksen om våbeneksport, hvad angår al levering af våben til regionen;
12. anmoder EU om at give tilsagn om at samarbejde med alle de berørte parter og opfordrer sidstnævnte til strengt at overholde deres forpligtelser med henblik på en fuld gennemførelse af resolution 1701 for at muliggøre humanitær nødhjælp og sikre, at de fordrevne kan vende hjem under optimale sikkerhedsforhold; kræver i denne forbindelse, at sø- og luftblokaden af Libanon ophæves øjeblikkelig, og erindrer om, at det er en prioritet, at der gennemføres effektive foranstaltninger hvad angår våben, andet materiel, uddannelse og anden bistand;
13. understreger, at en kraftig, hurtig og effektiv indsats er nødvendig for genopbyggelsen af Libanon; bifalder i denne forbindelse konklusionerne fra Stockholm-konferencen om hurtig genopbygning i Libanon, hvor donorlandene besluttede at yde et stort bidrag til genopbygning af landet, og Kommissionen og medlemsstaterne gav tilsagn om humanitær bistand for 120 mio. EUR;
14. opfordrer Rådet og Kommissionen til at fortsætte deres indsats med at indføre et levende partnerskab med demokratiske politiske kræfter og civilsamfundet for at styrke den videre demokratiske udvikling i Libanon efter begivenhederne i marts 2005;
15. opfordrer indtrængende Iran og Syrien til at spille en konstruktiv rolle, især med hensyn til gennemførelsen af resolution 1559 og 1701; opfordrer navnlig Syrien til at optrappe kontrollen på sin side af den libanesiske-syriske grænse i overensstemmelse med FN-resolution 1701, som kræver, at nabolande forhindrer våbenleverancer til ikke-statslige enheder;
16. opfordrer Rådet og Kommissionen til at genoptage en seriøs dialog med Syrien med det formål at få Syrien inddraget i fredsbestræbelserne med henblik på at nå frem til en vidtrækkende bilæggelse af konflikten; forventer, at rapporten for FN's generalsekretær i henhold til resolution 1701 om fastlæggelse af internationale grænser i Libanon, herunder for det omstridte område Sheba Farms, vil bidrage til fremskridt på dette felt;
17. opfordrer til en omfattende international undersøgelse på højt plan og under FN's generalsekretærs auspicer, der skal have mandat til at efterforske indberetninger om alvorlige menneskeretskrænkelser, ofrenes tilstand og overtrædelser af den humanitære ret;
18. mener i denne forbindelse, at Den Europæiske Union, som er en af de største donorer, og det internationale samfund bør undersøge mulighederne for eventuelt at opstille betingelser for ansvarligholdelse;
19. glæder sig over den hurtige indsats, som Kommissionens overvågnings- og informationscenter har gjort for at tackle olieudslippet, der har forurenset mere end 50 km af Libanons kyst; understreger nødvendigheden af foranstaltninger til bekæmpelse af forureningen af visse områder og især de katastrofale virkninger af olieforureningen ud for Libanons kyst; opfordrer medlemsstaterne og Kommissionen til at yde bistand og komme til undsætning inden for rammerne af protokollen om forebyggelse og bekæmpelse af forurening til Barcelona-konventionen og gennem det regionale beredskabscenter for Middelhavet, der opererer inden for rammerne af handlingsplanen for Middelhavet;
20. beklager dybt den forværrede situation for befolkningen og de civile strukturer i Gaza og på Vestbredden; anmoder alle parter om at bryde den onde cirkel af angreb og gengældelsesangreb, der har resulteret i hundreder af døde og sårede og omfattende ødelæggelser på civile infrastrukturer;

Torsdag, den 7. september 2006

21. understreger på ny behovet for at sætte fredsprocessen i Mellemøsten øverst på den internationale politiske dagsorden; opfordrer kvartetten (FN, EU, USA og Rusland) til at genoplive gennemførelsen af køreplanen med henblik på FN's Generalforsamlings årlige samling i september 2006; gentager, at en tostatsløsning med en israelsk og en palæstinensisk stat, der lever side om side i fred og sikkerhed, er en central betingelse for en fredelig og varig løsning i Mellemøsten;
  22. opfordrer Rådet og Kommissionen til sammen med det internationale samfund at fortsætte med at sikre den palæstinensiske befolkning en basal humanitær bistand; opfordrer til, at den midlertidige mekanisme (TIM) styrkes og udvides både med hensyn til varighed og ressourcer; opfordrer den israelske regering til omgående at genoptage overførslen af tilbageholdte palæstinensiske told- og afgiftsindtægter; opfordrer Israel til at tillade menneskers mobilitet og efterleve aftalen om mobilitet og adgang i Rafah og ved andre grænseovergange i Gaza;
  23. gentager sin støtte til Mahmoud Abbas, præsident for den palæstinensiske myndighed, i hans bestræbelser på at fremme en national dialog mellem de forskellige palæstinensiske partier med henblik på dannelse af en ny palæstinensisk regering;
  24. håber, at en multinational styrkes tilstedeværelse i Libanon vil kunne fungere som model til efterfølgelse i forhandlingsprocessen med henblik på en løsning i den israelsk-palæstinensiske konflikt;
  25. opfordrer Rådet til på enhver måde at bestræbe sig på at få indkaldt til en international fredskonference — som Madrid-konferencen i 1991 — for at finde en omfattende, varig og bæredygtig løsning på problemerne i området, som skal baseres på de relevante resolutioner fra FN's Sikkerhedsråd, og hvori skal indgå Israels ret til at eksistere inden for sikre og anerkendte grænser og palæstinenserens ret til en levedygtig stat med udgangspunkt i de besatte territorier, og opfordrer endvidere Rådet til at beskæftige sig indgående med sikkerheds- og afrustningsspørgsmål; mener, at enhver ensidig strategi fra alle berørte parter side må forkastes;
  26. finder det i denne forbindelse afgørende, at Den Arabiske Liga inddrages; mener, at Beirut-planen fra 2002, der blev vedtaget af medlemmerne af Den Arabiske Liga, og Genève-initiativet er et vigtigt bidrag til forhandlingerne, som der bør tages behørigt hensyn til;
  27. mener, at EMPA som den eneste parlamentariske forsamling i Barcelona-processen for valgte repræsentanter for befolkningerne i landene ved Middelhavets sydlige del og i EU, bør påtage sig sit ansvar og fremme en genoptagelse af dialogen og samarbejdet mellem de parter, der er berørt af situationen i Mellemøsten; støtter EMPA's anmodning om snarest muligt at indkalde til et ekstraordinært møde i Euromed-Rådet af Udenrigsministre under Barcelona-processen;
  28. mener, at indførelse af fælles institutioner for landene i Middelhavsområdet, for eksempel en udviklingsbank for Euro-Middelhavsområdet, på mellemlang og lang sigt kan gøre det muligt at sikre varig fred og menneskelig udvikling; opfordrer EU's medlemsstater til at arbejde på at etablere sådanne institutioner i stedet for at indgå bilaterale aftaler;
  29. mener, at der bør sendes en undersøgelsesdelegation til Libanon, Palæstina og Israel for at overvåge situationen, navnlig med hensyn til opmærksomhed om de humanitære og politiske forhold;
  30. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter, FN's generalsekretær (formanden for FN's generalforsamling), Israels, Libanons, Den Palæstinensiske Myndigheds, Syriens, Irans, USA's og Ruslands regeringer og parlamenter og Den Arabiske Ligas generalsekretær.
-

Torsdag, den 7. september 2006

P6\_TA(2006)0349

## Skovbrande og oversvømmelser

### Europa-Parlamentets beslutning om skovbrande og oversvømmelser i Europa i 2006

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EF-traktatens artikel 2, 6 og 174,
- der henviser til sin beslutning af 18. januar 2006 om udfaldet af Montreal-konferencen om klimaændringer<sup>(1)</sup>, af 5. september 2002 om oversvømmelserne i Europa<sup>(2)</sup>, af 14. april 2005 om tørke i Portugal<sup>(3)</sup>, af 12. maj 2005 om tørke i Spanien<sup>(4)</sup>, af 8. september 2005 om naturkatastrofer (brande og oversvømmelser) i Europa<sup>(5)</sup> og til sin beslutning af 18. maj 2006 om naturkatastrofer (brande, tørke og oversvømmelser) — landbrugsmæssige aspekter<sup>(6)</sup>, aspekter af regional udvikling<sup>(7)</sup> og miljømæssige aspekter<sup>(8)</sup>;
- der henviser til Kyoto-protokollen til FN's rammekonvention om klimaændringer (UNFCCC) af 11. december 1997 og Fællesskabets ratifikation af Kyoto-protokollen den 31. maj 2002,
- der henviser til Forest Focus-forordningen, Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2152/2003 af 17. november 2003<sup>(9)</sup>,
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 18. november 1998 om en skovbrugsstrategi for Den Europæiske Union (KOM(1998)0649) og til sin beslutning af 16. februar 2006 om gennemførelsen af EU's skovbrugsstrategi<sup>(10)</sup>,
- der henviser til Kommissionens forslag om LIFE+-programmet af 29. september 2004 til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om det finansielle instrument for miljøet (Life+) (KOM(2004)0621) og sin holdning af 7. juli 2005<sup>(11)</sup>,
- der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 1698/2005 om Den Europæiske Landbrugsfond for Udvikling af Landdistrikterne (ELFUL) og Rådets afgørelse 2006/144/EF om Fællesskabets strategiske retningslinjer for udvikling af landdistrikterne,
- der henviser til Kommissionens forslag til Rådets forordning om oprettelse af et instrument for beredskab og hurtig indsats i katastrofesituationer (KOM(2005)0113),
- der henviser til Kommissionens meddelelse om forbedring af Fællesskabets civilbeskyttelsesordning (KOM(2005)0137) og til Michel Barniers opfordring til at oprette en europæisk civilbeskyttelsesstyrke »Europe Aid«,
- der henviser til Kommissionens forslag om oprettelse af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond (KOM(2005)0108) og til sin beslutning af 18. maj 2006 om dette forslag<sup>(12)</sup>,
- der henviser til Kommissionens meddelelse om handlingsplanen for biomasse (KOM(2005)0628) og til EU's strategi for biobrændstoffer (KOM(2006)0034),

<sup>(1)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2006)0019.

<sup>(2)</sup> EUT C 272 E af 13.11.2003, s. 471.

<sup>(3)</sup> EUT C 33 E af 9.2.2006, s. 599.

<sup>(4)</sup> EUT C 92 E af 20.4.2006, s. 414.

<sup>(5)</sup> EUT C 193 af af 17.8.2006, s. 322.

<sup>(6)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2006)0222.

<sup>(7)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2006)0223.

<sup>(8)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2006)0224.

<sup>(9)</sup> EUT L 324 af 11.12.2003, s. 1.

<sup>(10)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2006)0068.

<sup>(11)</sup> EUT C 157 E af 6.7.2006, s. 451.

<sup>(12)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2006)0218.

Torsdag, den 7. september 2006

- der henviser til sin beslutning af 15. juni 2006 om den reviderede strategi for bæredygtig udvikling <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til punkt 12 i formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råds møde i Bruxelles den 15.-16. juni 2006 om EU's evne til at reagere på nødsituationer, kriser og katastrofer,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 4,
- A. der henviser til, at EU i 2006 har været hærget af ødelæggende skovbrande, navnlig i dets sydlige medlemsstater, som har forårsaget dødsfald og betydelig materiel skade,
- B. der henviser til, at det samlede areal med vegetation og skov, der har været berørt af brande i EU, er på over 200 000 hektar, heraf halvdelen i Spanien; der henviser til, at de andre berørte medlemsstater omfatter ikke blot Portugal, Grækenland, Frankrig, Italien og Cypern, men også andre, der traditionelt betragtes som mindre udsat for risiko, såsom Nederlandene, Irland, Litauen, Det Forenede Kongerige, Østrig, Sverige, Den Tjekkiske Republik og Polen,
- C. der henviser til, at skovbrandene var særligt alvorlige i regioner som Galicien, hvor de indtil den 14. august 2006 havde raseret 88 473 hektar, og hvor 4 personer var døde og 514 såret, dyr var blevet slået ihjel, og der var sket betydelig materiel og økologisk skade, bl.a. på 17 lokaliteter af fællesskabsbetydning (LAF), som indgår i Natura 2000-nettet, og andre områder af økologisk betydning, hvoraf nogle udgør korridorer for arter mellem beskyttede områder,
- D. der henviser til, at vedvarende tørke og høje temperaturer i de senere år har ført til udbredte skovbrande i Europa, hvilket har forværret ørkendannelsen i mange regioner og har påvirket landbruget, husdyravlen og skovbestanden,
- E. der henviser til, at Det Europæiske Miljøagentur (EEA) har forudsagt, at det sydlige Europa vil opleve øget tørke, hyppigere skovbrande og højere temperaturer, mens det nordlige Europa vil opleve øget nedbør, og de fleste områder i Europa vil stå over for oversvømmelser af større omfang og hyppighed som følge af klimaændringerne,
- F. der henviser til, at Europas sårbarhed over for tørke i stigende grad skyldes såvel ubæredygtig anvendelse af vand, jord og biologiske ressourcer som klimaændringerne, hvilket også bringer Europas fødevarerforsyning i fare,
- G. der henviser til, at disse brande delvis har været forårsaget af sommerens tørke og høje temperaturer i 2006 og dels af de socioøkonomiske og kulturelle ændringer, der er sket i landdistrikterne i løbet af de seneste årtier, herunder afvandring fra landdistrikterne, utilstrækkelig vedligeholdelse af skovene, utilstrækkelig variation i træbeplantningen og en betydelig kriminel aktivitet,
- H. der henviser til, at såvel afvandringen fra landdistrikterne som en nedgang i skovenes rentabilitet og de høje omkostninger ved at vedligeholde dem har påvirket ejernes forvaltning af skovene negativt, hvilket har ført til, at biomassen i underskoven er blevet forøget, og at der er opstået store arealer med meget brandfarligt krat, mens der er væsentligt færre brande på de steder, hvor skovdriften er samfundsøkonomisk relevant,
- I. der henviser til naturkatastrofernes skadelige økonomiske og sociale konsekvenser for den regionale økonomi, erhvervslivet og turismen,
- J. der henviser til de alvorlige skader på boliger, infrastruktur og landbrug forårsaget af oversvømmelser, navnlig i Østrig, Ungarn, Polen og andre dele af Europa,
- K. der henviser til, at brande og oversvømmelser ofte er af tværnational karakter, og at det derfor er nødvendigt at styrke de fælles foranstaltninger til bekæmpelse af naturkatastrofer og EU's civilbeskyttelsesmekanismer,

(<sup>1</sup>) »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2006)0272.

**Torsdag, den 7. september 2006**

- L. der henviser til, at det ikke er nok med en politik for udvikling af landdistrikterne til at afhjælpe dette problem, og at budgetposten for støtte til landmænd til etablering og vedligeholdelse af brandbælter er forsvundet fra rammeforordningen for den nye europæiske landbrugsfond for udvikling af landdistrikterne (ELFUL),
- M. der henviser til, at Det Europæiske Råd i Bruxelles den 15.-16. juni 2006 vedtog formandskabets rapport om styrkelse af EU's katastrofe- og kriseberedskabskapacitet og glædede sig over Michel Barniers rapport fra maj 2006,
- N. der henviser til, at ad hoc-krisestyringsgruppen i Bruxelles i henhold til formandskabets konklusioner fra dette Europæiske Råd skulle være funktionsdygtig fra den 1. juli 2006,
- O. der henviser til, at Parlamentet agter at følge sit arbejde om naturkatastrofer, som navnlig er blevet udført siden august 2005, op med en offentlig høring om brande og oversvømmelser, der skal afholdes i oktober 2006,
- P. der henviser til, at der ikke findes nogen specifik EU-lovgivning, der kan anvendes på tørke og brande, selv om et direktiv om forebyggelse af oversvømmelser er under udarbejdelse,
1. udtrykker solidaritet med de pårørende til dem, der mistede livet, såvel som med beboerne i de hærgede områder, navnlig i Galicien, og takker alle dem — redningsfolk og frivillige — der deltog i brandslukningsarbejdet og var med til at redde oversvømmelsesofre;
  2. anerkender den solidaritet, som EU, dets medlemsstater og andre lande har udvist over for de berørte områder i både medlemsstater og ansøgerlande, og den prisværdige hjælp, der blev ydet til deres myndigheder og redningstjenester, mener, at omfanget af disse fænomener og konsekvenserne deraf går langt ud over regionale og nationale grænser og kræver en effektiv og omgående indsats på EU-plan;
  3. er bekymret over det stigende antal katastrofer, der ifølge eksperter hovedsageligt kan tilskrives klimaændringer; opfordrer som følge heraf medlemsstaterne til at gøre, hvad der er nødvendigt for at nå Kyoto-målene, og anmoder Kommissionen om at tage initiativer til at sikre opfyldelse af Kyoto-forpligtelserne og opfølgningen af dem; mener, at de skader, der er forvoldt som følge af de seneste begivenheder, yderligere understreger, at en reduktionsindsats vil være langt mindre bekostelig end konsekvenserne af global opvarmning;
  4. mener, at dets ovennævnte beslutning af 15. juni 2006 indeholder afgørende elementer og principper, der bør tages hensyn til, og opfordrer til, at denne strategi gennemføres i tide;
  5. mener, at global og regional forebyggelse skal spille den vigtigste rolle og ikke genoprettelse af skader, bemærker desuden, at den skade, som naturkatastroferne har forvoldt delvis kunne have været undgået, og at det bør være et incitament til at udvikle og gennemføre forebyggelsespolitikker og dækkende lovgivning for bevarelse og hensigtsmæssig anvendelse af jordarealer, herunder bæredygtigt land- og skovbrug og effektiv risikostyring;
  6. mener, at sådanne katastrofer kan håndteres effektivt på fællesskabsplan, men i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet: de kræver en effektiv reaktion på et udvidet europæisk niveau med om nødvendigt nye fællesskabsinstrumenter til forebyggelse og håndtering af dette problem;
  7. opfordrer Kommissionen til at anvende Den Europæiske Solidaritetsfond fleksibelt og fremme gennemførelsen af den med henblik på at rette op på de alvorlige skader, som brandene har forårsaget, eftersom skaderne påvirker befolkningens levevis, navnlig i mindre gunstigt stillede regioner, der skal kunne klare den negative indvirkning på infrastruktur, økonomiske potentiale, beskæftigelse, natur- og kulturarv, miljø og turisme, hvilket alt sammen har en negativ indvirkning på den økonomiske og sociale samhørighed;
  8. anmoder om, at der bevilges tilstrækkelige ressourcer til civilbeskyttelse i større katastrofetilfælde, og beklager Rådets lunkne modtagelse af forslaget om at oprette et europæisk civilbeskyttelsesorgan (Barniers rapport);

Torsdag, den 7. september 2006

9. glæder sig over Kommissionens forslag til at forbedre EU's kapacitet for hurtig indsats i katastrofesituationer;
10. anmoder om bedre anvendelse af de eksisterende finansielle og tekniske ressourcer og videnskabelige forbedringer i forebyggelsen af katastrofer og afhjælpning af deres konsekvenser;
11. opfordrer medlemsstaterne til hurtigst muligt at gennemføre de retsakter, der bør vedtages, vedrørende oprettelse af Fællesskabets civilbeskyttelsesordning og vurdering og styring af oversvømmelser (sidstnævnte efter den fælles beslutningsprocedure);
12. opfordrer det finske formandskab til at være særlig opmærksom på udviklingen af EU's hurtige reaktionskapacitet i forbindelse med sådanne katastrofer og på Kommissionens og Parlamentets forslag om at styrke EU's civilbeskyttelseskapacitet og foreslå vedtagelse af retsakterne inden udgangen af 2006 i overensstemmelse med det mandat, der blev givet af Det Europæiske Råd den 15.-16. juni 2006;
13. opfordrer indtrængende Kommissionen til at oprette et program for udveksling af erfaringer om gennemførelse af ny teknologi til kontrol og opfølgning af risiko for og virkninger af skovbrande samt udarbejdelse af en europæisk godkendelsesprocedure for det tekniske personales kvalifikationer med henblik på at forbedre deres uddannelse;
14. giver udtryk for bekymring over, at målene for Forest Focus-forordningen på området forebyggelse ikke er blevet nået; bemærker, at antallet af brande og omfanget af brændte arealer snarere er øget end faldet, siden den trådte i kraft; opfordrer Kommissionen til at medtage specifikke forslag til løsning af disse problemer i den rapport, den skal forelægge inden udgangen af 2006;
15. bemærker trods den kendsgerning, at EFFIS-systemet har været i stand til at harmonisere oplysninger om brande i medlemsstaterne og tilvejebringe ajourført information om de naturlige risikofaktorer, at det ikke giver mulighed for undersøgelse af de menneskeskabte årsager, ikke klarlægger de socioøkonomiske risikofaktorer og ikke evaluerer brandenes virkninger; opfordrer Kommissionen til at fremsætte et forslag om at supplere dette system med andre data, der gør det muligt at afhjælpe disse mangler;
16. opfordrer indtrængende Kommissionen til som led i handlingsplanen for biomasse at fremsætte konkrete forslag i forbindelse med skovene i det sydlige Europa om at anvende skovbiomasse til energiformål, hvilket ville give skovejerne en ny indtægtskilde og samtidig bidrage til bedre forvaltning af skovene;
17. opfordrer Kommissionen til at sætte skub i den europæiske skovbrugspolitik i den nye handlingsplan for bæredygtig skovforvaltning ved at give større prioritet til europæisk landbrugs multifunktionelle rolle med et dobbelt sigte, nemlig at opretholde og skabe beskæftigelse for landbobefolkningen og øge skovmassen i væsentlig grad; anmoder ligeledes om støtteforanstaltninger til forebyggelse af brande i skovbruget med henblik på at hjælpe skovejerne og deres organisationer med at gennemføre aktiviteter såsom topkapning, ikke-kommerciel beskæring, skovning, fjernelse af skovbiomasse, oprettelse af brandbekæmpelseslinjer og brandbælter, anlæg af skovveje og deponering af vand;
18. opfordrer Kommissionen til at forelægge en meddelelse med henblik på at gøre samfundet opmærksom på værdien af vore skove og deres ressourcer og fordelene ved at bevare dem, idet den fremmer inddragelse af civilsamfundet via organiseret frivilligt arbejde eller med andre metoder, f.eks. ved at involvere foreninger til beskyttelse af skove og naturområder;
19. opfordrer medlemsstaterne til at skærpe straffene for kriminelle handlinger, der skader miljøet, og navnlig for handlinger, der forårsager skovbrande, og mener, at hurtig og effektiv efterforskning, der klarlægger ansvaret, efterfulgt af passende straffe, ville virke afskrækkende på uagtsom og forsætlig kriminel adfærd;
20. gentager sin opfordring til Kommissionen om at fremsætte specifikke forslag om et direktiv om bekæmpelse af skovbrande og tørke i EU med henblik på at forbedre koordinationen af medlemsstaternes politikker og optimere de eksisterende fællesskabsinstrumenter;

**Torsdag, den 7. september 2006**

21. opfordrer Kommissionen til at gennemføre en tilbundsående analyse af konsekvenserne og følgerne af naturkatastrofer, navnlig i den europæiske skovbrugssektor, herunder indvirkningen på Natura 2000-nettet, og til at fremsætte forslag om at udvikle en fællesskabspolitik for bekæmpelse af skovbrande og en fælles protokol for brandbekæmpelse;
22. går ind for en fællesskabsstrategi for samordning af foranstaltninger til forebyggelse af brande som led i forordningen om udvikling af landdistrikter; efterlyser en genbeplantningspolitik baseret på respekt for bioklimatiske og miljømæssige forhold, med anvendelse af arter, der bedre kan modstå ild og tørke, og som er bedre tilpasset klimaet;
23. opfordrer Kommissionen til at genindføre støtte til landmænd til etablering og vedligeholdelse af brandbælter som en del af gennemførelsesbestemmelserne for Den Europæiske Landbrugsfond for Udvikling af Landdistrikterne (ELFUL);
24. finder det nødvendigt snarest at fremme og støtte det frivillige civilbeskyttelsesarbejde med grundlæggende uddannelsesaktiviteter og udstyr, der også omfatter avanceret teknologi, da dette udgør en af de væsentligste ressourcer, medlemsstaterne råder over til imødegåelse af nødsituationer, som skyldes naturkatastrofer;
25. beklager, at Rusland har forsømt samarbejdet med sine nabolande under de skovbrande, der for nylig har været i landet; opfordrer Kommissionen til at rejse dette spørgsmål inden for rammerne af partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem EU og Rusland;
26. opfordrer Parlamentets Præsidium til at godkende, at der sendes en delegation til de vigtigste ramte områder forud for den offentlige høring i oktober 2006, hvor Barniers rapport vil blive behandlet;
27. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer, og de regionale myndigheder, der er berørt af brande og oversvømmelser.

---

**P6\_TA(2006)0350****Doha-udviklingsdagsordenen****Europa-Parlamentets beslutning om sammenbruddet i forhandlingerne om Doha-udviklingsdagsordenen***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til den erklæring, der blev vedtaget på WTO's ministerkonference i Doha den 14. november 2001,
- der henviser til sin beslutning af 4. april 2006 om evaluering af Doha-runden efter WTO's ministerkonference i Hongkong <sup>(1)</sup>,
- der henviser til ministererklæringen fra WTO's sjette ministerkonference, der blev vedtaget den 18. december 2005 <sup>(2)</sup>,
- der henviser til forretningsordenens artikel 108, stk. 5,

A. der henviser til, at Doha-runden blev indledt i 2001 med det formål at afhjælpe den eksisterende uligevægt i det multilaterale handelssystem på grundlag af den fælles overbevisning, at kun et multilateralt system, der er baseret på fair handel og retfærdige og rimelige bestemmelser, kan sikre reel udvikling og sætte udviklingslandenes behov og interesser øverst på dagsordenen for Doha-arbejdsprogrammet,

<sup>(1)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2006)0123.

<sup>(2)</sup> Dokument 05-6248, WT/MIN(05)/DEC.

Torsdag, den 7. september 2006

- B. der henviser til, at en manglende afslutning af Doha-runden kan skade det multilaterale handelssystemets troværdighed og medføre et skift i retning mod bilaterale og regionale handelsaftaler, som ofte øger ulige vægten mellem industri- og udviklingslandene,
- C. der henviser til, at udviklingslande og de mindst udviklede lande vil lide mest under sammenbruddet af forhandlingerne, da den længe ventede genskabelse af balancen i handelsbestemmelserne med henblik på at lade handel fremme bæredygtig udvikling under hensyntagen til det globale styringssystem ikke kan opnås uden for de multilaterale rammer,
- D. der henviser til, at en forlængelse af den nuværende usikkerhed om fremtiden for multilateralisme og WTO som institution vil bidrage til den globale økonomiske og politiske usikkerhed og få økonomiske, finansielle og sociale konsekvenser,
- E. der henviser til, at WTO's nuværende struktur bør ændres for at fremme forhandlingerne og øge ansvarligheden og gennemsigtigheden,
- gentager sin fulde støtte til den multilaterale tilgang til handelspolitik og den rolle, som WTO bør spille som garant for regelbaseret international handel; beklager derfor det foreløbige sammenbrud i forhandlingerne under Doha-runden i juli 2006 og er især skuffet over, at visse hovedaktørers utilstrækkelige fleksibilitet medførte, at forhandlingerne gik i hårdknude;
  - er bekymret over, at manglende indgåelse af en aftale om Doha-udviklingsrunden kan risikere at føre til det nuværende multilaterale handelssystemets sammenbrud; understreger, at en overgang til bilaterale/regionale aftaler vil føre til ulige og mindre gennemskuelige forhandlinger og ofte stille det fattigste land ugunstigt;
  - understreger, at konsekvenserne af sammenbruddet på kort og mellemlang sigt vil påvirke udviklingslandene og de mindst udviklede lande mest, især hvis de tilsagn om udvikling, der blev givet i Hongkong, ikke længere overholdes;
  - er bekymret over, at sammenbruddet i de multilaterale forhandlinger kan resultere i yderligere handelskonflikter, hvor WTO-medlemmer gennem mægling forsøger at opnå det, der ikke kunne opnås gennem forhandlinger;
  - opfordrer til, at alle de store aktører, herunder EU, USA og G20 påtager sig en stærk forpligtelse til at indgå en afbalanceret aftale om de enkelte hovedemner for rundens forhandlinger, således at udvikling udgør det vigtigste punkt i konklusionerne, og resultatet evalueres yderligere med henblik på at sikre, at Doha-udviklingsrunden i sidste ende vil føre til betydningsfulde og bæredygtige økonomiske gevinster, navnlig for udviklingslandene; understreger, at det med henblik på fuldt ud at gennemføre Doha-mandatet er nødvendigt at holde fast i de positive resultater af forhandlingerne, og at de tilbud, der allerede er givet om forskellige elementer i forhandlingsdagsordenen, bør danne grundlag for forhandlingerne;
  - mener, at industrilandene fortsat bør skabe gunstigere handelsvilkår for udviklingslandene og de mindst udviklede lande uafhængigt af det endelige resultat af runden; opfordrer alle udviklede lande og de mest udviklede udviklingslande til at følge EU's »alt undtagen våben«-initiativ og at sikre de mindst udviklede lande fuldstændig told- og kontingentfri markedsadgang;
  - understreger behovet for institutionelle reformer med henblik på at forbedre forvaltningen af WTO, og gentager betydningen af at øge WTO's ansvarlighed og demokratiske legitimitet som forhandlingsforum og organisation; er overbevist om, at den multilaterale proces, som er baseret på bottom-up-princippet og princippet om gennemskelighed, skal ligge til grund for forhandlingerne; understreger samtidigt behovet for en proces, hvor alle medlemmer inddrages;
  - mener, at sammenbruddet i forhandlingerne bør give anledning til en evaluering af, hvilke betingelser der er nødvendige for at forbedre fremtidige handelsforhandlinger;
  - opfordrer Kommissionen og Rådet til at indgå en aftale, der sikrer Europa-Parlamentets fulde deltagelse i EU's internationale handelsforhandlinger;
  - pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter og WTO's generaldirektør.



Torsdag, den 7. september 2006

P6\_TA(2006)0351

## Forfalskning af lægemidler

### Europa-Parlamentets beslutning om forfalskning af lægemidler

Europa-Parlamentet,

- der henviser til erklæringen om bekæmpelse af varemærkeforfalskning fra G8-landenes stats- og regeringschefer under topmødet i Skt. Petersborg den 15., 16. og 17. juli 2006,
  - der henviser til erklæringen af 18. februar 2006 fra Verdenssundhedsorganisationen WHO's internationale konference i Rom,
  - der henviser til Kommissionens initiativer med hensyn til beskyttelse af intellektuel ejendomsret og dens handlingsplan for bekæmpelse af varemærkeforfalskning og piratkopiering, vedtaget i oktober 2005,
  - der henviser til EF-Domstolens dom af 13. september 2005 (C-176/03), der styrker Fællesskabets kompetence til at indføre strafferetlige sanktioner inden for varemærkeforfalskning,
  - der henviser til WHO's resolution af 29. maj 2006 om folkesundhed, innovation, grundforskning og intellektuelle ejendomsrettigheder,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 108, stk. 5,
- A. der henviser til, at forfalskning af lægemidler har yderst alvorlige følger og udgør en trussel mod millioner af menneskers sundhed,
- B. der henviser til, at et forfalsket lægemiddel ifølge WHO er et lægemiddel, som forsætligt og svigagtigt er blevet forsynet med en etikette, der indeholder vildledende oplysninger om dets identitet og/eller oprindelse. Forfalskningen kan omfatte såvel mærkevarer som generiske produkter, og forfalskede lægemidler kan omfatte såvel produkter med de korrekte ingredienser, som produkter med de forkerte ingredienser, uden aktive ingredienser eller med aktive ingredienser i utilstrækkelig mængde eller med forfalsket indpakning,
- C. der påpeger, at forfalskede lægemidler primært er i omløb i udviklingslande, hvor de anvendes mod livstruende sygdomme som malaria, tuberkulose og hiv/aids,
- D. der henviser til, at forfalskede lægemidler ifølge WHO's skøn i dag tegner sig for 10 % af verdensmarkedet, medens andelen ifølge USA's fødevarer- og lægemiddelstyrelse er på over 10 %; der henviser til, at op mod 70 % af de midler mod malaria, der er i omløb i Cameroun, er forfalskninger, et tal der bekræftes af WHO's angivelser for seks andre afrikanske lande fra 2003; der henviser til, at 25 % af de lægemidler, der forbruges i udviklingslandene, er forfalskninger (50 % i Pakistan og Nigeria),
- E. der henviser til, at der ifølge WHO årligt dør 1 million mennesker af malaria, og at 200 000 af disse dødsfald skal tilskrives fejlanvendelse af lægemidler eller anvendelse af forfalskede lægemidler,
- F. der henviser til, at forfalskning af lægemidler er et problem i hele verden og navnlig i Afrika, Asien, Latinamerika og Rusland,
- G. der påpeger, at de hyppigst forekommende af de faktorer, som ifølge WHO fremmer fremkomsten af forfalskede lægemidler, er følgende: mangel på lovgivning, der forbyder forfalskning af lægemidler, svage strafferetlige sanktioner, svage eller ikke eksisterende myndigheder inden for lægemiddelregulering, knaphed på eller ustabile forsyninger med lægemidler, manglende kontrol med lægemiddeleksporten, handelstransaktioner via flere mellemmænd, korruption og interessekonflikter,

Torsdag, den 7. september 2006

- H. der henviser til, at denne handel med falske lægemidler delvist er en følge af manglende politisk opmærksomhed og indsats, utilstrækkelige reguleringsordninger, utilstrækkelige muligheder for gennemførelse og navnlig i udviklingslande, befolkningers manglende adgang til vigtige lægemidler under tilsyn af offentlige myndigheder,
- I. der finder det beklageligt, at EU først på et sent tidspunkt er trådt ind i den internationale kamp mod varemærkeforfalskning, idet den øgede porøsitet af grænserne og de nye teknologier (internettet) indebærer en risiko for øget udbredelse af piratkopiering,
1. finder, at EU hurtigst muligt bør tilvejebringe de nødvendige midler til en effektiv bekæmpelse af de ulovlige metoder inden for piratkopiering og forfalskning af lægemidler;
  2. opfordrer Kommissionen til at foreslå mere vidtgående foranstaltninger end dem, der optræder i dens meddelelse om »en strategi for håndhævelse af intellektuelle ejendomsrettigheder i tredjelande«; tilskynder især EU til at træffe passende foranstaltninger til bekæmpelse af problemet med forfalskning af lægemidler på dets eget område;
  3. opfordrer EU til at tage initiativer til at styrke de ressourcervrige landes kapacitet inden for lovgivning om og kvalitetskontrol med lægemidler, der bringes ud på markedet og forbedre adgangen til lægemidler til en overkommelig pris;
  4. opfordrer kraftigt EU til at spille en ledende rolle i bestræbelserne for at få afholdt en international konference, der skal sikre, at forfalskning af lægemidler, hæleri i forbindelse hermed samt distribution af forfalskede lægemidler gøres til en specifik strafbar handling i alle landes lovgivning;
  5. opfordrer indtrængende til en styrkelse af samarbejdet såvel på nationalt som internationalt plan mellem de forskellige myndigheder, der er involveret i bekæmpelsen af varemærkeforfalskning;
  6. understreger betydningen af præventive foranstaltninger inden for handlingsprogrammerne, specifikt: etablering af strukturer, samarbejde, oplysningskampagner afholdt fortrinsvis af offentlige myndigheder og politisk vilje til at gennemføre effektive foranstaltninger;
  7. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer, FN's generalsekretær og WHO's generalsekretær.

---

**P6\_TA(2006)0352**

## Europæisk aftaleret

### Europa-Parlamentets beslutning om europæisk aftaleret

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til sin beslutning af 23. marts 2006 om europæisk aftaleret og revision af gældende EU-ret: vejen frem <sup>(1)</sup>,
- der henviser til sine beslutninger af 26. maj 1989 om en indsats med henblik på tilnærmelse af medlemsstaternes privatret <sup>(2)</sup>, 6. maj 1994 om harmonisering af visse områder inden for medlemsstaternes privatret <sup>(3)</sup>, 15. november 2001 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes civil- og handelsret <sup>(4)</sup> og 2. september 2003 om Kommissionens meddelelse til Europa-Parlamentet og Rådet om en mere sammenhængende europæisk aftaleret — en handlingsplan <sup>(5)</sup>,

<sup>(1)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2006)0109.

<sup>(2)</sup> EFT C 158 af 26.6.1989, s. 400.

<sup>(3)</sup> EFT C 205 af 25.7.1994, s. 518.

<sup>(4)</sup> EFT C 140 E af 13.6.2002, s. 538.

<sup>(5)</sup> EUT C 76 E af 25.3.2004, s. 95.

**Torsdag, den 7. september 2006**

- der henviser til Kommissionens første årlige statusrapport af 23. september 2005 om europæisk aftaleret og revision af gældende EU ret (KOM(2005)0456), hvori Kommissionen anfører, at »revisionen af gældende EU ret på sin side vil medvirke til udvikling af den bredere fælles referenceramme (FR)«,
  
  - der henviser til Kommissionens meddelelse til Europa-Parlamentet og Rådet af 11. oktober 2004 om europæisk aftaleret og revision af gældende EU-ret: vejen frem (KOM(2004)0651), hvori Kommissionen anfører, at den »i givet fald vil anvende den fælles referenceramme ved fremlæggelsen af forslag om forbedring af kvaliteten og sammenhængen i den gældende og kommende EU-ret på det aftaleretlige område«,
  
  - der henviser til forretningsordenens artikel 108, stk. 5,
- A. der henviser til sin beslutning af 23. marts 2006, hvori det bemærkes, at det ikke er klart, hvad initiativet til europæisk aftaleret vil føre til i praksis, eller på hvilket retsgrundlag bindende instrumenter vil blive vedtaget,
- B. der henviser til sin beslutning af 23. marts 2006, hvori det sammen med andre oplysninger kræver en redegørelse fra Kommissionen om, hvorledes den agter at tage hensyn til FR arbejdsgruppernes og forskergruppernes resultater i sit efterfølgende arbejde,
1. bekræfter sin overbevisning om, at et homogent indre marked ikke kan fungere optimalt uden yderligere foranstaltninger i retning af en harmonisering af civilretten;
  2. erindrer om, at initiativet til europæisk aftaleret er det vigtigste initiativ, der er på vej på det civilretlige område;
  3. støtter kraftigt en fremgangsmåde for en bredere FR for almindelige aftaleretlige spørgsmål, der går uden for forbrugerbeskyttelsesområdet;
  4. understreger, at ud over arbejdet med revisionen af gældende EU-forbrugerret, skal arbejdet med en bredere FR fortsætte; opfordrer Kommissionen til at arbejde med projektet for en bredere FR referenceramme parallelt med arbejdet med revisionen af gældende EU-forbrugerret;
  5. understreger, at selv om FR's endelige formål og retlige form endnu ikke er klar, skal arbejdet med projektet gøres ordentligt i betragtning af, at det endelige resultat på lang sigt kan være et bindende instrument; finder, at alle mulige løsningsmodeller, for så vidt angår formål og retlige form, bør holdes åbne;
  6. opfordrer Kommissionen til at tage hensyn til det langsigtede perspektiv om en FR, når den forelægger nye forslag til retsakter;
  7. opfordrer Kommissionen til stadig at inddrage Parlamentet i arbejdet om FR;
  8. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.
-

Torsdag, den 7. september 2006

P6\_TA(2006)0353

## Inddragelse af Europa-Parlamentet i Haagerkonferencens arbejde som følge af Fællesskabets tiltrædelse

### Europa-Parlamentets beslutning om inddragelse af Europa-Parlamentet i Haagerkonferencens arbejde som følge af Fællesskabets tiltrædelse

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslaget til Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs tiltrædelse af Haagerkonferencen om International Privatret (KOM(2005)0639),
  - der henviser til sin holdning af 7. september 2006 om forslag til Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs tiltrædelse af Haagerkonferencen om International Privatret <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 108, stk. 5,
  - A. der henviser til, at Fællesskabets tiltrædelse af Haagerkonferencen om International Privatret har til formål at sikre større overensstemmelse mellem international civil- og handelsret og fællesskabsretten og at styrke Fællesskabets indflydelse i dette forum betragteligt,
  - B. der henviser til, at konventionerne under Haagerkonferencen udgør et uomgængeligt referencepunkt inden for civil- og handelsret,
  - C. der henviser til, at Fællesskabet siden Amsterdam-traktatens ikrafttræden har haft kompetence til at træffe foranstaltninger vedrørende samarbejde om civilretlige spørgsmål med grænseoverskridende virkninger, i det omfang de er nødvendige for det indre markeds funktion,
  - D. der henviser til, at Parlamentet er inddraget som medlovgiver ved vedtagelsen af foranstaltninger på dette område og ikke blot skal høres,
  - E. der henviser til, at flere af de instrumenter, som Fællesskabet har vedtaget eller planlægger, overlapper spørgsmål, som er blevet behandlet eller i fremtiden vil blive behandlet af Haagerkonferencen,
  - F. der desuden henviser til, at Fællesskabet vil blive anmodet om at deltage aktivt i opstillingen af prioriteter for Haagerkonferencen og i at sikre, at de er i overensstemmelse med Haag-programmet om retligt samarbejde, handlingsplanen for finansielle tjenester og strategien for det indre marked og mere generelt i Kommissionens arbejdsprogram,
  - G. der henviser til, at Kommissionen vil skulle høre Europa-Parlamentet om forslag til forhandlingsmandater og om behovet for frakoblingsklausuler,
  - H. der henviser til, at Parlamentet derfor bør inddrages tættere i Haagerkonferencens arbejde og høres om konferencens beslutninger, således at der sikres større demokratisk kontrol med Kommissionens deltagelse i konferencen som eneste repræsentant for Det Europæiske Fællesskab som sådant og en større grad af gennemsigtighed og åbenhed i arbejdet, som har stor interesse for borgerne og fagfolk,
1. opfordrer Rådet og Kommissionen til at anmode Parlamentet om at afgive udtalelse fra sag til sag om behovet for, at Fællesskabet tiltræder de eksisterende konventioner, som er blevet ratificeret af et betydeligt antal medlemsstater;
  2. agter sammen med konferencen at undersøge yderligere samarbejdsmetoder og at tage initiativ til at oprette et parlamentarisk forum med deltagelse af nationale parlamentsmedlemmer, der både skal følge og informere om konferencens arbejde;

<sup>(1)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2006)0345.

Torsdag, den 7. september 2006

3. opfordrer Rådet og Kommissionen til at foreslå passende foranstaltninger, der vil sætte Parlamentet i stand til at udfylde sin rolle i Haagerkonferencen om International Privatret;
4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes parlamenter og regeringer.

---

P6\_TA(2006)0354

## Aftale med USA om passagerlisteoplysninger

**Europa-Parlamentets henstilling til Rådet om forhandlingerne om en aftale med Amerikas Forenede Stater om anvendelse af passagerlisteoplysninger (PNR-oplysninger) til at forebygge og bekæmpe terrorisme og grænseoverskridende kriminalitet, herunder organiseret kriminalitet (2006/2193(INI))**

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til henstilling til Rådet af Sophia in 't Veld for ALDE-Gruppen om indholdet af aftalen med Amerikas Forenede Stater om anvendelse af passagerlisteoplysninger (PNR) med henblik på at forebygge og bekæmpe terrorisme og grænseoverskridende kriminalitet, herunder organiseret kriminalitet (B6-0382/2006),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 114, stk. 3, og 94,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0252/2006),
- A. der henviser til sine tidligere beslutninger om PNR-sagen<sup>(1)</sup>, hvori det fra begyndelsen blev fastslået:
- at Parlamentet er parat til at acceptere, at offentlige myndigheder får adgang til passagerers personoplysninger af sikkerhedshensyn, når det er nødvendigt for at identificere enkeltpersoner og sammenholde disse oplysninger med en »overvågningsliste« over farlige personer eller kendte kriminelle og terrorister (således som det sker i EU i forbindelse med Schengen-gennemførelseskonventionen eller i henhold til direktiv 2004/82/EF<sup>(2)</sup>, som giver adgang til de identifikationsdata, som luftfarts-selskaberne forvalter gennem det såkaldte Advanced Passenger Information System (APIS), og
  - at Parlamentet er dybt foruroliget over, at offentlige myndigheder får systematisk adgang til adfærdsrelaterede data som f.eks. kreditkortnummer, e-mail-adresse, tilhørsforhold til en bestemt gruppe samt »frequent flyer«-oplysninger vedrørende almindelige passagerer (dvs. mennesker, der ikke i modtagerlandet er registreret som farlige eller kriminelle) for at føre en rent teoretisk kontrol med, om den pågældende passager kan udgøre en potentiel trussel mod flyvningen, mod sit destinationsland eller mod et land, som passageren rejser igennem i transit,
- B. der henviser til, at lande som USA, Canada og Australien i øjeblikket stiller krav om systematisk adgang til »adfærdsrelaterede« oplysninger for at beskytte deres indre sikkerhed, selv om et sådant krav ikke er accepteret i EU, men understreger, at
- både Canada og Australien har lovgivning, der giver myndighederne adgang til oplysninger med visse begrænsninger i henseende til omfang og tid og hvad angår mængden af oplysninger samt under retslig kontrol, således at Parlamentet og de nationale databeskyttelsesmyndigheder i EU betragter disse systemer som tilstrækkelige, og at

---

<sup>(1)</sup> Beslutning af 13. marts 2003 om videregivelse af personoplysninger fra luftfartselskaber i forbindelse med transatlantiske flyvninger (EUT C 61 E af 10.3.2004, s. 381), beslutning af 9. oktober 2003 om videregivelse af personoplysninger fra luftfartselskaber i forbindelse med transatlantiske flyvninger: status for forhandlingerne med USA (EUT C 81 E af 31.3.2004, s. 105) og beslutning af 31. marts 2004 om udkastet til Kommissionens beslutning om tilstrækkeligheden af beskyttelsesniveauet for personoplysninger i fortegnelsen over reservationsnumre (PNR), der videregives til told- og grænsekontrolmyndighederne i USA (EUT C 103 E af 29.4.2004, s. 665).

<sup>(2)</sup> Rådets direktiv 2004/82/EF af 29. april 2004 om transportvirksomheders forpligtelse til at fremsende oplysninger om passagerer (EUT L 261 af 6.8.2004, s. 24).

Torsdag, den 7. september 2006

- der for USA's vedkommende — selv efter langstrakte forhandlinger med Kommissionen og efter tilkendegivelsen af et vist mål af goodwill i den såkaldte forpligtelseserklæring (»undertakings«) — stadig ikke foreligger nogen form for retlig databeskyttelse på lufttransportområdet i amerikansk regi, og at der således er adgang til alle PNR-oplysninger med »følsomme« oplysninger som den eneste undtagelse, at disse oplysninger kan opbevares i årevis, efter at sikkerhedskontrollen er udført, og at der endvidere ikke findes nogen som helst retslig beskyttelse for ikke-amerikanske statsborgere,
- C. der henviser til, at der siden de rædselsvækkende begivenheder den 11. september 2001 er blevet gennemført en lang række forskellige sikkerhedsforanstaltninger, som ofte omfatter systematisk indsamling og overvågning af personoplysninger om samtlige borgere, særlig oplysninger om pengeoverførsler samt telekommunikations- og passageroplysninger, og ligeledes henviser til, at der er risiko for, at den enkelte borgers stilling over for statsmagten svækkes, medmindre EU gennemfører en sammenhængende sikkerhedspolitik,
- D. der erindrer om, at Parlamentet anlagde sag med påstand om annullation af Rådets afgørelse 2004/496/EF<sup>(1)</sup> om indgåelse af en aftale med Amerikas Forenede Stater — der var forhandlet på grundlag af Kommissionens beslutning 2004/535/EF<sup>(2)</sup> — ved De Europæiske Fællesskabers Domstol med den begrundelse, at Rådets afgørelse manglede både et retsgrundlag og juridisk klarhed, og fordi indsamlingen af personoplysninger som reguleret i aftalen gik ud over, hvad der var nødvendigt for at bekæmpe organiseret kriminalitet og terrorisme,
- E. der bifalder Domstolens annullation af Rådets afgørelse 2004/496/EF og Kommissionens beslutning 2004/535/EF<sup>(3)</sup>,
- F. der beklager, at Domstolen ikke har reageret på Parlamentets betænkeligheder vedrørende aftalens retlige struktur og dens manglende overensstemmelse med databeskyttelsesprincipperne i artikel 8 i den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder (EMRK),
- G. der henviser til, at Domstolen har fastslået, at Rådets afgørelse 2004/496/EF ikke kunne vedtages gyldigt med hjemmel i EF-traktatens artikel 95, sammenholdt med direktiv 95/46/EF<sup>(4)</sup>, da videregivelsen af PNR-oplysninger til US Bureau of Customs and Border Protection (CBP) og denne myndigheds anvendelse af disse oplysninger udgør databehandling, der vedrører den offentlige sikkerhed og statens aktiviteter på det strafferetlige område, og denne form for databehandling ikke hører under anvendelsesområdet for direktiv 95/46/EF og den første søjle,
- H. der henviser til, at Kommissionen og Rådet har udtrykt vilje til at indgå i et nært samarbejde med Parlamentet for at sikre en konsekvent efterlevelse af Domstolens dom, men beklager, at Rådet ikke har inddraget Parlamentet i de igangværende forhandlinger,
- I. der tilslutter sig den udtalelse, som Artikel 29-Gruppen vedtog den 14. juni 2006 om den nødvendige opfølgning af Domstolens dom<sup>(5)</sup>,
- J. der mener, at dette spørgsmål er af så stor betydning, at EU under alle omstændigheder bør nå til enighed med USA om en egentlig international aftale, der under behørig hensyntagen til de grundlæggende rettigheder fastsætter:
- a) hvilke oplysninger der er påkrævet af identifikationshensyn og bør videregives systematisk på en automatisk måde (APIS), og hvilke oplysninger vedrørende passagerers »adfærd« der kan videregives i konkrete tilfælde, når det drejer sig om personer, der er registreret på såkaldte »overvågningslister« om offentlig sikkerhed som »farlige« på grund af kriminalitet eller terrorvirksomhed

<sup>(1)</sup> Rådets afgørelse 2004/496/EF af 17. maj 2004 om indgåelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om luftfartsselskabers behandling og overførsel af PNR-oplysninger til United States Department of Homeland Security, Bureau of Customs and Border Protection (EUT L 183 af 20.5.2004, s. 83).

<sup>(2)</sup> Kommissionens beslutning 2004/535/EF af 14. maj 2004 om tilstrækkelig beskyttelse af personoplysninger, der er indeholdt i registre over flypassagerer, og som videregives til Amerikas Forenede Staters told- og grænsekontrolmyndighed (Bureau of Customs and Border Protection) (EUT L 235 af 6.7.2004, s. 11).

<sup>(3)</sup> Dom af 30. maj 2006 i de forenede sager C-317/04 og C-318/04.

<sup>(4)</sup> Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger (EFT L 281 af 23.11.1995, s. 31).

<sup>(5)</sup> Udtalelse 5/2006 om EF-Domstolens dom afsagt den 30. maj 2006 i de forenede sager C-317/04 og C-318/04 om overførsel af PNR-oplysninger til Amerikas Forenede Stater.

(Se: [http://ec.europa.eu/justice\\_home/fsj/privacy/workinggroup/wpdocs/2006\\_en.htm](http://ec.europa.eu/justice_home/fsj/privacy/workinggroup/wpdocs/2006_en.htm)).

Torsdag, den 7. september 2006

- b) en liste over alvorlige forbrydelser, som kan give anledning til anmodninger om supplerende oplysninger
- c) en liste over myndigheder og agenturer, som har adgang til de relevante data, og som skal respektere ensartede databeskyttelsesvilkår
- d) dataopbevaringsperioden for de to datakategorier, idet det er indlysende, at data vedrørende forebyggelse af alvorlige forbrydelser skal udveksles i overensstemmelse med aftalerne mellem EU og USA om henholdsvis gensidig retshjælp<sup>(1)</sup> og udlevering<sup>(2)</sup>
- e) hvilken rolle luftfartsselskaberne, edb-reservationssystemerne eller private organisationer (som f.eks. SITA og AMADEUS) spiller i forbindelse med overførslen af passageroplysninger, og hvilke hjælpemidler (APIS, PNR osv.) der vil blive taget i anvendelse for at tilgodese den offentlige sikkerhed
- f) hvilke garantier der skal gives til passagererne, således at de kan få mulighed for at foretage berigtigelse af de oplysninger, der vedrører dem selv, eller for at give en forklaring, hvis der er uoverensstemmelse mellem oplysningerne om en rejseaftale og de data, der fremgår af identifikationspapirer, visa, pas og andre officielle dokumenter
- g) luftfartsselskabernes ansvar over for passagerer og offentlige myndigheder ved skrivning eller indkodning af fejl og hvad angår beskyttelse af de behandlede oplysninger
- h) retten til at klage til en uafhængig myndighed og domstolsadgang i forbindelse med krænkelse af passagerers rettigheder
- i) nødvendigheden af streng overholdelse af artikel 6, litra d) i Rådets forordning (EØF) nr. 2299/89 af 24. juli 1989 om en adfærdskodeks for edb-reservationssystemer<sup>(3)</sup>, der kræver forudgående samtykke fra passageren ved enhver overførsel af personoplysninger,

1. henstiller til Rådet:

#### **Generelle principper**

- a) at undgå, at der opstår et retligt tomrum på europæisk plan fra den 1. oktober 2006 hvad angår overførsel af passageroplysninger, og at sikre, at passagerers rettigheder og friheder beskyttes i højere grad, end det er tilfældet i øjeblikket i henhold til den ensidige forpligtelseserklæring fra de amerikanske myndigheder
- b) at basere nye aftaler på dette område på EF's principper om databeskyttelse, der bygger på artikel 8 i EMRK

#### **Hvad angår forhandlingsproceduren**

- c) inden for de tidsmæssige rammer at forhandle
  - en ny kortfristet international aftale, der dækker tidsrummet fra den 1. oktober 2006 til november 2007 (det tidsrum, der oprindeligt var dækket af den aftale mellem USA og EF, der var genstand for Domstolens dom)
  - på mellemlang til lang sigt, en mere kohærent tilgang til udveksling af passageroplysninger i Organisationen for International Civil Luftfart (ICAO) for at garantere både luftfartssikkerheden og respekten for menneskerettighederne på globalt plan
- d) at pålægge formandskabet, der bistås af Kommissionen, at underrette Parlamentet om forhandlingerne om aftalen og at inddrage repræsentanter for det relevante udvalg som observatører i dialogen med den amerikanske regering

<sup>(1)</sup> EUT L 181 af 19.7.2003, s. 34.

<sup>(2)</sup> EUT L 181 af 19.7.2003, s. 27.

<sup>(3)</sup> EFT L 220 af 29.7.1989, s. 1.

Torsdag, den 7. september 2006

**Hvad angår indholdet af den kortfristede aftale**

- e) indledningsvis at afhjælpe de mangler, der blev konstateret ved EU's og USA's første fælles gennemgang af aftalen <sup>(1)</sup>, og at tage hensyn til henstillingerne fra Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse og Artikel 29-Gruppen <sup>(2)</sup>
- f) at medtage forpligtelseserklæringens indhold i selve aftaleteksten, således at disse forpligtelser bliver retligt bindende, hvilket indebærer, at de to aftalparter vil være forpligtet til at tilvejebringe den nødvendige lovgivning eller ændre den eksisterende lovgivning, og at domstolene vil være forpligtet til at beskytte personer, der er omfattet af aftalen
- g) omgående som et bevis på de amerikanske myndigheders gode vilje at inkorporere disse forpligtelser, der endnu ikke er implementeret fuldt ud mere end to år efter aftalens ikrafttræden, i den nye aftale på følgende måde:
  - en konsekvent overholdelse af formålsbegrænsningsprincippet som tidligere fastsat i forpligtelse nr. 3, således at adfærdrelaterede data ikke kan benyttes til at kontrollere økonomisk kriminalitet eller forebygge fugleinfluenza; en sådan begrænsning bør også finde anvendelse i forhold til videoverførsel af sådanne data
  - overgang til et PUSH-system (som fastsat i forpligtelse nr. 13) ligesom i EF's aftaler med Canada og Australien, eftersom alle de tekniske krav er opfyldt, og dette allerede praktiseres f.eks. af SITA
  - orientering af passagererne om PNR-reglerne og indførelse af egentlige retslige klageprocedurer som fastsat i forpligtelse nr. 36-42 og i PNR-aftalerne med Canada og Australien
  - anerkendelse af behovet for at sikre fyldestgørende retningslinjer til og uddannelse af det personale, der håndterer disse data, og af behovet for at sikre it-systemerne
  - en reel gennemførelse af den årlige fælles evaluering som omhandlet i forpligtelse nr. 43 i samarbejde med de nationale databeskyttelsesmyndigheder og fuldstændig offentliggørelse af denne evalueringens resultater — evalueringen skal ikke alene vedrøre implementeringen af forpligtelserne, men også aftalens resultater, hvad angår eliminering af terrorisme og kriminalitet

**Hvad angår indholdet af den mellemfristede aftale**

- h) at forsyne EU med et klart retsgrundlag ved snarest muligt at vedtage forslaget til rammeafgørelse om databeskyttelse
- i) at undgå en kunstig opdeling mellem forskellige søjler ved at skabe en sammenhængende databeskyttelsesordning på tværs af søjlerne i EU under anvendelse af den såkaldte passerelle-bestemmelse i EU-traktatens artikel 42, således at det sikres, at den nye aftale indgås i samarbejde med Parlamentet og underkastes Domstolens kontrol
- j) at begrænse mængden af oplysninger, som der kan anmodes om, og at bortfiltrere følsomme oplysninger ved kilden som påkrævet i henhold til artikel 8 i direktiv 95/46/EF; bemærker, at luftfartsselskaberne kun skal forelægge de data, som de har adgang til, således at CBP i praksis kun sjældent modtager samtlige 34 krævede datakategorier; konkluderer, at selv APIS-data ville være tilstrækkelige til at tilgodese aftalens målsætning om at forebygge og bekæmpe terrorisme og grænseoverskridende kriminalitet, herunder organiseret kriminalitet; opfordrer Rådets formandskab og Kommissionen til at bringe dette emne på bane under forhandlingerne;

2. gentager sit tidligere krav om, at den nye aftale bør sikre europæiske passagerer den samme grad af databeskyttelse, som amerikanske statsborgere nyder godt af;

3. understreger atter, at EU bør undgå, at der indirekte oprettes et europæisk PNR-system ved overførsel af de relevante oplysninger fra CBP til medlemsstaternes politi og retslige myndigheder; mener, at det fortsat bør være forbudt i EU at foretage en systematisk indsamling af oplysninger om almindelige borgere uden for rammerne af en retslig procedure eller politimæssig efterforskning, og at data om nødvendigt bør udveksles i overensstemmelse med den eksisterende aftale mellem EU og USA om gensidig retshjælp i straffesager og udlevering;

<sup>(1)</sup> Joint Review of the implementation by the U.S. Bureau of Customs and Border Protection of the Undertakings set out in Commission Decision 2004/535/EC of 14 May 2004 (redigeret udgave af 12.12.2005).

<sup>(2)</sup> Se: [http://ec.europa.eu/justice\\_home/fsj/privacy/workinggroup/wpdocs/2006\\_en.htm](http://ec.europa.eu/justice_home/fsj/privacy/workinggroup/wpdocs/2006_en.htm).



Torsdag, den 7. september 2006

4. foreslår, at der inden udgangen af 2006 iværksættes en dialog mellem EU, USA, Canada og Australien med deltagelse af parlamentariske repræsentanter med henblik på i fællesskab at udarbejde en evaluering for 2007 og fastsætte en global standard for overførsel af PNR-oplysninger, hvis dette anses for påkrævet;

5. opfordrer indtrængende Parlamentet til i denne forbindelse at arrangere et fælles møde med den amerikanske Kongres — ud fra den erkendelse, at Parlamentet og Kongressen er de demokratiske institutioner, som repræsenterer de berørte borgere — for at indlede en dialog om bekæmpelsen af terrorisme og konsekvenserne for borgerrettighederne og menneskerettighederne;

\*  
\*   \*

6. pålægger sin formand at sende denne henstilling til Rådet og til orientering til Kommissionen.

---

**P6\_TA(2006)0355**

## **Natur-, arkitektur- og kulturarv i landdistrikter og ømråder**

### **Europa-Parlamentets beslutning om beskyttelse af Europas natur-, arkitektur- og kulturarv i landdistrikter og øsamfund (2006/2050(INI))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til EF-traktatens artikel 151,
- der henviser til UNESCO's konvention af 16. november 1972 om beskyttelse af verdenskultur- og naturarven,
- der henviser til Europarådets konvention af 3. oktober 1985 om beskyttelse af den arkitektoniske arv i Europa (Granada),
- der henviser til Europarådets konvention af 16. januar 1992 om beskyttelse af den arkæologiske arv i Europa (Valetta),
- der henviser til den europæiske landskabskonvention af 20. oktober 2000, vedtaget af Europarådet (Firenze),
- der henviser til Europarådets rammekonvention af 27. oktober 2005 om kulturarvens værdi for samfundet (Faro),
- der henviser til sine beslutninger af 13. maj 1974 om beskyttelse af den europæiske kulturarv<sup>(1)</sup>, 14. september 1982 om bevarelse af den arkitektoniske og arkæologiske kulturarv<sup>(2)</sup>, 28. oktober 1988 om bevarelse af den arkitektoniske og arkæologiske kulturarv<sup>(3)</sup>, 12. februar 1993 om bevarelse af den arkitektoniske arv og beskyttelse af kulturgoderne<sup>(4)</sup> og 16. januar 2001 om anvendelse af konventionen om beskyttelse af verdens kultur- og naturarv i Den Europæiske Unions medlemsstater<sup>(5)</sup>,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 508/2000/EF af 14. februar 2000 om indførelse af Kultur 2000-programmet<sup>(6)</sup>,

<sup>(1)</sup> EFT C 62 af 30.5.1974, s. 5.

<sup>(2)</sup> EFT C 267 af 11.10.1982, s. 25.

<sup>(3)</sup> EFT C 309 af 5.12.1988, s. 423.

<sup>(4)</sup> EFT C 72 af 15.3.1993, s. 160.

<sup>(5)</sup> EFT C 262 af 18.9.2001, s. 48.

<sup>(6)</sup> EFT L 63 af 10.3.2000, s. 1.

Torsdag, den 7. september 2006

- der henviser til Europa-Parlamentets holdning af 25. oktober 2005 under førstebehandlingen med hensyn til vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. .../2006/EF om indførelse af Kultur 2007-programmet (2007-2013) <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
  - der henviser til betænkning fra Kultur- og Uddannelsesudvalget (A6-0260/2006),
- A. der henviser til, at kulturarven er et vigtigt element i forbindelse med de europæiske indbyggers identitet og historiske udvikling,
- B. der henviser til, at begrebet »kulturarv« omfatter både materielle og abstrakte værdier, som konstant beriges af de kulturelle og kreative bidrag, som de enkelte generationer yder,
- C. der henviser til, at kulturarven omfatter både den arkitektoniske arv og den del af naturarven, der er påvirket af menneskets levevis med hensyn til tid og sted,
- D. der henviser til, at Den Europæiske Union arbejder for at fremme og bevare den kulturelle mangfoldighed og livskvalitet og for at beskytte miljøet,
- E. der henviser til, at bevarelse af kulturarvens mange værdier skaber grundlag for yderligere social og økonomisk udvikling og dermed fremmer miljøbeskyttelse, beskæftigelsesmuligheder og europæisk integration,
- F. der henviser til, at kulturarven er særlig vigtig i landdistrikter, som, selv om de udgør 90 % af Europas territorium, mærker virkningerne af jordudtagning, nedgang i befolkningstal og økonomisk stagnation,
- G. der henviser til, at Europas øer, og navnlig de mindre øer, i høj grad har vist sig i stand til at bevare deres særlige karakter, og at deres omfattende kulturarv kræver hensigtsmæssig støtte, beskyttelse og udvikling,
- H. der henviser til, at det er vigtigt at bevare og udvikle ikke blot monumenter men også andre kulturelle værker, der giver og skaber grundlag for passende levevilkår for nutidens EU-borgere,
- I. der henviser til, at den europæiske kulturarv i sin helhed er af grundlæggende betydning for Europas borgere uafhængig af dens europæiske, nationale eller lokale dimension,
1. opfordrer Rådet til udtrykkeligt at anerkende det bidrag, som kulturarven yder i forhold til den europæiske integration, hvad angår europæisk identitet og unionsborgerskab, bæredygtig økonomisk og social udvikling, interkulturel dialog og kulturel mangfoldighed;
  2. opfordrer Kommissionen til, når den udarbejder lovforslag, at omsætte de generelle bestemmelser i EF-traktatens artikel 151, stk. 4, med hensyn til kultur på effektiv vis, og grundigt at undersøge konsekvenserne af lovforslaget om kultur og kulturarv med henblik på at sikre, at der indarbejdes foranstaltninger til fremme af kulturarven i Den Europæiske Unions politikker;
  3. mener, at kulturarven skal ses som et udeleligt hele, der kræver vedtagelse af fælles beskyttelsesforanstaltninger;
  4. understreger, at en bæredygtig udvikling forudsætter en integreret tilgang til det kulturelle, naturlige og arkitektoniske miljø, både i byområder og landdistrikter, og understreger, at der bør lægges særlig vægt på den europæiske kulturarv i landdistrikterne;

<sup>(1)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2005)0397.

**Torsdag, den 7. september 2006**

5. understreger endvidere, at opmærksomheden i særlig grad bør rettes mod beskyttelse og udvikling af naturarven og den arkitektoniske arv i Europas øsamfund;
6. mener, at der i forbindelse med foranstaltninger i landdistrikter og øsamfund bør tages højde for følgende principper:
  - en bæredygtig balance mellem befolkning og miljø,
  - en integreret tilgang til traditionelle landbrugsområder,
  - deltagelse af lokalbefolkningen i forbindelse med udarbejdelse og gennemførelse af politikker og inddragelse af deres holdninger i de afgørelser, der træffes af de centrale myndigheder;
  - fortsat dialog med sociale, private og frivillige organisationer, der beskæftiger sig med kulturarv,
7. opfordrer indtrængende Den Europæiske Union, medlemsstaterne, de lokale myndigheder og kulturelle ngo'er til at træffe foranstaltninger med henblik på at beskytte og rehabilitere Europas kulturarv, med særlig vægt på små traditionelle samfund, og bevidstgøre offentligheden om den europæiske kulturarvs betydning;
8. mener, at de faktorer, der skal tages højde for i udviklingen af denne særlige sektor, under behørig hensyntagen til subsidiaritetsprincippet, skal omfatte:
  - en systematisk undersøgelse af landdistrikternes kulturarv,
  - udarbejdelse af hensigtsmæssige lovgivningsmæssige rammer, der garanterer beskyttelse af kulturarven, herunder incitament til bevarelse af traditionelle bygningsværker og samfund og foranstaltninger for at sikre, at nye byggeprojekter er forenelige med omkringliggende historiske bygninger og den lokale arkitektur,
  - økonomisk bistand til genetablering af lokale monumenter og fortsættelse af traditionelle landbrugsmetoder,
  - en overordnet plan for restaurering af traditionelle samfund og genetablering af traditionelle former for arkitektur, som indebærer korrekt anvendelse af moderne materialer og indarbejdelse af moderne stationært materiale i traditionelle strukturer på en sådan måde, at der ikke sker en forringelse af disse bygningers særpræg,
  - bevarelse af lokalt knowhow og traditionelle erhverv,
9. opfordrer medlemsstaterne og de regionale og lokale myndigheder til, hvor det er nødvendigt, at tilskynde til nedrivning eller ombygning af bygningsværker, der afviger fra og forringer det arkitektoniske særpræg i det pågældende samfund eller lokalområde, hvor bygningerne er opført, eller afviger fra de naturlige omgivelser og omkringliggende bygninger;
10. opfordrer medlemsstaterne til i samarbejde med Kommissionen at fremme beskyttelsen og bevarelsen af deres kulturarv gennem strukturfondene og de eksisterende initiativer LEADER +, URBAN II og INTERREG III, der i den kommende finansieringsperiode (2007-2013) vil blive indarbejdet i de nye finansielle instrumenter for politisk samhörighed og den fælles landbrugspolitik;
11. opfordrer medlemsstaterne til at tage hensyn til, at økonomiske tilskyndelsesstrategier skal samordnes med centrale og lokale myndigheder og andre lokale organer og institutioner (uden at man bør glemme, at en stor del af den nævnte kulturarv er af religiøs art) samtidig med, at det tilstræbes at beskytte og styrke naturen og kulturen i de pågældende områder;
12. mener, at Europas natur-, arkitektur- og kulturarv kan udnyttes i betydeligt omfang gennem udvikling af alternative former for turisme i landdistrikter og øområder, såsom kultur-, vandre-, øko- og havturisme; understreger behovet for, at der udvikles politikker, der sikrer, at alle europæiske borgere kan få gavn af de alternative former for turisme;

Torsdag, den 7. september 2006

13. opfordrer medlemsstaterne til at fremme og støtte udviklingen af bæredygtig alternativ turisme med prioritering af små, traditionelle samfund via bistand fra Fællesskabets finansielle instrumenter, som f. eks. Den Europæiske Fond for Regionaludvikling, Den Europæiske Landbrugsfond for Udvikling af Landdistrikterne, Den Europæiske Fiskerifond og andre;
14. opfordrer Kommissionen til inden for rammerne af de gældende fællesskabsprogrammer, såsom rammeprogrammet for konkurrenceevne og innovation, at fremme foranstaltninger til støtte for håndværk, brugskunst og professionelle erhverv, særlig de erhverv, som risikerer at forsvinde, og som er nødvendige for en hensigtsmæssig genetablering og bevarelse af den arkitektoniske arv;
15. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at fremme uddannelse af fagfolk, der er specialiseret i udnyttelse og forvaltning af landområder, i arkitektur, genetablering og reparation af bygninger og dermed forbundne aktiviteter for at bevare kulturarvens karakteristiske træk samtidig med, at de opfylder aktuelle behov; kræver endvidere, at der træffes foranstaltninger til forbedring af uddannelse af håndværkere og leverandører af traditionelle materialer samt til udvælgelse af arbejdsmetoder, som omfatter fortsat anvendelse af disse materialer;
16. opfordrer Kommissionen til inden for rammerne af det syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration for perioden 2007-2013 at støtte indsatsen i forbindelse med udvikling af nye værktøjer, teknikker og metoder til bevarelse af kulturarven;
17. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til ikke at yde fællesskabsstøtte til projekter, der beviseligt medfører ødelæggelse af værdifulde dele af kulturarven;
18. opfordrer Kommissionen til som et led i de eksisterende fællesskabsprogrammer at træffe foranstaltninger til at udvide adgangsmulighederne og skabe incitament for små virksomheder, traditionelle håndværk og erhverv samt lokale traditioner og skikke gennem en omfattende kampagne til fremme af landsbyer og samfund i medlemsstaterne, således at man på afgørende vis bidrager til udviklingen af regionens økonomi og standser affolkningen af landdistrikterne;
19. opfordrer Kommissionen til at afholde internationale konferencer og møder for at forelægge og udveksle erfaringer;
20. opfordrer Kommissionen til, principielt inden for rammerne af det flerårige program Kultur (2007-2013), at give partnernetværk i de forskellige medlemsstater mulighed for at gennemføre flerårige programmer for at fremme velbevarende traditionelle samfund med f.eks. under 1 000 indbyggere;
21. mener, at det med sådanne foranstaltninger vil være muligt at tilrettelægge kulturelle aktiviteter med henblik på at udvikle kulturarven i disse samfund og med det mere overordnede mål at styrke samarbejdet mellem traditionelle samfund i Europa og gøre det muligt for dem at fremme deres lokale kulturelle særpræg såvel som deres europæiske dimension;
22. håber på, at der i fremtiden tages et initiativ til fordel for små, traditionelle samfund i lighed med initiativet med kulturhovedstæder;
23. mener, at EU's kulturarvspris, der forvaltes af Europa Nostra, er et værdifuldt initiativ, som bør følges op i fremtiden; mener, at der i forbindelse med denne pris og i en bredere sammenhæng bør indføres en ny kategori af priser for den bedste overordnede genetablering af traditionelle samfund med henblik på at tilskynde de samfund, som har kunnet bevare hele eller dele af deres arkitektoniske særpræg, til at fremme dette arbejde;
24. bifalder det seneste forslag i Rådet om udarbejdelse af europæisk kulturarvsliste og opfordrer Kommissionen til at støtte dette forslag; er af den opfattelse, at der i forbindelse med dette nye initiativ bør lægges særlig vægt på den lokale kulturarv i landdistrikter og øsamfund samtidig med, at der tages hensyn til de abstrakte aspekter ved kulturarv; er af den opfattelse, at kandidatlande også skal opfordres til at tage del i dette initiativ;

**Torsdag, den 7. september 2006**

25. opfordrer Rådet og Kommissionen til at fremme et europæisk kulturarvsår for at bevidstgøre den europæiske befolkning om betydningen af, at der træffes hensigtsmæssige foranstaltninger for at fremme kulturarven;
26. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at arbejde sammen med Europarådet om at fremme udviklingen af traditionelle samfund og den arkitektoniske arv i landdistrikter og øsamfund som led i initiativet med de europæiske kulturarvsdage for at bevidstgøre den europæiske befolkning om værdien af de lokale og regionale kultur-mæssige identiteter, som bl.a. afspejles i kulturarvens bygninger og monumenter;
27. opfordrer Rådet, Kommissionen og medlemsstaterne til at tage højde for Europarådets og Unescos mange konventioner om bevarelse af Europas natur-, arkitektur- og kulturarv og styrke samarbejdet med disse organer i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 151, stk. 3;
28. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter og Europarådet.

**P6\_TA(2006)0356****Sri Lanka****Europa-Parlamentets beslutning om Sri Lanka**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til sine tidligere beslutninger om Sri Lanka af 18. maj 2000 <sup>(1)</sup>, 14. marts 2002 <sup>(2)</sup>, 20. november 2003 <sup>(3)</sup>, om EU's bistand til ofrene for flodbølgen i Det Indiske Ocean af 13. januar 2005 <sup>(4)</sup> og om situationen i Sri Lanka af 18. maj 2006 <sup>(5)</sup>,
- der henviser til Rådets afgørelse af 29. maj 2006 <sup>(6)</sup> om at opføre De Tamilske Tigre (LTTE) på listen over enheder, der er omfattet af specifikke restriktive foranstaltninger med henblik på at bekæmpe terrorisme,
- der henviser til erklæringen af 30. maj 2006 fra medformændene for Tokyo-konferencen om genopbygning og udvikling af Sri Lanka,
- der henviser til appellen af 12. august 2006 fra Tokyo-konferencens deltagerlande (EU, USA, Japan, Norge) om, at begge parter bragte alle brud på våbenhvilen fra 2002 til ophør,
- der henviser til EU's formandskabs erklæring af 17. august 2006 om Sri Lanka,
- der henviser til Tokyo-erklæringen af 10. juni 2003 om genopbygning og udvikling af Sri Lanka, som kædede donorstøtte sammen med fremgang i fredsprocessen,
- der henviser til våbenhvileaftalen mellem Sri Lankas regering og LTTE, som trådte i kraft den 23. februar 2002,
- der henviser til Oslo-erklæringen fra december 2002, hvori Sri Lankas regering og LTTE aftalte at undersøge en løsning på grundlag af en føderal struktur inden for et forenet Sri Lanka,
- der henviser til forretningsordenens artikel 115, stk. 5,

<sup>(1)</sup> EFT C 59 af 23.2.2001, s. 278.

<sup>(2)</sup> EUT C 47 E af 27.2.2003, s. 613.

<sup>(3)</sup> EUT C 87 E af 7.4.2004, s. 527.

<sup>(4)</sup> EUT C 247 E af 6.10.2005, s. 147.

<sup>(5)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2006)0227.

<sup>(6)</sup> Rådets afgørelse 2006/379/EF af 29. maj 2006 om gennemførelse af artikel 2, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2580/2001 om specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder med henblik på at bekæmpe terrorisme og om ophævelse af afgørelse 2005/930/EF (EUT L 144 af 31.5.2006, s. 21).

Torsdag, den 7. september 2006

- A. der henviser til, at situationen i Sri Lanka i de seneste måneder er blevet stærkt forværret, at flere hundrede mennesker er dræbt, omkring 200 000 er fordrevet fra deres hjem, 500 000 civile på Jaffnahalvøen er afskåret fra livsvigtige fødevarer- og vandforsyninger, og at livsnødvendigt genopbygningsarbejde efter tsunamien er blevet afbrudt,
- B. der henviser til, at den internationale observatørmission, SLMM, har konstateret, at det var LTTE, som stod bag bombningen af en bus med civile passagerer under et landmineangreb den 15. juni 2006, hvor 64 mennesker blev dræbt og over 80 blev kvæstet i Kebetigollewa i det nordlige Sri Lanka, og har erklæret, at der var tale om en alvorlig krænkelse af våbenhvileaftalen,
- C. der henviser til, at undladelsen af at gribe muligheden for at genoptage fredsforhandlingerne alvorligt har mindsket muligheden for reelt politisk fremskridt,
- D. der henviser til, at SLMM har konstateret, at 17 bistandsarbejdere, som var ansat af den franske humanitære organisation Action Against Hunger, var blevet skudt af regeringsstyrker i Muttur,
- E. der henviser til, at SLMM er blevet stærkt reduceret, og at mange af observatørerne er trukket tilbage fra det nordlige og østlige Sri Lanka som følge af et ultimatum fra LTTE,
- F. der erindrer om, at det er af afgørende betydning, at alle konfliktparter respekterer menneskerettighederne og de humanitære bestemmelser ikke blot som en øjeblikkelig reaktion i den forværrede situation, men som et grundlæggende element i en retfærdig og varig løsning på konflikten,
- G. der henviser til, at en aftale om at dele den internationale bistand efter tsunamien aldrig er blevet ordentligt gennemført, at genopbygningen har været langsom, og at der er reel bekymring for, at bistandsmidler er blevet misbrugt,
1. beklager den omfattende og udbredte vold, der er blusset op igen, og sammenbruddet i fredsforhandlingerne; er alarmeret over forværrelsen af sikkerhedssituationen med militære sammenstød i den østlige og nordlige del af landet; understreger, at en øjeblikkelig genetablering af den formelt stadig eksisterende våbenhvileaftale er afgørende for ethvert fremskridt i retning af en politisk løsning og en varig fred;
  2. fordømmer de daglige angreb i og omkring Jaffna, Trincomalee og Batticaloa, som har betydet meget store menneskelige lidelser, og hvor flere hundrede civile og militærpersoner er blevet dræbt; bemærker, at det muslimske samfund i den østlige del af landet har lidt uforholdsmæssigt meget under genoptagelsen af kampene, og at 50 000 mennesker alene i Muttur er blevet fordrevet;
  3. beklager dybt mordet på 17 srilankanere, som arbejdede for den franske ngo »Action Against Hunger« i Muttur; anerkender regeringens indledning af en fuldstændig undersøgelse af hændelsen og deltagelsen af en retsmedicinsk ekspert, der er stillet til rådighed af den australske regering; anmoder igen om effektive og upartiske undersøgelser af alle påståede grusomheder og alvorlige menneskerettighedskrænkelser, og om at loven vil blive bragt i fuld anvendelse mod dem, som findes medskyldige i disse handlinger;
  4. fordømmer operationen mod Mullaitivu den 14. august 2006, hvor 51 børn og unge mennesker blev dræbt;
  5. glæder sig over, at Sri Lankas præsident Mahinda Rajapaska har meddelt, at han har til hensigt at indbyde en international gruppe af højtstående personer som observatører i forbindelse med undersøgelser af bortførelser, forsvindinger og udenretlige drab; mener, at tilstedeværelsen af en uafhængig, troværdig og effektiv kommission i mellemtiden vil være et modigt skridt, der vil kunne bryde den onde cirkel med vold i Sri Lanka; anbefaler, at regeringen i Sri Lanka rådfører sig med FN's højkommisær for menneskerettigheder, Louise Arbour, i forbindelse med oprettelsen af kommissionen for at sikre, at den er uafhængig og effektiv;
  6. understreger, at der på lang sigt er behov for en vidtrækkende menneskerettighedsaftale mellem parterne, at en sådan aftale kan fremmes ved gennemførelse af en effektiv og uafhængig international observatørmission, der supplerer aftalen med efterfølgende kontrol på lokalt plan som anbefalet af FN's særlige rapportør, Philip Alston, med uhindret adgang til de områder, som regeringen og LTTE kontrollerer;

**Torsdag, den 7. september 2006**

7. understreger, at det er nødvendigt, at de regeringsstyrker, der er involveret i bekæmpelse af oprør og nationale sikkerhedsforanstaltninger, udviser mest mulig tilbageholdenhed i overensstemmelse med folkeretten for at begrænse risikoen for tab af uskyldige civiles liv, og at disse optræder ulasteligt i forbindelse med alle deres aktioner; anbefaler, at Sri Lankas regering styrker sin nationale politistyrke for at sikre, at politiets efterforskning af alle vilkårlige henrettelser er effektiv; anbefaler, at forfatningsrådet straks udnævner medlemmer af den nationale politikkommission, som fastsat i forfatningen, og at denne kommissions vigtige rolle i forbindelse med fremme og disciplinering af politibetjente bekræftes; anbefaler vedtagelse af programmer til ansættelse af tamilske og tamilskskyndige politibetjente, der navnlig skal arbejde i den nordlige og østlige del af landet, samt programmer til uddannelse af alle politireservister i kriminologiske undersøgelser og efterforskning;
8. gentager fordømmelsen af det forfærdelige misbrug af børn gennem rekrutteringen af børnesoldater, hvilket er en krigsforbrydelse, og opfordrer alle oprørsgrupper til at standse denne praksis, løslade de børnesoldater, de har rekrutteret og afgive en principerklæring om, at de i fremtiden ikke længere vil rekruttere børnesoldater; opfordrer Sri Lankas regering til at træffe retlige foranstaltninger for at forhindre denne praksis og gøre den ulovlig; glæder sig over udnævnelsen af ambassadør Alan Rock fra Canada til særlig rådgiver for Radhika Coomaraswamy, FN's særlige repræsentant for børn i væbnede konflikter, til at lede en undersøgelsesdelegation til Sri Lanka vedrørende dette emne;
9. fordømmer LTTE-ledelsens konstante uforsonlighed, idet den gentagne gange har afvist mange muligheder for fremskridt, herunder decentralisering på provinsplan og i provinsrådene, decentralisering på regionalt plan og i regionalrådene, samt muligheden for at oprette en føderation med decentralisering på nationalt plan;
10. udtrykker bekymring over, at elementer på begge sider i Sri Lanka er opsat på at skabe konflikter og insisterer på, at de af hensyn til befolkningen i Sri Lanka afholder sig herfra;
11. opfordrer derfor til en omgående, fuldstændig og verificerbar afslutning på fjendtlighederne, herunder politiske mord og selvmordsbomber, og opfordrer Prabhakaran og Karuna til omgående at genoptage fredsforhandlingerne på et konstruktivt grundlag med Sri Lankas regering;
12. opfordrer til, at alle parter i konflikten udviser respekt for menneskerettighederne og de humanitære principper, ikke blot som et øjeblikkeligt svar på den forværrede situation, men som en grundlæggende basis for en retfærdig og varig løsning på konflikten;
13. opfordrer alle parter i konflikten til at garantere SLMM's sikkerhed til enhver tid; beklager, at LTTE har insisteret på tilbagetrækning af alle EU-borgere fra SLMM; påskønner den uvurderlige indsats, som de danske, finske og svenske observatører, der nu forlader Sri Lanka, har ydet; slutter op om Island og Norge, der øger det antal observatører, de stiller til rådighed for SLMM, og udtrykker håb om, at SLMM bliver i stand til at varetage sine opgaver uden frygt for fjendtlige aktioner; opfordrer Rådet til enten finansielt eller teknisk at støtte foranstaltninger, som vil kunne afhjælpe tabene og bibringe SLMM nyt udstyr, således at SLMM kan klare de udfordringer, der knytter sig til dens opgave;
14. opfordrer regeringen og LTTE til at sikre humanitære hjælpearbejdere, FN-organisationer og våbenhvileobservatører uhindret adgang til alle dele af landet og garantere deres sikkerhed;
15. opfordrer Sri Lankas regering til klart at definere kravene for ngo'ers virke i den nordlige og østlige del af landet, til at fremskynde proceduren for udstedelse af arbejdstilladelser til udenlandsk arbejdskraft, der arbejder sammen med ngo'er, og til at sikre, at proceduren er effektiv og gennemsigtig;
16. opfordrer medlemsstaterne og det bredere internationale samfund til at gøre en kraftig og beslutsom indsats, så længe LTTE er opført på ovennævnte liste, med henblik på aktivt at efterforske LTTE's agenter; mener, at dette bør omfatte et reelt håndhævet rejseforbud for at hindre hvervningsagenter og kurerer i at bevæge sig frit omkring, arrest og repatriering af personer, der er involveret i terrorstøtteaktiviteter, beslaglæggelse af aktiver, der har tilknytning til LTTE, som f.eks. organisationens handelsflåde, indefrysning af mistænkelige bankkonti og lukning af virksomheder, der har tilknytning til LTTE; mener, at det kan overvejes at fjerne LTTE fra ovennævnte liste, hvis der skabes en effektiv våbenhvile, terrorismen bringes til ophør, og der indledes konstruktive forhandlinger

Torsdag, den 7. september 2006

17. bemærker lukningen af Tamil Rehabilitation Organisation i Det Forenede Kongerige og de nuværende efterforskninger rettet mod denne organisation og mod kontorer i USA og Australien tilhørende World Tamil Co-ordinating Committee (international koordineringskomité for tamiler);
  18. insisterer på, at alle EU's medlemsstaters regeringer træffer mere effektive foranstaltninger for at hindre indoktrinering og intimidering af tamilske borgere, der er bosat i deres lande, og pengeafpresning til finansiering af LTTE-aktiviteter;
  19. gentager sin opfordring til begge parter om som et udtryk for velvillig indstilling at holde op med at anvende antipersonelminer og deltage i fjernelse af dem og opfordrer i denne forbindelse Sri Lankas regering til at foregå med et godt eksempel ved at undertegne Ottawa-konventionen, der forbyder anvendelse af antipersonelminer, og LTTE til at undertegne Geneva Call-organisationens tilsagnsdokument;
  20. bemærker, at to tamilske partier, Ceylon Workers Congress og Up Country People's Front, har besluttet at tilslutte sig regeringskoalitionen;
  21. opfordrer Sri Lankas regering, United National Party og andre partier til at indgå aftale om et tættere samarbejde, til at gøre en kraftig indsats mod terrorisme, til at behandle legitime tamilske klager og til at udvise en oprigtig vilje til forsoning med de tamilske folk i Sri Lanka; mener, at et vigtigt skridt til skabelse af en passende ramme for bestræbelser af denne art kunne være en snarlig revision af Sri Lankas forfatning — taget i betragtning at Sri Lanka er et af Asiens længst eksisterende demokratier — med henblik på at definere staten som en sekulær, demokratisk republik, hvor alle religioner respekteres;
  22. glæder sig over, at præsident Mahinda Rajapaksa har udtrykt vilje til at give det tamilske folk det størst mulige selvstyre, og opfordrer til, at disse ord gives substans; opfordrer yderligere All Party Representative Committee til at fremskynde sit arbejde, således at realistiske og acceptable forslag kan være klar i løbet af nogle uger frem for nogle måneder, hvilket ville glæde alle tamilske samfund i forbindelse med en fælles løsning; gentager deltagerlandenes erklæring af 30. maj 2006, der opfordrer Sri Lankas regering til at vise, at den er rede til at foretage dramatiske politiske ændringer, der vil føre til skabelsen af en ny styreform, som øger alle srilankaneres rettigheder; opfordrer Sri Lankas regering og deltagerlandene til at bekræfte deres tilslutning til Tokyo-erklæringen og LTTE til at følge den;
  23. udtrykker bekymring over konsekvenserne af den genoplussede konflikt for genopbygningen og udlevering af international bistand og bemærker, at selv om EU har bevilget næsten 125 mio. EUR til humanitær bistand og til genopbygning i Sri Lanka efter tsunamien, betyder den fortsatte politiske strid omkring Post-Tsunami Operations Management Structure, at udbetalingen af yderligere 50 mio. EUR trækkes i langdrag, hvilket umuliggør vitale genopbygningsprojekter i det nordlige og østlige Sri Lanka; bemærker også Asian Development Banks beslutning om at udsætte finansieringer og vanskelighederne med at videreføre mange infrastrukturprojekter;
  24. støtter den handlingsplan for den fordrevne befolkning, som FN's Kontor for Koordination af Humanitære Anliggender følger;
  25. opfordrer Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer til at fordoble deres bestræbelser på at bane vej for en stabil og retfærdig fred i Sri Lanka og genskabe sikkerhed og velstand;
  26. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, FN's generalsekretær, Norges regering og de øvrige deltagere i Tokyo-Donorkonferencen og Sri Lankas præsident og regering samt andre parter i konflikten.
-



Torsdag, den 7. september 2006

P6\_TA(2006)0357

## Nordkoreanske asylansøgere, især i Thailand

### Europa-Parlamentets beslutning om nordkoreanske asylansøgere, især i Thailand

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger om Nordkorea,
  - der henviser til bestemmelserne i Genève-konventionen af 1951 om flygtnings retsstilling og 1967-protokollen hertil,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 115, stk. 5,
- A. der henviser til, at titusindvis af nordkoreanere i de seneste år er flygtet fra deres hjemland på grund af undertrykkelse og udbredt hungersnød, og at nogle af dem har risikeret deres liv ved at rejse gennem Kina for at komme til Thailand, Vietnam, Cambodja, Sydkorea og andre sydøstasiatiske lande,
- B. der henviser til, at Den Demokratiske Folkerepublik Korea har ratificeret den internationale konvention om borgerlige og politiske rettigheder,
- C. der henviser til, at Thailand er blevet transitland for nordkoreanere, der flygter fra deres hjemland, hvilket sætter de thailandske myndigheder i en vanskelig situation i forhold til Den Demokratiske Folkerepublik Korea, som de står på venskabelig fod med,
- D. der henviser til, at antallet af nordkoreanske, burmesiske, laotiske og kinesiske flygtninge, som er i transit på det thailandske territorium er steget væsentligt i det seneste år,
- E. der henviser til de thailandske myndigheders ønske om at håndhæve sin lovgivning om ulovlig indvandring,
- F. der henviser til, at thailandsk politi den 22. august 2006 anholdt en gruppe bestående af 175 asylansøgere — 37 mænd, 128 kvinder og 10 børn — som de foregående to måneder havde gemt sig i et forladt hus i den thailandske hovedstad Bangkok,
- G. der henviser til, at disse asylansøgere, som udgør den største gruppe nordkoreanere, der nogensinde er anholdt i Thailand, blev tiltalt for ulovlig indrejse, og deres sag kom for retten, hvor de blev idømt en bøde på 6 000 baht (160 USD) hver og en fængselsstraf på 30 dage, fordi de ikke kunne betale,
- H. der henviser til, at 16 medlemmer af denne gruppe har fået meddelt flygtningestatus af det kontor, som FN's Højkommissariat (UNHCR) har i Bangkok, og at de skal forlade Thailand i løbet af få dage for at tage til Sydkorea, der giver statsborgerskab til afhoppere fra Nordkorea,
- I. der henviser til, at regeringer, der har undertegnet 1951-konventionen om flygtnings retsstilling og 1967-protokollen hertil, er forpligtet til at give UNHCR adgang til personer af enhver nationalitet, herunder nordkoreanere, der søger asyl i et andet land,
- J. der henviser til, at situationen for de resterende asylansøgere fortsat er uholdbar, og at problemet må løses hurtigt,
1. beklager som i tidligere beslutninger, at tusinder af nordkoreanske borgere flygter fra deres land på grund af undertrykkelse, hungersnød og økonomisk tilbagegang,
  2. opfordrer de thailandske myndigheder til ikke at repatriere de nordkoreanske flygtninge, eftersom dette vil få alvorlige følger for flygtningene og deres familier;

Torsdag, den 7. september 2006

3. opfordrer Thailand, som er kendt for sin lange tradition med at modtage flygtninge, og som er et ansvarligt medlem af det internationale samfund, til i tæt samarbejde med UNHCR og andre humanitære organisationer at søge at finde en hurtig og acceptabel løsning for de nordkoreanske flygtninge ved at sende dem til et tredjeland efter deres valg efter udløbet af deres fængselsstraf på 30 dage;
4. opfordrer de lande, der er i stand til at modtage flygtningene, om at meddele dette snarest, således at de ikke fortsat skal tilbageholdes;
5. opfordrer Kommissionen til at overvåge situationen for nordkoreanske flygtninge nøje i samarbejde med UNHCR og om nødvendigt med passende økonomisk støtte;
6. opfordrer Rådet og Kommissionen til at behandle spørgsmålet om nordkoreanske flygtninge og asylansøgere på det forestående ASEM-topmøde (Asien-Europa møde) den 10.-11. september 2006;
7. opfordrer regeringen i Den Demokratiske Folkerepublik Korea til at overholde de særlige procedurer, der er fastlagt af FN's Menneskerettighedskommission;
8. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, regeringerne i Kongeriget Thailand, Republikken Korea og Den Demokratiske Folkerepublik Korea samt til FN's højkommisær for menneskerettigheder.

---

**P6\_TA(2006)0358**

## Zimbabwe

### Europa-Parlamentets beslutning om situationen i Zimbabwe

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine beslutninger af 15. januar 2004<sup>(1)</sup>, 16. december 2004<sup>(2)</sup> og 7. juli 2005<sup>(3)</sup>,
  - der henviser til Rådets fælles holdning 2006/51/FUSP af 30. januar 2006<sup>(4)</sup> om forlængelse af restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe frem til 20. februar 2007,
  - der henviser til Kommissionens forordning (EF) nr. 898/2005<sup>(5)</sup> af 15. juni 2005 med henblik på udvidelse af listen over de personer i Zimbabwe, der er omfattet af restriktive foranstaltninger,
  - der henviser til rapporten »Zimbabwe: An Opposition Strategy«, udgivet af International Crisis Group (ICG) den 24. august 2006,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 115, stk. 5,
- A. der henviser til, at den forfærdende humanitære, politiske og økonomiske situation i Zimbabwe bliver stadig værre, at den såkaldte »Operation Murambatsvina« (»rens skidtet ud«) har kastet 700 000 ud i dyb fattigdom, medens over 4 millioner zimbabwere lever på sultegrænsen og er afhængige af fødevarehjælp, samt at den politiske undertrykkelse fortsætter uhæmmet,
- B. der henviser til, at Zimbabwes regering har fremsat et lovforslag om kommunikationsovervågning, som vil sætte militæret, efterretningstjenesterne, politiet og præsidentens kontor i stand til at overvåge e-mail-korrespondance, internetadgang og telefonsamtaler,

<sup>(1)</sup> EUT C 92 E af 16.4.2004, s. 417.

<sup>(2)</sup> EUT C 226 E af 15.9.2005, s. 358.

<sup>(3)</sup> EUT C 157 E af 6.7.2006, s. 491.

<sup>(4)</sup> EUT L 26 af 31.1.2006, s. 28.

<sup>(5)</sup> EUT L 153 af 16.6.2005, s. 9.

**Torsdag, den 7. september 2006**

- C. der henviser til, at valget til Senatet den 26. november 2005 var et eksempel på kynisk politisk favorisering, der havde til formål at konsolidere Zanu-PF's autoritære greb om Zimbabwe,
- D. der henviser til, at den største oppositionsgruppe i Zimbabwe, Bevægelsen for Demokratisk Forandring (MDC), beklageligvis blev splittet i to fraktioner i oktober 2005,
- E. der henviser til at udviklingen i Afrika er en prioritet for de vestlige demokratier, men at det må erkendes, at bistand i sig selv ikke kan udrette meget, og at de afrikanske regeringer må forventes at yde deres del i form af et engagement i demokrati, retsstatsprincipper og respekt for menneskerettigheder,
- F. der henviser til, at zimbabwerne lider under en arbejdsløshed på over 70 % og den højeste inflation i verden,
- G. der finder det foruroligende, at migranter fra Zimbabwe ifølge rapporter fra menneskerettighedsorganisationer udsættes for mishandling og misbrug i Sydafrika,
- H. der henviser til, at Den Afrikanske Union (AU), Det Sydlige Afrikas Udviklingsfællesskab (SADC) og især Sydafrika har forsømt at udvise tilstrækkelig fasthed over for det kritisable Mugabe-regime,
- fordømmer Mugabe-diktaturet for dets nådesløse undertrykkelse af det zimbabwiske folk og finder det dybt skuffende, at regionale aktører såsom AU, SADC og Sydafrika har afvist at udvise større hårdhed over for regimets overgreb samt undladt at insistere på, at den zimbabwiske regering bør ændre adfærd og genoprette demokratiet og retsstaten;
  - kræver, at Mugabe-regimet opfylder sit løfte om at give tilstrækkeligt husly til alle dem, der blev tvunget fra hus og hjem under den grusomme »Operation Mumbatsvina«-kampagne;
  - finder det beklageligt, at Zimbabwes fremskridt i kampen mod hiv-aids undergraves af regeringens overgreb, herunder dens kampagne for at sætte folk på gaden, der har afskåret disse fra adgangen til sundhedspleje, og af de utilstrækkelige politikker for social velfærd, der har øget aids-patienternes sårbarhed yderligere;
  - konstaterer med stærk foruroligelse, at Zimbabwe for tiden lider under en af verdens værste hiv-aids-epidemier, hvor over 3 200 mennesker om ugen dør af sygdommen; opfordrer den zimbabwiske regering til straks at forbedre adgangen til antiretroviral behandling, som for tiden kun modtages af 8 % af de smittede;
  - nægter at anerkende legitimiteten af det nyligt oprettede »Senat« i Zimbabwe, eftersom kun 15 % af befolkningen deltog i den miskrediterede valghandling, hvis resultat i Zanu-PF's favør desuden var givet på forhånd;
  - anmoder om, at lovene om henholdsvis kommunikationsovervågning, terrorbekæmpelse og ikke-statslige organisationer trækkes tilbage, da de alle vil blive brugt som påskud for at slå endnu hårdere ned på enhver modstander af Mugabe-regimet;
  - er stærkt bestyrtet over Mugabe-regimets forsøg på i al hemmelighed at overtage kontrollen med Zimbabwe Røde Kors (ZRCS) ved at tvinge det til at ansætte medlemmer og tilhængere af regimet; bemærker, at ZRCS's største donorer er Danmark, Det Forenede Kongerige og andre EU-medlemsstater; frygter, at ZRCS's fødevarebistand som følge af denne udvikling fremover vil blive brugt som et politisk våben, og at mange zimbabwere derved vil blive afskåret fra at modtage livsvigtig bistand;
  - insisterer kraftigt på, at Mugabe-regimet ikke må kunne høste nogen som helst økonomisk eller propagandamæssig gevinst i forbindelse med optakten til VM i fodbold i 2010 og med selve turneringen; opfordrer i den forbindelse Sydafrika, der er værtsnation for VM 2010, og FIFA til at udelukke Zimbabwe fra at deltage til VM-kvalifikationskampe, organisere internationale venskabskampe eller optræde som vært for landshold, der deltager i begivenheden;

Torsdag, den 7. september 2006

9. opfordrer Robert Mugabe til at opfylde sit eget løfte om at træde tilbage, hellere før end senere, hvilket ville være det største tænkelige enkeltskridt i retning af en genoplivelse af Zimbabwes samfund, politiske liv og økonomi, og anmoder om indledning af positive overgangsforhandlinger mellem Zanu-PF, MDC-partierne og andre oppositionsbevægelser;
  10. bifalder det møde, der blev afholdt mellem de to MDC-fraktioner i Sydafrika den 26. august 2006, og opfordrer alle dem, der er imod det forkastelige Mugabe-regime, til at gå sammen og sikre, at deres aktiviteter giver det zimbabwiske folk en demokratisk forankret, repræsentativ og samlet opposition, som i alle henseender er klar til at overtage ansvaret for regeringen og skabe politiske og økonomiske forandringer til det bedre i Zimbabwe;
  11. finder det prisværdigt, at den zimbabwiske faglige hovedorganisation ZCTU har bebudet protester mod de forfærdelige levevilkår, Mugabe-regimet har påtvunget det zimbabwiske folk, og insisterer på, at sådanne demonstrationer skal have lov til at forløbe uden politichikane;
  12. erkender, at EU's målrettede sanktioner over for såvel Zimbabwe som visse enkeltpersoner i landet ikke har haft den ønskede virkning på dem, der er direkte ansvarlige for forarmelsen af Zimbabwe og for de lidelser, befolkningen udsættes for; opfordrer Rådet til at sikre, at alle medlemsstater strengt overholder de eksisterende restriktive foranstaltninger, herunder våbenembargoen og rejseforbuddet, og at de i den forbindelse hellere er for restriktive end for lemfældige;
  13. opfordrer endvidere Rådet til at udvide sanktionernes anvendelsesområde samt udvide listen over enkeltpersoner — hvor der for tiden optræder 120 navne — således at den kommer til at omfatte mange flere zimbabwiske ministre, viceministre og guvernører, Zanu-PF-medlemmer, -tilhængere og -medarbejdere og disses familiemedlemmer samt forretningsmænd og andre fremtrædende enkeltpersoner, der har forbindelse med Zanu-PF;
  14. anmoder Kina og andre lande, som fortsat leverer våben og anden støtte til Mugabe-regimet, om at afholde sig herfra og gå sammen med det internationale samfund i dets bestræbelser for at udvirke forandringer til det bedre i Zimbabwe;
  15. finder det beklageligt, at Mugabe-regimet, samtidig med at FN anmoder om 257 mio. USD i humanitær bistand til Zimbabwe, har færdiggjort indkøbet af tolv K-8 militærfly til en værdi af 240 mio. USD fra Kina; bemærker også, at den zimbabwiske hær har meddelt, at den har købt 127 køretøjer til højtstående officerer, og at der skal indkøbes yderligere 194 i de kommende måneder;
  16. opfordrer indtrængende FN's Sikkerhedsråd til hurtigst muligt at udarbejde en rapport om menneskerettighederne og den politiske situation i Zimbabwe;
  17. gentager sit krav om, at SADC lukker sit regionale uddannelsescenter for fredsbevarelse i Harare og flytter det til en anden SADC-medlemsstats område;
  18. insisterer på, at al bistand til Zimbabwe skal leveres via autentiske ikke-statslige organisationer og skal nå frem til de mennesker, den er tiltænkt, med minimal inddragelse af Mugabe-regimet; finder det betænkeligt, at EU i 2005 ydede 70 mio. EUR i støtte til syv projekter i Zimbabwe, og at det allerede i 2006 har ydet støtte til yderligere projekter, herunder 3,7 mio. EUR via EU's vandfacilitet, og anmoder Kommissionen om at give løfte om, at ingen del af denne bistand er kommet Mugabe-regimet til gode;
  19. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer, G8-landenes regeringer, Zimbabwes regering og parlament, Sydafrikas regering og parlament, Commonwealths generalsekretær, FN's generalsekretær, formændene for henholdsvis Kommissionen og Eksekutivrådet under Den Afrikanske Union, Det Panafrikanske Parlament, generalsekretæren for Det Sydlige Afrikas Udviklingsfællesskab samt præsidenten for FIFA.
-